華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第壹九〇三五號
每份零售港幣伍毫

中華郵政台字第五〇九九號執照登記為第二類新聞紙類

發行及承印華僑日報有限公司

今日出紙十大張

總司理岑維休

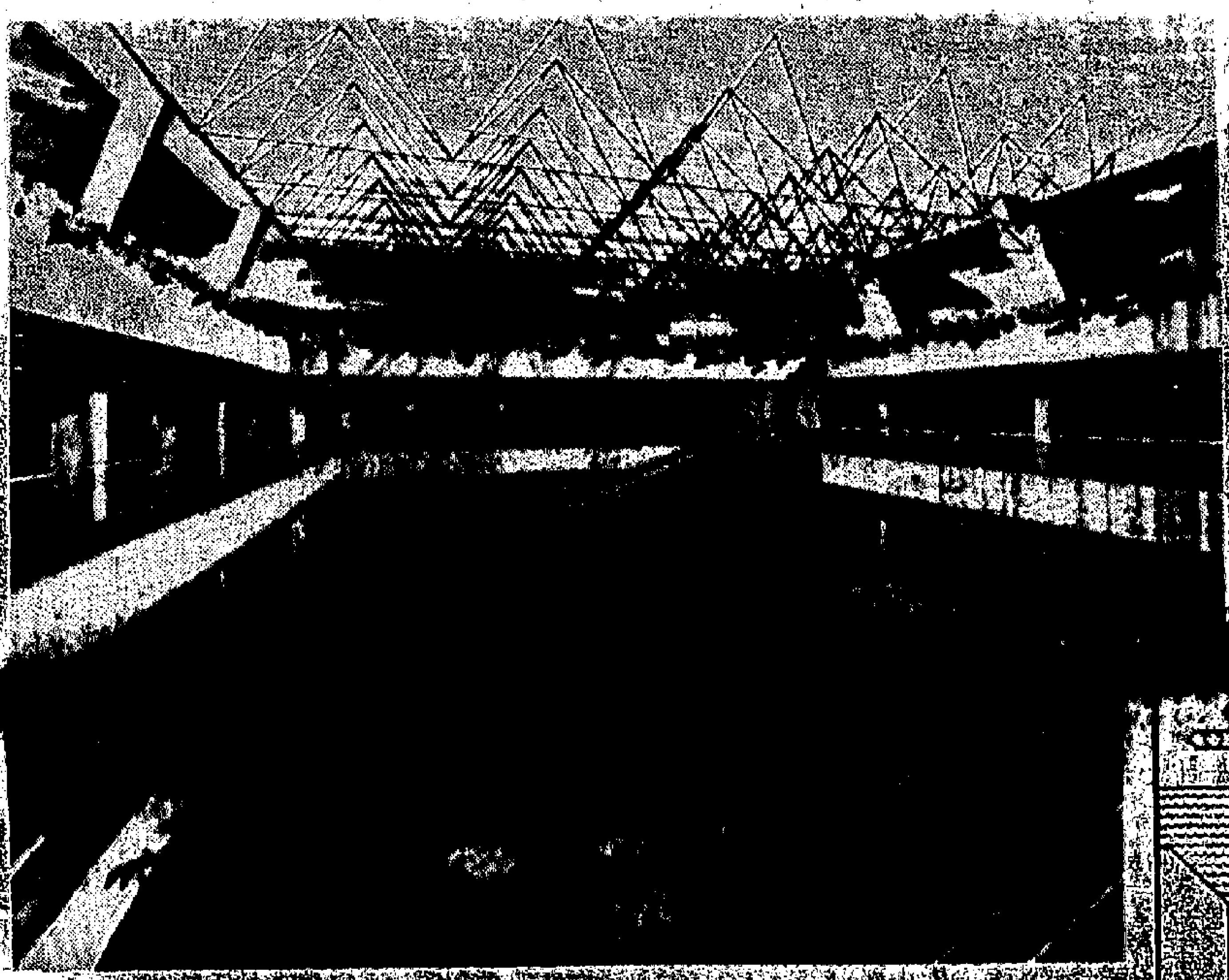
總社地址：香港荷李活道壹壹〇號·
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行地下
旺角辦事處：上海街四九七號地下·
北角辦事處：北角渣華街壹二七號地下
電話：總社H 229081 中區H 231637
北角H 640693 旺角K 840749
台灣經銷：台北中山北路三段三十四號三樓
電話⋯⋯⋯⋯五九二九九七六號

展開本港歷史新頁…
港九地下鐵路明日正式通車

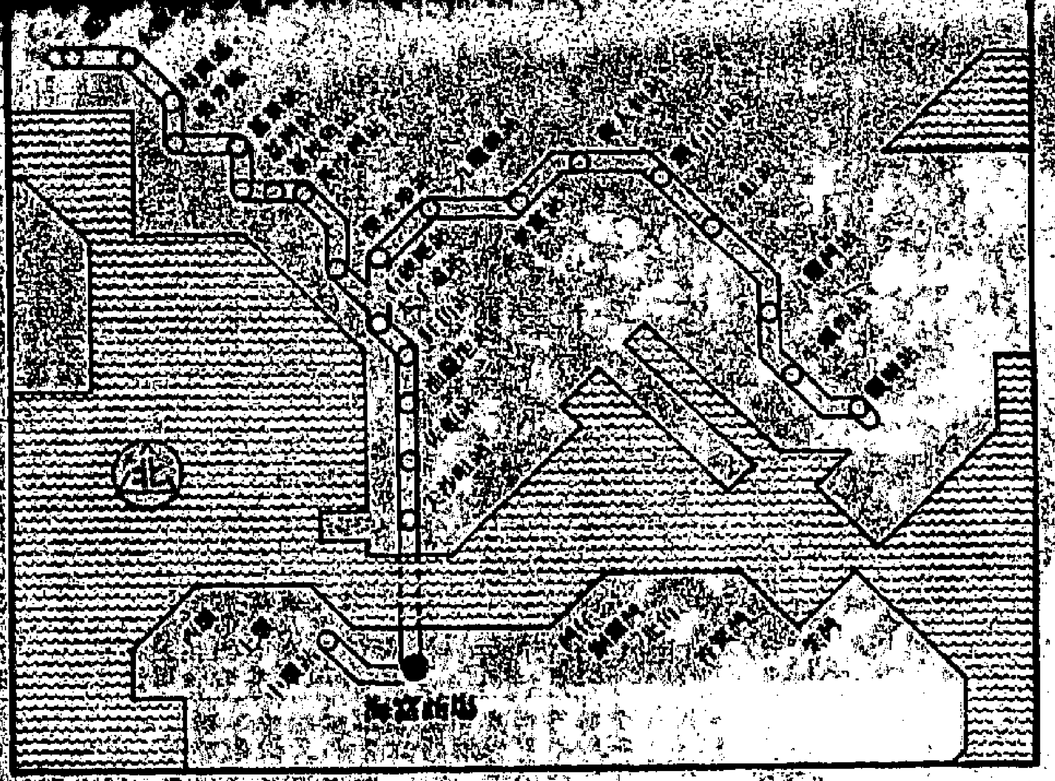
海富商場

（香港夏愨道地下鐵路金鐘站）

港島最宏大購物中心



- **海富商場**位於中區商業黃金地帶，規模宏大，全部中央冷氣系統，設備豪華，具世界地鐵總站上高級商場水準，全部五層樓面總面積超過二十萬方呎。
- **海富商場**地庫，為來往港九地下鐵路必經之樞紐，出入口均設於本商場地下，每天經過本商場者將超過五十萬人次。
- **海富商場**內有八個天橋出入口，貫通附近各大廈及馬路。
- **海富商場**毗鄰設有各線巴士、的士及小巴總站，為港島第一個具有綜合性交通之集散總滙，交通極為利便。
- **海富商場**由長江實業(集團)有限公司負責發展，香港地下鐵路公司負責管理。
- **海富商場**獨具之商業經濟價值極高，為置業及經商精明人士之最佳選擇；目前世界地鐵總站上商場競爭趨勢，商場越大，商業價值越高，獲利越大。



商場單位面積由一百五十呎起
售價每呎由三千元起至一萬二千元
祇餘地下及一、二樓少數舖位
創業良機　欲購從速

一九八〇年九月完成

香港地下鐵路公司　　長江實業(集團)有限公司

洽購處：香港皇后大道中29號華人行二十至二十二樓　電話：5-266911(16線)

中共嚴格要求黨員保密
一如文革時期 到處防特防諜
黨員與黨員也不能談論黨務
東北反動分子從事顛覆活動

（法新社北京十日電）中共已經間接而又堅決地促請其黨員，務須對黨的秘密加倍小心。此舉顯示中國大陸掀起懷防間諜的浪潮。與此同時，「黑龍江日報」亦已透露，目前有一些勢力進行地下活動，與敵秘密的敵人組織聯絡，並且認爲要向社會主義的敵人發動總攻，包括所謂民主的政治活動份子。該報在日前透露此種情形，但並無加以詳述，亦不提及黑龍江省的實況。觀察家們指出，該報如此表示，實乃第一次。「人民日報」今日發表該黨副主席陳雲的一篇演說詞。陳氏現在中共高層領導坐第五把交椅。該篇演說早在一九三九年發表，主要論述共產黨員的表現原則和紀律。其中之一是力主黨員必須嚴守黨的秘密。

陳氏的演說指出：作爲黨員，決不可同外界人士洩漏該黨的秘密，亦不可同其他黨員談及黨的事務，否則是極端危險。目前，陳雲主管中共黨紀監管委員會。在去年，中共與民主政治份子魏京生入獄十五年，主要理由是轉他洩漏國家秘密。

上海訓練新警察
維持地方秩序 對付犯罪集團

（美聯社北京十日電）據此間今日收到，昨日出版之上海「解放日報」報導：該市當局已開始由附近地區招募新警員，在給予二個月訓練後，使負起維持治安任務。但該報未報導新警員數目。「解放日報」報導，除新招募之警員執行維持社會秩序任務外，「解放軍」仍在上海及其他各大城市擔任夜間巡邏任務，以遏止罪惡之發生。「解放日報」又稱：自去年十一月以來，中國各大城市之罪行數字已下降，但當局仍密切注意罪行之發生。雖無統計數字可資根據，大陸發生之罪行數目，還較其他國家爲少，但中國報章則習慣上並不報導社會罪案。

副公安部長林雲指出
打擊犯罪份子 整頓社會治安
提出五項加强公安新辦法

（北京電台十日廣播）公安部副部長林雲在昨天下午舉行的五屆人大常委會第十三次會議上，向各委員匯報，對今後工作的意見。林雲說：當前要繼續整頓社會治安，並且繼續堅決打擊各種犯罪份子，特別是嚴重危害社會治安的犯罪份子，努力保障和鞏固安定的社會秩序，以保證四化建設順利進行。他說「去年十一月以來，各地遵照中央召開的全國城市治安會議的統一部署，積極結合本地實際情況，積極開展打擊刑事犯罪分子，整頓城市治安行動，使犯罪分子受到打擊，治安秩序有所好轉」。林雲指出：我國剝削階級雖然已經「消滅」，但階級鬥爭，依然存在，在某些領域裏鬥爭還相當激烈，當前治安問題還是嚴重，原因是多方面的，有政治思想方面的問題，也有社會方面的問題，這些主要是林彪四人幫嚴重破壞造成的惡果，徹底清除「林四」的流毒和影響，從根本上解決社會治安問題，只靠公安司法部門是不行的，還要各個部門發揮優良傳統，加强宣傳和完備法制等方面共同努力。林雲說，爲了進一步鞏固的社會治安秩序，我們正在採取下列措施：一、進一步宣傳動員和組織羣眾同犯罪行爲鬥爭；二、堅決打擊刑事犯罪份子的活動；三、整頓公共場所和內部治安秩序；四、加緊落實對違法犯罪青少年的教育改造措施；五、充分發揮基層羣眾自治組織建設社會治安的作用，搞好社會治安。林雲說，還必須加強公安隊伍的基層工作和基礎工作。

（成都電台十日廣播）今天（四川日報）第一版上在信元縣委少數個單人私分四十多萬元的讀者來信。來信說：去年六月，信元縣委少數個單人把四十多萬元私分給部份公社，[illegible]

美國仍然希望各國抵制莫斯科奧運會
蘇官員拒絕出席奧委會開幕禮

（法新社美國普萊西德湖十日電）[illegible]

（路透社普萊西德湖九日電）[illegible]

社論

地鐵首期修正系統明天全面通車

地下鐵路首期修正系統明天開始全面通車了，嘗盡了幾年來因它興建所引起的各種苦況，市民今天大有回甘之味。

地鐵第一期工程能順利完成，首先該謝有關方面的圓滑合作，亦不該忘了市民的體諒容忍與遷就。因此，明天不獨是香港交通史上的一塊偉大紀程碑，亦是香港人偉大精神的紀念品。

然而，我們在歡忭之餘，不可忘了香港仍有許多交通問題要努力解決的。地鐵通車之後，好些人或會認爲本港的交通問題大可迎刃而解。但交通專家老早就提出警告，地鐵無疑稍可減輕路面交通負荷，提供很大量的運輸容量，仍須與路面的交通系統相配合，才能發揮地鐵運輸的最大效能，或者可以這樣說，若果路面交通不配合，這個千辛萬苦建成的集體運輸系統，便不能收到預期的效果。

我們試一看東京，該知香港仍可能出現的情形。東京早已有了效率很高的地鐵，但市內路面交通的情況，比香港現在的好不了許多。儘管香港地底交通將來怎樣暢通，但由於香港地勢關係，所有地鐵車站祇能設於皇后大道水平之下，它們所在地點的路面，依然照舊的擠擁，由此可以想見地鐵至少有部份車站的附近地區，其路面交通勢必比前擠擁，除非有適當的安排與控制。

因此，港府去年所公佈的「內部交通政策白皮書」，斷不可因地鐵通車而稍抑其重要性，反之，更要加速實施其所建議的各項措施。這白皮書列出三項使本港運輸系統的客貨運保持暢通的基本辦法：（一）改善道路系統；（二）提供更多與更佳的公共服務；（三）確保更經濟使用道路的措施。

這三項基本辦法之間有其互相關連與互爲表裏的作用，在推行以來，必須力謀其互協而不相悖，才能發揮它們的功用，這將有賴於一個完整與精密的交通監察與控制系統。

港府在一九七七年已計劃動用一百萬元聘請顧問配合工務局人員進行一項調查，以研究如何成立一個廣泛的交通監察與控制系統，當時已預料將有一個整體的受管制道路網在本港出現，由於該道路網非常複雜，故認爲必須對該等受管制道路及一般黑點，設立廣泛的交通監察及控制系統。

由於有了地鐵爲交通中心，本港交通今後要作整體的發展，各種交通工具與路線有互相呼應，必要相應調節，始能收聯接之效，而不致發生抵觸。早在十多年前，政府已經對本港的道路交通系統進行全面性的調查，研究和計劃，但直至今天，雖然一些交通要道獲得擴展，也增加了不少天橋和交通匯合點，然而情況仍比前沒多大改善，本港交通仍是擁塞遇難，也許比城前更甚，十年前的擁塞地帶也許消減了，新的擁塞地帶卻隨之而興。

「內部交通政策白皮書」的三項基本辦法，不外是全面增加交通量，但潛伏着城市出現交通問題的主要因素，至於道路系統所表現的效能不足，不過是需求增長過速所引致的病徵，譬如同一條道路，如控制不得其法，常形成不必要的擁塞，不獨減低了道路的效能，[illegible]

[illegible]

老布保證與伊友好

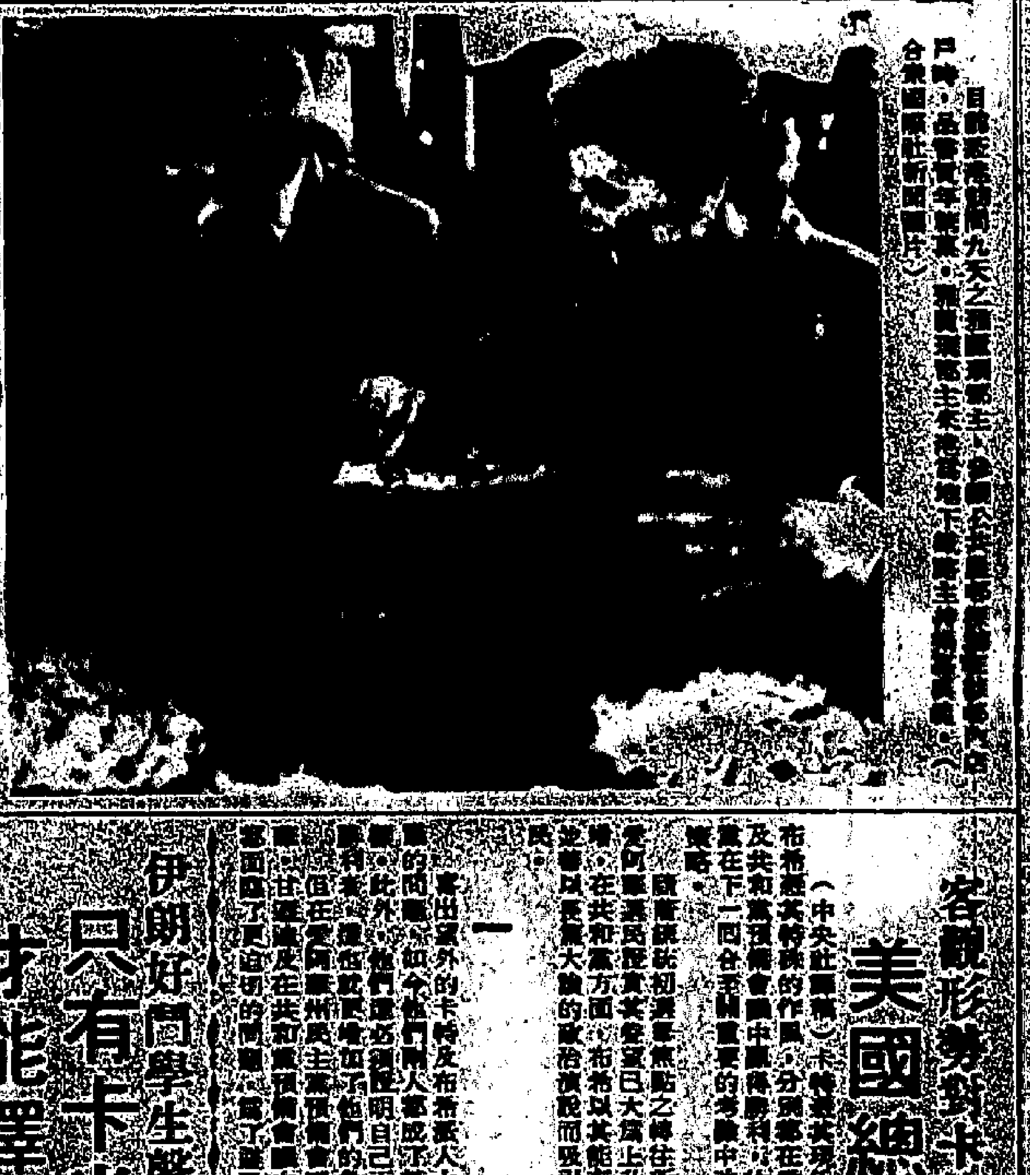
（美聯社莫斯科十日電）[illegible]

卡米爾站不住腳
薩希爾可能再任阿富汗總統
傳莫斯科可能換馬

（法新社伊斯蘭堡十日電）[illegible]

美國青年示威 反對恢復征兵

（美聯社紐約十日電）[illegible]



阿國戰事最近擴大

美廿七歲少婦 一胎產下五嬰

[illegible]

美國總統競選展開序幕
客觀形勢對卡特有利

（中央社訊）[illegible]

一

[illegible]

二

[illegible]十九天的競選活動，而他的家人根本就在該州住下助選，參加會議的共和黨員也創了新的紀錄，約有十一萬人。

三

爭取總統候選人提名的競爭者將參加的競爭有：二月二日阿肯色州共和黨的選區會議，二月十日緬因州的民主黨預備會議，以及二月十七日[illegible]

四

由於愛阿華州的初選是今年總統候選人的首次實力測驗，因此五十名民主黨的代表及三十七名共和黨的代表都負責任，候選人花了三百萬美元（其中有七十萬美元用於宣傳廣告）以便於一開始就在心理上佔優勢。

未來的幾場戰爭將顯示出，在經過了一九八〇年爭取入主白宮的激烈戰爭之第一回合，誰能從選戰中獲取可貴的教訓。

伊朗好鬥學生聲明
只有卡米尼下令 才能釋放美人質
堅持一定要引渡伊朗王返國

[illegible]

伊朗外交部表示
美蘇戰艦集結波斯灣 威脅西南區和平
拘捕兩名美國記者立即驅逐出境

[illegible]

比利時國王 坐骨神經痛 受手術治療

[illegible]

蘇聯外長訪問新德里 與甘地夫人檢討時局
印度希望蘇軍從速撤出阿富汗

[illegible]

美調查局特務可怕
扮成保險業經紀 用金錢收買政客
設陷阱者人議員州長不上鈎

[illegible]

美國財長 米勒涉嫌 舞弊賄賂

[illegible]

伊朗新聞部長說 英美各國記者 會受伊王禮物

[illegible]（合眾國際社新聞圖片）

美十六個州流行性感冒
疾病中心發現是新病毒造成
係屬B型香港病毒但已改變
此病以兒童為多死亡率頗高

（合眾國際社亞特蘭大十日電）美國疾病控制中心的醫學專家星期六日稱，最低限度十六個州所爆發的流行性感冒，係一種新型流行性感冒病毒所造成。

疾病控制中心的流行性感冒監察隊的班尼特醫生稱，本季造成此病大部的流行性感冒病毒，係B型香港病毒，該病毒已改變或已變質，與原病毒不同。

班氏稱，這是B型香港病毒在五年內的第一次改變。流行性感冒病毒抗原性組織之改變，通常是許多人會受此特殊病毒的影響，因受影響的人並沒有天然免疫性的。但班氏稱，病毒的改變並不大，我們可望目前的注射可以保障。

班氏稱來年流行性感冒注射大約會改變，以供特別保障抵抗新病毒，這種病毒稱為B型新加坡，那是第一次隔離此種病毒的地方。班氏稱，B型新加坡流行性感冒造成同樣的疾病，一如B型香港病毒，此種病毒影響大部青年及入學年齡的兒童，間中有老人。班氏稱，現時未有A型病毒所造成的流行性感冒爆發，這是嚴重的病毒，造成的病比B型香港及B型新加坡病毒所造成者更為嚴重，雖然B型流行性感冒，造成溫和的慢性病，但此種流行性感冒之流行，通常僅[illegible]會氏綜合病徵是流行性感冒的併發病或水痘傳染病，且是影響所屬的嚴重疾病，此病以兒童為多，但年青的成年人亦有患者，其死亡率超過百分之四十。

美國商務部一份刊物指出
台基本建設將成 工業原料可自給
加速農建措施所獲效益宏大

（中央社華盛頓九日電）美國商務部的一份刊物報導由於中華民國的基本建設即將完成，它對於國際供應工業原料的依賴減小，而已接近自給自足的程度。這份叫做「美國商務」的該部雙週刊在最近這一期說，中華民國也愈來愈不會受到世界市場波動的打擊。

該雜誌說，中華民國已完成正在興建中的基本建設，包括一座一貫作業的大鋼廠的擴建，石化工業發展計劃以及核能發電廠。該刊并說，在一九七九年，中華民國的政治穩定并在美與中共建交的餘波中，展示了驚人的進步。

該刊預測，美國的對華輸出在今年將繼續增長，而美國在華投資的前途也是一樣光明的。

該雜誌指出：雖然在一九七九年內，全世界的經濟成長減退，可是中華民國的實質經濟成長卻超過百分之八。

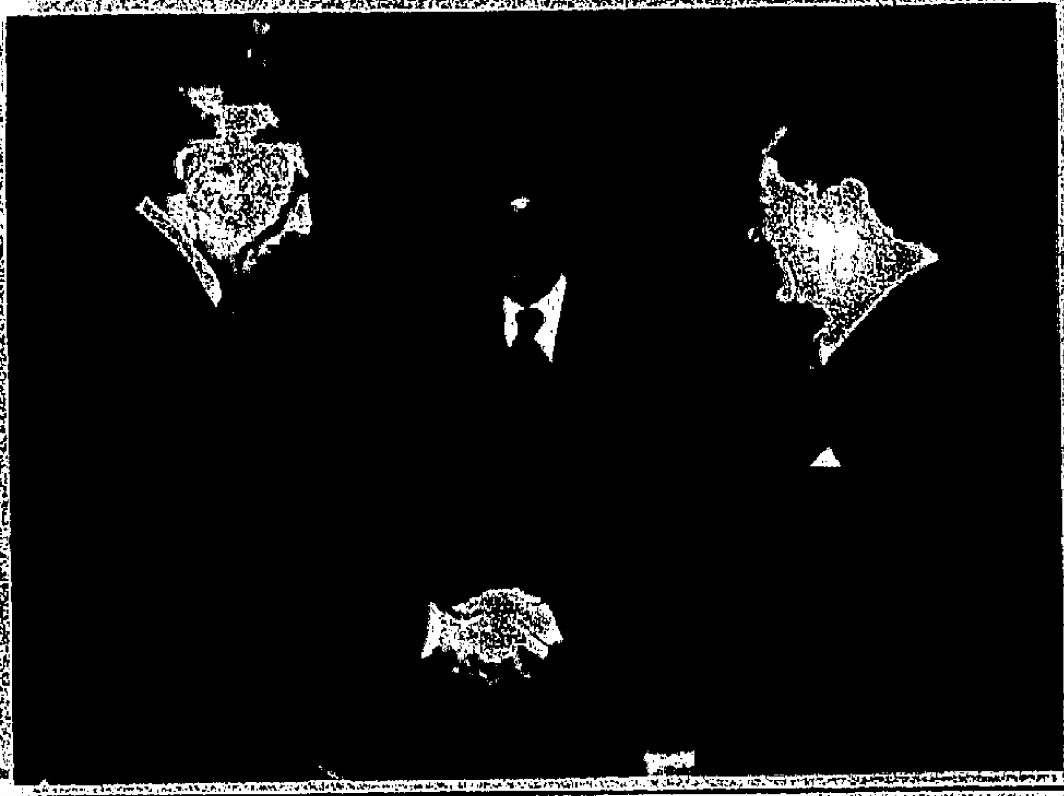
但是該雜誌指出：中華民國正遭到通貨膨脹的壓力。該刊說：「台灣在一九七八年增加貨幣供給量，當然比大增加貨幣供給量，乃是助長通貨膨脹的原因之一。」至於中美貿易，該刊說，在一九七九年，美國對華貿易赤字超過二十億美元，但是該刊又說，中華民國政府致力于矯正這種不平衡。

這份商務部的刊物說：「台灣正計劃在本月初，派出其第五批赴美採購團，中華民國採取減少中美貿易不平衡的其他努力，包括禁止向別的國家採購在美國可以買得到的物資，及呼籲台灣廠商向美國採購。」

該刊物說：台北的美國貿易中心正計劃要在今年舉行的多項展覽，以促進美國產品在中華民國的銷售。該中心也計劃要籌組一個美國食品加工及包裝設備貿易代表團，並主辦一次生產程序及品質管制機具展覽。

（中央社中興新村十日電）台灣省政府表示，政府實施加速農村建設重要措施，截至六十八年度的六年中，所獲直接效益已達新台幣一百十四億三千九百多萬元，所得到的間接效益，以及直接性的長期效益更為宏大，不僅提高了農民收益，而且有效的改善了農村的生產環境和生活環境。

省政府說，執行加速農村建設重要措施六年中，所獲的間接性和長期性效益，主要包括：促進農業增產與加強農業專業區有關的計劃，一方面改進生產技術、應用新方法，同時也組織農民共同作業，共同運銷，這些措施並不因計劃結束，即行消失或解體，有了基礎以後，農民可繼續運用發揮，而增加其收益，這種長期效益，將隨著加速計劃的實施而愈趨普遍。[illegible]



孫院長接見美商會總主席

行政院長孫運璿（右），十日下午在行政院，接見美國商會總主席伍安德（左）及團員二人，中為我國經濟部長張光世。（中央社記者陳永中攝）

殷尚絢小姐將代表台灣
競選觀光諮詢小姐

（本報台北十日訊）中國運通公司的殷尚絢小姐，將代表我國，參加今年在澳洲墨爾本舉行的亞洲太平洋區觀光諮詢小姐選拔活動。

交通部觀光局最近應澳洲墨爾本市長來函，邀請我國代表參加二月十四日到三月七日間，在墨爾本舉行的觀光諮詢小姐選拔。觀光局為促進觀光事業的交流與推展，函請各旅遊業與航空公司提供人選，經評定結果，由中國運通公司的殷尚絢代表參加。殷尚絢二十二歲，江蘇蘇州人，美國學校畢業，她將於日內啟程經香港轉赴澳洲參加選拔活動。

一週內第二次爆炸逃過大難
羅德西亞領袖麥加比又遇刺
與他同車的人有四人輕傷

（美聯社羅德西亞布拉瓦約十日電）羅德西亞黑人領袖麥加比星期日在一週內第二次遇刺事件中，險些喪生，據警方說，有一個爆炸裝置在他所乘的汽車底爆炸，與他同車的人有四名受輕傷，重四十四公斤的炸藥，在此一羅德西亞中部城市進行時爆炸的馬路炸破了一個四呎深的洞穴。警方發言人說，此項爆炸裝置是遙控的。上星期三日來歷不明的刺客，曾向麥加比在東部所乘的汽車投擲手榴彈，當時他正在睡覺。該項行刺事件，麥加比也逃過大難，未有受傷。星期日的爆炸，是於麥加比在此間的一個政治集會中發表演說之後發生的。警方說，這項爆炸[illegible]中，這是在距離三十公尺的公路旁的叢林中用電線引爆的。

極左派仍扣西班牙六名人質
薩爾瓦多誓言粉碎恐怖主義
西班牙大使出現露台說平安

[illegible]

南國總統提多健康又有麻煩
腎及消化系統不良

[illegible]

嚴前總統頒獎中央合唱團

[illegible]

台北市出現美式超級商店
二十四小時營業 零售物二千餘種
連鎖經營將擴展至三百餘家
不打折扣貨賣出不滿意可退

[illegible]

日本一天之內發生多宗慘案
父母攜子女後自殺 四家庭十四人喪生

[illegible]

猴年談猴

曾宜

[illegible]

阿富汗將驅逐西方記者離境

[illegible]

台北市抓賭鬧了一場風波
局長在家看電視 兩警員闖門抓賭
接獲檢舉電話並未加以查勘
法律保障人權禁賭不能擾民

[illegible]

台灣[illegible]男向棒球好手挑戰
一個用桿 一個用手 十八洞定勝負
不敢言勝祇試試新奇滋味

[illegible]

印尼大學廿週年紀念
學生舉行慶祝 結果變成示威

[illegible]

能令你的對象
傾心！舒暢！滿足！愉快！
妙
六十八年信譽保證
瑞芬氏廣嗣藥露
男性專用強身妙藥
SUIFAN'S 中英非加政府註冊
KWANG TZE SOLUTION
總代理：惠民藥行有限公司 香港德輔道西56號二樓 電話：5-7690[illegible]
九龍總經銷：中正藥房有限公司 九龍大埔道52號 電話：3-807439

港島東區高級海景洋樓....

999年期

嘉榮大廈

香港鰂魚涌海灣街4-6號　1981年底完成

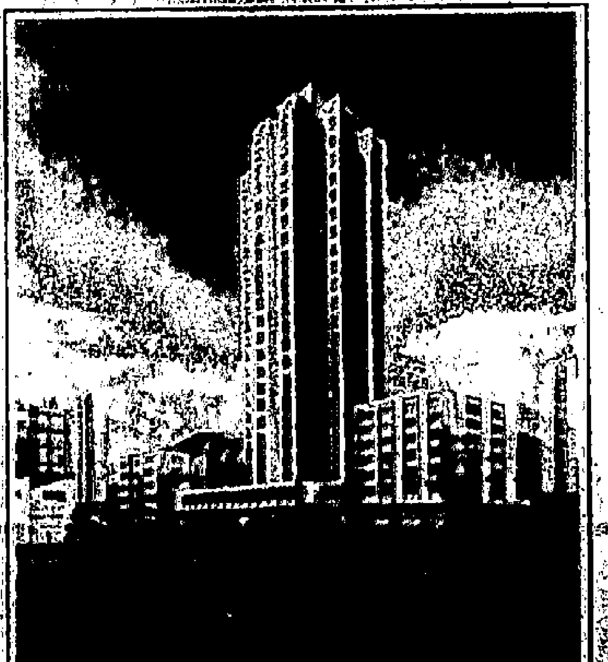
住宅面積388-514呎　僅售廿餘萬元起
地下旺舖281-607呎　僅售廿餘萬元起
二樓商業全層7,623呎　適合酒樓等行業

特價八五折
即供分期，可分十二年供付

座北向南 • 戶戶單邊 • 設備完善
旺中帶靜 • 交通便利 • 管理嚴密

每呎僅售五佰餘元起

洽購處：捷聯企業有限公司　香港德輔道中45號永隆銀行大廈12樓　電話：5-259321　5-259931



歲歲豐收

Lucky

幸福牌 豐收牌
朱古力

品質上乘　裝璜華麗　送禮受歡迎

在維多利亞年宵市場設有特別介紹站（介紹期內附送贈品）憑「[illegible]」電影票尾到指定地點購幸福牌豐收牌禮盒朱古力（一磅、磅半及麥麗素）一張可作一元使用。

經銷處：建大貿易有限公司
香港文咸東街128號南洋大廈五樓
電話：5-434691

年年幸福

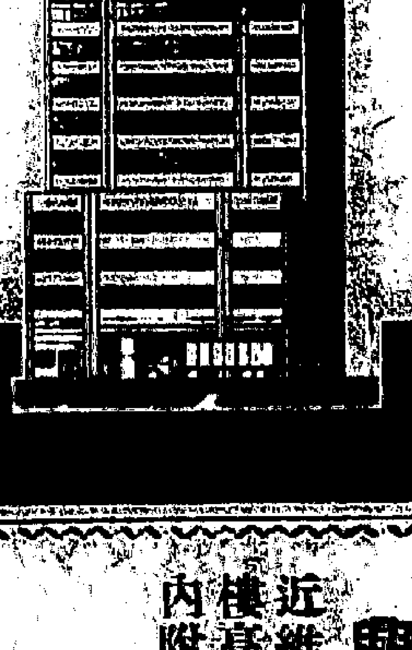
鴻懋工業大廈

3-418677
官塘鴻圖道62號（近開源道口）

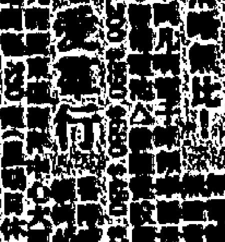
預售期間　特價九折

電梯三部　每層兩單位
獨立水電　官塘中心區
絕不複雜　工源極充沛
交通便捷　工廠地之王

面積：3,600呎—12,000呎
鄰近官塘碼頭，地下鐵路，巴士總站。
首期一成，分期十年，最宜大展鴻圖。



5-258251



DICTON DAHLBERG

耳聾助聽機

愛華行

千里姻緣一線牽

環球電腦介紹俱樂部有許多年青合適的男女，在海內外尋伴侶，經過我們精細電腦挑選，能為你架一座溝通的橋樑

免費資料備索

HAO'S INTERNATIONAL
COMPUTER MATCHING &
VISA SERVICE
P.O. BOX 81
GARDEN GROVE, CALIF.
92643 U.S.A.

請寫字樓雜務員

某文化機關聘寫字樓雜務員，負責分派信件及清理工作，有意者請將近照及履歷寄華僑日報信箱卅九號洽上

新都城酒樓夜總會

歡迎社團工廠商號預訂

年夜飯
發財春茗

菜價實際・豐儉隨意
供應特價酒・麻雀免費
金牌・拿破崙63元（超市價73.5元）
5-630222（接營業部）5-628791

請記者

某大報社聘記者中學畢業或同等學歷有志新聞工作者請將學歷及近照寄華僑日報信箱三十五號。

銅鑼灣遊客區
興建中酒店全座招租

近維多利亞公園面積八萬伍千呎
樓高廿一層豪華客房一百七十間
內附設餐廳夜總會蒸氣浴室等齊

歡迎洽商
電H一二壹壹三壹六陳洽

本港新聞

港澳碼頭前・見頭不見尾

出現露宿人龍 輪購港澳船票

先行派籌千個・落空之人仍大眾
飛翼船十五起加價・信德船票預售仍舊

（特訊）「爲怕買不到船票」，大概是上千名在週末晚就開始在港澳碼頭售票處通宵輪候的「露宿者」心聲。

當三間船公司宣佈在昨日起預售年廿八至年初十的來回船票後，要取道澳門回鄉或赴澳渡歲的市民，就急不及待的隔夜開始排隊，以期買得船票。

星期六晚十時左右，人龍已排到停車場前。各人均帶備禦寒衣物、零食、雨具、摺椅等，以此渡過漫漫長夜。有些更採取車輪戰術，隔數小時即換班一次，有些還從家裏送來熱飯熱湯，以慰排隊者之苦。

至昨晨七時半，船公司方開始派籌，一千個籌瞬即派完，持籌者限購來回票三套（共六張），輪不到籌的唯有頹然而退，留待今日再接再勵。

輪購水翼船票的人龍亦甚驚人，由碼頭起經林士街直轉入干諾道西，正可謂見首不見尾。

警方亦派出大批人員徹夜在場維持秩序，輪候者亦非常合作，秩序尚算良好，故未有不愉快事件發生。

雖然消息顯示港澳的船票會加價，但昨日只有港澳飛翼船貼出加價告示，謂從本月十五日起加價至三十元。而信德船務公司及遠東水翼船公司則未有加價的告示。

據信德船務公司陳羅坤表示：暫時仍未接獲加價通知，故未將船票價格調整，就算是加價，在此之前售出的船票仍可通用，不須補錢。

他又表示，該公司在兩三天內仍會實行每日派二千個籌的措施，而年廿八及年廿九的大船船票經已售罄。

週末晚除港澳碼頭出現樂聞人龍外，旺角街頭亦出現很多挑着大包小包行李的回鄉客在截的士往火車站，擾攘乘車回鄉渡歲。

據一位的士司機表示：載車的人實在太多，一時的士也不敷接載，迫令不少回鄉客要瑟縮在寒風中，在街邊守着行李，靜候的士的踪影。（軒）

本月十三日至十八日一連六天 九廣鐵路加開特班 不分晝夜通宵服務

提供春節服務每日三十二班 第二班直通火車今日起通車

（港訊）九廣鐵路在農曆新年假期內將會增加班車，由二月十三日至十八日一連六天，不分晝夜爲乘客服務。

鐵路局發言人昨日說，在該段期間，每日每程將有三十二班車來往九龍與羅湖，爲九廣鐵路開辦以來最高紀錄。

其中多班來往兩地之通宵及淩晨直通火車，車票可向中國旅行社購票。

在正常服務時間內，九廣鐵路亦會加開班車，迎合中途各站乘客之需求。

發言人說，九廣鐵路已盡其所能，提供足夠的火車班次。即使如此，預期各班火車仍會非常擠擁。搭客們，尤其是携有幼童者，在上落火車時務須特別小心，以策安全。

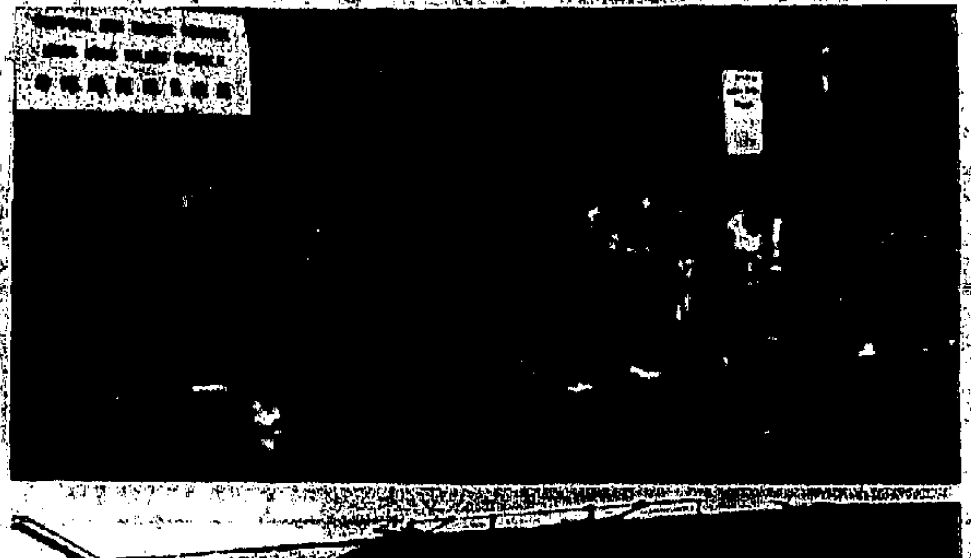
當局同時籲請乘客盡量利用設於九龍四個鐵路站之行李寄搬處，以減少携帶笨重龐大行李所引起之不便。

屆時，九廣鐵路之加班員工及警察將會在場協助乘客。而有關火車班次之消息，每隔一段之時間便會在火車站播出。

發言人又提醒火車乘客，由於第二班來往九龍與廣州之直通車將於星期一（十一日）起投入服務，屆時香港方面之普通火車班次時間可能略有調整，應加以留意。

今日天氣 約十五度

天文台報告：中國及鄰近海域之氣壓頗高。本港今日將吹和緩至清勁東北風，多雲，最高氣溫十五度左右。火災危險警告現時爲黃色。



圖示：港澳輪人潮通宵排隊買船票。上：港澳碼頭前排隊買票的人龍長達停車場前。下：碼頭外人頭湧湧的情景。（本報攝）

港島南區明日停水

（港訊）水務署宣佈，壽臣山、淺水灣及深水灣區若干樓宇，將於星期二（二月十二日）由上午九時三十分至下午六時三十分暫停供水，以便進行修理工程。受影響地區包括壽臣山區（壽臣山道一至十二號除外）、介乎黃泥涌峽道與香島道之間之一段淺水灣道、香島道、淺水灣道及深水灣道。

證券調查報告書發表 政府刊物銷售處有售

（港訊）由證券事務監察委員會委任，負責調查兆業[illegible]有限公司及其附屬公司業務之兩名審察所草擬之報告書現已發表，並在政府刊物銷售處發售，每本訂價十八元。該報告書[illegible]大律師及特許會計師，根據證券條例第一二七（一）節，對該公司進行調查之結果。

天氣持續嚴寒影響 賀歲年花多不合時

（港訊）連日來天氣奇寒，賀年花卉中大多數不合時，如桃花則提前開了花，至于第二種花則因天氣轉冷而使到[illegible]。

花農所浸水仙及蟹爪，通常農曆十二月初二三落水，如果天氣暖，則花可能在農曆年尾便已開齊，如果天氣奇寒，則到農曆新年亦無花放。雖有天氣不太冷亦不太暖，水仙或蟹爪都可依時開花，今年農曆十二月初則溫暖，但日來則奇冷，使到水仙花及蟹爪都不能依然生長，刻下花販雖然有水仙擺賣，但通通均未有花蕾可見，假如天氣再冷下去，必無花賀年則可以斷言。

北角一家新張花店門外擺有以百計之水仙頭，水仙莖長出約兩寸，店主人標明每一個水仙頭定價五十元，所標價錢是如此，預算水仙及蟹爪如能及時開花賀正者相信其價必貴。

勞工處提醒各僱主 年初一初二初三 爲勞工法定假期

初二適逢星期日另須給予休息

（港訊）勞工處發言人昨日提醒僱主：一九八〇年二月十六、十七及十八日，即農曆年初一、初二及初三日，爲僱傭條例所規定十日之法定假日之其中三日。

農曆年初二（十七日）剛巧爲星期日，而當日亦可能爲很多僱員之休息日。

發言人說：「在這種情形下，僱主必須給予僱員另外一日作爲休息日，因爲僱傭條例規定，除法定假日外，僱員並可享有休息日。」

根據該條例規定，所有體力勞動僱員，包括家庭僱傭，不論入息多寡，以及月入不超過三千五百元之非體力勞動僱員，均有權享受上述法定假日。

倘若僱員在該法定假日前，曾連續爲其僱主工作三月，則其僱主必須支付該假日之工資。

若僱員需在該法定假日工作，則僱主必須在該法定假日之前或後六十日內，給予僱員另定假日。

僱主倘欲在法定假日之前給予僱員該另定假日，則須於該另定假日前四十八小時通知僱員。僱主如欲在法定假日後給予僱員另定假日，則須於法定假日前至少四十八小時，通知僱員。

倘若僱員與僱主雙方同意，則法定假日之前或後三十日內任何一日，均可作爲僱員之代替假日。

任何人士如對法定假日有所疑問，可與附近之勞資關係科分區辦事處查詢。[illegible]

九龍灣發展區東部 建築道路駁渠道

（港訊）工務司署[illegible]九龍灣發展區東部之[illegible]

尚有港聞刊在第二張第二頁。

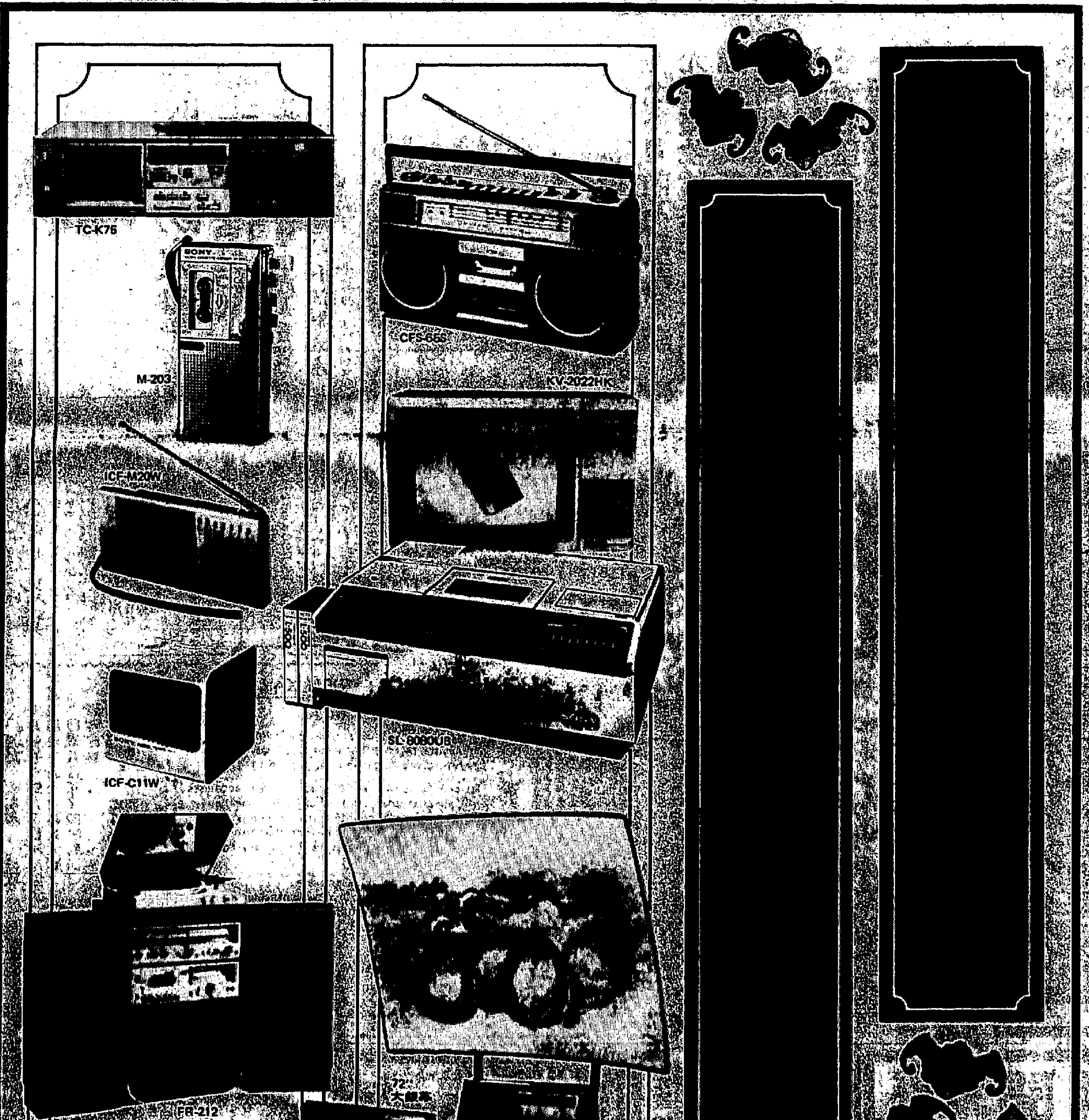
小評

土製炸彈死灰復活

「土製炸彈」是本港一九六七年暴動期間之產物，但此物[illegible]

爆竹解禁高度警惕

[illegible]



本行新界葵涌分行昨（九）日開業荷蒙
官紳名流
工商賢達
同業先進
客戶街坊
光臨指導 寵賜多珍 誼重情殷
祇以招待未週謹佈歉忱諸希
諒察
香港工商銀行董事會謹啓

本港新聞

地鐵明日通車到中區之後 小巴生意將回增

九龍近郊居民多會改搭地鐵往港島 小巴提供接駁服務可挽回已失生意 前景是否樂觀仍須看港府政策而定

（本報專訊）小巴車商估計，地鐵由尖沙咀至港島通車後，對小巴生意不僅全無影響，而且更可挽回小巴的部份頹勢。

至於小巴前景是否樂觀，車商表示仍須看港府未來政策而定。

回顧地鐵九龍各段通車，小巴的生意頓均去下降，實在令小巴車商憂慮，尤其是最近尖沙咀站啓用後，小巴乘客競減達五成之多。但地鐵係正早期系統明日全綫通車，小巴車商卻一反過往憂慮的態度，並預料小巴生意額將會回增。

油麻地港九新界小巴聯合總會副主席李楷表示：地鐵通車至中環後，九龍近郊地區的市民，很多會改乘地鐵，因此小巴在接駁站等區域市民的角色，會較前重要。例如荔景、葵涌、葵盛、石梨等區的市民，從美孚或荔枝角一轉乘一交通工具，然後坐渡輪方能到港島。

他繼續說：現在他們就可以乘坐小巴至旺角至石硤尾，轉搭地鐵至中環，至於沙田與上水的居民，到九龍塘地鐵站也會很方便。因此李楷估計地鐵尖沙咀至港島一段通車後，對旺角、油麻地及石硤尾至近郊地區的小巴路綫反而有利。

他認爲屆時更有可能拉回小巴失去的生意。

李氏更說：其實現時九龍區小巴的生意已恢復以往八成之多，例如觀塘至青山道綫小巴只收一元五角，還比地鐵由觀塘至石硤尾的二元車費便宜，因此單是這種廉價服務，已挽回不少貪新鮮「小巴轉乘地鐵」的乘客。

而且李氏重申，地鐵只可解決點與綫的交通，所以未能切合許多市民的需要，相信也是小巴乘客回增的原因。

小巴採取廉價政策 生意額已恢復八成

港島兩地鐵站小巴接駁站安排 小巴業人士抨擊政府有欠公允

至於港島方面，李楷認爲由於地鐵路綫還未完全伸展至港島各地區，因此港島小巴生意根本不受影響。

不過他抨擊當局在港島地鐵站的交通措施，認爲仍有欠公平，且不足應付地鐵乘客轉車的需要。

他說：當局在金鐘站設有佔地廣濶的大巴站，但小巴方面，卻增設一個只可容納兩部小巴的專綫小巴總站。

「而且其他各綫小巴總站則仍維持於統一碼頭及廣榮大廈附近，所以地鐵乘客就得要跑一段路方能搭小巴至港島其他地區，十分不便。」

至於畢打道及金鐘道的小巴上落客處，李楷亦認爲未能足夠應付需求。

李氏說：小巴的經營者很多，所以在現時的環境下，前途相信不很悲觀。但是他說：當然政府未來的管制政策，將是小巴前途的主宰。（明）

圖示：藝術中心監督團主席邵逸夫爵士介紹該中心之總經理鄧廣勳會見雅麗珊郡主。

大人物抹小汽車—以右[illegible]淑怡女士與俞琤（左）、鍾沈玉明小朋友（中）抹車。

郡主觀賞話劇

欣賞史塔溫斯基名劇「士兵的故事」 今參觀麥理浩夫人中心並參加警察迎春同樂日 晚上出席行政及立法兩局非官守議員所設晚宴

（特訊）雅麗珊郡主及其夫婿歐格維，昨晚前往香港藝術中心觀賞話劇。

郡主偕同夫婿在港督麥理浩爵士及夫人陪同下，於下午七時五十五分抵達藝術中心時，由藝術中心監督團主席邵逸夫爵士陪同迎迓，並介紹藝術中心委員會主席白德及該中心之總經理鄧廣勳等。

然後，郡主前往藝術中心劇院欣賞史塔溫斯基的一齣名劇「士兵的故事」，於觀劇後，更出席在包兆龍畫廊舉行之招待會。（枝）

（又訊）雅麗珊郡主將於今日上午參觀位於薄扶林之麥理浩夫人中心，與傷殘兒童歡渡一個上午。

郡主將由麥理浩夫人陪同前往該中心，抵埗時由社會福利署署長李薺、香港復康聯會主席李約洪及該會總幹事陳溫麗友在場迎迓。郡主將參觀中心內各項幫助傷殘人士康復，重返社會的設施。

是日下午，郡主以皇家香港警察名譽總監之身份，出席在跑馬地警察體育遊樂會舉行的「迎春同樂日」，與警隊人員及其家屬歡敍一堂，並欣賞各項表演節目。

署理警務處處長賴恩利主任兼「迎春同樂日」籌備委員會主席黃國據表示：「警隊爲使同僚及其家屬，特別是員佐級人員有機會與雅麗珊郡主聚首一堂共慶新春，特別將一年一度之警隊家屬聯歡日提前舉行，並定名爲「迎春同樂日」，而規模比歷年更爲盛大，遊戲攤位亦較多，娛樂節目也更爲豐富」。

郡主將於屆時在警務處長韓義理陪同下到達會場，並由皇家香港警察協會主席利德、主任兼迎春同樂日籌備委員會副主席黃兆康等在場迎迓。

郡主又會檢閱一隊由警察少年領袖學員組成的儀仗隊。

郡主及其夫婿歐格維先生在欣賞柔道及乒乓球表演之後，將會主持一項頒金盃及國際醒獅點睛儀式。然後參觀各遊戲攤位，該等攤位分別由各警務分局及各警隊單位在新春同樂日籌備委員會所負責設立者。此外，郡主又會欣賞警隊舞獅表演，並會將爲觀衆演出節目之電視紅星等。

在會場的一個大遂幔內，郡主將會和警務人員及其等家屬晤談。稍後郡主又和警隊初級警員協會及日佐級協會的籌備委員會主席會晤，共進茶點。

黃氏指出，預料參加迎春同樂日的今次活動的警務人員及其家屬的人數將有二萬名。他又表示，警隊每年均舉辦一個家屬聯歡日，今年擴大舉行，使每一個會衆晉一堂。籌備費用約十萬元，務使每個參加的人士都可以享受一個難忘的下午。

雅麗珊郡主將於當晚出席行政及立法兩局非官守議員在富麗華酒店所設之晚宴。

欲睹郡主風采者留意 訪麥理浩夫人中心 往返路綫啓程時間

（港訊）雅麗珊郡主今日前往訪問薄扶林傷健協會麥理浩夫人中心。

欲一睹郡主風采之市民，可留意郡主座駕車前往該中心時所經之路綫：郡主座駕車將於上午十一時由港督府開出，駛經上亞厘畢道、堅道、般咸道、薄扶林道及薄扶林水塘道，約於上午十一時十五分抵達麥理浩夫人中心。

郡主座駕車將於上午十一時四十五分離開該中心，座駕車將駛經薄扶林水塘道，薄扶林道、般咸道、堅道及上亞厘畢道，返回港督府。

教育名宿駱存斌德配 方實秋女士逝世舉殯

本港教育界名宿，歷任業善堂學校校長駱存斌之德配方實秋女士，不幸於本月九日上午二時三十分以心臟病突發病逝聖保祿醫院，享壽六十八歲。遺體移奉香港殯儀館治喪，定本月十二日（星期二）下午一時半大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯，安葬荃灣華人永遠墳場。駱師母生前篤信佛教，自奉儉樸，平日相夫教子，[illegible]

歲晚愼防火警 緊記八項要點

炸油器燒香燭應由成人看管 家中勿儲存過量石油氣火水

（港訊）農曆新年將屆，當局呼籲市民在籌備過年時，切勿對防火稍有鬆懈，以免祝融肆虐，釀成災害。

防火運動宣傳委員會發言人指出，新年前後多數人都會較平日更多使用電器及煮食，故應採取一切措施，以防火警發生。

以下爲該發言人所提供的基本防火原則：

△炸油器、蒸糕餅時，必須有成年人看守火爐，勿讓孩子在爐邊玩耍。

△每戶人家只可貯備兩罐石油氣（不超過二百磅）及一罐火水（四加侖）；而且必須把燃料貯存於遠離任何火源的地方。

△切勿爲求自己方便而把雜物放置於走廊或後梯，以致阻塞走火通道。

△向孩子灌輸防火常識，及使他們熟習走火途徑。

△利用一個容器作爲焚化爐，盛放燃燒的香灰元寶。

△焚燒香燭時，應盡量遠離易燃物品，並由專人看管，免生意外。

△準備足夠的煙灰盅盛放煙蒂；拋棄煙蒂及火柴之前，必須將它們熄滅。

△檢查屋內電氣設備，如懷疑發生故障，必須停止使用，並讓合格電氣技師加以修理。

防火運動宣傳委員會發言人表示：「防火工作甚簡單，只要對引致火警危險的事物時加注意，及早消除，就可確保生命財產安全。」

工聯今年續辦工人歌唱比賽

[illegible]

有關POMAR寶馬表商標通告

寶亨行有限公司PAO HUNG HONG LIMITED 爲寶馬錶之總經銷商，自一九五〇年開始，所有本公司出售之手錶都附有POMAR寶馬表之商標作爲其超等品質及別於同類產品之記認，以及作過有關廣泛宣傳，以下之商標已成爲香港第十四類有關手錶及其零件一九七九年第一二三號系列註册商標

POMAR 寶馬表

以下之商標並於一九六七年一月二十七日由瑞士商標註册處批准成爲世界性手錶牌子之註册商標

POMAR

現特向各界人士敬告，寶亨行有限公司PAO HUNG HONG LIMITED 將會毫無猶豫立刻採取一切適當行動（包括向有關當局作刑事投訴及／或循民事起訴向法庭申請禁制令，賠償及一切有關費用）以對任何假冒，抄襲，入口，出售，批發，協助，或促使上述行爲，或以任何其他方法侵害或損害上述商標，偽仿，影射或偽假POMAR寶馬表手錶者。

寶亨行有限公司
PAO HUNG HONG LIMITED
代表律師高露雲律師行
香港畢打行街會德豐大廈十二樓

一九八零年二月十日

敝士多月前不幸發生祝融，光顧貨物付之一炬損失達十二萬多元，尚幸已在萬利保險公司購有火險保障，該公司委託本港有名望公證行處理一切善後工作，現已批出，及馬上獲得賠償，萬利保險有限公司屬下工作人員，辦事快捷妥當，尤其對客戶之服務精神，敝士多極表滿意，特此登報鳴謝

永泰隆謹啓

離職啓事

潘世昆先生（PETER POON SAI KWUN）已於一九八〇年二月一日退出股份及辭去本公司一切職務，日後對外一切業務與本公司無關，特此聲明。

利來貿易公司
LEROY TRADING COMPANY

徵求配額

本公司現急需一九八零年度法國區時間配額（數量多少不拘）

CAT.5	10,000件
CAT.6+6P	20,000件
CAT.26	10,000件
CAT.27	3,000件
CAT.74	2,000套
CAT.83	1,000公克

詳情請電 3—644305 李小姐洽

權勿兄弟拍賣行拍賣廣告

茲奉香港九龍地方法院命令UNDER DISTRICT COURT [illegible] ANT NO. 10[illegible] OF 1980 於一九八〇年二月十二日星期二上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 12TH FEBRUARY 1980 (TUESDAY) AT 11:00 A.M.）在[illegible] JADEFIELD GARDEN, KAR YAN BLDG [illegible] WONG MING HOI [illegible]（NATURE OF GOODS—DOMESTIC PREMISES）[illegible]

香港權勿兄弟拍賣行啓

一九八〇年二月十一日

權勿兄弟拍賣行拍賣HOI WAN LAUNDRY CO.之洗衣乾機士點爐及洗衣機各物廣告

茲奉九龍地方法院命令UNDER K.C. ACTION NO. [illegible] 於一九八〇年二月十二日星期二上午[illegible]（DATE & TIME OF AUCTION 12TH FEBRUARY 1980 (TUESDAY) AT 11:00 A.M.）[illegible] HOI WAN LAUNDRY CO. [illegible] DRYERS, STEAM BOILER & WASHING MACHINES [illegible]

香港權勿兄弟拍賣行啓

一九八〇年二月十一日

召開業主大會通告

[illegible]

RE : MISS BETTY YUEN KAM HAR

NOTICE IS HEREBY GIVEN THAT : -

(A) As from 6th February, 1980 we have ceased employing Miss Betty Yuen Kam Har who is therefore no longer our Manageress;

(B) To enable us to take an aubit of our accounts, will all customers and others who may have any outstanding credits with us Kindly communicate in writing before the 29th day of February, 1980 giving all particulars to our auditors, namely : -

walter Ma and Company,
Certified public Accountants,
313, Central Building,
Pedder Street,
Hong Kong.

INTERNATIONAL TYFOON (H.K.) LIMITED
Alan Lande
Director

Dated 6th February, 1980.

遷址通告

本彌敦道寶聲大廈醫務所訂於一九八〇年二月十日遷往[illegible]街道寶號豪業大廈二樓C座（即彌敦道麗聲戲院對面）照常應診

西醫黃琛仰謹啓
電話：3—802881

疝氣帶

[illegible]

權勿兄弟拍賣行拍賣廣告

茲奉香港地方法院命令UNDER V. DISTRAINT NO. 46 OF 1980 於一九八〇年二月十一日星期一上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 11TH FEBRUARY, 1980, (MONDAY) AT 11.00 A.M.）在香港北角[illegible] WONG MEI PING（NATURE OF GOODS-DOMESTIC PREMISES）[illegible]

香港權勿兄弟拍賣行啓

聞

先室駱母方實秋夫人痛於公曆一九八〇年二月九日上午二時卅分壽終香港聖保祿醫院，積閏享壽六十八歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，謹定於公曆二月十二日（星期二）下午一時卅分大殮，二時在該館大禮堂辭靈，隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場哀此訃

杖期夫駱存斌
孝男應鈞 應淦
孝女友輝 安妮
婿林山木 岑基
外孫男林外山 岑永晶
外孫女林在山 岑鈴
泣告

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

先夫張公顯文府君於公曆一九八〇年二月八日下午十一時十分在瑪麗醫院魂歸天國享壽六十八歲，奉移香港殯儀館治喪，謹定公曆二月十三日（星期三）上午十時半大殮，十一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬跑馬地天主教墳場哀此訃

未亡人張吳羅蘭
子寶強
女寶蘭
胞妹瑞梅 妹倩吳應廣
外甥男吳偉倫
外甥女吳潔蘭 吳潔貞
泣告

謹辭賻儀 如蒙厚賜 請折現金 撥天主教安老院用

治喪處：香港殯儀館 英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八

聞

本堂執事徐虹磯夫人宋雁清女士於主曆一九八〇年二月九日下午九時十五分息勞歸主享年七十三歲，遺體奉移香港殯儀館治喪，定於二月十二日（星期二）下午三時半開始在香港殯儀館由中華基督教會公理堂正堂舉行安息禮拜隨即移柩薄扶林基督教墳場安葬謹此報

中華基督教會公理堂謹啓

聞

先室徐母宋雁清女士于主曆一九八〇年二月九日下午九時十五分在瑪麗醫院息勞歸主享年七十三歲治喪處定於本月十二日（星期二）下午三時在香港殯儀館由中華基督教會公理堂正堂舉行安息禮拜隨即移柩薄扶林基督教墳場安葬謹此訃

期杖夫徐虹磯
[illegible]
全泣告

治喪處：香港殯儀館

謝

先夫蔡公惠墳先生之喪於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承
諸親臨執紼 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感
謹此鳴謝

妻蔡蕭淑蓮 率子媳及孫等 泣叩

謝

先夫何載湜先生主懷安息於昨（十）日在香港殯儀館出殯辱承
諸親臨參加安息禮拜 惠賜厚賻 高誼隆情 歿存均感
此鳴

妻陳秀清
[illegible]
泣叩

本港新聞

名人與歌影視紅星 抹車獲善款廿多萬

天氣雖冷為公益洋溢熱烈氣氛

孫秉樞座駕首先到達抹車費一萬元

（港訊）別開生面的「公益金慈善大抹車」，昨日在瑪利兵房露天停車場舉行，近百位社會知名人士、歌影視紅星，在寒風中為善長抹車籌款，共為公益金籌得善款二十多萬元。

昨晨十一時，一架滿載知名人士及影視紅星的開篷大巴士，衝破場內的花球綵帶後，緊接着大抹車即開始。善長付出三十元、或五百元，即由名人紅星及電視藝員組成的抹車隊，分別抹車，潔洗完畢，並由名人紅星頒贈「成個靚晒」的合格標貼，五百元貴賓組更獲贈合照的即影即有相片留念。

駕車行善的熱心人士，許多捐款額更超過五百元的，例如剪綵過後第一架顧客車，即為孫秉樞所有，其抹車費達一萬元，分別由廿位無綫電視、麗的電視、及歌影星聯袂落力洗抹，情況熱鬧。

場內除抹車籌款外，亦有點唱歌曲、水晶車牌示範、幸運抽獎、抹車用品推廣等項目，由商業電台現場直播。首一百架進場的車輛更獲特別禮品一份。抹車籌款至下午三時宣告完滿結束。

雖然昨日天氣寒冷，但仍有數千歌迷朋友在現場為參加抹車的知名人士、歌影視紅星支持及打氣，現場洋溢一片溫情。

商台在現場設立的點唱站，點唱名單及善款亦絡繹不絕，商台各藝人唱片騎師亦忙得不亦樂乎。

贊助今次抹車籌款的機構，包括比高影業公司、商業電台、美國大通銀行、埃索石油、百佳超級市場、鱷魚恤、通利琴行、交通安全會、寶麗來相機、統一食品、永保新車蠟、菊花牌手套、佳港汽車用品。

負責抹車的知名人士，共有：王霖、徐滄、楊鐵樑、王仁曼、王敏剛、王敏超、方國珊夫人、伍淑清、伍日照、李柱銘、李陳少穆、李偉文、岑才生、余森海、告孝士、告東尼、何鄭煥夫人、何世柱、周彼德、周梁淑怡、周小燕、吳觀海、胡鴻烈夫人、陳清標、陳少雄、孫秉樞、梁智鴻、梁善智、馮國礎、馮國綸、潘炳烈、鄭正夫人、鄭澳森夫人、廖烈正、盧衛等。

歌影視紅星，則有：沈殿霞、鄭裕玲、鄭文雅、林建明、無綫電視K一百主持、黃淑儀、陳復生、廖安麗、常玉霖；麗的電視藝員及貓頭鷹群體；井莉、朱江、吳耀漢、羅文、林子祥、溫拿樂隊、譚詠麟、陳美玲、陳百強、張國榮、張武孝、黃麗梅、李龍基、李麗明、許冠英、威鎮樂隊、商業二台DJ今郎、鍾保羅、錢錢、蘇施黃、盧業媚、楊振耀、朱明欽、米高蘇、錢紹恩等。

港島地鐵明日正式啟用

中巴配合金鐘車站通車 增闢路線提供接駁服務

5 10 20 22 70各線有M字者可達金鐘站

（港訊）中華巴士宣佈：二月十二日（星期二）起，增闢多條巴士路綫，接駁港島地下鐵金鐘站：其中十M（至北角碼頭）、廿二M（至鰂魚涌）、二十M（至筲箕灣）將於中午一時開始投入服務，由晨早開始投入服務的包括五M（至堅尼地城），及把原日行走香港仔至中環總站的七十號巴士改為七十M號路綫，總站延長至地下鐵金鐘站。而原日行走華富邨至中環總站之第四十號巴士則延長至灣仔碼頭，途經金鐘道。各綫巴士除十M外，其他各綫巴士星期日及公眾假期均派車行走。

五M（堅尼地城—金鐘站）

由堅尼地城開出途經域多利道，卑路乍街，大道西，山道，德輔道西，干諾道西及中，夏慤道，紅棉道小路，金鐘道，地下鐵金鐘站西翼。

由金鐘站開出途經紅棉道小路，干諾道中，干諾道西，德輔道西，大道西，卑路乍街，域多利道。

本綫巴士車費一律五角，不設小童半價，每隔十至十五分鐘開出一班，由堅尼地城開出頭班上午六時三十分，尾班晚上十一時，由金鐘站開出頭班七時，尾班十一時卅分。

10M（北角碼頭—金鐘站）

由北角碼頭開出途經渣華道、英皇道、高士威道、興發街、維園道、海旁大道至地下鐵金鐘站東翼。

由金鐘站開出途經金鐘道、軍器廠街、天橋、海旁大道、維園道、永興街、英皇道、書局街、渣華道。

本綫巴士逢星期一至星期六行走，星期日及公眾假期停開，車費一律六角（不設小童半價），由北角碼頭開出，頭班上午六時卅二分，尾班下午七時卅二分；由金鐘站開出：頭班六時五十五分，尾班下午七時五十五分。每隔九至十五分開出一班。

20M（筲箕灣—金鐘站）

由筲箕灣開出途經愛秩序街、筲箕灣道、英皇道、清風街天橋、維園道、海旁大道、地下鐵金鐘站東翼。

由金鐘站開出途經金鐘道、軍器廠街、天橋、海旁大道、維園道、永興街、英皇道、筲箕灣道、南安里、南安街、愛秩序街。

本綫巴士全程車費一律八角，不設小童半價。單程分段由鰂魚涌至金鐘站一律七角，由筲箕灣至金鐘站一律六角，由永興街至筲箕灣一律五角。由筲箕灣開出：頭班六時零八分，尾班十一時零五分；由金鐘站開出：頭班六時四十九分，尾班十一時四十六分，每隔九至十五分鐘一班。

22M（鰂魚涌—金鐘站）

由鰂魚涌開出途經英皇道、清風街天橋、維園道、海旁大道、地下鐵金鐘站東翼。

由金鐘站開出途經金鐘道、軍器廠街、天橋、海旁大道、維園道、永興街、英皇道。

本綫巴士全程車費一律七角，不設小童半價。單程分段由琴行街至金鐘站一律六角，由永興街至鰂魚涌一律五角。由鰂魚涌開出：頭班六時廿五分，尾班七時五十二分；由金鐘站開出：頭班六時五十二分，尾班七時五十二分，每隔九至十五分一班。

40號（華富邨—灣仔碼頭）

由華富邨開出途經石排灣道、薄扶林道、般含道、柏道、堅道、花園道天橋、金鐘道、軒尼詩道、菲林明道天橋、灣仔碼頭。

由灣仔碼頭開出途經菲林明道、軒尼詩道、金鐘道、紅棉道、上亞厘畢道、堅道、般含道、薄扶林道、石排灣道、華富道。

本綫巴士全程收費一元，三歲至十二歲小童半價優待，惟學童乘車半價優待不適用。由華富邨開出，頭班六時，尾班十一時；由灣仔碼頭開出，頭班六時卅五，尾班十一時四十五分。

70M（香港仔—金鐘站）

由香港仔開出途經西安街、香港仔大道、石排灣道、薄扶林道、大道西、西邊街、德輔道西、干諾道西及中、夏慤道、紅棉道小路、金鐘道、地下鐵金鐘站西翼。

由金鐘站開出途經紅棉道小路、干諾道中、大道中及西、香港仔大道、東勝道、西安街。

本綫巴士全程收費一律一元，不設小童半價。由香港仔開出：頭班六時卅三分，尾班七時卅五分；由金鐘站開出：頭班七時十四分，尾班八時十七分，每隔七分半至十五分一班。

華資銀行招請職員

一、遞送員：年齡卅五歲以下，須有電單車駕駛執照，三年經驗，能刻苦耐勞勤慎工作（可電⑤—444088馬秘書洽）

二、練習生：中學會考至少五科合格（包括中英數）

三、服務生：中二程度

應徵者請將學歷，年歲附二吋相片及證件影本函寄香港郵政總局信箱1793號

某大貿易機構食品凍肉部誠聘

(一)營業經理

——中學或以上程度，具管理才能，有多年實際營業經驗。負責各類食品、凍肉、海產之市場銷售及業務推廣。

(二)營業助理

——熟悉本港市場，協助推廣上述各類貨品之業務，有實際工作經驗為優。

薪酬視資歷及經驗而定。

應徵者請親筆中英文求職信，詳述學歷、履歷、經驗、現在薪金、希望待遇附相片寄本報信箱四十四號。

清潔香港 每一地方 人人有責 視為己任 良好市民 社會之珍

中山僑商會 新屆就職通告

本會定期一九八〇年三月一日（星期六庚申年正月十五日）晚上七時半假座九龍尖沙咀新世界中心[illegible]舉行[illegible]

一九八〇年二月十一日

會長 [illegible] 啟

誠聘侍應生

年16至45學歷不拘但需略懂閱讀英文月薪九百元連補水可達千元以上有員工福利工作時間早入時半至晚六時携身份證近照學校成績或離職書於辦公時間親臨德輔道中6號19字人事部洽

四海地產證券有限公司 派發第二中期股息通告

本公司董事局宣佈將於一九八〇年三月十四日分派一九八〇年年度之第二中期股息（由已除之非經常性盈利支付）每股派發股息港幣一角正。凡於一九八〇年三月八日已登記在本公司股東名冊之股東，皆有權收取。本公司將於一九八〇年三月二日至一九八〇年三月八日，首尾兩天在內，暫停辦理過戶手續。

主席 鄒道榮謹啟

一九八〇年二月九日

廣生行有限公司 股東常年會通告

敬啟者：本公司第七十一屆股東常年會，定於一九八零年三月廿九日星期六下午二時三十分，在香港德輔道中二五〇至二五二號本公司註冊辦事處舉行，商討下列事項：

一、省覽截至一九七九年十二月卅一日止年度之賬項及董事會與核數師報告書。

二、宣佈派發一九七九年度末期股息及一九七九年度特別現金紅利。

三、選舉董事。

四、商聘核數師。

本公司股份由一九八零年三月十日起至三月廿九日止（首尾兩天在內）暫停辦理過戶。

根據本公司之章程規定，有資格出席會議及投票之股東，可委派代表出席會議及投票，該代表人必須為本公司股東。代表委任書必須於開會時間四十八小時之前送達本公司。

承董事會命 秘書 馮載宜謹啟

一九八零年二月九日

農曆新年期間內暫停代客訂購葡京，新麗華酒店房及來往港澳船票啟事

啟者：由於葡京及新麗華酒店之客房於農曆新年期間已訂滿，故暫停供應本處出售。為此，本處及港九各分處將暫停代客訂購一九八〇年二月十五日至二十一日七天內之酒店房間。

在同期間內，亦暫停代客訂購來往港澳船票，此乃船公司方面鑒於農曆新年期間，各種船票供不應求，決定將該期間內之船票集中在港澳碼頭總售票處，以先到先得辦法公開預售，特請留意。

對於上述不便情況，本處深感抱歉，俟農曆新年後，一切服務當會回復正常。

至於欲訂購二月二十二日或以後之酒店房及船票，本處及各分處當照常兌變代客訂購。

每天服務時間為上午九時至下午一時，及由下午二時至五時半分。

澳門旅遊服務處啟

香港政府公佈

伙食承辦商注意

[illegible] 一九八〇年二月二十九日（星期五）中午十二時[illegible]

警務處處長 [illegible]

伙食承辦商注意

[illegible]

警務處處長

市政局招標佈告

[illegible]

市政局秘書 [illegible]

柏立基爵士信託基金

[illegible]

東華三院通告

公啟者：東華三院己未年董事局[illegible]於本年三月[illegible]下午三時依照東華三院條例在普仁街東華醫院大禮堂舉行[illegible]一九八〇至八一年度[illegible]一九七八至七九年度[illegible]

一九八〇年二月十一日

東華三院主席 邱木城謹啟

承購啟事

[illegible]

出讓人 [illegible]

承購人 楊文杰 啟

一九八零年二月十一日

零售商請注意！

一九八〇年 現代零售管理研討會

自一九六一年以來，已有超過三萬五千位世界各地之商界人仕參加了美國NCR公司所舉辦之「現代零售管理」研討會。

今年，這個著名之研討會在香港舉行，由美國Dayton之「現代零售管理」專家Messrs. H. J. Welzel和M. de Bernardi主持。研討會提供了一個難得之機會，能夠使參予者了解到現時零售業最新之趨向及概念。

研討會所討論的題目涉及到任何之零售行業，無論經營大小；同時，也考慮到不同環境之變遷所造成之影響。

如閣下是一位有遠見的零售商，那麼，你便不容錯過這一個研討會。

日期：一九八〇年三月十三日

NCR(香港)有限公司
香港英皇道九十九號
零售業系統部收

請將有關詳細資料寄往下列地址

姓名＿＿＿＿

公司＿＿＿＿

地址＿＿＿＿

工務司署地政測量處

地政測量處處長宣佈

三幅官地 定期拍賣

座落地點：九龍茶果嶺道
地　　段：油塘海地段第七三號
面　　積：約二千三百平方米
用　　途：限作工業與貨倉用途

座落地點：香港柴灣新填地
地　　段：柴灣內地段第一〇五號
面　　積：約八百九十六平方米
用　　途：限作非工業（住宅除外）用途

座落地點：香港渣甸山春暉道
地　　段：內地段第八五一〇號
面　　積：約四千三百七十七平方米
用　　途：限作私家住宅用途

拍賣日期與地點：一九八〇年二月二十八日 星期四 下午二時半 香港皇后大道中二號 希爾頓酒店三樓大禮堂

查閱圖則及索取章程，請到香港政府合署西座地下詢問處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處

官地拍賣

本港新聞

統計處發表按季調查報告
商界展望首季業務 態度審慎信心稍弱
電子業建築業預料會續有增長 鐘錶衣着酒店運輸業稍告逆轉

（港訊）統計處已就本年一月進行的按季業務情況統計，編成一份報告書。

在該項調查中，約有九百間足以代表本港經濟體系內各行各業的商行，被邀請提供去年第四季的業務狀況資料，及對一九八〇年第一季之業務展望。

根據調查顯示，經過體驗去年第四季之業務有改善之情況後，一般商行對今年第一季之業務展望抱審慎的態度。季節因素固屬造成上述態度的部份原因，但參照以前之調查資料來看，則顯示出商業界對今年第一季業務展望之信心，比去年此期者爲弱。

在製造業方面，「電子業」和「電動機械、儀器暨供應品業」係唯一的兩行業，預料其來季業務會改善者。以「電子業」而言，由於該業去季業務已報稱有所改善，故此項情況係代表其業務會再有進展。另一方面，「電動機械、儀器暨供應品業」之去季業績並不劃一。「鐘錶業」、「衣着業」及其他製造業曾於去年第四季有好業績，但均預料業務會略告逆轉。紡織業報稱去季業務與去年第三季大致相同，該業預料來季業務會放緩。其他製造行業報稱去季業務略告逆轉，並預料來季會略較逆轉。建築業報稱去年第四季業務略有進展，並預料於今年第一季內續有進展。

在服務業方面，「酒店」及「酒家」業，經過去年第四季業務情況遜於第三季之水平後，預料今年第一季業務水平會低下。「批發及零售業」去年第四季有回積水平的業務。另一方面，「運輸業」去年第四季業務平穩，但預料其業務會略告逆轉。「銀行業」及「保險及服務業」報稱去年第四季業務有可觀的改善，並對來季業務展望表示樂觀。

統計處指出，上述之資料，寬恕時盡量減少時間上的延誤。這些資料的基本目的是在於方便就目前本港之經濟動態作出一個快捷之評估。除少數商號需要提供以數量計算的答案外，各商行被邀請將剛過去的一季及未來的一季作一比較，他們只要依照他們的看法指出差別情形是「上升」、「保持不變」、抑或「下降」。統計處並指出，進行這一種性質的調查，在評估其結果時，一定要作相當程度之保留，接受調查之商行對於過去及將來之觀點是否符合基本趨勢的問題，是難以定斷的，而調查的結果往往會受季節性所影響。

該份報告，包括一個對各種資料轉變之分析及統計表，已分發給曾經參與是項調查之商行及其他機構。

法國名作家談寫作
寫作應保持自由 不該爲錢作奴隸

（特訊）如果一個作家把寫作成爲職業，爲賺錢而寫作便很危險，這將導致作家成爲出版商的奴隸。

其實，這個情形，作家與來往往產生矛盾，由於文學是藝術，寫作不應論金錢，但作家亦需要有必需的生活條件。

法國著名作家羅歇‧古茲先生昨午出席港法作家研討會，建議作家每天應該堅持寫作起碼二小時，在文章中也不要急着發表，應當把種種文學條件審查起來。

跟着，古茲先生說，寫作最重要的是保持寫作自由，他特別强調寫作自由這句話。

古茲稱，寫作爲了迎合讀者喜好和出版商之銷量便很危險，爲迎合別人而寫的作品就如麵包爐烤麵包般千篇一律，作家亦將成爲出版商之奴隸。故此，作者、編者和讀者之關係往往受到金錢上之影響。

古茲先生繼續稱，在法國，許多出版商把文學獎都歸到他們公司自己屬下之作者之作品上去，這即是說，有簽約出版商之作者作優先。因此，文學獎之水準便隨之降低。

出席昨日港法作家研討會的包括港法名作家數十人，這次研討會由法國文化協會舉辦，就作家的工作條件，文學獎的作用，以及作者與編者的關係等問題交換意見。（校）

清潔香港 人人有責

創合三十週年紀念
青年商會新員就職

（特訊）香港青年商會一九八〇年度職員就職典禮暨創會三十週年紀念餐舞會昨晚假希爾頓酒店舉行，出席嘉賓有市政局主席沙理士，歷屆會長及工商業機構代表等四百餘人。

沙理士主席在會中稱讚青商會歷年來在秉乘青商信條偉大精神下，不斷創新，尤其在十年來舉辦的活動十分多樣化，服務社會，貢獻良多。

他表示：其中幾項較具規模的活動，如國際青商大會，十大傑出青年選舉，輔助盲人運動，掃毒運動及設立圖書館等，均爲對市民大衆有益的，能培育社會領導人才，勉勵年青一代努力邁進。

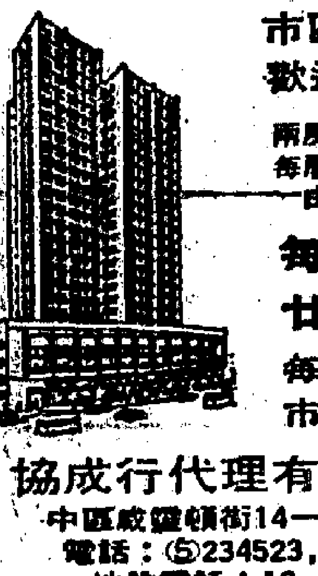
大會職員宣誓就職典禮，儀式莊嚴隆重，並向該會各前任會長致送三十週年紀念品，以感謝他們過去三十年來對會方的貢獻。

餐舞會並加插有各項頒獎儀式，抽獎及餘興節目，氣氛熱鬧，賓主盡歡。

該會本年度總會會長鄧兆偉、前任會長余振聲年，司庫彭蕙文，董事鄧培鈃、吳良友、李顯宇，副會長陳漢鐵、蔡漢強、岑永和，秘書長鄭鳳、鄭平康、黎海麟、王奕梭，各分會會長則分別爲李旭輝（維多利亞）、黃清蔚（九龍）、王永鏗（港島）、陳青揚（半島）、梁澄鑾（女青商）、余國安（獅子山）、孫志平（海港）、周蓋榮（元朗）、陳棠（太平山）、何淑賢（荔荊）、鄧新頤（勝龍）、鄧志強（東九龍）。（邵）

葵興邨發現假炸彈事前有人報警
警方追踪電話捉人 雜貨店內捕一男子
被捕者乃青山常客自承放假彈

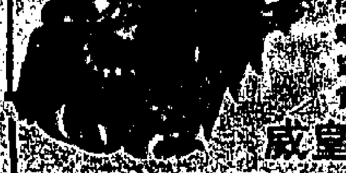
（特訊）新界葵興邨[illegible]

天橋直通荃灣地下鐵路總站
荃勝大廈
荃灣青山道1AA-7A（眾安街口）
建築完成・快可入伙

市區最佳住宅
歡迎參觀、比較。
兩房一廳・伙伙單邊
每層六伙・居住舒適
由350呎至463呎
每伙只售：
廿餘萬元起
每呎六百元起
市中心售價最平！
協成行代理有限公司
中區威靈頓街14—24號七樓
電話：⑤234523，250834
地盤電話：12-440752

完善牌打咭機
MARUZEN TIME RECORDER
閃光牌停電自動照明燈
'CHU KUAN' AUTOMATIC EMERGENCY LIGHT
總代理 捷昇有限公司
九龍 大角咀通州街73號五字六樓
935959 3-937474 937977
美景牌熱風乾手機
STARMIX HOT AIR HAND DRYER
美景牌吸塵機
STARMIX VACUUM CLEANER

油麻地彌敦道 地王舖位招租
大華戲院斜對面（三三七—九號）
金滿樓電五—四五六二〇八洽

恒生銀行
歲晚延長營業時間
爲便利客戶起見，總行及各分行之營業時間，一律在下列日期延長：
農曆年廿七（二月十三日星期三）延至下午六時
農曆年廿八（二月十四日星期四）延至下午六時
本行全體同人謹向各界人士
恭喜發財

信心的標誌：威皇旅行團
黃思濠主辦 春節旅遊樣樣有
年初二至年初三 香港人遊香港 $378.（二人一房）
希爾頓酒店新春之夜
百事吉祥環島遊 $108.
春遊大嶼山 $68.（年初三）
歡樂宋城賀新春 $75.

威皇旅行團
華人銀行大廈1604室 5-265651

現貨特價租售
香港皇后大道東37-59A號（即灣仔大佛口）
東美商業中心
近地下鐵金鐘道總站及巴士總站
樓上單位連租約出售・地下旺舖租售・
中央冷氣系統
怡華置業有限公司
5-229162 5-281671

舖位招租
銅鑼灣
百德新街 944呎
名店街 120呎
交通方便人口衆多地點特佳適合經營多種行業詳情請電
5-249311洽

博雅藝術公司 九龍尖沙咀加拿芬道18號 電話：3-676244
古玩部 舉行 歲晚大減價
全部品種七折

純粹租房 歡迎預訂
耗資千萬 備有豪華套房百餘間
每房設計不同
御苑別墅
宮殿裝飾 帝皇享受
香港馬師道7-11號雅高大廈
☎H728972 H754422-33
專人代客泊車
兩小時租28元 通宵房42元

English for Higher Management
英語乃商用語文
麥仕偉專業英語中心，爲全港最現代化的學校，現正開辦一連串部份時間高級行政英語課程。
●高級行政管理英語
本課程專爲高級行政人員而設。
●財務行政管理英語
本課程特爲需要實用財務方面英語人士而設。
該等課程特爲中上級管理人員而辦，並將於一九八〇年三月開課，現已開始接受報名。
請親臨軒尼詩道七十一號三樓本中心報名。
查詢詳情請致電：5-276089／276188／284569
或將下列表格寄出。
Maxwell Institute of English
麥仕偉專業英語中心
香港灣仔軒尼詩道71號3樓
電話：5-276089 5-276188 5-284569
請惠寄有關 English for Higher Management 詳細資料致：
姓名 地址

NEW YORK HOUSE
紐約行
香港干諾道中60號
中區旺地・交通便利
店舖及寫字樓出租
已有入伙紙
共14層
全層建築面積約810Sq. Ft.
實用面積約500Sq. Ft.
包括私家廁所
外墻裝配茶色隔熱玻璃
接洽處：紐約戲院有限公司
電話：5-225884

請理貨員
美洲外資公司聘百貨理貨員乙名年30—50具相當閱讀英文能力者優先有福利好有津貼及大假有經驗者優先請電⑫—二四六六二一

北角新張 富苑別墅
雙人浴缸・電動圓床・午夜特平
三小時28元 通夜42元
北角七姊妹道25—31號二樓（即錦屏街口）
訂房⑤614388 ⑤638068
九龍填式
百家樂別墅
尖沙咀漆咸道29—31號
訂房：③665675 ③665922

塑膠
糖果全盒

賀年佳品
家家必備
・到處有售・
星光實業有限公司 出品

本港新聞

虛報炸彈弄得滿城風雨 兩名男子昨被拘捕

警方提出警告亂報炸彈會被控

（特訊）警方提醒市民，不要胡亂虛報炸彈，否則他們被捕後將被起訴。

專門負責調查近日在九龍發生爆炸事件的人員，昨日在九龍及新界拘捕兩名男子涉嫌與虛報炸彈有關。

兩名年齡爲廿九歲及三十一歲之男子，現被警方扣留協助調查。稍後將被落案控以「浪費警方人力」或其他有關罪名。

九龍區控制中心於昨午一時三十分接獲一「九九九」電話，一名男子謂警方能在翠屏邨第十五座找到涉嫌與近來在九龍發生的其中一宗爆炸事件有關的男子。

負責調查之人員前往上址調查後一無所獲。

事後警方在馬頭圍道三百二十八號一單位內拘捕一名三十一歲男子，涉嫌與上述虛報案件有關。

昨午五時許，新界控制中心接獲一個「九九九」電話，一名男子謂在葵興邨第三座及第四座之間，發現一可疑物體。

警方抵達現場時，發覺一個點六米乘點四五米乘點一五米的紙盒，用中文寫上「同胞勿近」字樣，軍火專家發現盒內裝有一石油氣罐。

事後警方拘捕一名涉嫌放置該紙盒的廿九歲男子。（合）

五名悍匪貪得無厭 刧完住宅又刧店舖

店舖警鐘大鳴幸保不失

事後在百德新街拘獲五名男子

（特訊）五名熟悉事主之刧匪，趁事主回家，電梯內亮刀，代按電梯，脅持回家，綑綁十人，掠得四千元，留下三人看守事主，其餘兩匪，則取得鎖匙，逕自到事主店舖，準備行刧，啓店門後，警鐘大鳴，嚇退兩匪，店舖幸保不失。

該宗連環刧案，發生於昨晚深夜十一時，事主何關深，在莊士頓道一八×號，設有樓梯檔，售賣金筆、打火機等物，家住菲林明道三十號某樓。

昨晚事主在收舖後，獨自返家，在寓所大廈，與其餘五、六人，同乘電梯上樓，電梯甫開動，五人各亮出十二吋長利刀，指嚇事主，同時又替事主按十樓，顯示刧匪對事主極爲熟識。

事主遭脅持回家後，五名刧匪，將屋內四名成人及四名兒童，全部加以綑綁，再在屋內大肆搜掠，刧得四千元財物。

五匪得手後，搶去事主店舖鎖匙，截斷電話綫，留下三名刧匪，看持各人，其餘兩匪，持鎖匙，準備前往店舖行刧。

兩名刧匪甫開啓店門，遇警鐘大鳴，兩匪心知不妙，忙折回事主住所，通知留守三匪，一齊逃逸。

案發時，適逢事主兒子，途經店舖，見店內大開，且警鐘長鳴，急忙致電報警，據報該店幸保不失。事後據報在百德新街，拘獲五人，疑與案有關。（合）

各種金魚點綴新春

雷強水族行開放三天歡迎參觀

（港訊）年近歲晚，家家戶戶添新妝，採辦年貨忙碌，而鮮花與金魚，又是最能令家庭顯得生意盎然的點綴品。

金魚，近十年來香港已缺乏上佳品種，但現在九龍旺角西洋菜街的雷強水族行已代理了中國的最佳金魚品種，該行東主雷沿強稱，中國重視金魚的改良推廣，品種日見精奇繁多，因而大受香港及海外人士歡迎。

雷強水族行爲中國金魚市場的總經銷，重點在對海外的批發推銷，十年來，雷氏已令香港的水族轉口數字躍升到東南亞的第一位，而全以批發外銷爲主力。但因金魚亦爲香港人的新春點綴品，因此許多人直接到雷強水族行去詢問，購買。雷沿強爲應魚迷之需要，特在十二，十三，十四三天門市開放，歡迎參觀品評或選擇。

雷強水族行經銷的金魚全爲改良名種，諸如鶴頂紅、墨水泡、紅白珍珠、帶球獅子、龍睛、壽星頭等等，品種繁多。愛魚人士要想大飽眼福，可到西洋菜街二二二號雷強水族行參觀。

圖示：名種金魚「紅水泡」

市區至大埔老爺車出事 行駛中巴士 前輪突飛脫

車失控制幸未成災

（港訊）正當九巴報出十億元新投資計劃之際，前日行走市區至大埔之單層巴士，卻發生「飛輪」事件，引致發生危險，還好未變成慘劇，這是不幸中之大幸。[illegible]

即是巴士公司的責任。目前，九巴公司還有多少這種「老爺巴士」？還在搵老命？作超齡服務？一部公共巴士經常載一百幾十人，對人命是必須負責的。今次飛脫車輪事件，幸未成大災，其實應說是意外地幸運才對。

生產力中心月底辦多項電腦訓練課程

（港訊）香港生產力促進中心本月底舉辦連串電腦訓練課程：

（一）電腦資料處理方法研討會（二月廿六日至二月廿八日）此爲期三個半天的研討會，旨在使管理階層對於使用電腦之經濟、技術與操作等方面有深入之認識。

（二）電腦核數課程（二月廿六日至三月一日）此課程將介紹電腦系統之核數，並解釋核數師可如何利用電腦作爲最佳之核數工具。此課程特別爲內部審計員、外界審計員、會計員、系統分析員及行政人員而設。

（三）微型電腦實習訓練課程（二月廿五日至四月廿八日）此課程旨在使學員對微型電腦之實際應用有更深入之了解。

欲報名及知道進一步詳情，請與生產力促進中心聯絡，電話：五一四四三一八一。

香港國際電影節選映首部埃及片

「港都舊事」四月九放映

（港訊）第四屆香港國際電影節將放映一部以第二次世界大戰爲背景的阿歷山大里拉港爲背境的影片，這是第一部參加香港國際電影節的埃及電影。

「港都舊事」於一九七八年完成拍製，是一部備受國際注目的埃及影片，曾先後參加墨爾本、紐約、洛杉磯、柏林、雪梨、倫敦電影節，成爲近年來最受影評人讚賞的電影。

影片故事由一九四二年第二次世界大戰，德軍接近阿歷山大里拉港開始，直至三年後大戰結束爲止，多姿多采的故事。

「港都舊事」將於四月九日上午十時假香港大會堂劇院及四月十一日晚上九時三十分假中區娛樂戲院放映。

第四屆香港國際電影節各場影片，今開始接受郵購訂座，大會堂劇院及演藝劇院票價分五元及八元，娛樂戲院票價分五元、八元及十元。

兩匪梯間脅持事主入屋 搜刧美領事館職員寓所

綑綁事主一家掠財物六千

（特訊）[illegible]

電梯搶劫，該對母女乘搭停留電梯，然後拾級上樓，在接近寓所時，梯間這兩名刧匪，竟及用利刀威脅，返回屋內，同時將屋內男事主，一共三人，加以綑縛，然後在屋內大肆搜掠，刧去約六千元財物，兩匪得手後逃逸。

案發後，事主掙脫綑縛，致電報警，大批警方人員到場調查，初時傳聞刧匪掠去大批珍貴財物，損失重大，令警方大爲緊張，同時，又傳稱有的士停在側門，接應刧匪，經警方詳細調查後，證實損失約六千元，並非互刧案。（合）

領事館職員寓所被刧

[illegible]偵緝人員到場調查。（本報記者攝）

香港管理專業協會辦 中小型企業管理課程

內容注重本港特別環境

（港訊）根據統計數字顯示，本港在一九七八年間約有七千間公司註冊爲中小型企業，而於同期因各種原因而關閉的企業即接近八百間，約佔百分之十二。這個數字不可謂不驚人！

近年香港的商業競爭越趨劇烈，一般中小型企業往往遭遇到管理不當，便陷入關門之苦。因此，一般人對管理學的態度已有若干改變，中小型企業的管理人員再不依賴其常識、經驗和中國格言來管理他們的業務，他們開始相信對一的管理制度不僅對大企業重要，對中小型企業也需要，故而努力學習新的管理知識來管理他們的業務。

爲對中小型企業的東主或負責人提供有關在本港經營中小型企業的知識與技巧起見，香港管理專業協會特於三月間舉辦一個名爲「中小型企業管理證書課程」的中文課程。

該項課程以實用爲主，使參加者能夠對中小型企業有一正確而全面性的認識，內容注重本港中小型企業之特別環境，並對解決其每日業務經營問題之技巧，[illegible]

該課程包括五項必修課程和四項選修課程，每一項目均由富有經驗之專家及中文大學之教授以粵語主講。課程以講授、討論及個案研究方式進行。[illegible]凡年齡在廿五歲或以上、中學會考程度及有五年工作經驗者，均可參加此項課程。課程共廿四節，定於三月十九日開始，逢星期三及五下午五至八時上課。

如欲索取報名表格，可電五—七四九三四六查詢。

港南區在職青年新春澳門觀光團 舉行大隊授旗禮

（港訊）[illegible]

清潔香港人人有責
注意請勿亂抛垃圾

華僑日報 地產與樓房 廣告專欄

本報增闢之「地產與樓房」廣告專欄，凡惠刊地產樓房買賣租賃、建築材料、電器燈飾、瓷磚潔具、傢俬裝修、居室設計等廣告均所歡迎，爲酬謝各界歷年光顧之盛意，特價優待，每天收費：七吋位（排雙格）六十元，三吋半位（排單格）式十四元，費用廉宜，收效宏大。

如蒙賜刊，請電五—式四〇一七三或駕臨本報廣告服務處接洽。

香港蘭克施樂有限公司
徵聘送貨員一名

年24-30歲,貌端正,有禮,忠誠職守,
能操英語爲合.
有意者請具英文履歷、電話,函香港郵箱489號
香港蘭克施樂有限公司人事部經理啟.

蘭克施樂®

名表風采 與衆不同

瑞士名表
美納格
現代超值珍品·世界銷量第一

通告

由一九八〇年二月八日開始
信昌企業股份有限公司將易名爲
森那美香港有限公司

森那美集團 Sime Darby 成員之一

在香港之其他森那美公司將沿用
現有名稱繼續服務。

本港新聞

警方專案小組有突破性發現
放置炸彈狂徒 疑是兩名學生
兩人年在十七八歲之間

（特訊）警方懷疑近日來多宗炸彈事件是由兩名十七、八歲的中學生所爲，因此由警務處新成立的「炸彈」專案小組，現正收集油蔴地及深水埗區多間英文中學學生的資料，希望早日偵破此宗嚴重破壞本港治安事件，將歹徒繩之於法。

上月底，油蔴地碧街一間押店曾被人以炸彈打劫，兩架巴士先後發現炸彈，而前晚麗宮戲院又發現一枚炸彈，被發現的四宗炸彈事件中，釀成兩男兩女受傷。

專案小組就押店職員的口供，已掌握了主要線索，對兩名年約十七、八歲的中學生的行踪進行調查。

據押店職員稱，被劫之日，有兩名年約十七、八歲，身穿灰色上裝校服青年人進入店內，其中一名手持一隻手鎗作搶劫狀，另一名則遞上一張字條，有「炸彈」，「索二萬元」等字條，由於職員按動警鐘，兩人知事敗，遂將一個「土製炸彈」擲入店內逃去，但該彈並未引起爆炸。

警方提供線索，但警方公共關係科爲恐影響偵查，拒絕透露內容。至於巴士炸彈案與麗宮戲院炸彈案，現場所搜獲之碎片，專家仍在進行化驗，以查明兩者是否有關連。（合）

消息指出，前後四枚「土製炸彈」均是用火藥、碎磚、玻璃碎、沙石及鐵釘等製成，外以紙張包裹。

新安號輪偷運難民來港事件
警方追查鍥而不捨 先後拘捕九人提控

（特訊）水警探員現正向一班相信是組織「新安號」難民船事件的人士採取行動。

經過一連串在本港和澳門的不動聲色的搜捕後，警方已拘獲九人。這九人是在一月尾至前日的一段時間內，分別被捕獲，並已全部上庭。據悉，九人之中有兩人獲保釋外出。

一名姓蘇澳門商人的親戚，也在被拘之列。這九人將被控以串謀偷運船上乘客到港。

可靠消息稱：難民船勾當的幕後主持人，利用該艘貨船，實際運載兩艘難民到港，已賺了近三千萬元的金錢，因爲每位「乘客」須付他們十二両黃金。

「新安」號原名「勝昌」號，被改易名後，在去年五月裝載一千四百名難民，在大嶼山附近擱淺。（合）

柴灣居民協會歲晚 賀年禮物派發區民

（港訊）柴灣居民協會同人向來熱心社會公益，對慈善服務無依寡寡，尤爲慷慨，每年歲晚備辦賀年豐富禮物數十份，每份有白米十斤，生油、臘味等，饋送給赤柱區內貧苦家庭及派本會學校上下午班學生餅食飲品歷年無間，昨（九）日下午三時在赤柱街坊會派發由本會理事長陳炳坤、聯絡主任郭泰經，成定邦主席，周土，鄺炎，成譚，王志，梁浩，渭明，蔡裕韜，陳威，何兆壘，盧文傑理監事等協助分發，每戶一份，憑咭領取，老幼歡笑，皆大歡喜，慶渡新年云。

港鑽石壘球隊設宴 歎待台北女壘球隊

（港訊）香港鑽石壘球隊，昨日下午七時假座九龍塘會所，由總領隊設宴招待台北市立商業職業學校女子壘球隊，以盡地主之誼。

昨參與盛會者有：壘總名譽會長翁紹輝、會長陳堅、副會長孔頤、關向揚蒙黎、總領隊陳使文、秘書奧利華、張少坤及台市商校長陳光熙、市議委員林家鼎、領隊、教練及全體隊員等數十人。

席間由總領隊陳使文致歡迎詞，對該校球隊此次訪港，與香港隊及本會球隊作球技切磋，使我們獲益良多。隨即代表該會致送紀念品與市商隊，該校校長亦代表全隊致贈紀念錦旗及紀念品與陳使文，席間並有歌唱助興，場面熱鬧，賓主盡歡。（栾）

圖示：鑽石領隊陳使文、台市商校長陳光熙互贈錦旗留念。

旺角西分區委員會 訪問先天道安老院
派贈利是禮物予老人

（國際社）旺角民政區西分區委員會以年近歲晚，爲關懷老人，昨日訪問沙田先天道安老院，中午十二時由主席陳漢宗、李陶榮、張尚皓，委員石景文、盧志源、李榮、陳晃、謝榮光、葉永泉、陸皓明、盧野樵、李志光、葉錦超等携備大批禮物，乘專車前往，旺角民政處聯絡主任章志堅亦隨同出發。

抵達後，獲得該院老人歡迎，並由負責人陪同參觀宿舍、飯堂及靜室等，爲表示對老人的敬意，副主席等致送全院老人每位利是一封，各耆老對該會首長的熱誠，深致謝忱。

訪問完畢後，全體委員順道遊覽新界名勝古蹟，直至下午五時許回程。

圖示：旺角西分區委員會全體委員昨携備禮物訪問先天道安老院合照。

社團康樂活動簡訊

中西區康樂聯會 元宵家庭歡樂營

中西區康樂聯會，新春期間，爲區內家庭提供一戶外聯歡節目，藉此促進家庭內各成員間關係，定於三月一日、二日（星期六、日）假烏溪沙青年新村舉行兩日一夜之「元宵歡樂家庭營」，內容包括燒烤、聯歡晚會，家庭競技，全家福照片等，報名電五—四五四五〇四查詢。

迎新歲青年舞會 農曆初一晚舉行

東區青少年活動聯會爲響應新春活動期間，安排迎接新歲之東區青年舞會，該會議定於二月十六日（農曆年初一晚）假銅鑼灣某酒店舉行。

該青年舞會是由東區青少年活動聯會所統籌五十多項新春活動之一，當晚之節目計有豐富晚餐，樂隊演奏，歌曲演唱，幸運抽獎及跳舞，購票或查詢，可向電五—七〇五九六三。

政府康體事務處 辦流行舞健體班

政府康樂事務處（九龍城區）於三月八日至五月十日逢星期六下午六時至八時在紅磡停車場體育中心（紅磡火車站頂樓）舉辦「流行舞蹈健體班」，藉着流行舞之步法，配合音樂以收健體之效果。參加者可向九龍城民政處及康體處報名。

聯校音樂天才賽 二月廿三日舉行

第三屆聯校音樂天才比賽將於二月二十三日假香港瑪利諾書院禮堂舉行。

是項活動由本港四間中學的音樂會合作舉辦，分別爲喇沙書院，瑪利諾書院，聖保祿書院及九龍華仁書院。

本屆被邀請參加的學校計有九龍瑪利諾中學、高主教書院、聖心書院、聖嘉勒中學、聖類斯中學、聖瑪加利書院、聖保祿書院、聖保祿中學及香港華仁書院。

是次比賽旨在提高中學生對音樂的興趣，鼓勵學生於比賽中互相觀摩學習，以達更高水準。

今日南區委會辦 在職青年康樂營

今日的南區委員會，三月八日至九日，在粉嶺浸會園舉辦「南區在職青年康樂營」，歡迎區內在職青年參加。

目的提供康樂活動，增進青年人對今時今日社會認識及家庭生活教育之知識。

凡就職於港島南區之青年人而年齡又在十六歲或以上者均可報名參加，費用爲每人十五元（包括來回交通費、營費及膳費），名額爲九十名，截止報名日期爲二月十五日。

報名表格可向南區民政處；康設公署貴竹坑分處索取，查詢電：五—五四〇二七一內線二四一。

上環青年會舉辦 青少年領袖訓練

青年會必列啫士街會所爲提高青少年對義務工作之興趣及培育青少年領袖，特定於本年三月廿二日至廿三日於西貢資賢營舉辦「青少年領袖訓練營」，內容包括個檢討會議，自我認識，解決困難之方法及途徑，人際關係，溝通之認識，及技巧等，參加詳情，電：五—四三五二七二內線十四查詢。

柴灣漁民娛樂會會慶 十六屆職員就職聯歡

（國際社）柴灣漁民娛樂會，昨（九）日下午八時假區內漁灣樓舉行慶祝成立第十六週年紀念暨第十六屆職員就職典禮會員聯歡。

汕頭有限公司 減價尚有數天

酒樓工人重婚被控 判監半年幸獲緩刑

（新亞社訊）一名卅餘歲酒樓工人……

西區一間餅店遇劫 店員呼叫捕獲劫匪

（特訊）……

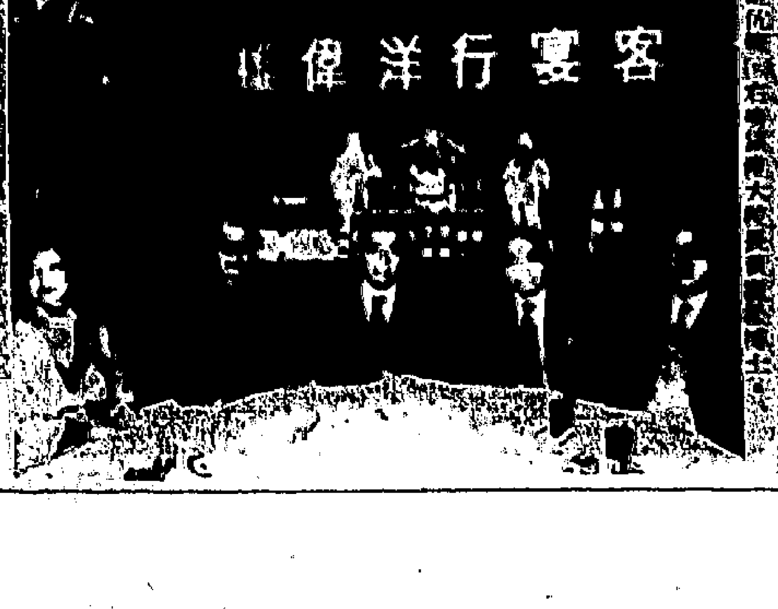
身爲看更竟然偷竊 偷生油及麵粉 男子入獄過年

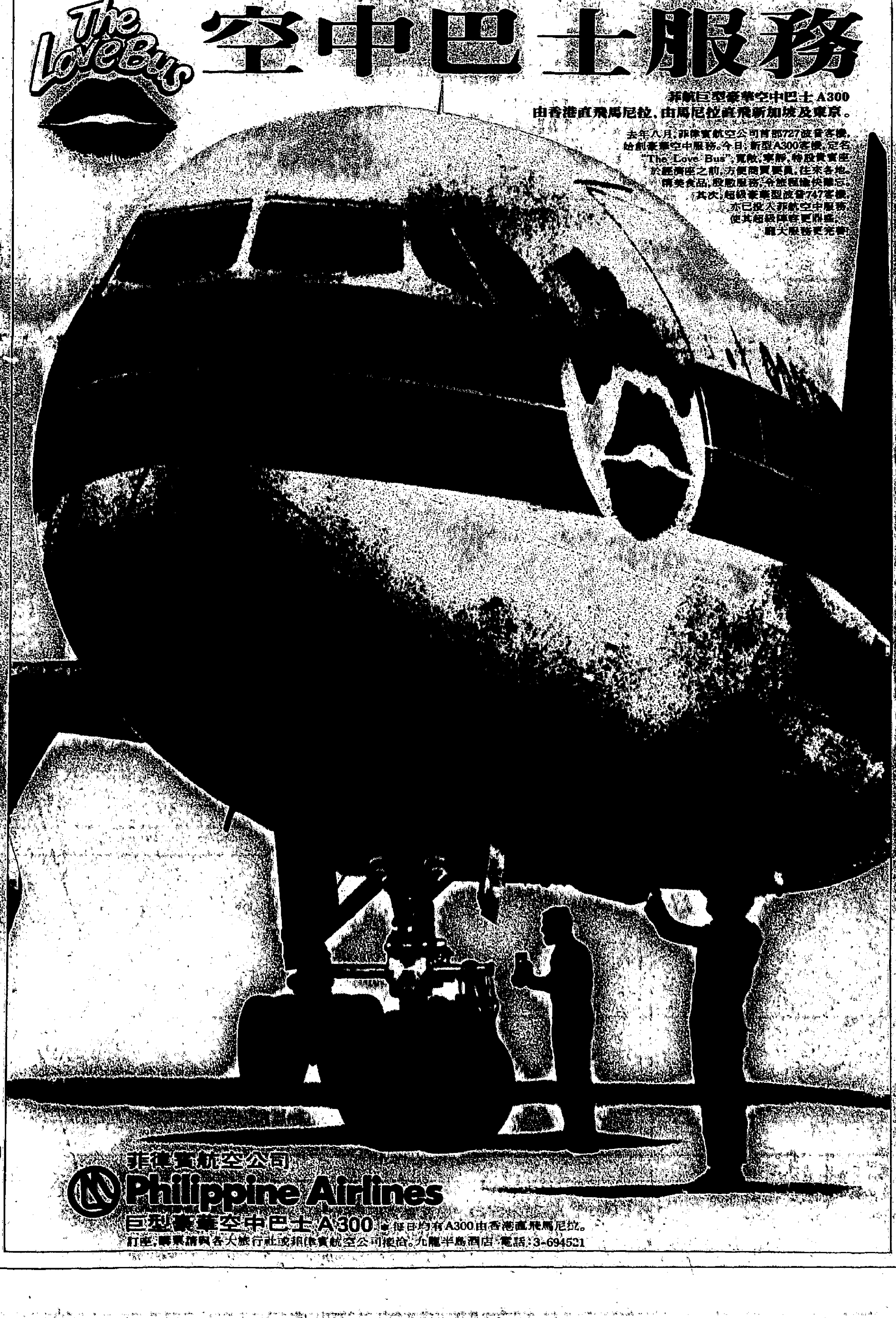
（新亞社訊）……

澳門一名算命先生 不敵寒流昏倒街頭

（特訊）……

雄偉洋行業務蓬勃 酬謝客戶聯歡盛會





本港新聞

北角模範屋邨已由房屋署接管
成為租金最貴屋邨
單位即將出租月租最高幾達千元

（港訊）房屋委員會現已接管香港模範屋宇委員會前在北角英皇道的屋邨。現時房屋委員會的其中一項首要工作，是安排出租一座內有一百九十個住宅單位及八間舖位的二十一層高新建大廈。

住宅單位的面積，介於四百八十三平方呎（四十五平方米）與六百七十二平方呎（六十二平方米）之間，建築達到很高水平。

該座新大廈是在多年前拆卸兩座舊樓後的原址興建，當時受影響而需遷出的家庭共有五十五戶。

房屋委員會發言人昨日稱：由於新單位的建築達到很高水準，加上該屋邨所在地點適中，管理小組委員會已將兩種新單位的租金，分別定為每月六百七十五元及九百四十元（以接近五元之數計），即平均每平方呎約一元四角。

在未來數年內，該屋邨預料將需耗資約一百五十萬元，在其他舊型樓宇內展開維修及改善工程，主要包括重新粉飾和舖設電綫，另進行有關升降機與水泵的若干工程。

至於八間新的舖位，則將以租金競投方式，出租與不同行業經營，並於短期內刊登廣告招租。

年近歲晚刦案頻仍
灣仔一刻鐘兩刦案
男子公厠遇刦・住宅有賊入屋

（特訊）年近歲晚，匪徒四出「搵水」過年。昨日在十五分鐘內，灣仔區先後發生兩宗行刦案，損失共值五千多元，幸刦案中無人受傷。同時，警方呼籲市民大衆在「多多防」期間，盡量小心門戶，免被匪徒乘虛而入，招致損失。

首宗刦案發生在昨日下午二時二十分，一名廿餘歲男子案樹森在灣仔萬茂里的公厠內小解時，突被一男子從後鎖頸，並拔出一把十二吋長利刀向他指嚇，迫令事主交出身上財物。匪徒在掠得現款一百六十元和一個值三百四十元的男庄得其利是手表後，轉身奪門逃去。事主稍後致電報警。

該名匪徒約五呎八吋高，中等身材，穿著綠啡色外衣，藍色牛仔褲。

大約十分鐘後，兩名持刀刦匪闖入灣仔一住宅單位，綑綁屋內三男女，掠得約五千元財物逃去無踪。

首名匪徒約五呎四吋高，瘦身材，短髮，穿啡色棉襖，黑皮鞋，噤面。次名約五呎六吋高，瘦身材。

刦案現場為灣仔摩理臣山道四十六號五樓，昨午二時三十一分，上址三十三歲的劉姓戶主離家外出，當打開鐵閘時，即從暗處衝出兩名大漢，分持利刀，向他指嚇，並強行闖入屋內，將事主和屋內另外兩名女子綑綁。

將各人制服後，匪徒即開始在屋內大肆搜掠，掠去手表和其它財物，約值五千元後奪門逃去。稍後，事主自行鬆綁報警。

刻下，警方對上述兩案仍在調查中（含）

意大利商人萬年利
獲意國總統頒勳銜
表揚對貿易文化上貢獻

意大利洋行總裁及董事長萬年利日前獲意大利總統頒贈一項勳銜，嘉勵其積極發揚該國對外貿易及文化之貢獻。

頒贈儀式於日前在富麗華酒店舉行，由駐港意大利領使主持，觀禮者包括本港銀行界人仕、紳商名流，場面熱鬧。

萬年利五七年到達香港，在這二十三年中，他熱心及積極地發揚意大利商品及文化給予香港及東南亞各界人仕所認識，所以他被公認為對意大利本國有貢獻人仕其中之一位表表者。

意大利駐港領使為萬年利扣上勳章。

路邊沙龍

寒風凜冽下 白領晨運疏

圖・文・郭立

連日天寒地凍，雖使晨運者較多嘅縮終止活動，但，持之以恆者仍大有其人。

海風凜冽的港島天星碼頭旁大露台，週朝仍見稀疏「晨操」者，再睇清他們先將重要卸放隱蔽處，伸伸腿，又或緩跑，各適其適。之後，全部上班，他們十九是白領階級。閣下不妨早起半小時，跑去看看。

香港仔大街車禍
老婦命喪輪下
警方欲悉身世

（港訊）警方現呼籲市民提供一名於昨日清晨，在一宗交通意外中喪生的女子的身世。

該宗意外於昨晨六時許，在香港仔中心建築地盤外香港仔大街近發生，該宗意外涉及一輛電單車及一輛或以上的其他車輛。

一名女子在該宗意外中被車撞倒，她送往醫院後數小時不治。

死者年約六十歲，身高約一點五米，身裁瘦削，尖面，白髮，死者當時戴有一對耳環，身穿黑色棉襖及黑色長袂。

任何人士有該名女子身世的消息或目擊此意外，請電港島交通意外調查組，五—一二五二三四五內綫四十七，或致電警察熱綫五—二七七—一七七。

屯門公路最近又生意外
革新會建議改單向行車

（港訊）革新會對於政府對過去三星期內在屯門高速公路所發生的兩宗嚴重車禍導致多人死亡而未有作出任何措施去減低這公路的危險而再一次感到困擾。

革新會自從在七八年發表過有關於這屯門高速公路危險性的新聞稿至今，已經有多次的嚴重交通意外在這公路上發生而導致十五多宗的死亡及更多宗的受傷事件。革新會強烈建議政府假如未能夠將屯門高速公路的交通控制更加適宜，則政府好應運用青山公路，使去屯門的交通就能沿著屯門公路而行，而由屯門返回市區的交通就可使用青山公路。使到將成為相對而行的單行路線，革新會亦強烈促政府在可能最快的時間內及早擴闊屯門高速公路而使之成爲雙綫行車。

戒毒會本月開始
粉嶺增設登記站
協助申請人辦入院手續

香港戒毒會為方便新界北部志願戒毒者申請戒毒者免舟車之勞，經粉嶺鄉事委員會協助，假粉嶺鄉事委員會特設香港戒毒會外展登記站，由二月份開始逢星期一於辦公時間內，該登記站將派駐社工人員以協助申請者辦理入院手續前赴石鼓洲康復院接受戒毒治療。

香港戒毒會發言人指出：「除現設於（一）灣仔軒尼詩道二九〇至二九六號德華大廈十三樓、（二）深水埗基隆街九十八號四樓、（三）九龍城龍崗道六十一號樂善堂閣樓，三個入院登記辦事處外，將計劃於香港柴灣、香港仔、新界荃灣、元朗、離島及九龍地區分別設立同類性質之外展登記站，加強服務，簡化登記手續並速入院。」

戒毒會之戒毒康復服務對戒毒者之個人背景無歷史均保守機密，此一切服務均屬免費，此外更提供二年善後輔導及多元性社會服務，包括醫療服務，就業指導、職業訓練、就業協助，中途宿舍、公共援助及恩恤徙置推薦等。

（文訊）九龍西區扶輪社，最近為支持香港戒毒會之工作，加强石鼓洲康復院內戒毒康復者之文娛活動，昨贈送電視機一部予石鼓洲康復院，由社長汪漢華並率領參觀石鼓洲康復院並舉行贈送移交儀式。

汪氏訓勉石鼓洲康復員應把握時光，培養強健體魄，加强身心康復，作一個良好市民並需謹記生龍活「獅」其追龍。

第八屆藝術節
粵劇節目開鑼
民政司主持開幕剪綵禮
一連五晚公演五齣名劇

（特訊）第八屆香港藝術節粵劇節目，昨晚在大會堂音樂廳開鑼，一連五晚，由香港藝術粵劇團公演五套不同名劇。

昨晚開幕剪綵及致送紀念品儀式由民政司李福逑主持，粵劇組主席曹紹森在致詞時指出：香港藝術節是介紹世界各地之優良藝術，及香港文化精華，粵劇節目係表揚中國地方性文化，在香港及各地均擁有廣大觀衆，足以證明其傳統及值得發揚的藝術價值。

儀式完畢，隨即演出名劇「金鳳戲銀龍」，表演出色，贏得台下如雷掌聲。

是次香港藝術粵劇團，由昨晚至十四晚止，共演出五場名劇，包括「金鳳戲銀龍」、「燕歸人未歸」、「梟雄虎將美人恩」、「鳳閣恩仇未了情」、「蓋世雙雄霸楚城」等，由粵劇紅伶麥炳榮、鳳凰女、新海泉、靚次伯、劉月峰、任冰兒領導全體藝員傾力演出，門票已在大會堂票房公開發售。

香港藝術節公演粵劇，由民政司李福逑主持開幕禮。（右起）：胡漢輝、張兆霖、李福逑、李福兆、曹紹森主持剪綵時情形。（本報記者攝）

十七歲少女
偷房東錢財
案發被控判受感化

（新亞社訊）一名少女，於上月中，乘屋內無人之際，潛入同屋房內，偷去現款二百餘元，事發爲警方拘捕。

被告陳彩雲，十七歲，被控於八〇年一月十四日，進入九龍必嘉圍七號B十五樓B一座睡房，偷竊港幣二百四十八元九角，屬於一名姓趙女子所有。

案情透露：案發於紅磡必嘉圍七號B十五樓B一座，被告是該處之房客，而事主則是二房東。一月十四日早上九時半許，事主離家外出，直至下午一時四十分回家，當抵達門口鐵閘時，事主用鎖匙欲弄開鐵閘，但由於屋內已下鎖，故弄極也不能將鐵閘開啓，因此事主按門鈴及拍打鐵閘，但無反應，這時聽到屋內之電話聲，響了兩下即爲人拆起，因此事主肯定當時屋內是有人的，即落樓下管理處致電回家，但無人接聽，因此事主再返回樓上，這時卻可以將鐵閘弄開，入內後，發覺睡房門被打開，檢查之下，其中一個衣櫃被撬開，一百元不翼而飛，即致電報警。

一名探員接報到場調查，不久，被告返家，即爲探員盤問有關失竊一事，被告坦白承認是其所爲，並願意將所偷款項還給事主，探員聞悉後，即將被告拘捕帶返警署落案控以一項盜竊罪名，去週解新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官於審閱感化官報告書後，判被告受感化官監守行為十二個月。

遭子爆竊又謂找回失物
工人被控報假案
險些入獄過新年

（新亞社訊）一名機械工人，向警方報案指其子在家中偷去千多元及一條金鍊，結果警方人員將其子拘控，但該工人於法庭作供時，卻稱其子於被警方拘捕前，已把盜去物償還給他，使其子得以省釋，但該工人則反爲警方於該案完結後，將其拘捕，去週解西區裁判署審訊，被控以報假案罪名，並經判處他需簽保五百元，守行爲十二個月。但警方告他嚴重加控，被告可以後再不被告男子龔玲，四十七歲，機械工人，被控於去年十二月卅日，在筲箕灣耀東邨耀勝樓一四〇室，向探員葉濟頑作假口供，指其子龔國新曾偷去他現款一千七百元及一條價值一千七百元之金頸鍊。

案情透露：案發日，被告到香港仔警署報案，指其兒子龔國新在家中夾萬內偷去他一千七百元及一條金頸鍊，逃去無踪，同日，探員到其華富邨住所替被告錄取一份口供，警方乃展開調查，於本年一月十六日，將其子龔國新拘捕，控以偷竊罪名，後來解西區裁判署審訊，被告登庭作證明推翻以前口供，表示其子已將有關財物，交還給他，結果其子之罪名不成立，警方事後乃拘控被告報假案罪名。

市政局新春與民同樂
港九有大型賀歲節目

市政局爲了慶大市民齊賀歲年到臨，特別舉辦兩項大型精采賀歲節目，分別在港九兩地舉行。

第一個賀歲節目將於農曆年初四（二月十九日）假港島維多利亞公園舉行。另一同類型節目定於正月十五日（三月一日）假九龍尖沙咀九龍公園舉行，節目由下午一時開始，至下午五時三十分結束。

節目內容豐富，多采多姿，免費招待市民欣賞，計有本港著名時裝特兒擔任時裝表演，展出八〇年最新服務，由電台名唱片騎師親臨主持的流行歌曲點唱欣賞會，播放流行的「的士高」音樂，在場的青年朋友並可盡情點唱。

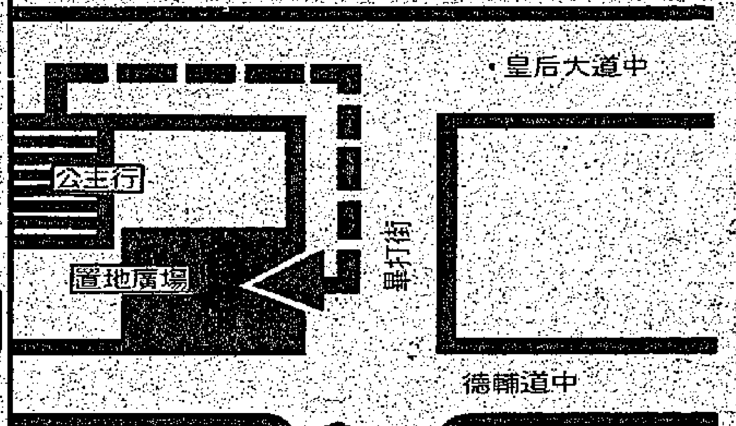
觀衆並可欣賞到電視紅星，唱片紅星，電視藝員及本港一流樂隊演出流行音樂及綜合遊藝會。

另一方面，富傳統色彩的節目包括粵劇、國樂演奏、中國民歌及舞蹈表演，魔術雜技大觀。

一項富趣味性及競爭性的兒童遊戲節目將於年初四於維多利亞公園舉行，邀得香港遊樂場協會攜手合辦，特備電視競技節目，另有大量新年禮物贈送，人人有份。

在九龍公園方面，將有一個由電台藝員主持的兒童遊藝會，節目計有新年謎語短劇齊齊唱及兒童遊戲，參加者可於當日在現場免費索取。

美國「北極牌」
喬遷
大減價



在舊「告羅士打大厦」要拆下重建之時，「北極牌」中環陳列室遷往「公主行商場」。
現在，新厦落成，「北極牌」不久便遷回「告羅士打商場」，爲顧客提供更佳服務。
爲慶賀搬遷之喜，特舉行喬遷大減價，由即日起，至2月底止。

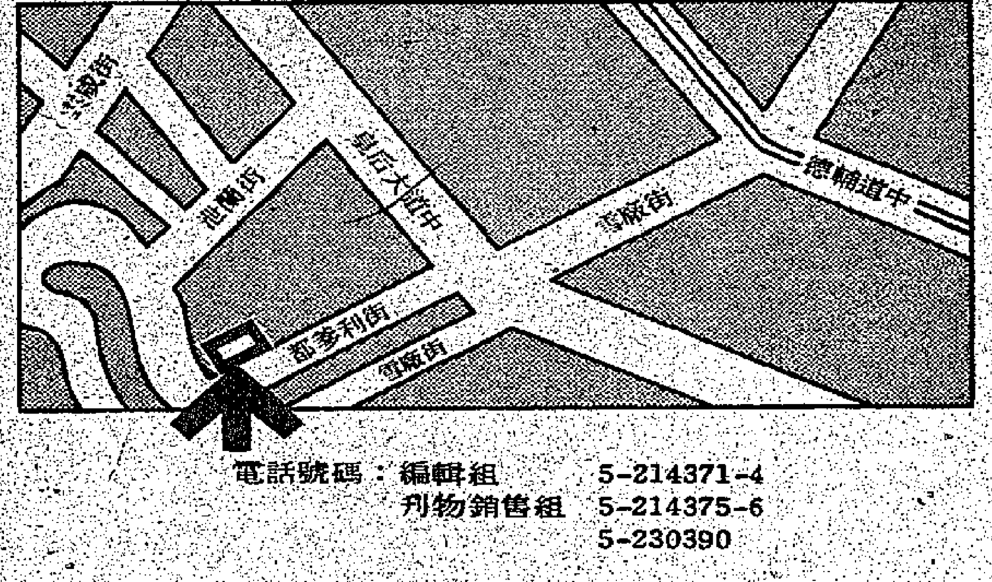
請即駕臨、「北極牌」各陳列室選購各款雪柜、冷氣機、抽濕機或洗衣機等，享受這項八折優待。
(售完即止)

「北極牌」陳列室：
中環皇后大道中15號公主行商場閣樓
電話：5-238461，5-230974
香港銅鑼灣名店街商場A1號店 電話：5-7903966，
九龍窩打老道71號A地下陳列室 電話：3-036350

FRIGIDAIRE 北極牌

遷址啟事

政府新聞處刊物編輯及銷售組，現已遷往港島中區都爹利街十三號樂成行二、三樓。



電話號碼：編輯組 5-214371-4
刊物銷售組 5-214375-6
5-230390

政府新聞處

商業電台

尖沙咀——中環
地下鐵路通車儀式
雅麗珊郡主
——主持——
明日
上午10：20
・一台直播・

桃花的品種與栽種法

年花之王

余賞卉

每逢過農曆新年，幾乎家家戶戶都買一枝桃花回家，把桃花插入花瓶中，就是過年了，尤其是做生意的人，更少不了這一枝桃花，他們認爲這枝桃花開花好不好，預兆這一年的生意的好壞，做生意的人更愛在桃花背後貼一張揮毫「鴻圖大展」，鴻圖是與紅桃同音，因此在年宵花市中，我們見到的桃花是大紅的緋桃。

其實桃花除了紅桃外，品種很多，在香港所見的有三個品種，一是紅桃（緋桃），二是粉紅（綬帶），三是白桃（碧桃），三種桃以紅桃受歡迎，粉紅色次之，白桃不受歡迎。

當然在桃花的世界中，桃花品種是不只這三個品種，在一些書刊中的記載，桃花就有下列的八個品種。

碧桃VAR. DUPLEX REND，此種碧桃的花不是純白的，而是白裡透紅，有人認爲它是粉紅色，花是重瓣的。

白碧桃VAR. ALBO-PLENASCANELD，這個品種便是我們在香港所見到的白桃，花特大，重瓣。

緋桃VAR. CAMELLIAEFLORA DIPP.，花近乎重瓣，花深紅色。

紅碧桃VAR. RUBRO-PLENA TCHNE，花重瓣，紅色。

灑金碧桃VAR. DENSA MAK此桃的獨形特殊，很適合作盆栽欣賞。

撒金碧桃VAR. VERSICOLOR VOSS，花在單瓣與重瓣之間，白色夾紅色斑紋，這是很美麗的桃花。

垂枝碧桃VAR. PENDULA DIPP.，花枝皆下垂。

紫葉桃VAR. ATROPURPUREA SCNNEID.，此桃的特點是葉的背後將紫色。

[illegible]

…出爐價的花。開花過後，宜把桃花剪掉，使之重新長出新葉，新芽，幼芽長至一四寸時，進行摘芯，管理一如上述。

[illegible]平桃

南京桃

竹[illegible]桃

鳥魚花虫週刊　第三六五期

獵捕方法各地不同

深冬談鳧之四

老樹

[illegible]

談蟋蟀

秋蟹蒼侶

「蟋蟀形」[illegible]

「長衣」或名「長袍」[illegible]

「齊翅」[illegible]

[illegible]

本港新聞

專上院校學生會促政府 加强監察兩巴 履行承諾協議

批評加幅大大影響民生

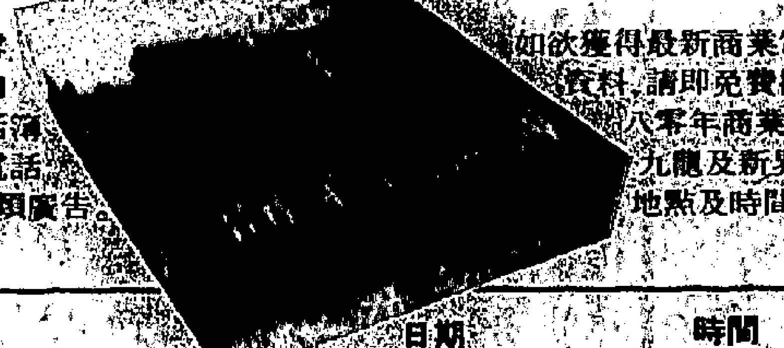
[illegible]

工作不依程序 可能發生意外

熟練工友提出忠告

[illegible]

一九八零年商業電話簿



第二批一九八零年商業電話簿現已印備，可供換領。該電話簿載有超過十萬個新電話號碼，並附有黃頁分類廣告。

如欲獲得最新商業電話號碼資料，請即免費換領一九八零年商業電話簿。九龍及新界區換領站地點及時間詳列如下。

九龍	地址	日期	時間
九龍塘	電話機樓，金城道一號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
白田	電話機樓，白田街五五七二號地段 近白田區滅火救護站	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
尖沙咀	香港童軍總會，覺士道九號，近佐敦道	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
何文田	電話機樓，常盛街四十三號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
李鄭屋邨	第九座（停泊車）	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
旺角	電話機樓，上海街六六三號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
秀茂坪邨	秀茂坪（南區）社區中心	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
油塘	電話機樓，將軍澳道六號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
紅磡	電話機樓，機利士路一四〇號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
荔枝角	電話機樓，月輪街二號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
深水埗	電話機樓，長沙灣道三三〇號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
黃大仙	電話機樓，睦鄰街十九號，近黃大仙警署	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
慈雲山邨	慈雲山（東區）社區中心	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
觀塘	電話機樓，雲漢街七〇號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時

新界	地址	日期	時間
上水	電話機樓，馬會道八十八至九十八號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
元朗	電話機樓，體育路三號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
沙田	電話機樓，銅鑼灣，近政府診所	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
青山	電話機樓，屯門石頭排道，近大興邨口	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
荃灣	電話機樓，青山道三〇三至三一三號	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
葵涌	電話機樓，中華電力有限公司對面	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時
葵涌邨	第二十二座（停泊車）	二月十一日至十三日	上午十時至下午六時

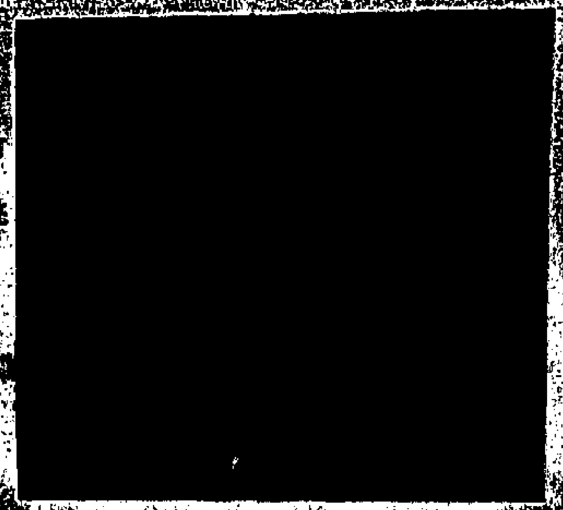
換領商業電話簿辦法

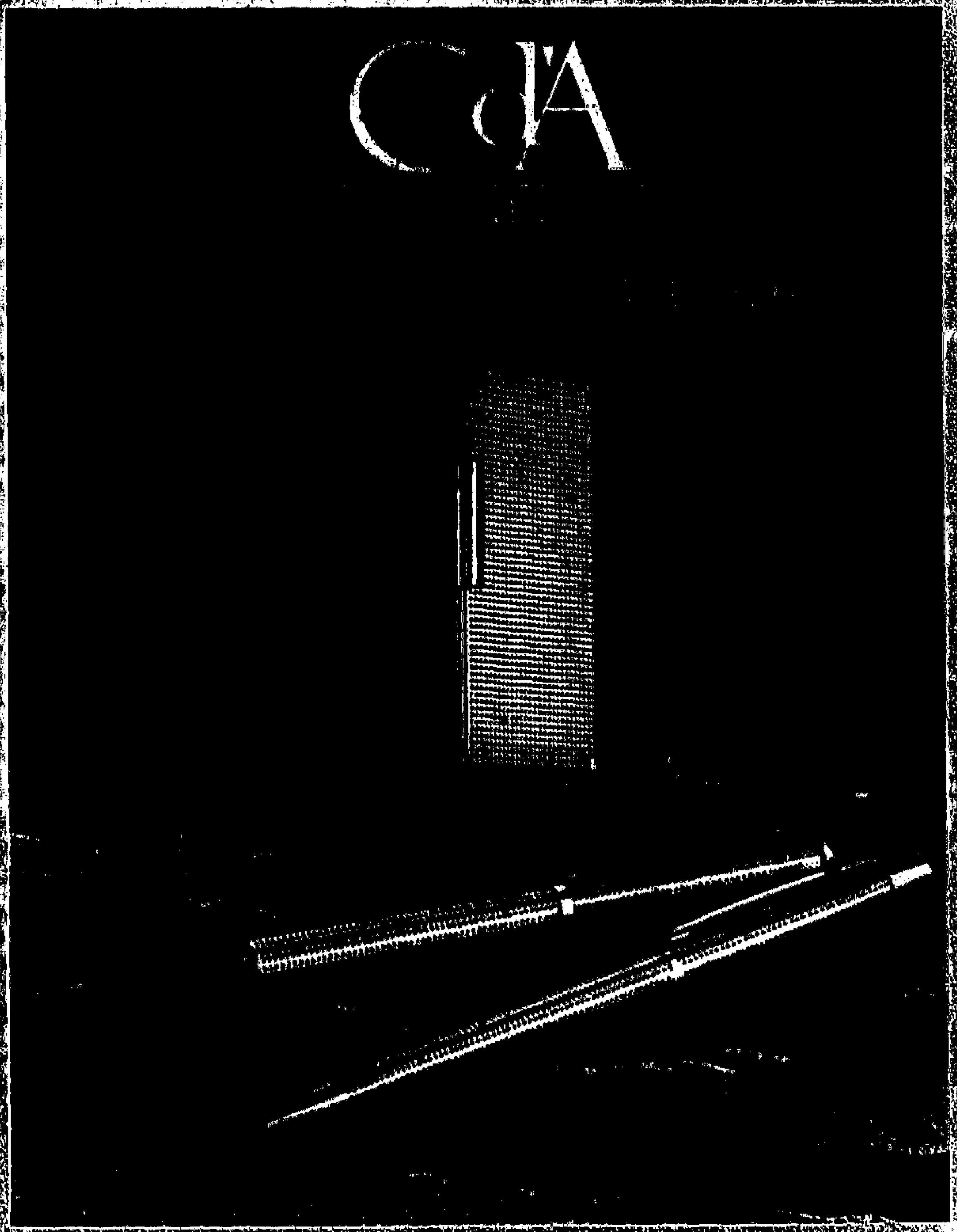
請持本公司寄給台端之電話簿換領通知書，到上述任何換領站換取新版商業電話簿，如未收到換領通知書，請電3-030111。新用戶可前往上列地點，或換領通知咭背頁所列地點換領電話簿。

電話簿可在各換領站免費換領。香港電話公司並無僱用任何人士上門派送電話簿，因此對任何有關此等事件，概不負責。但台端如願意接受其他人士所提供之上門派送電話簿服務，則須於收到新電話簿後，方可將電話簿換領通知書交出。

請注意：上述換領站只可換領商業電話簿。

HongKongTelephone





麥廸遜超薄型打火機，機身是由整件金屬彫琢而成，然後再由手工精心打磨，宛如珍飾。新出的麥廸遜打火機集瑞士傳統精良手工及先進科技於一身。麥廸遜打火機配合麥廸遜筆堪稱爲天造地設的配搭，倍添光彩。總代理：安天時洋行

電話：5-277622

Madison
CARAN D'ACHE
SWISS MADE

港省澳水陸交通 新春期間均加班

春節前後期間，香港澳門廣州之間的水陸交通均有增加班次，以下是各種交通行走時間表：

香港—澳門 大船水翼船

香港至澳門之間的大船班期：

由二月十二至十三日（農曆廿六、廿七）每天對開五班。香港方面開出之時間爲凌晨一點、下午二點半、五點九、晚上八點半及深夜十二點正。

由二月十四至廿二（農曆廿八至初七）每天對開六班。香港方面開出之時間爲凌晨一點、上午十點、下午二點半、五點九、九點、深夜十二點。

二月廿三日（初八）香港方面開出七班。開航時間爲凌晨一點、下午一點半、二點半，三點半，晚上八點半，半夜十一點，十二點。

遠東水翼船公司在春節期間每天有十三班正常班次。香港方面開出之時間爲上午八點，九點，九點半，十點半，十一點，正午十二點，下午一點，二點，二點半，三點半，四點，五點及五點半。並視乎情況，臨時加班行走（時間另行通告）。

澳港飛翼船公司則每天對開廿三班。香港方面開出之時間爲上午八點，八點半，九點，九點三，九點半，九點九，十點，十點半，十一點，十一點半，正午十二點，十二點半，下午一點，一點半，二點，二點半，三點，三點三，三點半，三點九，四點，四點半及五點。並視乎情形需要，臨時加班行走。

香港—滬、閩、穗客輪

香港至上海線客輪上海號，訂於二月十一及二月廿八兩天由香港開出。

香港至廈門線客輪鼓浪嶼號，訂於二月十二、十四、廿一及廿七四天各開出一班，開行時間爲下午二時。

香港至廣州線客輪星湖號於本月內每天均開出一班，開行時間爲下午十一時。

香港—黃埔飛翔船

油麻地小輪公司屬下之港穗飛翔船，由二月十一至二十日止，均加班行走。班期如下：

香港開：上午七點半，十點，下午三點（每班派兩艘飛翔船行走）。

黃埔開：上午六點半（此班船不載客），十一點半，及下午二時半（每班派兩艘飛翔船行走）。

但於二月二十日由港開出下午三時正之一班船則予取消，此因配合由二月廿一日起，該方面碼頭須由黃埔港遷往廣州市內州頭咀新碼頭之故。

又由廿一日起直至另行通告爲止，飛翔船將依照新訂班期行走。班期如下：香港開上午七點半，八點半，九點半（每班一艘飛翔船行走）。廣州開：正午十二點，下午一點，二點（每班一艘飛翔船行走）。

香港—廣州直通火車

鐵路火車方面，每天對開兩班直通車。香港方面開出的時間是：下午一點（第一班），下午四點（第二班）。

廣州方面開出的時間是：上午八點半（第一班），上午十一點（第二班）。

九廣鐵路局由今天（十一）開始，採用新火車時間表。新時間表與舊時間表有所不同。

而九廣鐵路局於二月十六至十九（初一至初四）四天，除正常班次外，另增開二班特別班次。班次時間如下：

紅磡開：上午十點卅一分及十一點卅四分。

羅湖開：正午十二點十七分及下午一點卅分。

此外如有需要，亦加開特別班車。

乘坐廣州出租汽車

返廣州客，在新年期間乘搭巴士或無軌電車，恐怕不易爭車，同時也未必熟悉路線，要解決交通問題，乘坐出租汽車似乎較佳辦法。租車地點通常在酒店，譬如東方賓館，白雲賓館，廣州賓館，人民大廈旁，流化賓館，南方大廈，華僑大廈及廣州火車站等。

各種租車收費表（全以人民幣計價）

車型		座位人數	基本公里	臨時用車 基本車價	每超一公里	每小時候車費	每日包車 每日車價	使用公里	使用時間	每超一公里	每超一小時
小客車	甲	5	3	1.5	0.5	2.0	25.0	40	10	0.5	2.0
旅行車	甲	21	5	5.5	1.1	2.0	50.0	40	10	1.1	2.0
旅行車	乙	9	5	3.5	0.7	2.0	36.0	40	10	0.7	2.0
大客車		31	5	7.0	1.4	3.0	65.0	40	10	1.4	3.0

新春返國携物探親友 免稅徵稅物品有限額

春節期間，港澳僑胞返國內旅行，探親者，估計要比過去更熱鬧。回鄉者少不免携帶禮品致贈親友，又返來時，也許照例帶回一些土產。不過請注意打稅問題。一般而言，隨身携帶少量旅途食品及用品可免稅。又電視機、錄音機、收音機、風扇、單車、手錶、照相機、衣車等貴重物品，每人每年只限帶一件，年齡未滿十六歲的旅客不能携帶，並把旅客免稅，徵稅物品限量表列如下以供讀者參考。

港澳旅客免稅、徵稅物品限量表

類別	品名	帶進數量	帶出數量
免稅物品	總重量	三十公斤	與帶進數量相同
	其中：		
	1各種衣服	共三十五件（每種限合理數量）	
	2鞋、襪、頭巾	共十雙（條）	
	3床上用品	每種一件，共三件（對）	
	4各種衣料（單幅）	共十米	
	5各種食品	共十五公斤	
	6酒（包括藥酒）	共二瓶（每瓶限七百五十克）	
	7香煙	四百支	
	8滋補和常備藥品	自用合理數量	
	9零星日用品	共人民幣廿元（每種限合理數量）	
徵稅物品	1小型電子計算機	一個	
	2手錶、收音機、電視機、錄音機（包括多用機）、照相機、電風扇、自行車、縫紉機及其零配件	每人每年徵稅放行其中的一件，零配件限合理數量	
	3參、茸	各一百克	

注：1隨同旅行不滿十六歲的小孩，只免稅放行本人需用的物品。
2不衛生的舊衣服、家具等不准進口。
3麝香、蟾酥、珠砂、杜仲、天麻、冬蟲草、片仔癀、石斛夜光丸、六神丸以及未經鑒定的文物，不准攜帶出口。
4用外匯兌換人民幣購買的物品，憑商店發票帶出。

陸海通有限公司屬下機構
彌敦酒店 酒樓部
電話：㊂三〇一〇四九 ㊂八八五一四一
歡迎預訂
團年夜飯 發財春茗 社團歡宴
地茂館・醉香居 二、三、四樓、六、七樓貴賓廳房
富麗堂煌・豐儉由人

春節期間廣東安排交通情況

有關部門已作妥善安排

春節前後，廣東省民航、鐵路、航運、公路等交通運輸部門，爲方便旅客，將增加客運班次。目前，有關部門已積極做好準備工作，同時發動群衆整頓站容，增設售票窗口，設立聯營，港澳同胞售票專用窗口，延長售票時間，增加飛機、車、船班次。

民航 二月十一日至二月二十四日，廣州至香港航線，每天除了兩個正常班次外，分別增加一至七個班次。二月十六日至二月二十六日，廣州至上海、廣州至海口等航線一百多個班次，亦根據客流量增開班機。期間，廣州至桂林、廣州至興寧、汕頭、廣州至北京、廣州至昆明等航線亦根據客流情況分別增開班機。

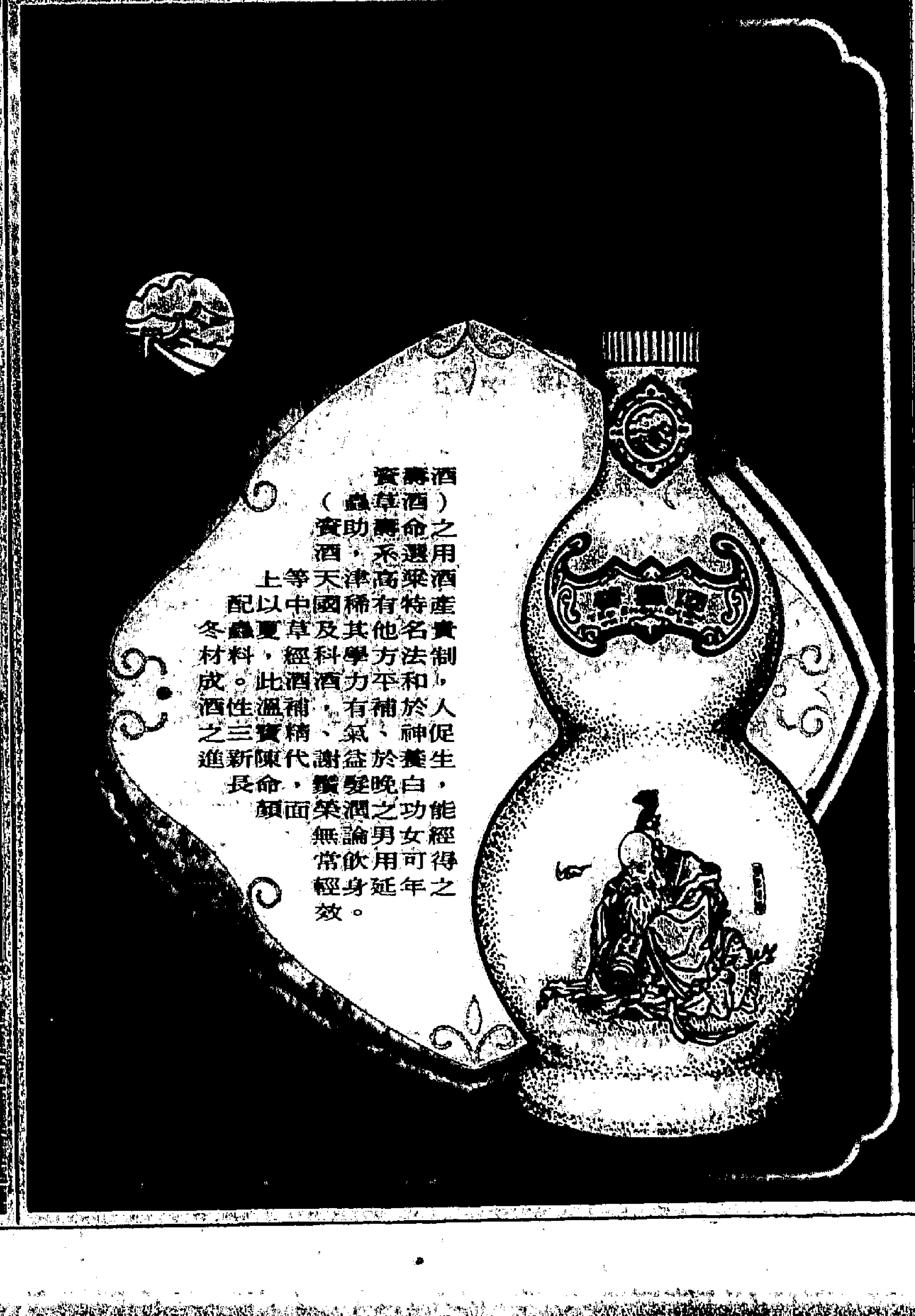
鐵路 廣州鐵路分局一月二十七日起至三月六日，抽調一百七十多輛客車，每天增開七對列車。原來每天對開的廣州至深圳列車增開十五對，廣州至坪石加開四四一、四四二次列車，廣州至韶關加開四四三、四四四次列車。同時，廣州至上海的五十九次列車根據客流情況延至河頭。廣州至湛江的二〇三、二〇四次，上海至廣州的五十九、六十次直快列車，都增加車廂。一月十三至二月二十七日，廣州鐵路分局還準備在東山、廣州、人民南路和東方賓館等地增設臨時售票點。

航運 客運系統抽調旅遊等船增加班次，二月二日至二月十五日，省航各客運站加開客班。由客運高峰時，廣州至港澳線每天由一班增加到三班；廣州至江門每天由三班增加到五班；廣州至石岐線每天由三班增加到七班；廣州至西樵線，每天由一班增加到三班。廣州港客運站節日期間，還[illegible]

增加香港人員，二月十七日至二月一日，開設市區售票點，節日期間，工廠、企業的職工，港澳同胞、省航運部門還在香港、澳門的中國旅行社預售廣州至江門、肇慶、三埠、西樵三條航線的客票（在廣州大廈預訂廣州至江門、三埠、西樵等三條航線的客票）。

公路 春節期間，全省抽調大型客車和貨車三百四十多輛支援客運，重點線路增開三百多班車。廣州至汕頭線增開八百九十多班車，廣州至梅縣、廣州至高要、廣州至湛江等線路每天增開二百八十多班車，同時，廣州至沙坪、廣州至台山、廣州至石岐等線路實行預售車票，並爲旅客方便，還增開夜班車，廣州汽車站等並做好來回票、電話預售車票等工作。

海運 局從一月二十七日起，廣州至海南的大客輪增加到十三班，廣州至汕頭從原來每天一班改爲每天一班，海口至汕頭、廣州至海口至湛江航線也適當增加航次。



返鄉熱潮掀起 當局改善服務 人多輪候難免 帶備水糧至要

近年來，本港再度掀起回鄉熱潮，剛投入服務不久的港穗飛翔號，船票都爆搶手，出現通宵輪候情況。本月十一至十五日的船票已告售罄。爲方便回鄉客，廣州鐵路局在年廿二（二月八日）開始至年初十，每日增開廿一班火車作疏導，不過仍需加班，火車早已預訂一空。

旅遊業人士估計本港約有七、八十萬市民往大陸，因此可以想像，如果一位港客於年晚乘火車返廣州，在紅磡車站至羅湖，首先就要輪候車票之苦；直落到羅湖，又要排隊久候通過香港人民出入境事務處辦出境手續，及至步過深圳，除了排長龍辦理入境手續外，還要通過海關辦理報稅檢查手續出到大陸，如此運數的輪候，可能要幾小時，而且辦完過關手續出到深圳火車站，還不知有沒有火車可搭，通常又要輪候火車班次。

據悉深圳邊防檢查站已向港澳同胞發出了一百四十多萬回鄉證，人多返鄉意料中事，所以當局已考慮做好春節服務工作，邊防檢查站、衛生檢疫所、海關、銀行、鐵路、中旅社等都正在充實人手，設法縮短旅客在口岸及車站停留時間。深圳邊防檢查站已抽調八十多人，組成臨時驗證組，加班加點，提高辦理「回鄉證」的速度。

儘管當局有所改善，但旅客暴增，相信一時仍難應付，回鄉客可能要在深圳稍等一晝始能繼續旅程。

據指出：今年回鄉客人數暴增原因，除了是因爲大陸實行對外開放政策之外主要還是因本港工商業採取新措施處理僱員所享有遷期七日有薪年假問題，不少工商業機構在年晚時提早收市及延遲開市，將僱員七日有薪假期加入新年假期內，工商業僱員有多幾日寬裕的時間，可以回鄉探親、渡歲參遊覽。

有鑑於人多輪候，有回鄉經驗的人，都會叮囑首回去過年的親友，至緊要隨身帶備茶水和餅食，以便沿途充饑解渴，事因，在沿途輪候與過車的過程中，很難有機會讓你抽空去喝茶或用膳的。

農曆新年特刊

菲林及冲印全面漲價 新春期進入旺季高潮

預料生意不受加價影響 冲晒電腦化起貨時間快

趕不及一個星期，我們便踏進庚申年了，在這個中國傳統的大節日——農曆新年期間，無論藍領抑或是白領，均能得到三天或以上的假期，大可以盡情享受一番；而年青一代的學生及兒童們，更好不容易才等到這個差不多十天假期的來臨，對他們來說，除可以拋開書本的煩惱外，更能稱意過個新春，得到一些尚算可觀的收入——利是，正好利用來歡渡這個新春假期了。

一週幾天的假期，大家應已心裏有數了，把節目安排得密密麻麻了，而節目的花款，亦可謂各式其式的；但是，相信在這麼多的假期節目中，應以旅遊的了首席的，就以回鄉及到澳門遊玩的人士來算，已是多不勝數了，何況尚有一些人士，更趁這個新春假期，到東南亞暢遊一番，在旅遊而冒，不可缺少的便是相機及菲林，這可以把風景名勝，拍攝下來，以作紀念的；因此，在新春期近的時候，相片公司便忙個不亦樂乎了，此外，一些愛好攝影的人士，更不會放過中環或尖沙咀的賀年燈色，一一把它們拍攝下來，所以，此亦令到菲林將在新春時，銷量大增。

但是，由於近年加價的風氣日熾，而物價則一天比一天提高所以，菲林的價格亦不會例外的，由本月開始，各種牌子菲林的價格已陸續調整了，加幅大約百分之二十左右。

據柯達克菲林一位負責人表示，由於近年菲林之成本日益上漲，所以各牌子菲林才決定於本月開始加價的，而他們亦將在今日開始加價；雖然如此，菲林的銷量仍比正常的大有提高，這可能由於新春期近之原故，以致有這種情形出現；近期仍以一三五之菲林銷量最佳，而幻燈片菲林亦比以前提高不少了。

當拍攝後，菲林多數交給冲印公司代爲冲晒，但是，相片冲印之費用，亦將於菲林之價格上昇後，繼而增加；據可靠人士提供之消息指出，大部份之相片冲印公司，大致上已同意於新春前，將調整相片之冲印價格，將現時每張的價格，提高兩角，而付加之冲晒費，則不會有所增加的。

在本港多家相片冲印公司之負責人均指出，由於冲印相片之成本不斷上昇，就以冲晒藥水及相底，已提高了百分之三十至四十之多，故此才決定調整相片冲印之費用，以彌補成本之上昇。

本報記者曾向多間著名之冲印公司，如天然，百老匯，金寶，愛賞等查詢最近相片冲印行業之市況情形他們均表示樂觀，大致上認爲由於回鄉過年及旅遊外地之人士將顯著比往年爲多，所以新春期間將爲冲印行業最繁忙之時間，但是，冲晒相片乃爲手工業性的職業，故人手將不可能增加的，因此在新春期內，亦將會阻延起貨之時間，但是，大部份之冲印公司已採用電腦化設備，時間亦不會比正常相差一天的，最快的公司將能在一日後起貨，慢者亦不會超過兩天的，這是要視乎他們起貨冲晒之數目多寡而定的。在現時最平的價格爲3R六角至七角，5R九角，冲費爲135之菲林，三元五角至四元五角不等的，但相片之冲印價格將於日內調整，而冲費則不會增加。

關於現時所流行之菲林，他們表示，近來一一〇號之細格菲林交來冲晒之數目，已日漸增加，換言之，日益越來越多人士喜歡選用手提式袖珍相機，雖然如此，一般，135之菲林仍爲普遍的，數量亦最高，至於最少的則爲專業人士所用的120菲林了。

由此可以反映，本港愛好攝影人士及攝影用者之數目已大大比前提高了，雖然菲林及相片冲印之價格將相繼上昇，但是這也不會影響攝影人士對這方面之興趣的。（佳）

彌敦團年夜飯 發財春茗佳訊

年廿九收爐初四啓市

年近歲晚，團聚頻仍，己未羊年將盡，庚申猴年快臨。際此時節，習俗有食團年飯之例。九龍彌敦酒店地庫醉香居及地茂館，特設有原席團年夜飯，每席售價三百八十元，足十二位用，質量不錯，最爲實惠。又二、三、四樓及六、七樓貴賓廳，歡迎預定團年夜飯，發財春茗，訂座電話三——八八五一四一及三——三〇一〇四九，酒菜營業部，當會妥爲安排。

彌敦酒店的中菜部門，本月十五日（農曆年廿九）起收爐渡歲，休息四天，猴年庚申年初四（新曆二月十九日）啓市，喜歡到「彌敦」飲茶或食飯的仕女，希留意收爐渡歲廣告日期。

彌敦酒店地庫地方華麗舒適

高麗參中心酬賓 八五折兼送禮品

有買請趁早 十五日截止

大韓民國專賣廳參之高麗參中心，現正舉行一年一度歲晚酬賓，並奉送利是封，財神年畫及人參香煙等禮品，至本月十五日止。

酬賓期內，正官庄高麗參一律八五折優待，正官庄高麗參製品（參茶、精、丸、粉、飴等）則一律八折，以酬謝各界人士惠年支持。

同時，凡惠顧滿二百元以上，憑單蓋章可換取財神年畫一幅及大型利是封一札（廿個），滿五百元及以上，憑單每張則加送利是封一札。

正官庄切片高麗參，凡於酬賓期內選購切片高麗參兩盒，可獲贈韓國人參香煙一包，多買多送，送完即止。

陳年正官庄切片高麗參，由高麗參中心精選韓國政府專賣之正官庄高麗參切片而成，分天、地、良三款包裝，設計別具心思，自用更爲方便。

高麗參中心位於干諾道中韓國大廈地下及尖沙咀柯士甸路十九號康定大廈地下，電話：五—四三六一〇一、三—六六三三一七。

農曆新年期間 注意本港法例

燃放爆竹及送禮公職人員屬違法

農曆新年快到，但願各市民平安歡樂渡歲，不過可忘記本港法例，稍爲失慎，好容易破財蒙羞官非。

警方日來已發表聲明，提醒居民藏有及燃放爆竹皆屬違例。新界警方與正採取搜行動搜捕在邊區市鎮非法販賣爆竹人士，同時警務社區關係組人員亦正尋求各鄉紳，村代表，互委會及街坊團體協助，確保爆竹禁絕，特別日來爆炸案發生多宗，市民更應提高警覺。

據悉非法藏有爆竹，遇染及貯藏爆竹，一經檢控定罪，最高可判罰八千元及入獄六個月。燃放爆竹人士最高罰款是二千元。

早年禁放爆竹理由是政治因素，近年是基於安全理由，但沒有爆竹聲，無疑使節日氣氛大減，日來市民對燃放爆竹又興趣盎然，無論在報章言論及電台之討論節目中，都有不少人表示希望恢復爆竹燃放，特別是有人提出折衷辦法，譬如由官方及民間合法社團，在限時限地點（如海上及空曠地方）條件下，應允許放爆竹及煙花，一方面增加熱鬧氣氛，吸引遊客，又不担心傷人或惹起火警，一舉兩得。

另一件要注意的事是農年期間，切勿送禮公職人員，否則惹上行賄之罪。廉署發言人指出，於一九七九年內，因觸犯防止賄賂條例或其他有關法例而遭檢控者，共有二百八十四人，其中六十九人涉嫌索取或收受利益，另五十六人涉嫌提供利益。

在此農曆新年將屆之際，發言人同時提醒市民切勿饋贈禮物予公職人員，以酬謝他們在公事上提供之服務，因爲此舉將會觸犯防止賄賂條例第四條，而收受禮物一方亦有被拘控之虞。

據律政司解釋，市民不可因任何公職人員以往或將來提供的服務而贈以金錢或其他禮品，換言之公職人員一概不可因執行本身職務而接受任何額外報酬。

根據「防止賄賂條例」，「公職人員」的定義是：「公共機構向任何僱員或成員，無論是臨時性或永久性，受薪或非受薪者的，只推持有公共機構股份者不入此列」。至於「公共機構」，乃指香港政府，行政局，立法局，市政局，由港督或港督會同行政局或其代表委任之管理局，公署，委員會或其他團體，以及「防止賄賂條例」附表所列之公共機構（現共四十一間，包括公共事業機構）。

是以全體公務人員及在政府轄下機構担任受薪職位者均屬公職人員。

在私人機構方面，收受利益（包括佣金）者，倘事先未獲其委託人或僱主同意，將會觸犯「防止賄賂條例」第九條，而給予利益一方，亦有被拘控之虞，僱主可以概括地或論乎個別情況，批准其僱員收受禮物或佣金。

發言人又謂：「於農曆新年期間給利是予親友的子女，當然不算犯法。」

裝飾居室迎新歲

地氈世界正其時

地氈世界爲英之傑集團附屬機構，經銷中國地氈，絲氈及世界歐美各國名廠地氈，尤長於商舖地氈工程，以商舖地氈及高級手織地氈品種繁多馳譽。

一向以率先介紹新產品見稱的地氈世界，現已於港九兩地氈總匯物區，九龍尖沙咀寶運大廈，及港島灣仔伊利沙伯大廈均設有陳列室，歡迎市民參觀。

爲著迎接農曆新年來臨，已於本年二月一日至十六日舉行「迎春大特賣」，價廉物美，正合其時。

澳門發行猴年紀念金幣

面額千元售三千六百五

庚申年將來臨，澳門政府亦發行猴年紀念金幣，二月九日已開始登記認購。

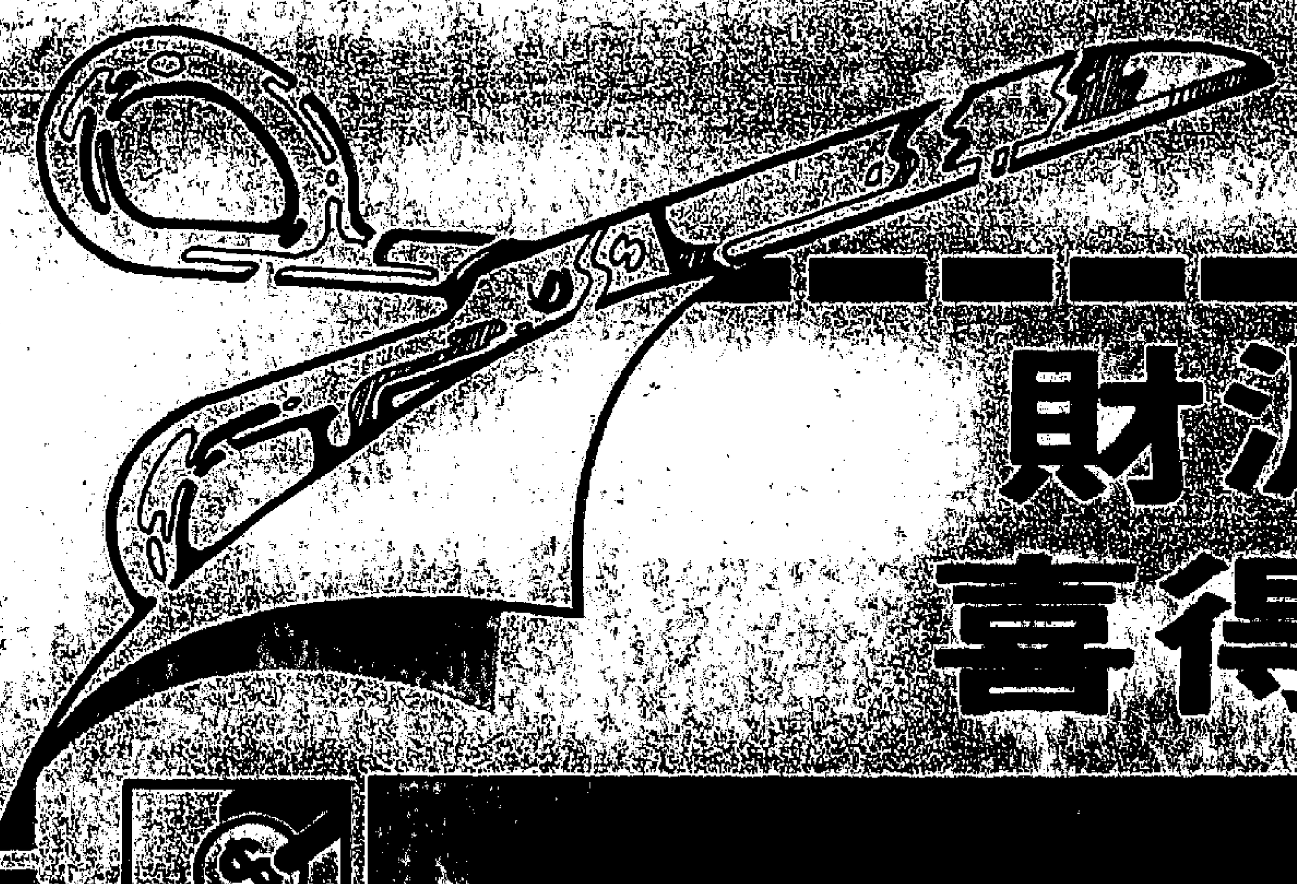
澳督根據一九七八年十一月四日頒行第卅三——七八——M號法令，於一九八〇年一月一日批示核准鑄造猴年紀念金幣，面額爲一千元。

澳門猴年金幣直徑廿八點四毫米，重十五點九七大克，含廿二K金，年發行數量爲五千五百枚，交由澳門國際銀行代理發行，每枚售價爲幣三千六百五十元。

JOIN-IN

恭賀新禧

鍾意恤有限公司敬賀



財源廣進迎新歲 喜得捷徑「大通財」

只須填妥下列簡易申請表格（一切資料絕對保密），郵寄美國大通銀行，廿四小時內可獲通知。

姓名：______ 僱主名稱：______

地址：______ 地址：______

電話：______ 電話：______ 職位：______

出生日期：______ 服務年期：______

年齡：______ 月薪：______

護照／香港身份証號碼：______ 住宅： □自置 □租用

婚姻狀況：______ 持有信用咭名稱／號碼：______

借貸數額：______ 來往銀行／戶口號碼：______

還款期：□六個月 □十二個月 □十八個月 □二十四個月 □三十六個月 擔保人姓名／電話：______

申請人簽名：______ 日期：______

美國大通銀行「大通財」私人貸款：

- 全港最低月息率一分三厘
- 通財額可高達三萬元
- 還款期長至三十六個月

CHASE

郵寄：香港郵政總局信箱104號 美國大通銀行 貸款部收

*特快諮詢服務，請電5-7950460或駕臨就近大通銀行分行查詢。

本港新聞

年關在即廉署提醒市民
勿餽贈禮物予公職人員
行賄受賄同屬犯法

（港訊）廉政公署發言人昨日提醒市民：行賄與受賄同屬違法。

發言人指出，於一九七九年內，因觸犯防止賄賂條例或其他有關法例而遭檢控者，共有二百八十四人，其中六十九人涉嫌索取或收受利益，另五十六人涉嫌提供利益。

在此農曆新年將屆之際，發言人同時提醒市民切勿餽贈禮物予公職人員，以酬謝他們在公事上提供之服務，因為此舉將會觸犯防止賄賂條例第四條，而收受禮物一方亦有被拘控之虞。

據律政司解釋，市民不可因任何公職人員以往或將來提供服務而贈以金錢或其他禮品。換言之，公職人員一概不可因執行本身職務而接受任何額外報酬。

根據「防止賄賂條例」，「公職人員」的定義是：「公共機構的任何僱員或成員，無論是臨時性或是永久性，受薪或非受薪者的，惟只持有公共機構股份者不入此列。」至於「公共機構」乃指香港政府、行政局、立法局、市政局，由港督或港督會同行政局或其代表委任之管理局、公署、委員會或其他團體，以及「防止賄賂條例」附表所列之公共機構（現共四十一間，包括公共事業機構），是以全體公務人員及在政府轄下機構擔任受薪職位者均屬公職人員。

在私人機構方面，收受利益，（包括佣金）者，倘事先未獲其委託人或僱主同意，將會觸犯「防止賄賂條例」第九條，而給予利益一方亦有被拘控之虞。僱主可以概括地觀乎個別情況，批准其僱員收受禮物或佣金。

發言人又謂：「於農曆新年期間給利是予親友或子女，當然不算犯法。」

市民對上述各點如有任何疑問，可逕往廉政公署各分處或致電社區關係處諮詢部查詢（電話：五——二六二七八四一）。

鍾國棟准將主持 監獄署學員結業

（港訊）最近受訓完畢一批監獄署新學員，昨日參加在赤柱職員訓練學院舉行之結業禮。是期畢業學員中包括八名督導員及九十一名助理督導員，其中九名為女性助理督導員。主持此次結業禮，並頒發金笛予兩名最佳的學員，是駐港輔助空軍名譽司令鍾國棟空軍准將。該兩名最佳學員為助理督導員黃耀輝及鄧承山。圖示鍾國棟空軍准將檢閱畢業學員時情形。

回首當年

（一九六五年二月十一日）

△因銀行擠提引起之工商界經濟週轉影響，中華廠商聯合會曾於前（十）日召集座談會，並決定四項要求，以求港工業界渡過此次風潮之危機，據悉：該會屬下之工業顧問委員會，定今（十一）日下午四時，在會所聯誼廳舉行會議，商討有效辦法，交會董會，以便施行。

△銀行擠提潮影響小工廠，與暫時停業之銀行有來往者，目前固無法籌措週轉資金，欲向其他銀行商量，亦因各銀行收縮放款，而未能如願，小工廠之困難情形，已達到非其本身力量所能解決之地步。

△香港工業總會，香港總商會及中華廠商聯合會之領袖，已於前日聯袂晉謁財政司，陳述工商業目前處境之困難，請求政府予以援助。香港工業總會周錫年爵士昨向本報記者稱：本人昨偕香港總商會主席及中華廠商會會長拜訪財政司，將工商業面臨之困難問題陳述，相信政府必能採取良好措施，協助工商業恢復正常狀態，周爵士並呼籲本港銀行界團結，以專家的力量來克服目前的困難問題。周爵士復表示，目前最困難的問題為大家都開期票，彼此都感覺不方便，但鈔票已源源運港，政府已下令各銀行將剩餘鈔票繳回發行鈔票的銀行，鈔票已開始回籠，相信鈔票問題短期內當可解決。

△路透社倫敦今（十一）日電：港鈔六億四千萬元，刻已自此間空運赴香港，以應港鈔不足之需，此大鈔票分為八批，由英國海外航機及印度噴射機運港，今日運到鈔紙五百萬鎊。

△今（十一）日清晨半山區堅尼地道卅六號B五樓，發生一宗奪人命案，一名巴籍看更人魏慶臣，頸部被斬，幾於斷折，兇手在逃未獲，警方加緊緝緝中。

△本港華資與外資銀行，由本星期二下午起，因奉到政府命令，限定每一存戶，每日祇許提款一百元，但支發工資及持有旅行支票者則屬例外，日來有等人士因持有支票前往銀行提款者，亦暫提到一百元。

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限刊（五寸位）加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

中區土瓜灣東頭 三區歲晚大掃除

中區

（新聲社）中區商業分區委員會，歲晚大掃除，改善衛生環境，前（九）日在區舉行清潔示範，市政事務署派出員工在區內各街道清除垃圾及用水車清洗，設臨時收集廢物站，方便市民將舊家具或廢物投往，市政署派車收集，商業分區委員會主席：李鋭志，蕭佑彬，委員蘇耀，蔡樹聲，蕭莊美妙，潘幼剛，陳海安，中西區民政處聯絡主任張儀恩，中區市政處副主任錢順祥，會同青年觀察社服務團，各校男女學生出發清潔示範，協助搬運廢物，工作認真，區內公共地方煥然一新。

土瓜灣

（國際社）土瓜灣南、北兩分區委員會，前日分別在兩分區舉行歲晚大掃除。

上午九時，土瓜灣北分區委員會主席黃彬，九龍城民政處區譚霽秀領導學生卅多人在區內展開清潔運動，獲得互助委員會及業主立案法團響應，住戶參與清潔工作，清理堆積雜物。

土瓜灣南分區委員會主席顧祀添，余家聲，林國洪，民政處黃錦輝及鼎靈邊官立小學學生廿多人，上午十時分組出發展開清潔示範，各大厦樓宇人士協助，工作進行順利。

東頭

（新聲社）黃大仙民政處、房屋署東頭辦事處、市政事務署、東頭分區委員會、東頭明愛中心及區內各學校、互助委員會、街坊會聯合舉辦「東頭區歲晚大掃除運動」開幕禮，前日上午十時半在十五座遊樂場舉行，請全港清潔運動委員會副主席蔡國楨、黃大仙民政主任林錦光、市政事務主任李世熙、房屋署九龍城高級經理潘石南、東頭分區委員會主席鄭之桂、東頭街坊會會長李少英、理事長鄭九龍、徐厚然主禮，觀禮嘉賓有各會首長，至德、慈靜、基聖、樂善上下午校、福仁上下午校、道慈、嶽法、光啓學校男女學生坊衆數百人，情況熱鬧。

大會主席鄭之桂稱：東頭歲晚清潔運動一連五天，希望住戶合作，將室內打掃清潔，將廢物擲到樓下臨時垃圾收集站，勿要擲在走廊通道或水渠裏，共同改善清潔環境，保持美好習慣。

主禮人蔡國楨、林錦光先後致詞，指出東頭區內人口衆多，環境衛生更加值得注意，希望此次五天清潔工作後，相信收到預期效果，保持該邨之美譽。主禮人致送紀念旗與各互助會及學校代表，房屋署東頭辦事處經理梁文聰、許子俊致送清潔工具與委員，隨即出發展開大掃除工作，主禮人由主席陪同巡視各座大厦清潔情況。

歲晚大掃除運動：（上）中西區商業分區會清潔示範出發，（下）東頭區開幕禮，主席鄭之桂致詞。（新聲社）

台山六村 宗會聯歡

（港訊）台山六村宗親會籌備委員會，昨（九日）晚，假九龍彌敦道，新五月花酒家五樓，舉行己未年尾禡年聯歡會，到會宗親，異常踴躍，既盡閒話桑麻之樂，且可暢敘宗誼之興，場面熱鬧愉快。

石陰邨安置區火災 獲紫靖閣贈羊毛被 雪中送炭人間溫暖

（港訊）西區紫靖閣，常年舉辦贈醫施藥，贈棺助葬，賑災濟貧，派寒衣棉被等善舉，此次石蔭房屋安置區火災，毀屋六十餘間，受害者數百人，時值天氣嚴寒，災民悲痛，無以禦寒，該閣閣長楊鐵華，劉樹湘，吳積雲，陳楊深，黃朝天，總務鐘存仁，黃廷榮，副利會坤平，謝耀燊等，鑒於災情嚴重，撥出羊毛被一百三十張，獲葵涌理民府之助，作為緊急救濟災民之用，受贈者得到人間溫情，雪中送炭，無不深表感謝云。

羅志偉 宋素徽 締良緣

羅志偉君與名媛宋素徽小姐，昨（十）日下午三時假座香港花園道聖約翰大教堂舉行結婚典禮，是夕假座香港中區[illegible]設宴款宴親友，席開四十席，一時冠蓋雲集，政府首長、商界名流[illegible]，盛況空前。新郎羅志偉君為香港大學[illegible]畢業生，[illegible]建築師學會會員及香港註冊建築師，現任東華三院[illegible]。新娘宋素徽小姐亦畢業於香港大學，獲文學士學位，現任政府民政事務處人事登記[illegible]。婚後新人[illegible]度蜜月旅遊。圖示新郎羅志偉、新娘宋素徽合影。（天）

香港光學會工作人員 義務為保良局童驗眼

（特訊）保良局為增強局童注意本身健康，邀請香港光學會六十名驗眼師為局童檢查眼力。

香港光學會、萊斯寶得有限公司、宇宙有限公司職員五十人，於一月廿八日開始，每天晚上七時至九時，利用休息時間，義務為保良局兒童檢查眼睛，向局童講解如何保護眼睛及眼睛對身體的重要，檢查眼睛工作於二月七日圓滿結束，保良局主席代表董事會向香港光學會會員致送紀念錦旗及謝函。

黃司徒深主席致詞稱：香港光學會陳嘉賢博士、萊斯寶得公司以及宇宙公司[illegible]驗眼力，圓滿結束。在這次服務中，萊斯寶得公司作出[illegible]，宇宙有限公司借出一批眼鏡片，為局童檢查視力及配戴眼鏡，光學會[illegible]抽出時間[illegible]，使兒童明瞭及學習[illegible]的保護眼睛，[illegible]光學會同人[illegible]工作人員[illegible]，深表感謝，謹具紀念品代表董事局[illegible]各位。

保良局主席黃司徒深致送錦旗與光學會代表。（港）

全冠酒樓夜總會 廿九及初一休業

九龍金冠酒樓夜總會，為體恤員工全年辛勞，故該酒樓于年廿九晚及年初一休業兩天，年初二（二月十七日）晨早八時起照常營業，請各顧客垂注，尚希留意。

伍卓琪中醫編著之「飲食與健康」專書

商台響應公益金東亞銀行派送

港九中醫師公會永遠榮譽會長，華僑日報「醫藥顧問」專欄特約撰述，商業電台日日好時光「飲食與健康」節目撰稿者中醫師伍卓琪，最近編著「飲食與健康」專書，全書[illegible]、蔬菜、[illegible]動、植及若干種常用藥物的性質、功能、用法，及根據臨床經驗所得，提供各種疾病如何配合所需的食療飲品之法，商台電局[illegible]伍氏之同意，為響應公益金運動，將該專書數千冊送請東亞銀行各分行代為義送，凡捐獻公益金港幣五元以上者，即可獲贈「飲食與健康」一冊，既可獲得飲食與健康的參考常識，兼可促進公益，誠一舉兩得之美事也。（慈）

「愛健牌」電腦血壓器

・省卻舊式聽筒及指示器的缺點，用微型電腦感應，男女老幼，朝晚親自量血壓及心跳次數，以數字表示，一目了然。
・設計輕盈，易於携帶，家庭必備。

總代理：永安祥百貨有限公司

隨時量血壓 簡單新方法

簡章歡迎函索 電索即寄

美國富力玻璃隔熱膠膜
備有光銀，深淺灰，古銅、藍、茶色配合閣下居室或汽車需求勝于安裝昂貴顏色玻璃兼有隔熱濾光及具單面鏡（光銀）之功用
零售批發，一律歡迎。
總經銷 勝民貿易公司
中環華寶懷大厦七〇七室
電話：5—451287 5—457531

最新 微型電腦控制 全乾式普通紙影印機
東芝牌 TOSHIBA BD-608型

總經銷：宇宙商業機器有限公司
大道中興瑋大廈501室
電話：5-233617、5-240849

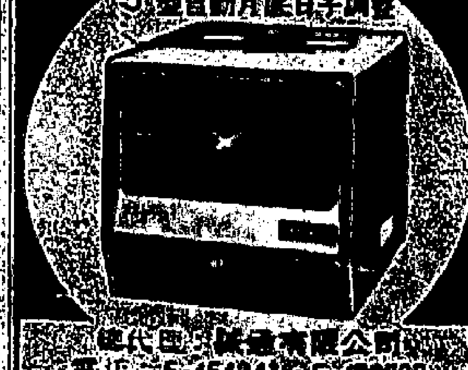
日本「大和」自動車床
新到品種介紹：
D—801B型
加工能力……8mm
刀架…………5個
尾軸…………2條
DL—15B型
加工能力……15mm
主軸……全哩令

總代理：明興（有利）五金機械公司
香港洛克道444-450，電話：5-761232
原有D-101，D-102N，DL-25H型機械現貨供應

譽滿食品 王佳煎 糕餅棧柔南

建築材料指南
全新編集 經已出版
分門別類以中、英文介述最新建材產品160餘種，詳盡建材商名錄方便採購查詢。
訂閱請電：5-777992
全書170餘頁 內容豐富

AMANO 安勉勞

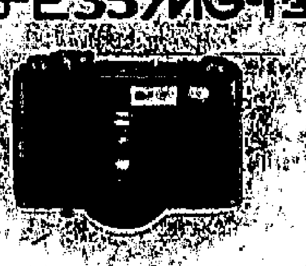


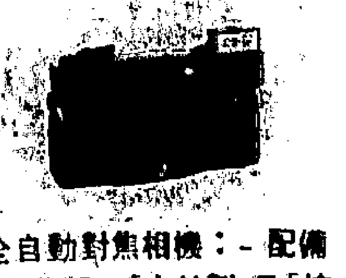
總代理：[illegible]有限公司
電話：5-454241 5-459708

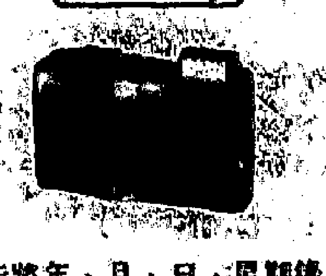
影攝佳 YASHICA

電子E35 GSN型

若非性能最佳價錢又低 世界總銷量焉能超越六百萬部

電子E35 MG-1型

操作簡便，性能超卓，效果特佳，價錢最平。

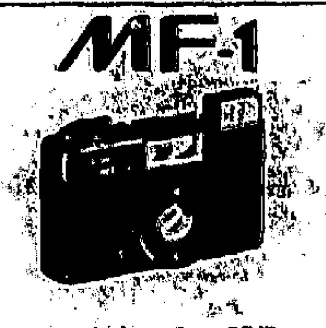
AUTO Focus

全自動對焦相機：－配備「定焦鈕」、「自拍掣」及「控光系統」其他牌子所無。

Diary

能將年、月、日，星期錄影在相片上，永誌難忘。

不怕貨比貨. 最怕唔識貨.

FX-3

超時代型單鏡反光相機 一流產品、九流價錢 確係：你買一嚿、我送一嚿

MF-1

電腦感光、內藏閃燈 優點數之不盡

總代理：永安祥百貨有限公司（永安祥集團成員）

免費遊埠

附贈精美照片「雷諾士」SF135 EF135 35米厘相機 簡而易舉 萬無一失

「雷諾士」「雷利」攝影器材幸運大抽獎

參加辦法：由一九七九年十二月十七日起，凡購買「雷諾士」（RAYNOX）或「雷利」（RAYNETTE）攝影器材包括相機、鏡頭、萬次閃光灯、八米厘電影攝影機、電影放映機或剪接機任何一款，向零售商索取保用咭，填妥後寄回G.P.O.Box 692號萬方有限公司，就可以參加抽獎。
獎品：頭獎壹名：免費韓國五天遊
貳獎壹名：免費廣州近郊七天遊
叁獎壹名：得「雷諾士」及「雷利」攝影器材禮券價值四佰元
安慰獎佰拾名：各得麗添美（MORTIMA）甜(?)男庄或女庄名表一只。
截止日期：一九八〇年四月卅日止（以郵戳為準）
揭曉日期：得獎名單於一九八〇年五月十六日刊登於華僑日報、工商日報、英文虎報及英文星報。
註：萬方有限公司及其廣告公司之職員與家屬；均不得參加抽獎，以示公允。
幸運大抽獎詳情可向各大攝影器材公司或來函G.P.O.Box 692號萬方有限公司索取。

華僑日報讀者聯誼會贊助
超值產品

最新發明 高效能

速你美面部美容器 $95
皺紋、面皰消除器、男女適用 暢銷七十五國，最新科技發明
每天用數分鐘 可獲按摩享受 促進血液循環 使你容光煥發

金頭腦 頭部保健帶 $95
功效：利用電子微波派動感應，使血液循環暢通，消除頭暈，防血壓高，鬆弛神經容易睡眠。

雙管式孖寶不碎壺 $60
同時貯存 冷熱飲品 一壺兩用 安全可靠

高速無線車 $38

不倒枱面車 $23.
枱上行走・不會跌下 遇有障礙・自動迴旋

和諧式飛機 $45.
自動開關・自動旋轉 機頭閃燈・操作自如

高速四線賽車 $45.
咪錶紀錄賽車積分 誰勝誰負立知分曉

音樂旋轉公仔 $58
三種顏色・自動旋轉 音樂柔和・催眠恩物

第十四期超值產品發售地點
・中區：荷里活道110號華僑日報 ・北角：英皇道127號北角華僑日報
・中區：砵甸乍街中區華僑日報 ・旺角：上海街497號旺角華僑日報
・中區：德付道中國際大厦七海公司 ・油麻地：佐敦道24A金城商場
・灣仔：皇后大道東52號地下黃積公司 ・紅磡：漆咸道506號新紅磡商場

產品提供：七海國際產品有限公司
歡迎委銷超值產品 詳情請電：5-447130

華僑經濟

電腦使用日趨普遍

電腦現已成爲本港一門新興事業，銀行、出入口商行、電報局等機構，都利用這門先進科技來提高效率、加強管理、保證產品質素，發展正日見擴大，不過，人材奇缺，仍是此業擴展的絆腳石。

自從一九六三年香港裝設第一部電腦以來，電腦市場便獲得穩定的發展，時至今日，使用電腦的工商機構已大爲增加。雖然這個市場目前尚未十分成熟，但它的發展前景甚足以令人樂觀的。

據一位電腦專家認爲，儘管目前香港經濟並不十分好，內部經濟過熱而存在的問題更日趨嚴重，他指出，香港經濟正面臨一個新的調整時期，但是，電腦並不是一種消費品，特別是在經濟情況不佳之時，電腦可起促進業務發展的作用。當今的國際市場，競爭激烈，形勢瞬息萬變。一間企業若要生存下去，除了健全的管理制度外，也要使設備現代化，安裝電腦亦起着一定推動作用。有鑑於此，估計明年香港電腦市場仍然有可爲，生意將會持續增長。

對前景看好的另一個原因，是甚於近年來香港工商企業中，不少由年輕有爲的行政人員接了班，這些人喜歡接受新鮮事物，富衝勁，對電腦認識得比較多，也是促進電腦市場發展的積極力量。不過，另一方面，亦有一些業內人士認爲，今後香港工商業電腦化的發展，較大程度地是由經濟的好壞來決定。

現時香港大概有五百多家工商機構正在使用電腦，使用的範圍偏重於商業方面，特別是一些規模較大的金融業和商業機構。

使用電腦最普遍的，要算銀行，出入口商行，財務公司等機構，其次則爲電報局，電話公司，電力公司，這些電腦的性能要求也比較高，最近幾年間，隨着微型電腦的出現，電腦使用也趨於普遍，一些酒店，沖印公司印刷廠亦有使用電腦。最令人感興趣的是，香港某證券交易所成爲世界上第一個安裝電腦的股票市場。在建築業方面，一般超過二十二層高的樓宇，其建築力學計算多交由電腦進行運算。

一個明顯的趨勢是，過去香港使用電腦的範圍側重於商業方面，現在已經向工業方面擴展。不過，目前工廠使用電腦只是用來控制存貨或者處理來往賬目，至於把電腦應用於工業生產，藉此控制產品質量的廠家，目前爲數不多，據專內人士指出，香港現時有四部電腦用於紡織業，都是用於控制漂染顏料的調配，以收到產品色澤穩定的效果。

香港工業使用電腦遠遠落後於商業，究其原因，與香港工業的特點，有很大關聯。香港各行工業中，以中小型的工廠佔多數，這些工廠難以負擔得起購置電腦和培養電腦工作人員的巨額開支。另一方面，倘若廠商要把電腦用於生產綫上，整個生產結構便要進行較大的變動，以適應電腦化的需要。由於改動生產的繁瑣，要花費一段頗長時間，一般急功近利的廠商自然把它視爲畏途。

鑑於上述情況，即使是一些已經使用電腦的工廠，亦只限於非生產用途，例如會計和存貨控制方面，實質上亦是用作商業用途。

目前本港市面上行銷的電腦大多數是美國的產品，市場則以售價十多萬元至三十萬元的小型電腦銷售最爲暢活。

由於香港使用電腦還是以大機構爲多，各行工商業使用電腦尚未普遍，市場仍然有待發展。拿美國來說，由於電腦化程度高，電腦公司林立，而且實實電腦，軟件設計，編制程序，都自成一個行業。美國政府又有法例保護中小電腦公司，因而形成顧客分散光顧多家電腦公司的市場特點。即是說，多數與幾間不同的電腦公司打交道。但目前電腦在香港，還是「一腳踢」方式，一間裝設電腦公司包辦。上述情況，說明香港電腦市場尚未達至成熟的階段。

電腦公司售賣電腦付款方式，一般採取現買，分期付款和租賃等三種形式。香港的工商機構多傾向於現買；至於租用電腦的用家，其中有不少在租用一年較之後，覺得機件滿意，也一次過付款把該部電腦買下來。

業內人士指出：商用電腦推出市場初期，每部電腦是一個完全獨立而不可分割的整體。要是某間公司購置了一部電腦，日後覺得電腦中一部份效率太低，唯一可以解決的辦法，就是重新裝置一部新電腦。今時今日，上述問題已經獲得解決，一間公司裝設電腦，可以依據公司本身的業務發展情況，按部就班，循序漸進，逐步提高電腦的工作能力，使之適應公司業務的發展。打個比方來說，如果嫌原有電腦的存儲數量不夠，可以放棄原來的存儲部份，換上另一個存量較大的，而不需撤換整台電腦。這項改革有一個很大好處，一般小型的公司，可以先行相應購置花不互的小型電腦，日後公司業務發展了，再購置一個新的部份，加接在原來的電腦，電腦技術的進步，對中小企業安裝電腦起着促進作用，正是這樣，電腦行業的銷售面正在擴大，不失爲一個大有發展潛力的新興行業。

不過，電腦並不是任何行業都適合選用的，專家認爲，電腦能夠使一個企業提高工作效率，加強管理，保證產品質素，這是它的優點，但是，最先進的電腦始終仍是由人來控制的，如果處理得不好，往往會弄巧反拙。

例如香港有一家航運公司在使用電腦後，工作效率不但未能因此提高，反而受阻滯，最後被迫放棄使用電腦。又例如在外國有一家公司，使用電腦後的開支激增了一倍。據業內人士指出，一間企業要安裝電腦，必須要有周詳計劃，稍打細算。首先要考慮安裝電腦後是否化算，裝置一部電腦，最低限度要多請幾個人，較大型電腦甚且需要招請八至十個人，還有維修保養電腦的費用，公司開支自然增加，但是電腦未必能節省人力，倘若今後業務無大發展，經營便會出現問題。其次是要公司員工適應電腦化生產，事前應該訓練員工懂得電腦知識，和使用電腦，否則電腦難於發揮應有的作用。

事實上，現時本港應用電腦，僅屬起步階段，如果要使電腦化獲得進一步的發展，應要把注意力集中在中小機構身上。但是，這方面存在的問題不少。最要命的，是香港的電腦人材非常缺乏，尤其是軟件（SOFT WARE）的人材至感短缺。原因是香港的電腦教育未能普及，雖然香港一些大專院校有這方面的課程，學生亦懂得電腦程序，但始終與社會的實際工作環境有脫節。此外，電腦人材缺乏之也歸因於許多大公司不願意花錢去培養新人，多只招請現成而有經驗的電腦人材，造成了求過於供的現象。目前香港電腦人材的補充大部份是留學外國回來的學生，從長遠觀點去分析，只爲權宜之計，不能滿足本地對電腦人材的熱切和大量需求。因此，加速培植人材，實是本港工商業走向全面電腦化的基礎。（何保業、二月八日）

◁本港一週經濟分析▷

銀根緊絀　收帳心情凝重及其它。

去週間（二月四日至九日）本港經濟情況，業內頭寸亦因舊曆年關追近，商業銀根固然異常緊絀，銀行拆息直達二十厘，最受注視，亦爲特殊的動態。航運方面，歲底港貨對海外付運應增反減，提早休息。商場方面，年宵貨品初態平淡。各行業入口商及批發商對收帳心情凝重。商品市價，以畜牧貨、雜貨略有變動。

銀行同業拆息達廿厘

踏入上週，商場銀根一日比一日緊，由於舊曆年關逐漸迫近，各行業要準備較多現金應付支消，銀行頭寸，亦被抽緊，目前已是各行業籌備清理年帳的時候，對資金需求極爲殷切，使銀行業內頭寸亦被抽緊，上週同業拆息最高曾達十九厘二五，足以反映業內頭寸抽緊的程度。

一般銀行爲了應付客戶提存的增加，儘量充裕頭寸，使一些平日拆放較多的銀行近日已減少放出，至於一些平日經常拆入的外商銀行在這期間更要增加拆入，所以同業拆息再被抽升。另方面，業內一個月期拆息亦扳至十六厘七五，原因是遲款期在舊曆年之後，故息口較高。

由於市面銀根短絀，財務公司爲了增吸存款水平，部份已將一個月期存款利息提高至十五厘至十五厘半，而兩個月及三個月期亦達十五厘二五至十五厘三七五之間。財務公司近日的存款利息水平可說是達到一個新的高峰，主要是接近舊曆年關，一般市民對資金需求殷切，接受存款公司要以高息吸收存款。實是供求關係的結果。

歲晚港貨出口反減少

以往每逢舊曆年關前，港貨對海外付運的情況頗爲普遍，但近週來，此種情況並不明顯，反映工廠開工應旺不旺。近週港美線的出口貨運最淡，美國及澳洲線亦不脫淡，僅北歐綫及中東綫較爲活躍，但亦非增旺性質。

最近兩週來，本港產品出口付運可稱平淡，一般意料。在正常情況，主要廠家爲趕舊歲前貨裝船出口，因此，這個時間的出口付量要比平常增加百分廿五至三十之間，但是，今年歲底情況很不理想，估計實際付運貨量比較正常歲底減少百分廿五至卅之間，這就表示主要工廠的「有心無力」，而此一現象並非工人不足，而是「缺乏訂單」所致。航運業人士認爲歲底船運出口應旺不旺，反映工業出口競爭力量退步，與世界經濟不景的壓力不斷增大。以此看來，今年新春工業產銷情況也難以樂觀的。

工廠休假平均達十天

今年舊曆歲晚本港各行工業開工情況各有不同，但休業時間平均在十天或以上，大廠休假時間較短，中小廠休假時間較長，自從七八年當局實施七日有薪假期之後，一般工廠大都將此假期撥入新春一齊給予員工休息，因此近兩年來工業的新春假期普遍延長，今年歲晚一般大中廠多在舊曆十二月廿八日開始休業，正月初八才正式復工，但亦有個別在初十之後才復產的。至於中小廠方面，而提早休業延遲復工期的亦很普遍，一般中小廠休業時間超過兩週。

本港旅遊風氣極盛，加上大陸開放旅遊的關係，市民趁長假出外旅行的漸逐年遞增，單以今年舊曆年宵新春二十天期間內，市民出外旅行包括前往中國大陸探親的在內，估計將逾九十萬之衆，而其中大約估了四成爲製造業工人。換言之將超過三十萬的工人外遊，由於他們起程與回程的時間不同，即使工廠復工之後，還有相當數目的工人未能返回工作崗位。

由於休業的時間長，對工業出產有很大的影響，估計在今次假期中使工業的總產值大約減少十億元左右。同時因爲出外旅行的工人未必能全部準時返回工作崗位，非元宵節後本港工業開工難以全面復常。

年宵貨品初態較平淡

由於加價幅度驚人，與市民入息不振，正使本港年貨市道作出了一個平淡的開端，如果不是因爲熱潮有所支持，市面生意可能更爲清靜。今年一般年貨商人估計，年宵貨物實銷數量將減百分之二十，貨值則減百分之十，平均貨物單價則升百分十左右。

綜合年貨供應商表示，在市民購買力不如[illegible]

各業商人已準備收帳

舊曆年關已經迫近，[illegible]

非律賓圖保競力

小幅貶值在醞釀中

韓幣貶值已構成壓力

韓國貶值對菲律賓造成的含意，遠非兩國間的低貿易水平所可言喻。

菲律賓和韓國間的競爭，延伸至她們在許多方面，都在相同的市場，爲她們的出口貨物和勞務競爭。

中東和其他地區，他們都是積極的包商和工人進就是若韓國貶值確實對韓國有成本上的利益，則它對菲律賓的衝擊即不可忽視。海外菲人的收益是菲律賓無形收入的一個巨大項目。從去年元月至十一月，這種收益祇額二萬七百萬美元（二千八百四十萬元），大部分來自中東的契約工。

在出口貨物方面，關切的是成衣、紗和布、電子，和合板木材製品，這些產品都包含在菲律賓最大的十五項出口品之內。這些產品和生產商和出口商，在財政激勵和信用分配上都給予最優先，因爲他們的生產具有附加價值。

不過，馬尼拉的業者覺得，韓國貶值對韓國所造成的任何費用上的優越，在成衣和紗或布方面，並沒有什麼影響，因爲這些產品在美國，歐洲共同市場和其他進口商，卻受到配額的限制。

在電子產品方面，韓國貶值應當有利於韓國。但是菲律賓的希望寄託於一項事實，即吸引外國多國籍投資者前來菲律賓的熟練人力，將繼續給予該國出口以較優越的地位。

韓國自包括菲律賓在內的國家進口原木，進行加工，這些進口的費用現在將上升。但是因爲大多數的韓國加工廠的生產規模均大過菲律賓，因此事受到經濟規模的利益，應當可以保有競爭上的優越性。同時，據說韓國的船運費用也較低。

馬尼拉的外國銀行家，懷疑韓國貶值，會對披索施加任何立即的下跌壓力。再者，政府認爲，披索貶值，既不能推動出口（主要仍然依賴初級產品），也不能顯著的抑制進口，特別是機械，設備和原料，包括原油。

不過，政府會改變披索的定價制度，從單獨基於美元的制度改變成一籃通貨——美元加日圓、英鎊和西德馬克——爲基礎的制度。實際上，這等於一種小幅貶值，因爲那一籃通貨除美元弱勢外，其餘的三種（日圓、英鎊和西德馬克）都是強勢通貨。（大俠譯自元月廿五日遠東經濟評論）

菲鋼鐵借貸在本港簽署

菲律賓國家投資發展公司（NATIONAL INVESTMENT DEVELOPMENT）二月七日在香港簽署一份價值一千二百萬美元之借貸協議。由三間著名國際銀行聯合經營之貸款，將用作資助菲律賓南部一項鋼鐵工程，俾向芬蘭訂購鋼鐵器材。

三間經營銀行分別爲：北歐銀行，東斯銀行及NORDIC BANK LTD。

國家投資發展公司總裁杜明高，北歐銀行李蘊納，國家投資發展副總裁[illegible]

去週股價互見榮辱
週息率相應有升降

（特訊）據去週香港交易所股票市價互見榮辱，故去週之週息百分率相應有升降。週息率上升者計有聯合企業，凱聯酒店，捷聯，亞洲航業，新昌集團，怡和證券，保華建築，立興，新鴻基地產，新鴻基證券，太古洋行，太古地產，大實，泰光地產，永安，永泰，和記，合和，新鴻基地產，寶光，新鴻基證券，大生地產，大實，華光地產，會德豐船務，永安，永泰等。週息率下降者計有安達臣大廈，世界發展及長江實業，四海地產，鱷魚恤，遠東發展，嘉年地產，總達，青洲英坭，港燈集團，九龍倉，置地公司，信託，匯豐銀行，大酒店，油蔴地小輪，九龍巴士，信德，大昌地產，友聯銀行及仁孚等。茲將去週之週息百分率與上一週比較列下：

	二月九日週息率	二月二日週週率
聯合企業	八．五七	八．三九
安達臣大廈	六．二九	六．九六
凱聯酒店	九．九五	九．八九
東亞銀行	一．三九	一．三九
長江實業	一．九六	一．九六
捷聯	五．六一	五．五〇
九龍盤	四．五五	四．五五
四海地產	六．六七	七．三二
鱷魚恤	六．七八	六．九〇
聯邦公司	七．七七	七．七七
亞洲航業	八．七八	八．五〇
遠東發展	五．〇六	五．二六
嘉年地產	四．八四	四．八七
總達	一〇．〇[illegible]	一〇．二三
用君	七．[illegible]	七．四三
青洲英坭	一．八	二．一八
恒隆	四．三一	四．〇七
恒生銀行	一．三三	一．三四
中華煤氣	三．一六	三．一一
港燈集團	三．六五	三．七一
九龍倉	一．六九	一．七五
置地公司	二．九七	三．〇五
信託	三．六七	三．七六
匯豐銀行	三．三五	三．四三
大酒店	二．四二	二．四八
電話公司	四．六九	四．六九
油蔴地小輪	二．五〇	二．五五
合和	二．六〇	二．四一
新昌集團	二．三四	二．一九
和記黃埔	二．六四	二．六七
志正	八．九三	八．九三
怡和	四．三八	四．五〇
怡和證券	五．七三	五．七〇
會德	四．七六	五．二〇
九龍巴士	四．八四	五．四一
立興	四．八一	四．四六
利興	二．五六	二．五八
美漢	二．一三	二．〇二
新世界發展	二．六七	二．六八
東方貿櫃	八．〇五	八．〇五
海外信託銀行	三．七〇	三．四二
保華建築	六．一〇	五．九四
聯邦地產A	三．七四	三．六四
信德	三．三一	三．五八
寶光	〇．八七	〇．八五
新鴻基地產	二．六九	二．六八
新鴻基證券	四．一一	四．〇二
太古洋行A	五．二八	五．〇五
太古地產	六．二三	六．一一
大昌地產	三．三一	三．四三
大生地產	三．四六	三．四〇
泰盛	三．〇八	三．〇八
大寶	四．二四	四．〇三
友聯銀行	四．六八	四．七四
華光地產	四．八四	四．七六
華光航業	七．一一	六．九七
會德豐A	四．七一	四．七四
會德豐船務A	九．五五	九．三一
永安	二．〇七	一．九七
永泰	四．九三	四．七一
南聯實業	一〇．〇七	一〇．〇〇
世界發展	一．八七	一．七九
長江製衣	七．七五	七．四六
仁孚	三．八〇	三．九〇

冷凍米市成交已片

[illegible]

海味雜貨價互有升降

[illegible]

特快專遞

優先特快服務
附寄文件,樣本或商品

詳情請致電郵政總局李先生或蔡先生
電話:5-2671108

華商精選旅行團

香港華商旅遊協會 贊助
會址：香港德輔道中106-108號 鴻德大廈三樓203室
電話：5-458384 5-452370

請向下列旅行社報名查詢：

欣欣
寶島溪頭五天 阿里山溪頭七天
少行往路700里 五天行程勝九天
$1590 $1980 逢週二出發 $1850
中環皇后大道中21-27號新成大樓地下4號
九龍彌敦道636號銀行中心2110室

美麗寶島
全台灣 阿里山、溪頭、墾丁、鵝鑾鼻、月世界、佛光山、野生動物園
七天豪華團$1560－逢星期一出發
九天豪華團$1990－逢星期六出發
全泰國 清邁、曼谷、芭堤雅、桂河橋、佛統、古都大城
八天豪華團－$1990－逢星期四出發
六天豪華團－$1750－逢星期六出發
請向各大旅行社接洽

捷威 3-308311-6 5-254586-9
台灣豪華團 四天$1290 七天$1750 九天$1980
逢星期一、六、日出發
曼谷 芭堤雅 七天$1790
逢二、四、六、日出發農曆年2月14,15,16,17,18,19
菲律賓 六天$1550
逢星期二出發 農曆年2月14,15,16,17,18,19日
日本本洲七天$3190 逢星期五
香港皇后大道中41－47號聯成大廈403室
九龍彌敦道301－309號嘉賓大廈804室

寶通 旅遊貿易公司 3-694802-5
機票+酒店四天$799 廉價機票
大韓美加遊踪 十二天$5890 十五天$8650
馬航贊助黃金假期
台灣豪華團七天$1630 八天$1890
曼谷清邁七天團 $1980
九龍彌敦道40號寶康大厦二樓74號
台北辦紅樓潮州酒家馬東路280號5514089

怡安
星馬泰十二天$3150
星馬 八天$2650
泰國 六天曼谷$1650 七天清邁$2080
台灣 七天 $1680 九天 $2080
菲律賓六及七天$1580起
北海道雪節團七天$3990 1月28日出發
日本本州七天$2980 新加坡2月15,16,17日
中環德輔道中大廈1701室
彌敦道635號銀行中心716室

法德
3 Thai Holidays 泰航假期
全泰國 $1895－$2050
全台灣 $1550－$1950
九龍彌敦道625號雅斯大厦1205-7室
香港皇后大道中35號商業大厦505室

康年
是北京天壇??
是台灣的璀璨瑰景
旅團總匯＊天天出發
＊歡迎同業指導＊招收散客＊
香港總部：大道中14號大頁行1001室(電梯按10)
⑤257148-9-0⑤224765夜假⑤870757

張雄
歡樂今宵 韓國四天 $2340
理想假期 台灣 七天$1780 八天$1870 九天$1980
代理台北西門町一樂園酒店機票及三晚酒店
單人房$999 雙人房$888
韓國七天豪華團$2190 星馬泰十二天$3150
菲律賓六天 $1580 韓八天 $3380
各國簽証 特價機票
九龍彌敦道81號嘉利大厦10樓

國聯
旅遊搵國聯·自在又安全
專辦：日本本州、九州、韓國、美加、夏威夷、歐洲、台灣、菲律賓、曼谷、泰馬星、馬星、星加坡、印尼遊
斯里蘭卡寶石遊 即將於六月推出
香港中環華人行大厦520室

永安
日本本州富士山八天豪華團 $3580
全日本南北九州本州八天豪華團 $3780
韓國日本本州八天豪華團 $4080
美加西岸十三天豪華團 $7990
美加東岸十五天豪華團 $8800
台灣環島九天豪華團 $2130 逢星期六出發
菲律賓碧瑤七天豪華團 $1690 逢星期六出發
曼谷芭堤雅五天豪華團 $1850 逢星期六出發
馬星泰十天豪華團 $3680
泰馬星十二天渡假團 $3280
星加坡五天豪華團 $2180 逢星期六出發
香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

康泰
全泰國 逢星期四、六、日出發 七天$1750 八天$1990 乘泰航直飛清邁。
全台灣 逢星期一、六出發 乘搭華航·早去晚返。七天$1850 九天2050
大道中70號萬宜大廈10字5-211411
彌敦道23號瑞興大廈1103室3-676111

利安
JAL 日航假期
本州七天 $3500
九州七天 $3500
香港大道中16號友邦行1502室

百善旅遊 5-261505 5-227973
日本 本州櫻花節七天 $2980 4月3,4,5,6日
全台灣 九天環島豪華 $2250 2月6,9,14,15,16,17,23,29. 3月5,19,26.
皇后大道中興建大廈606A

太平
美國夏威夷七天$4090
星馬泰十二天$3290
星馬八天$2790
曼谷六天$1850
菲律賓七天$1650
台灣九天團$2290
工廠商號 學校團體 歡迎委託
日本分社：東京都目黑區下目黑5丁目34番16號
總社：九龍彌敦道23號瑞興大厦1008室

佳麗安
日本 大阪東京七天豪華遊$2980
曼谷 桂河橋六天超級豪華團$1850
台灣 溪頭野生動物園七天豪華遊$1990
菲律賓 菲航假期六天豪華團$1550
新航美洲假期九天探親團$4989
經營各大航空公司機票，代辦各國旅遊簽證
香港德忌笠街17-19號德和大厦4字全層(吳冠飛)主理

美和
日本七天$2980 星印尼八天$2890
韓國四天$1990 泰國六天$1850
韓日七天$3330 泰馬星十二天$3150
台灣七天$1780 夏威夷七天$3490
台灣九天$1980 夏威夷蜜月團$9990
菲律賓六天$1550 美洲西岸九天$4989
香港總行：香港大道中36號興瑋大厦1001室
九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

漢誠
觀賞海日出、瀟灑溫泉浴
五天$1490 六天$1710 八天$1890
菲律賓 七天$1580
星馬雲頂高原 八天$2650
九龍旺角廊創興大廈415室(按3)
香港中環華實樓大廈512室

甜蜜假期旅行團
星馬八天$2650逢星期日出發
星馬泰十二天$3150逢週日三出發
新加坡印尼八天$2890星期六出發
全程乘搭新加坡航空公司豪華噴射客機，一流享受，行程應有盡有，專人領隊，依期出發，
詳情請詢各大旅行社或香港華商旅遊協會。

農曆年假何處去 舞會旅行好安排

為響應政府所實施的七日有薪勞工假期，各區社會服務團體均在農曆年間舉辦豐富文娛活動，使在職青年男女能歡渡新春，並且善用餘暇。

綜觀近年來農曆年活動趨勢，大型聚餐舞會較為盛行，今年新春期間，多個志願服務團體機構均在大酒店舉行餐舞會，歡迎職工參加。

為方便工友參加新春活動，本文簡載部份社團之康樂活動程序，以供參考。

社會福利署西區社區服務中心和中心自務會社區服務團，定於二月十六日（年初一）晚假九龍尖沙咀富來登酒店銀宮殿舉行「在職青年春節舞會」，報名可電五——四九五一四一洽。

黃大仙青少年康樂活動聯會及黃大仙區工業青年康樂活動計劃委員會聯合舉辦一項「在職青年餐舞會」，會場是尖沙咀凱悅酒店，日期是二月二十七日晚，收費每對九十元，名額二百五十人，報名可電三——二七三三三二七洽。

九龍城民政處、九龍城社區及青年事務處及九龍城民政區青年康樂活動聯會為促進青年康樂活動，亦於二十七日晚（年初二），假九龍富來登酒店銀宮殿主辦「九龍城在職青年新春餐舞會」。

社會福利署南區社區及青年事務處，南區民政處及香港電台亦於年初二晚合辦「南區青年新春餐舞會」，會場是希爾頓酒店大舞廳，舞會票價每對一百元，名額五百餘人，報名可電五——五三四一一一一內線十五洽。

基灣區職工亦有兩項舞會活動，一項名為「基灣區在職青年新春餐舞會」，定於年初三（十八日）晚假新世界酒店四季廳舉行，另一項則定於年初六（廿一日）晚假富來登酒店銀宮殿舉行，兩晚將共招待基灣區內在職青年男女八百名，費用每人港幣六十元正，報名可電一二——四〇二八九八洽。

另外，香港青年協會亦辦有五項新春工友活動，計有：（一）大嶼山環走營以四天三夜，朝行夜宿的方法全程走畢大嶼山海島。（二）印塘海三日遊，以三天沿本港最東北之印塘海一帶村落觀覽並且遨遊鴨洲及吉澳島。（三）水陸活動訓練營，假西貢大網仔訓練營提供予工友獨木舟及駛行西貢半島遠足。（四）麥理浩徑西南行以一整天十小時去完成麥理浩徑第九段及第十段即由荃灣至屯門。上列活動歡迎十六至廿五歲各行業之男女職工參加，有意參加者可向青年協會轄下各區青年中心報名，或電三——九五〇一六一洽。

此外，一個「在職青年康樂營」，已定於二月廿二及廿三日假保良局北潭涌康樂營舉行，活動包括划獨木舟、單車、射箭、跳彈床等，並有「勞動的光芒」知識講座，收費十八元，名額一百名，報名及詢問處：香港仔明愛服務中心（電話：五——五二四二二二內線九）。（雲）

希爾頓攬避年節目

中國有所謂「避壽」，也有所謂「避年」。前者，是在自己的「快樂生辰」時，前往別處旅行，或者躲在僻靜的地方，避免兒孫為自己舞壽，也避免一些親朋戚友的賀壽，有資格「避壽」的，以年紀較高有地位的人為多。

至於「避年」，香港人近年都有這種作風，到了農曆年，或者出外旅行，或者個別探親，避過了一切繁文縟節，無謂應酬。

今年的春節，香港許多大酒店，也推出了一項「避年」節目。

希爾頓酒店公佈「避年」的「四日三夜新年遊」辦法。

假如是單身的男士或單身的女士，每位收費九百六十元。

假如一雙情侶、夫妻、或者兩位知己、兄弟、姊妹，可以租入住雙人房，每位收費是六百廿八元，可得四日三夜享受。所安排的節目，包括：一、四日三夜住豪華客房。

二：三日豐富早餐。

三：晚上，可往香港最著名、最轟動的的士高「地窖」，免費享受二杯飲品。

四：男士們如享受蒸氣浴，在下午四時之前，可得半價優待。

五：免費享用港島獨有希爾頓泳池，多季有溫度調節池水。

六：傍晚，乘搭希爾頓雙桅帆船眞風號作海上逍遙遊，飽覽維多利亞海港夜景，享用各式精美飲品。

七：於希爾頓酒店禮品部，購買紀念品，可獲九折優待。

希爾頓這一項「避年」節目，是與台北希爾頓聯合舉行的，台灣人在台北希爾頓「避年」，或來香港「避年」也可，香港人也是一樣，多花來回機票，到台灣「避年」，也是不俗。

半島集團名廚巧安排 農曆新年可大快朵頤

半島酒店集團的一羣名廚，為迎接農曆年來臨，已作好安排，使大家可以一快朵頤，不愁沒有好去處。

半島酒店

嘉台餐廳，在假期內（二月十六至十九日）推出一個特備新年自助午餐，最適合一家大小老幼去一飽口福，還可以發出聚在一堂談談年大計，不亦樂乎。自助午餐菜色豐富，蟹肉粟米湯，乳豬，紅燒鴨，豉油雞，燒排骨等，數之不盡，訂座電話⑧—666251內線1190。

如果你想嘗嘗

一些特別的新年食譜，香港酒店情調幽雅的大班扒房，於二月一日開始，特別提供一個特色的香橙食譜，其中有龍蝦酒心粉，香橙汁扒牛仔肉及甜品，扒房部長為客人於座前親自泡製香橙沙巴翁。訂座電話⑧—676011內線679。

「飲勝」

不管我們用那一個國家的語言來說，法國人會說SANTE，德國人會說PROST，英國人會說CHEERS，都不過是祝賀各位啤酒客。海洋中心三樓的啤酒館於二月啤酒節內，為大家供應各國著名啤酒，來自瑞士的有FELDSCHLOSSCHEN，德國的有[illegible]，荷蘭的有喜力，當然少不了一向受本港人士歡迎的生力，青島，此外還有法國的KRONENBOURG，德國的PAULANER及捷克的PILSNER URQUELL，別忘記啤酒館，答二月的啤酒節。

浪漫主義者

的新年會是什麼樣子的呢？發發的北風在黑夜揚起，火爐裏火光熊熊，壁爐上燭光掩映，慢慢細嘗布根地火鍋的嫩牛肉，加上淺水灣酒店閣樓燒烤餐廳幽雅浪漫的氣氛，這不正是浪漫朋友的答案嗎？淺水灣酒店逢星期三至五，晚上七時半至十一時，推出布根地火鍋，直至三月底為止，火鍋包括有各種湯類，沙律，配菜及多種甜品，每位七十八元另加一服務費，訂座電話⑤—92211。

在中環吃午餐

大概是頗沉悶的事，尖沙咀街頭亦常人頭湧湧，不是很可以讓人找個清靜的地方吃一頓午飯，不過座落[illegible]公園對面的帝后酒店，環境清新幽雅，倒是個例外。帝后酒店[illegible]餐廳豐富自助午餐，每位二十八元另加一服務費，訂座電話⑤—[illegible]。

最新消息

山頂餐廳二月推出各種特色香腸，新鮮的，醃製的，燻製的，各式腸等，冷食或熟食，在咖啡室都有供應。訂座電話⑤—97361。

社會署西區社區服務中心舉辦連串庚申年新春聯歡綜合節目 各活動歡迎在職青年報名參加

社會福利署西區社區服務中心特撰於庚申年新春期間為在職青年提供多項戶內及戶外康樂節目，藉此使區內一般在職青年能利用春節假期參與有意義之社區活動，歡渡一個多姿多采的農曆新年。

該中心是次將舉辦之活動共有十一項之多，預算招待區內青年及西區家庭約共二千多人，其中特色為着重提供機會給予青年人多實踐及執行各項活動，透過服務人，培養其工作能力。西區社區服務中心將舉辦之春節綜合節目，包括下列各項：

（一）賀歲美點茶[illegible]——由二月四日至三月二十八日（星期一及五）晚上在該中心舉行，名額五十名，費用每位六十元（包括材料費），[illegible]。

（二）「職工訓練課程」——由該中心自務會社西區社會服務團主辦，定於二月一日及四日晚上在該中心舉行專題講座，二月九日至十日在粉嶺扶輪青年營舉行宿營及小組活動，目的為青年人提供一般職務工作之知識，名額三十名，費用每位十七元（包括膳宿費）。

（三）迎新遠足旅行——由該中心樂恆社主辦，定於二月十七日舉行，四時將遊新界東北部名勝，招待區內青年八十名，費用每位八元。

（四）春節填字遊戲——分為初級組（年齡八歲至十二歲之小朋友）及高級組（年齡十二歲以上之青年），參加表格由二月四日開始可在該中心二樓圖書館索取，每人限參加一次，截止日期為二月二十八日，獎品[illegible]組設有冠、亞、季三獎各一名及入選獎七名，各得精美實用禮物乙份，參加費用全免。

（五）「在職青年春節舞會」——由該中心自務會社區服務團主辦，定於二月十六日（年初一）晚上七時半假九龍尖沙咀富來登大酒店銀宮殿舉行，參加費用每對一百二十元，包括豐富晚餐、表演、抽獎及跳舞，名額只限二百對。

（六）「敬老新春[illegible]」——由該中心西區義工服務團主辦，目的在於服務區內之青老，定於二月二十日（年初五）舉行，招待區內老人八十名，每位老人收十五元，包括豐富午餐、旅遊巴士接送及遊覽新界多個名勝，[illegible]。此項活動歡迎在職青年參與為義工，協助推行服務。

（七）「新春公園[illegible]」——定於二月二十一日（年初六）舉行，費用每位三元半，包括旅遊巴士接送及乘坐吊車遊覽南[illegible]山，招待在職青年及西區家庭八十多人。

（八）「新春[illegible]」——香港大學[illegible]主辦，定於二月二十三日（年初八）假西區社區服務中心舉行，名額六十對，每對收費四元，該中心設有[illegible]招待，所有參加者均贈送紀念旗乙支，冠亞季軍各得獎牌乙面。

（九）「[illegible]」——由青年會員[illegible]會主辦，定於二月二十四日（年初九）假英皇書院舉行，招待區內兒童六百名，費用每位兒童一元，內容包括多項新穎之兒童遊戲比賽，獎品豐富，歡迎青年參加為義工，協助推行該項服務。

（十）「庚申年合家行大運」——由該中心樂恆社主辦，日期為三月二日，招待在職青年及其家人八十名暢遊西貢[illegible]上，收費每位八元。

（十一）「[illegible]」——由該中心自務會社主辦，定三月八日至九日一連兩天在西貢[illegible]舉行[illegible]，名額四十名，費用每位二十七元，歡迎區內青年參加。

參加上述各項庚申年春節活動，請逕往西營盤[illegible]西區社區服務中心報名，額滿即止，有關詳情可電五——四九五一四一或五——四六三〇二四查詢。

福

農曆歲晚爲方便顧客選辦年貨 延長營業時間及停止休假

總行	
二月九日至十四日	上午十時至下午七時半
二月十五日（農曆年廿九）	上午十時至下午八時
中區分店	
二月九日至十四日	上午十時至下午七時
二月十五日（農曆年廿九）	上午十時至下午七時半
美孚新邨分店	
二月九日至十三日	上午十一時至下午九時半
二月十四日（農曆年廿八）	上午十一時至下午十一時
二月十五日（農曆年廿九）	上午十一時至午夜十二時

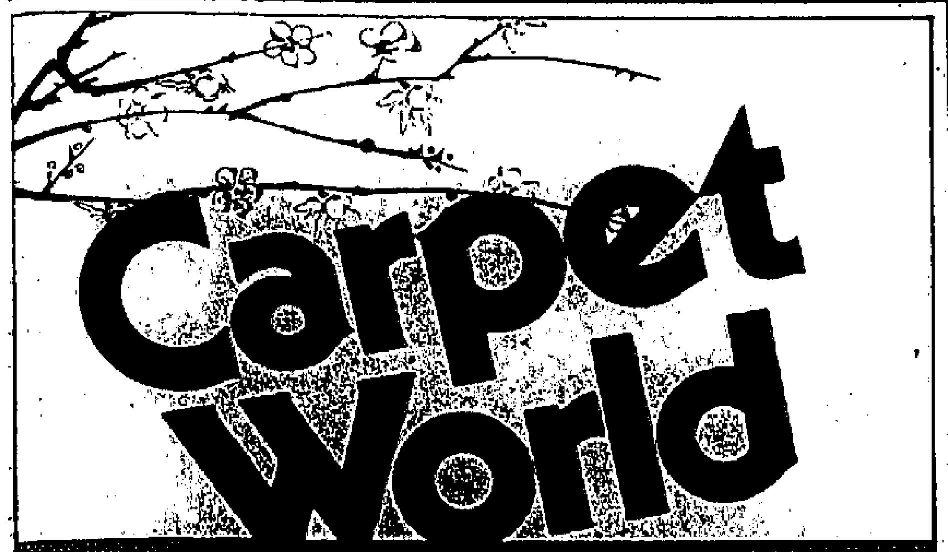
油麻地及銅鑼灣分店	
二月九日至十二日	上午十時半至下午九時半
二月十三日（農曆年廿七）	上午十時半至下午十時
二月十四日（農曆年廿八）	上午十時半至下午十一時
二月十五日（農曆年廿九）	上午十時半至午夜十二時
銅鑼灣家庭用品中心	
二月九日至十三日	上午十時至下午八時半
二月十四日（農曆年廿八）	上午十時至下午十時半
二月十五日（農曆年廿九）	上午十時至午夜十二時

惠顧每發票滿二十元或以上 奉送精美利是封一包 送完即止

永安公司

年貨總滙 首選永安

出類拔萃



迎春大特賣

地氈世界為迎接新春，
特別推出大批歐美地氈新貨，
特價酬賓，英國地氈每張
由＄65起，式色俱備，
粉飾居室迎新歲，
正合其時。

二月一日起至二月十五日止
每日九時半至下午六時
假日照常營業

美國地氈

4'x6'	$149.–
6'x9'	$495.–
9'x12'	$995.–

Carpet World 地氈世界
為英國英之傑集團機構屬下韓蘭地毡有限公司部門之一
銅鑼灣伊利沙伯大廈商場19號 電話：5-766011
九龍陳列室 海運大廈240室 電話：3-664275

香港人最是大飲家
年飲拔蘭地八百餘萬瓶

香港人在飲法國干邑拔蘭地酒方面，消費力表現十分強勁。根據法國干邑酒商會在巴黎發表報告，在一九七九年，香港五百二十萬市民飲去干邑拔蘭地酒八百六十萬瓶，在蘇飲榜中，香港名列首位。在過去三年，香港人飲用法國酒量不多倍增。干邑拔蘭地酒全球銷量去年增百份十一點五，是歷年最高紀錄，總數達一億五千一百七十萬瓶。

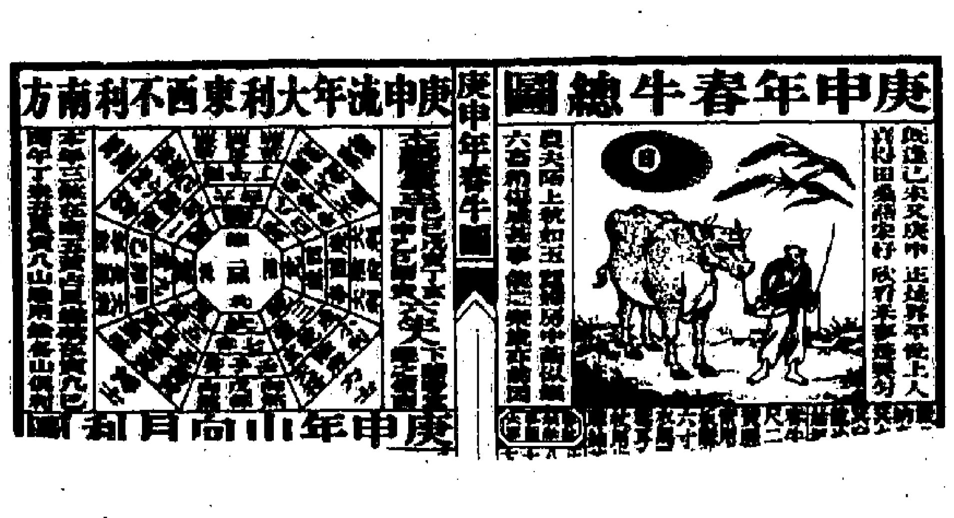
在飲酒習慣中，香港人是傳統愛飲法國拔蘭地，在喜慶宴會場合，更無干邑不歡，獨伶之徒喜作餘飲，威士忌及氈酒則歐美人士較喜飲用。

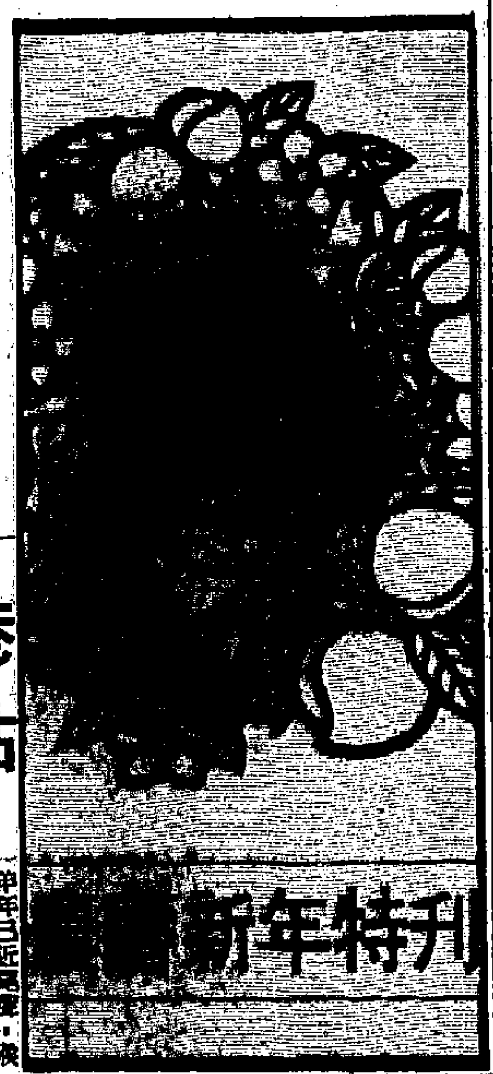
冷在兒身
痛在母心

美美公司
銅鑼灣分店
業主收舖
清貨大平賣
童褸 ＄39.5
羊毛衫 ＄15.

美美
兒童百貨公司
歲晚大減價
旺角・中區・尖沙咀・美孚 同時舉行

庚申年春牛總圖
庚申年流年大利東西不利南方





港曆學家作如是云
姑妄言之姑妄信之

[illegible]

立春先於元旦

[illegible]

時辰不同，運程各異

[illegible]

庚申年並非盲年

[illegible]

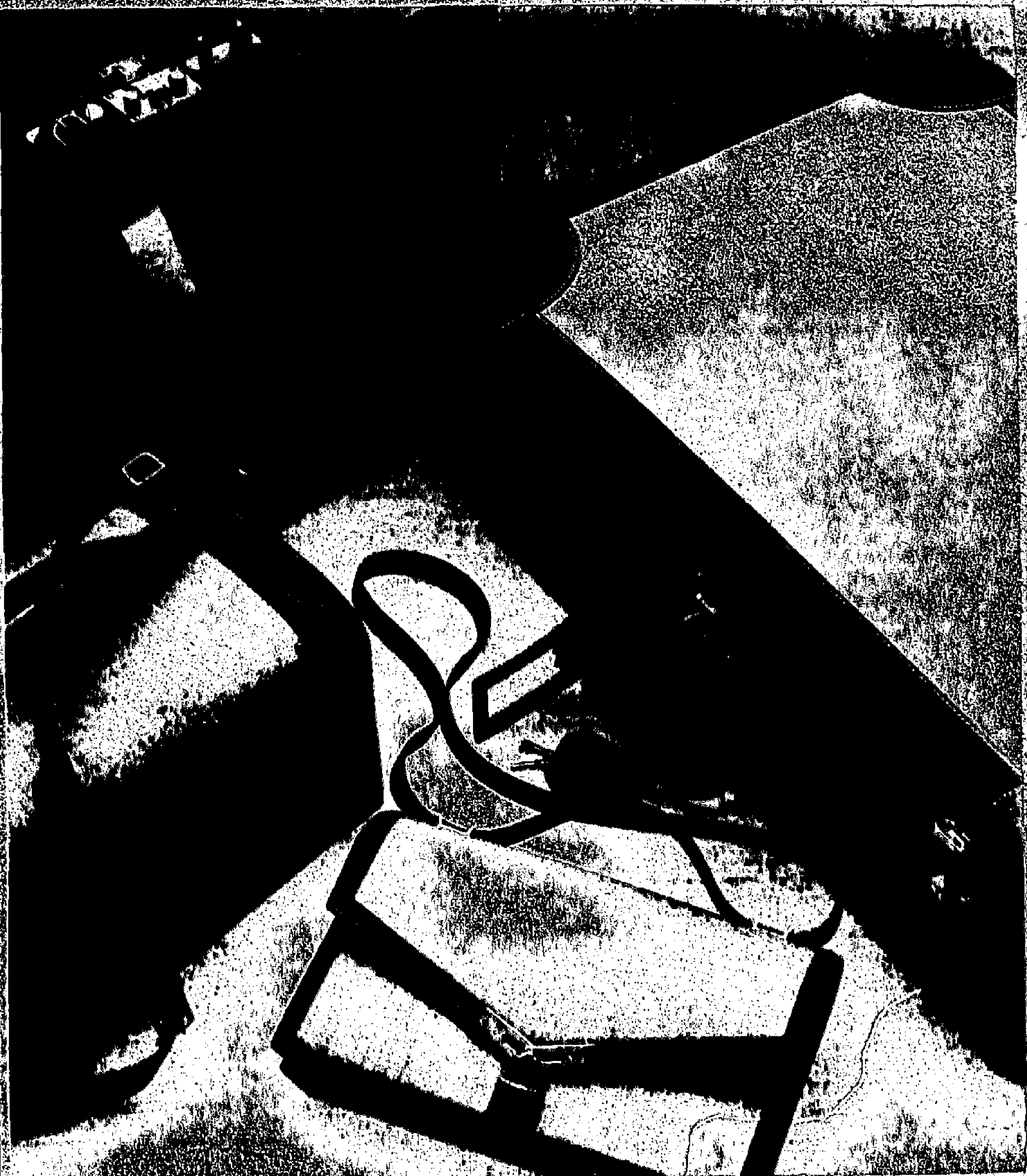
通書學問複雜艱精

[illegible]

年初一見日全蝕 八六年哈雷回歸

[illegible]

總代理：益昌有限公司 捷成集團成員 5-540171



馬毛及真皮："Caravelle"手提箱，公事包（45公分）"Cosmos"化裝箱"Lock"手袋

HERMÈS
PARIS
九龍半島酒店西翼商場 電話：3-686739
香港德輔道中置地廣場14A 電話：5-255900

港九新界區酒樓新春營業時間表

觀塘、牛頭角、新蒲崗、黃大仙

天然茶樓	廿九收爐	初四啓市
永樂酒樓	正常營業	
多好酒樓	廿九收爐	初二收市
快樂酒家	正常營業	
坪石酒家	廿八收爐	初四啓市
悅興茶樓	廿九收爐	初七啓市
國龍茶樓	廿九收爐	初五啓市
國寶茶樓	廿九收爐	初四啓市
富年華酒樓	廿八收市	初三啓市
萬好酒樓	廿九收爐	初二啓市
鳳凰酒樓	廿五收爐	廿九啓市
賓迎餐廳酒家	正常營業	
海天酒樓	正常營業	
海洋皇宮大酒樓	正常營業	
海城	正常營業	
國寶茶樓	初一休息	初五啓市
國賓酒樓	廿九收爐	初二啓市
國際大酒樓	正常營業	
得如酒樓	廿六收爐	初一啓市
頂好酒樓	廿九收爐	初四啓市
華盛頓酒家	正常營業	
新羊城酒樓	廿八收爐	初四啓市
新亞大酒樓	廿九收爐	初四啓市
新觀酒樓	廿七收爐	初四啓市
萬年華酒樓	廿九收爐	初四啓市
萬金酒樓	廿九收爐	初四啓市
萬壽宮酒樓	正常營業	
萬氣酒樓	廿九收爐	初二啓市
愛民大酒樓	廿九收爐	初四啓市
漢宮酒樓	正常營業	
翠園酒家（各區分支店）	初一休息	初三啓市

九龍城、紅磡、土瓜灣

七寶酒樓	廿七收爐	初三啓市
龍珠酒樓	正常營業	
世紀酒樓	廿九收爐	初四啓市
多爵酒樓	廿九收爐	初二啓市
西南酒家	廿九收爐	初四啓市
好運大酒家	正常營業	
百年酒樓	正常營業	
明宮大酒樓	正常營業	
金寶石酒樓	廿九收爐	初四啓市
富榮華酒樓	廿九收爐	初三啓市
黃埔酒樓	正常營業	
新好運大酒家	正常營業	
漢年酒樓	正常營業	
嘉寶大酒樓	廿九收爐	初四啓市
福年酒樓	廿九收爐	初四啓市
鴻船樓酒家	初一休息	初四啓市
歡喜月酒樓	正常營業	

大角咀、旺角、何文田、佐敦道、尖沙咀

三喜酒樓	初一休息	初三啓市
大富酒樓	廿九收爐	初四啓市
五月花酒樓	廿九收爐	初四啓市
文華酒樓	廿九收爐	初四啓市
天鵝五月花酒樓	廿九收爐	初四啓市
民天酒樓	廿九收爐	初四啓市
永康酒樓	廿九收爐	初五啓市
百有酒樓	廿九收爐	初二啓市
百滿酒樓	廿九收爐	初四啓市
羊城酒家	廿七收市	初二啓市
金山樓茶樓	廿九收市	初七啓市
金冠大酒樓	廿九收爐	初二啓市
金國酒樓	正常營業	
金都城酒樓	正常營業	
金漢大酒樓	廿九收爐	初四啓市
金輪大酒樓	初二休市	初四啓市
皇冠酒樓	廿九收爐	初四啓市
飛龍大酒樓	廿九收爐	初四啓市
冠生園酒家	廿九收爐	初四啓市
珍寶大酒樓	廿九收爐	初二啓市
重慶酒家	廿九收爐	初四啓市
美輪酒樓	廿九收爐	初四啓市
美麗宮大酒樓	廿九收爐	初四啓市

深水埗、長沙灣、美孚

嘉運酒樓	正常營業	
泰華酒樓	廿九收爐	初四啓市
美宮樓（美麗華酒店）	正常營業	
麗華樓大酒家	廿九收爐	初四啓市
龍如大酒樓	廿六收爐	初一啓市
金園酒樓	廿九收爐	初二啓市
環翠酒店	廿九收爐	初四啓市
環球潮州酒樓	廿九收爐	初四啓市
瓊華大酒樓	正常營業	
大元酒家	初一休息	初五啓市
有男茶家	初一休息	初四啓市
好世界大茶酒樓	廿九收爐	初四啓市
好運大茶樓	廿七收爐	初一啓市
百合酒家	正常營業	
合發茶樓	初一休息	初四啓市
金宮大酒樓	廿九收爐	初二啓市
金慶大茶樓	正常營業	
金福樓	初一休市	初四啓市
冠江大酒樓	廿九收爐	初四啓市
香城酒樓	廿八收爐	初五啓市
新中國酒樓	廿八收爐	初三啓市
嘉冠酒樓	廿九收爐	初四啓市
囍來茶樓	廿八收爐	初六啓市
龍都酒樓	廿九收爐	初四啓市
龍慶酒樓	廿九收爐	初七啓市

葵涌、荃灣、屯門、元朗

榮華酒樓	正常營業	
屯門大酒樓	正常營業	
好相逢大酒樓	廿七收爐	初二啓市
金滿堂大酒樓	正常營業	
新界大酒樓	廿九收爐	初四啓市
麗晶酒樓	廿九收爐	初四啓市
葵盛大酒樓	廿八收爐	初三啓市
嘉年茶樓	廿九收爐	初三啓市
嘉好酒樓	廿九收爐	初二啓市
嘉喜酒樓	廿五收爐	初二啓市
樂天酒樓	廿七收爐	初二啓爐
慶年華酒樓	廿八收爐	初二啓市

沙田、大埔、粉嶺、上水

大龍鳳酒樓	廿八收爐	初四啓市
富豪酒樓	廿九收爐	初二啓市

上環、西環、香港仔

國富酒樓	正常營業	
好景酒樓	正常營業	

中環、灣仔、銅鑼灣

聯邦酒樓	廿九收爐	初四啓市
滬洲酒樓	廿九收爐	初四啓市
美麗華大酒家	廿四收爐	初二啓市
高陞茶樓	廿九收爐	初四啓市
國邦酒樓	正常營業	
得男茶樓	初一休息	
翡翠宮大酒樓	正常營業	初五啓市
大好運酒樓	照常營業	
大會堂酒樓	照常營業	
月宮大酒樓	廿九收爐	初二啓市
仁人大酒樓	廿八收爐	初七啓市
中環大酒樓	廿九收爐	初四啓市
有利大酒樓	廿七收爐	初三啓市
百樂門酒樓	廿九收爐	初四啓市
京華酒樓	廿九收爐	初二啓市
京寶酒樓	正常營業	
京都酒樓	廿九收爐	初二啓市
幸運年酒樓	廿九收爐	初四啓市
雄圖酒樓	正常營業	
英京酒家	廿四收爐	初二啓市
彩珠酒樓	廿六收爐	初一啓市
珠城酒樓	照常營業	
鳳翔茶家	廿九收市	初四啓市
富萬年酒樓	廿七收爐	初四啓市
喜明珠酒樓	廿八收爐	初二啓市
喜萬年酒樓	廿七收爐	初四啓市
新羚大酒樓	照常營業	
萬花紅酒家	廿九收爐	初四啓市

北角、鰂魚涌、筲箕灣

嘉頓酒樓	廿九收爐	初四啓市
銀龍酒樓	廿九收爐	初四啓市
榮華酒樓	正常營業	
美香茶樓	廿九收爐	初四啓市
國華酒樓	廿九收爐	初二啓市
雙喜茶樓	廿九收爐	初九收市
錦記酒家	廿九收爐	初四啓市
歡樂茶樓	廿六收爐	初一啓市
錦綉酒樓	正常營業	
鑽石酒樓	廿九收爐	初四啓市
世運酒樓	廿九收爐	初四啓市
百利大酒樓	廿七收爐	初二啓市
東區大酒樓	初一休息	初三啓市
新光酒樓	正常營業	
泰豐茶樓	初一休息	
富寶酒樓	廿七收爐	初九啓市
雲雲酒樓	廿九收爐	初二啓市
新威城酒樓	廿九收爐	初四啓市
新都城酒樓	初一休息	初三啓市
萬邦酒樓	正常營業	
歡樂大茶樓	廿九收爐	
新都會酒樓	正常營業	
金威酒樓	正常營業	初四啓市

青協之華富中心 新春有多項活動

香港青年協會華富中心於新春期間舉辦多項活動，歡迎區內在職青年及學生參加：

（一）「交友戀愛」生活講座：課程：十一日開始，逢星期一晚上八時上課，內容有「異性交往」、「戀愛心理」等，收費五元，限額二十餘位。

（二）新春團拜：年初四上午及下午，中國民族舞蹈組在區內向居民拜年。年初七晚上七時，心理劇組公演，歡迎青少年參加。

（三）新春郊遊：年初四，地點：沙田，收費廿元[illegible]

[illegible]

社署西區中心羣輝服務團主辦
在職青年春節舞會
農曆初一在喜來登大酒店舉行

在快將來臨的春節假期裏，本港的青年有機會在一流大酒店享受勁力四射和悅耳悠揚的音樂，在著名的樂隊伴奏下翩翩起舞，社會福利署西區社區服務中心贊助之羣輝服務團，已定於一九八〇年二月十六日（農曆年初一）晚上八時至午夜十二時，假座尖沙咀喜來登大酒店鋇宮舉辦一個「在職青年春節舞會」。

是項活動是為在職的青年人提供有益身心的新春節目，使青年人能渡過一個愉快及多姿多采的假期。舞會的節目內容豐富，包括晚餐，幸運抽獎及在流行樂隊伴奏下盡情跳舞。參加者屆時定可盡興而返，歡渡新春。

餐舞券每對（一男一女）收費一百廿元正。報名參加請逕往西營盤西邊街西區社區服務中心四樓三一一室社區工作部，名額限百對，額滿即止，報名從速。如有查詢，請電五－四九五一四一與李先生或梁先生聯絡。

環翠大酒樓
香港柴灣連城道四至十二號

早午茗茶 精美點心 晚飯宵夜 明爐燒烤
團年夜飯 發財春茗 環翠酒樓 的確一流

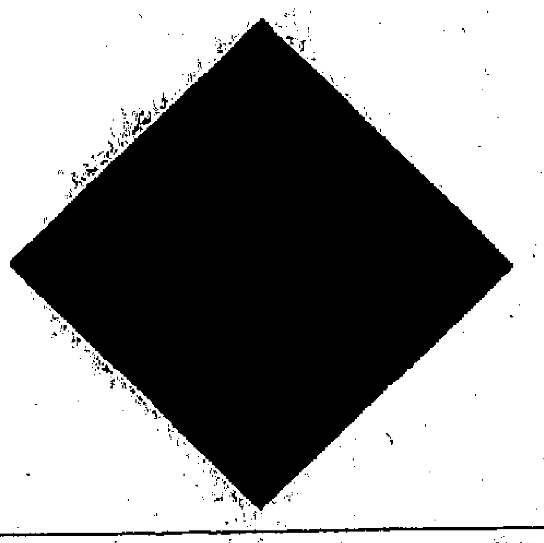
營業部電話：五七一三三一
式樓電話：五七三六〇六 五七三六四七 五七三五九九

擇選君任位單小大

仁順大厦 九龍深水埗順寧道63-67號
地點旺盛 交通利便 洋樓間格 選料上乘
入伙前免收利息 十二年付款

仁光大厦 九龍深水埗通州街314-316號
選料上乘 獨立樓宇 面向海景 鄰近碼頭
入伙前免收利息 十年付款

洽購處：仁德置業有限公司
香港商業銀行大厦20樓A座 電話：5-447229，5-437753



猴與桃

[illegible]

高麗蔘中心一年一度歲晚酬賓
八折至八五折

即日起至二月十五日，凡購買正官庄高麗蔘可獲八五折優待，正官庄高麗蔘製品（蔘茶、精、粉、精粉、丸、錠等）可獲八折優待。

惠顧滿壹佰元，憑單每張可換取財神年畫一幅及利是封一扎（廿個），滿五佰元及以上可換利是封兩扎，換完即止。

酬賓期內，凡選購陳年正官庄切片高麗蔘兩盒，則加送韓國人蔘香煙壹包，多買多送，送完即止。

奉送利是封、財神年畫及人蔘香煙

高麗蔘中心
香港：干諾道中119號韓國大厦地下 電話：5-436101
九龍：柯士甸路19號康定大厦地下 電話：3-663317

鴻昌簾布 牆紙

碎料$4.00per yd.

80－81年歐洲新花牆紙大量到港美國花布織錦特價$12per yd.

大量美膠底簾布特價$4.50per yd.起。

另大量推出西德及意大利膠面牆紙特價十八元起。

西德、瑞士、牆畫門畫、浴室簾及美國枱布60"70"特價出售。

歲晚大減價

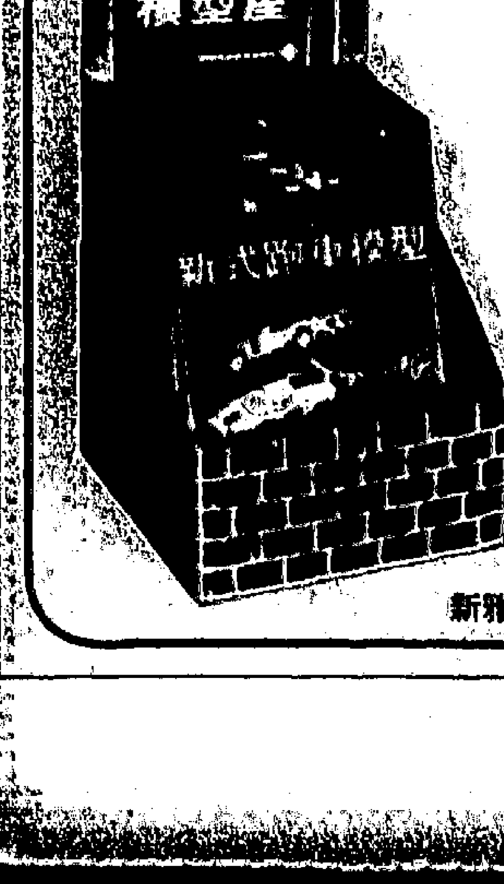
星期日照常營業

香港大道中185號 電話：H459372、459375
九龍加連威老道73號 電話：K693792

兒童閱讀興趣低落
怎麼辦？

[illegible]

新雅模型書・有趣又益智



剪貼模型飛機	每册 5.00	日用品小手工	每册 5.00
模型飛機製作	每册 5.00	動物王國……	每册 5.00
簡易模型飛機	每册 5.00	現代坦克模型	每册 6.00
新式跑車模型	每册 5.00	坦克模型製作	每册 6.00

請到各書店、百貨公司「模型屋」中選購

新雅兒童教育出版社出版 香港英皇道659號五樓 批發H620400新雅・K647565利通

向以物質勝人

北角北大茶館

旺即是旺

著名好茶 精美點心 巢式新派價格忠誠

原燉雞包翅 古法鹽焗雞

北角北大茶館點心精美燈光柔和有廣州茶室風味三二知己說地談天最佳好去處

貴賓廳房 歡迎預定

新店電話：七八二三六二
舊店電話：七〇九九五〇

香港薄扶林道近華富村

莉莉花業

賀年桔菓 合時桃花
迎春花卉 盤栽園藝

歡迎參觀 遠近送到

電話：五－五壹叁〇七 五〇二五七八

汽車
主編　康瑞生　唐瑞平
逢星期一出版

得勝180K車系
力的表現夠威夠勁

·子鵬·

如果你是個好動的人，你第一眼看「得勝」一八〇K車系時，你便會覺得它是你心目中找尋已久的車輛。它渾身是動的設計，給你有一種力量的動感，而這種動感就是驅使你去駕駛它的引誘力。

四燈車頭燈，左右各一對平穩地裝設於寬大的車頭上。防撞器隱隱突出，在視覺上已予人安全的感覺。但在一種動的設計中，它仍不失大方典雅的味道。四平八穩的車頭使整部車在動中仍帶靜的感覺。這是汽車設計工程師刻意的安排，使它擁有自己的特性……

汽車電池

「貨車駕駛考驗」之貨車必須負載重量應試

·曹英明·

MOVIMGG

由今天開始，本公司已遷往下列新址辦公，敬祈知照。新址：中環畢打街11號置地廣場告羅士打大廈602室。電話：5-214315　專用電報：HX83847。

鴻福有限公司
國際大酒店有限公司

結束營業
特價清貨

所有存貨
一律不留

所有餘下貨品
除特價之外
再予九折優待

距離結束營業
尚餘12天

行政立法兩局
非官守議員辦事處
已遷往
中環遮打道太古大廈十三樓
電話：5-264027

第八屆香港藝術節
戶外節目
新年新樂韻
民歌演唱會
九龍紅磡
香港理工學院
二月廿四日 下午二時至四時
美妙民歌齊共賞 新年樂韻頌心聲
青春偶像 民歌好手
區瑞強、鍾文康、
蔡楓華、許炳森……
爲觀衆演唱悅耳動聽中西民歌多闋。喜愛民歌的青年朋友，萬勿錯過欣賞機會。
香港電台直接
轉播全場精采節目
索取免費入場券，
請到下列地點：—
大會堂低座香港
藝術節票房、
香港電台、通利琴行
先到先得，派完即止。
香港電台、香港藝術節協會、
政府新聞處合辦

華僑教育

1980 中學會考試題預習專欄

中國文學（十八）

明德出版社 黎晓明 詹煥珍 提供資料

宋詩選：一、清明 黃庭堅
二、出塞曲 陸游

（一）宋詩 醇淡樸逸的宋詩，因受了同時代的宋詞的盛況和盛名所掩，使它長久以來，都是被冷落的，甚至明自嘉靖以後，稱詩家的都不及宋，直至清末以後，宋詩才被人推捧起來。並且獲得了不少的佳評。例如吳孟舉在宋詩鈔裏即說：「宋人之詩，變化於唐，而出其所自得，皮毛盡落，精神獨存。」曹學佺宋詩序亦說它：「取材廣而命意新，不勦襲前人一字。」這不但闡述出宋詩的淵源是自唐詩脫胎而出，而且還能夠自成風格。到底宋詩的特徵是甚麼？它蛻變的過程又怎樣，我們且在下面約略來討論一下：

甲、宋詩的特徵 宋詩雖是從唐詩脫胎而來，但它的體裁較唐詩更爲自由，更能夠擺脫聲律的束縛，發展自然的情感。同時，它又從「儒表佛裏」的理學家裏，吸取了「了空悟性」的禪理，用通俗淺白的語言入詩裏，因此，一般的宋詩，都有如下的特色：①接近通俗，時雜有白話。②好爲議論，並常以禪理入詩。③富改造性，喜矯正前人的缺點，儘量不蹈襲前人的窠臼。

乙、宋詩蛻變的過程 宋詩蛻變的過程，可說相當的悠長。初是西崑派繼承了晚唐的衣缽，跟着就有革新主義和整肅浮靡的江西派出現，替宋詩建立了新的領域。南宋初，自然豪放的南宋四大家擺脫了江西的羈縻，把宋詩的精神發揚光大，可惜，中葉後，宋詩即開始隨着宋室的國力衰微，雖有四靈，江湖等詩派，然而卻力弱難振頹風了。

①詩接晚唐的西崑派 西崑派的詩，是模倣晚唐香奩派的體裁而作，詩法直宗李商隱。他的創始人是楊億（字大年，浦城人。），中堅分子則有劉筠（字子儀，大名人。）錢惟演（字希聖，臨安人。）等七十人。他們彼此以詩唱和，集爲西崑酬唱集。他們的詩，字句華美，對仗工穩，多用故事，語辭雕琢，徒事藻飾而乏神韻，重形式而無內容。所以，西崑詩派在文學上的評價，被大打折扣。同時代的石介也抨擊他們不遺餘力，而王禹偁，徐鉉等更效白居易詩，創爲「白體」；林逋、寇準等又宗主晚唐，創爲「晚唐體」，目的就是要對西崑對抗，可惜都沒有多大的成就。

②整肅浮靡的江西派 「白體」與「晚唐體」在宋初詩壇雖能另闢蹊徑，但卻無礙西崑的流行，直至梅堯臣，蘇舜欽出而反對西崑艷麗之風，再經歐陽修等倡導革新，西崑體才逐漸的銷聲匿跡。梅蘇二大家，無疑是江西派的先驅，替江西派鋪平了道路，開創了宋詩的另一局面。

江西詩派的創建人是黃庭堅。（呂本中作江西詩派圖，列黃庭堅、陳師道、晁沖之、韓駒等凡二十五人。）他們的作風，是做詩如說話，因此，在聲律上打破了不少拘束。作品充滿了樸素，可說完全沒有了雕飾，可說一洗西崑的輕浮綺麗，替宋詩開創了一條新的道路。

③自然豪放的南宋四大家 詩到了南宋，風格又變了，醇淡白描的格調，又漸成過去。領導當代詩壇的，是以號稱四大家的陸游、范成大、楊萬里、尤袤。他們四人的詩，本都源出江西，可是卻一點也不沾染江西派的色彩。他們或從豪放，慷慨激昂中來抒發愛國的熱情，或陶醉於大自然的懷抱裏，從欣賞自然而描寫自然。可說盡脫江西的羈籠了。

④四靈派和江湖派 所謂四靈派，就是指徐照（靈暉）、徐璣（靈淵）、翁卷（靈舒）、趙師秀（靈秀）。他們都同是永嘉人，名字也都有一個靈字，詩風也都相似，所以人們便稱他們爲「永嘉四靈」。他們的詩，宗法晚唐，沒有江西派末流生硬拗澀，詰屈聱牙的陋習，可惜他們的才力不高，學問太淺，沒有多大的成就。四庫提要說：「四靈之詩，雖鏤心鉥腎，刻意雕琢，而取徑太狹，終不免破碎尖酸之病。」可說是中肯的批評。

繼四靈派起來矯正江西末流之弊的詩派是江湖派。這派得名的由來，是因錢塘人陳起，經營書店，交往識浪江湖詩人，編江湖集行世，所錄詩人凡六十二家，後人因此以江湖派稱之。他們之中較出名的人物有劉克莊、戴復古、方岳等，但影響力不大。這時的宋詩，可說風力盡了。

（二）黃庭堅和他的詩 黃庭堅（公元一〇四五——一一〇五）字魯直，號涪翁，又號山谷道人，江西分寧人。黃庭堅幼年即很聰穎，十二十三歲便中了進士，授葉縣尉。不久又考上了四京學官，以文章優異，出任北京國子監教授。詩文並得當代大師蘇軾的賞識，說它是「超逸絕塵，獨立萬世之表，世人久無此作。」自此，庭堅便追隨蘇軾，做了他的門人。之後，庭堅又以太和縣長調京師著作佐郎，參修神宗實錄。書成，擢升起居舍人，以母喪歸家。服滿，召爲秘書丞兼國史編修，旋外放鄂州，爲奸臣章惇等誣以修國史不實，貶涪州別駕，黔州安置，後再貶戎州。徽宗朝，庭堅本可回朝，惜又與當時宰相趙挺有嫌，貶往宜州。庭堅旋卒於宜州，享年六十一。

黃庭堅的詩，與東坡並稱「蘇黃」。他的詩雖說是學老杜的，但對陶淵明、李白、韓愈等人的作品，也多所推崇和倣效，而同時代的歐陽修、王安石，蘇東坡等人，也給予他的詩學以必然的影響。其實黃庭堅除了不喜元白的淺明和溫李的穠艷外，所有唐宋諸賢的詩歌，都是他效法的對象。劉克莊江西宗派小序裏即說他：「會萃百家之長，究極歷代體製之變，蒐獵奇書，穿穴異聞，作古律，雖隻字半句不輕出。」可見他詩學修養的湛深。他創製了一種新的拗體的詩，形成一種有力的詩派——江西詩派。山谷的所謂拗體詩，就是一種標新立異，反常變態的奇特詩體，如故用塞律，拗句，拗字等，又分單拗體，雙拗體，吳體等。所謂單拗體，即出句中平仄二字互換的便是；所謂雙拗體，即兩句中平仄二字對換的便是，吳體，即大拗大救，於每對句中的第五字，用平聲來諧轉的便是。

此外，庭堅的詩，又好用典，善於剽竊古人詩句，倡導「脫胎換骨」之法。他說：「詩意無窮，人才有限，以有限之才，追無窮之意，雖淵明，少陵不能盡也。然不易其意而造其語，謂之換骨法；規模其意而形容之，謂之脫胎法。」這種方法使後來江西派的人都奉爲圭臬。不過，庭堅的詩不是沒有缺點的，例如乏情寡味，過於做作，好用典故等都是，至於他的長處，則是開拓了詩的境界，有絕高的風骨和新奇的言語，並能一掃脂粉柔靡的風氣。著有豫章集。

（三）清明 黃山谷

佳節清明桃李笑，野田荒壠只生愁。
雷驚天地龍蛇蟄，雨足郊原草木柔。
人乞祭餘驕妾婦，士甘焚死不公侯。
賢愚千載知誰是，滿眼蓬蒿共一丘。

甲、主旨和大意： 本篇以清明佳節，俗例上墳掃墓爲背景，引起了對自然變化的觸目，和古人賢愚人物也難逃最後一坏的感慨。

乙、寫作技巧： 本篇在寫作技巧上最引人注意的有二大點，其一是典故的運用，其二是對比法的運用，我們看本篇一開頭「佳節清明桃李笑」，即用唐崔護的故事，「人乞祭餘」一句是用孟子齊人有一妻一妾的故事，「士甘焚死」一句又是用了莊子或楚辭中晉文公與介之推的故事，「蓬蒿」「一丘」也是前人李白詩與漢書楊惲傳中的典故。作者在全篇八句的詩中，竟有半數是用典的，由此可知，善於用典，確是本文作者的本色。此外，本篇一開頭兩句，亦即用了極懸殊的對比法寫成。看佳節清明桃李笑，是何等春光明媚的景象啊，可是作者緊跟着就用「野田荒壠只生愁」來作對比，於是在春光明媚中竟生出愁雲慘霧來，這是何等殺風景的事，再看二、三兩聯，二聯盡寫自然景物，三聯盡寫人事，而人事之中，齊人是賤夫，介之推是高士，貴賤懸殊，亦直是一直烈的對比，這種對比，自然是使人產生無限的感慨。

除上所論二點外，本篇在結構上是異常嚴謹的。前後八句皆不脫清明之義，第一句明點清明，並用崔護故事，亦與清明有關；第二句寫掃墓上墳，是清明之習俗；第三句雷鳴蟄驚是接近清明之節令；第四句雨足郊原，是清明時節之景象；第五句「人乞祭餘」與掃墓有關；第六句「士甘焚死」，記寒食節之來由，而節後清明二日；第七句「賢愚知誰是」回應上聯，開下之感慨；第八句「滿眼蓬蒿共一丘」承上文寫生感，亦回應首聯清明所見野田荒塚作結。

韻律方面，本篇應爲仄起的七言律詩，但作者以善用拗句見稱，本篇二、三兩句的第一、三兩字的平仄皆有互換，是與一般七律之韻律微有不同的。

（四）陸游和他的詩 陸游（公元一一二五——一二一〇）字務觀，號放翁，浙江山陰人。祖父陸佃，也是一位詩人，可說是家學淵源，陸游少小即能詩文，以蔭補登仕郎，爲鎖廳薦第一，名壓秦檜子秦塤。因此在秦檜任內，陸游便出不了頭，直至孝宗時，他才得賜進士出身，升爲樞密院編修。

中年之後，陸游去了四川，做了好友范成大的參議官。二人以詩文論交，不拘禮節，因自號放翁。陸游在蜀期間，寫了不少的詩歌，其中僅有許多是他收復中原的夢。後來，陸游又回朝了，任寶謨閣待制，修撰三朝的國史。之後，因受韓侂胄之紿，爲其和園作記，使清名受累。晚年，因見國是日非，乃歸隱於園林。著有劍南詩稿。

陸游的詩，與東坡齊名，並稱「蘇、陸」。他詩的風格，可分三個時期，早年的詩，宗山谷，務工麗；中年的詩，效法杜甫，多悲放，晚年的詩，類陶潛，歸於閒適。陸游少年時，正是江西詩派盛行之時，所以陸游難免受到影響。四庫提要說他詩法傳自曾幾，他卻自稱源出呂本中，而趙庚夫題曾幾集說：「諮於月白初三夜，淡以湘累第一泉，咄咄逼人門弟子，劍南已見一燈傳。」可見他詩與江西的淵源了。到了中年，陸游目見中原板蕩，國勢衰微，不禁熱血沸騰，壯懷激盪，這期的詩作，大都雄放跌宕，忠勇俠義之氣，充塞在字裏行間，憂國憂民的詩思，就直如老杜復世了。然而壯志難酬，復國無望，晚年陸游便帶着幻滅了的北伐的夢，歸隱於泉林了。這時的他，由於生活閒逸，年老體衰，心情已變得恬淡，詩作也沒有當年的豪氣的。因此，詩味便近似陶潛了。不過他那復國雪恥的念頭，至死是還沒有放下的，我們讀他的示兒詩：「死去原知萬事空，但悲不見九州同；王師北定中原日，家祭毋忘告乃翁！」一定覺得他是個正值得敬佩的一位愛國詩人。

（五）出塞曲 陸游

佩刀一刺山爲開，壯士大呼城爲摧。
三軍甲馬不知數，但見動地銀山來。
長戈逐虎祁連北，馬前曳來血丹臆；
卻回射雁鴨綠江，箭飛雁起連雲黑。
清泉茂草下程時，野帳牛酒爭淋漓。
不學京都貴公子，唾壺麈尾事兒嬉！

（甲）主旨大意 本篇旨在針對當時士大夫耽於逸樂，忘記國仇家恨。於是作者特抒其壯志豪情以激勵國人，並夢想着揮軍北上，收復中原，以壯盛的軍容，威武的戰士驅敵，將胡人再驅出祁連之北。

（乙）寫作技巧 本篇是一篇古體詩，全篇除最後兩句外，皆以敘事爲主，而這些事，都是作者憑空的構想，來示現的技巧來交織出自己北伐復國的願望，同時用威武壯大的陣容來加強國人對北伐的信心，在最後並明確地要求國人不要醉生夢死，徒尚空談，全篇寫來，氣壯，使人心情激盪。

全篇用韻有三，開、摧、來是灰韻；北、臆、黑是職韻；時、漓、嬉是支韻。

（五）本期習作

①試述宋詩之特色。
（參考（一）作答）
②何謂江西詩派？江西派的詩有何特色？
（參考（二）作答）
③試述山谷詩之優劣點，並闡述脫胎換骨之意義。
（參考（三）作答）
④陸游詩分爲那幾期？每期之特色如何？與陸游之生平背景有何關係？
（參考（四）作答）

世界衛生組織贊助港大試驗男性口服避孕 結果仍待深入研究

ACP曾在德印小規模臨床試驗滿意 但與睪素丸酮合用時效力和反應待證

教育一週

在經濟壓力威脅下

吳必基

點心集 床邊

中國語文信箱

香港中國語文學會主持

排比和對偶有什麼區別？

浸信會商科專業學校
Baptism Institute of Commerce & Careers
日夜校春季聯合招生通告
Date of Commencement: March 1980
Timing: Morning Session 8:50 a.m. — 12:50 p.m.
Afternoon Session 1:50 p.m. — 5:50 p.m.
Evening Session 6:45 p.m. — 10:00 p.m.
Group Cert. Courses (for BICC. LCC. RSA & PITMAN EXAMS.)
1. Accountancy 會計學班 — Accounting Bus. Statistics Com. Law Costing
2. Business Management 商業管理學班 — Bus. & Ind. Admin. Prin. of Magt. Eco. Law Marketing
3. Commercial Studies 商業全科班 — Accounting Typing Telex Mandarin Bus. Commnication. Commerce (CIF & I/E Documentation)
4. Modern Languages 現代語班 — Mandarin Jap. Bus. Communication Oral & Written Eng.
5. Secretarial Studies 秘書學全科班 — Shorthand Typing Telex Mandarin Commerce Bus. Communication (Com. Eng. Corr. & Report-Writing)
Intensive Block Study Courses (for Professional Exams.)
1. ACCA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Sec. 1)
2. AIA Foundation Exam. (Parts A & B) Prof. Exam. (Part 1)
3. AIB Stage I Stage II (Parts A B & C)
4. IAS Part I & Part II 5. ICSA Part I
Elective Courses (for LCC. RSA. PITMAN & PROF. EXAMS.)
Ele. Bookkeeping, Int. Bookkeeping, Higher Accounting, Business Statistics, Commercial Law, Company Law, Data Processing, Typing/Telex; Shorthand, Economics, Marketing, Japanese, Mandarin, Auditing, Costing, Taxation; Bus. & Ind. Administration, Principles of Management, Finance & Commerce CIF, Elements/Prac. of Banking, Law Relating to Banking, Oral & Written English, Bus. Communication (Com. Eng. Cor. & Report-Writing)
校址：九龍旺角亞皆老街模範道29-33號
Tel: 3-025200, 063604
簡章備索即日開始報名

誠徵校舍
某教育機構誠意徵求香港或九龍區校舍頂讓租或售均可 課室約12-20間
請函九龍尖沙咀郵政局信箱九六四三六號約洽（守秘）。

地產與樓房
買賣租售 電器燈飾 傢俬裝修 建築材料 瓷磚潔具 居室設計

◀每天收費▶
三寸半位（連排一格高）廿四元
七寸位（連排二格高）六十元

賜洽處
總社：香港荷李活道106至116號 電話：5-221583
中區分處：砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 電話：5-231637
北角辦事處：北角渣華街127號地下 電話：5-640603
旺角辦事處：旺角上海街497號地下 電話：3-840749

澳門吉地
二萬餘呎吉售
詳情請電
5-240965洽

適合
酒吧・畫雀學校・快餐店・超級市場
尖沙咀彌敦道66至70號
後門可通往僅者相連加拿芬道和堪富利士道
金冠大樓地庫
3,450呎 特價4,500,000元出售
租 面 洽
接洽處：六基有限公司
電話：⑧-252497 ⑤-252567

惠刊廣告請駕臨下列地址
西環：西環街坊福利會 皇后大道西14號
灣仔：[illegible] 軒尼詩道244-246號二樓
深水埗：文海圖書公司 基隆街九號A地下
油麻地：[illegible] 佐敦道44號左邊地下
荷文田：[illegible] 亞皆老街124號M
紅磡：[illegible] 紅磡新圍街20-22號
[illegible]：[illegible] 吉利徑17號A平台
荃灣：正豐公司 [illegible]
屯門：衛光書局 屯門鄉事會路111號地下
大埔：永誠地產代理公司 大埔廣福道151號地下
元朗：元朗區社團聯會 元朗鄉事四路21-22號
收稿時間：每日下午五時正

太子道最好位置的？
[illegible]
K 260203 [illegible] K 384154 K 383969

星光行寫字樓廉讓
尖沙咀星光行五八〇呎寫字樓廉讓有意者每日上午十一時至下午四時電三——六七四二二四約洽
聯基大樓 租 16,000元 售 2,000,000元 售 260,000元
寶輝大廈 住宅・出租
萬昌工廠 長沙灣青山道532號地下一萬呎出租 30,000元
接洽處：六基有限公司 電話：5-252497 5-252567

1980 中學會考試題預習專欄

歷史 （十八）

明德出版社胡應亮提供資料

History (18)

Philip Y. L. Woo
Mill & Dale Press Ltd

What were the aims of Hitler's foreign policy from 1935 to 1939? Trace the steps he took to achieve these aims in this period. How did Britain and France respond to these steps?

When Hitler came to power in Germany 1933, his publicly proclaimed policy was peace. All that the German people wanted, he said, was to get rid of humiliating Versailles Treaty terms imposed by the Allies on Germany in 1919. To Hitler, Versailles was a shameful treaty. "Every problem that causes unrest today goes back to the defects of the Peace Treaty", he said. Thus in 1935, he publicly said that Germany would no longer be bound by the Versailles Treaty that limited German armament buildup. In other words, the army's size would be determined by the Germans themselves. Instead of the 100,000 maximum laid down in the Versailles Settlement, Hitler intended to raise an army of half a million by military consciption. Nor would Germany be restricted by the size of its navy. There would be an airforce once more, which she already had one, under Hitler's secret orders, by 1935. Such were all the publicly announced aims of Hitler's foreign policy.

But in fact Hitler aimed at more. His foreign policy aims, formulated long in his book Mein Kampf before he became chancellor, were of two kinds. One was immediate and minimal; the other was long-range and maximal. The minimum program was the union of the German-speaking Austria with German Empire, a union that the Allies in 1919 forbade, despite the fact that the majority of the Austrians favoured the unification. The long-range program was a German territorial expansion into southeastern and eastern Europe that would provide space (Lebensraum) for large numbers of German settlers as well as raw materials for German industrialization. In addition to swallowing Austria, Hitler thus wanted to move into Csechoslovakia and, in the end, into European Russia. Far from just protecting some ethnic Germans in neighbouring countries, which was another of Hitler's publicly stated foreign aims, Hitler aimed at conquering non-German peoples, not just treaty revision. To achieve the goal, he was ready to go to war. He did not want a universal war, especially one against Britain. What he had in mind was a series of limited wars, localized, quick and decisive, like the ones Bismarck used to unify Germany in the 1860s. Through territorial expansion as such, Hitler wished, in his own words, to "secure and preserve the racial community (of the Germans) and to enlarge it." These words were spoken by Hitler at the Hossbach meeting called by him in 1937, when the German Empire's aggressive objectives were secretly discussed and formulated in detail. He wanted to create a Third Reich (the first Reich was the Holy Roman Empire; from the second was the German Empire from 1871 to 1918) that would last for a thousand years.

How did Hitler try to fulfill these aims? By open violation of international agreements and by open aggression. Thus in 1936, Germany announced that she would no longer obey by the Locarno Treaty (signed by the European Powers to maintain peace in 1925) and sent 40,000 troops to re-occupy the Rhineland in direct contradiction to the Versaille Treaty terms which had demilitarized the area. Soon afterwards, an alliance and an Anti-comintern Pact with Fascist Italy were formed, by which the two dictatoral states agreed to co-operate in foreign policy and work against the Comintern (an international communist organization). Previously, Italy's policy was to support Austria's independence for national security, which had the effect of obstructing Hitler's plan to an annex Austria before 1936. Now, the formation of this Berlin-Rome Axis effectively removed the possibility of Italian intervention if Germany should attack Austria.

In 1938, the invasion of Austria took place. For many years, the Nazis had campaigned in Austria for Austro-German unification. As early as 1934, an uprising directed by the Nazis was attempted in the country. With its failure, however, Hitler knew that it was necessary to try to penetrate and control the Austrian government peacefully by Nazi members. By 1938, he lost his patience. To prepare for the annexation, Hitler assured the Czechs, Austria's neighbours, of his peaceful intentions. As for Poland, a non-aggression pact had already been signed since 1934. Austria was therefore isolated from any possible assistance. Then, the Austrian chancellor was threatened by Hitler to surrender important government rights to Germany. Under strong pressure from Berlin, the legal Austrian government ceded power to a group of Austrian Nazis, who thereupon invited German troops to enter the country. Austria then became part of Germany.

The expansion was only the beginning. The next target was the Czechoslovak Republic with its 3 million ethnic Germans living in the Sudeten area that bordered on Germany. To arouse German patriotic feelings, the German press reported many examples of Czech oppression of the ethnic Germans. A Sudeten German Nazi Movement under Henlein received increasingly active support from Berlin. Then, German troops were mobilized and a demand for the cession to Germany of the Sudetenland was made, after the neutrality of Poland, Czechoslovakia's neighbour, had been secured by Hitler who promised the Poles a slice of Czech territory.

How did the Western Powers, Britain and France, who were supposed to be the guardians of peace, react to these German aggressions?

With words, not acts. When Hitler disregarded the clauses of the Versailles Settlement, the powers only protested verbally. When this did not check Hitler, each of the Western Powers took measures to defend itself as best as it could: France by quickly concluding a treaty of alliance with Soviet Russia in 1935 and strengthening her older alliances in south-eastern Europe, Britain by signing a naval agreement with Germany. When Hitler reoccupied the Rhineland in 1936, there was no mention at all of any action by the League of Nations, let alone of sanctions. All that the League of Nations could do was to refuse to recognize the German territorial acquisitions.

航訊

美國百靈訂週三到 金星號將週五往西非

佳加士自扶桑來 新鹿明從滬抵港 週五往西非 駛波斯灣

中共與港商合作建纖維帆船

亞洲雅士訂除夕到 遂利怡美利日本來

海成號後天抵達 嘉萊莉被年赴印尼 全運快輪經高雄來

尚有航訊刊在六張三頁

CAVN / FMG

由香港直放中南美洲

RISHI ATRI GL. 020

海成 二月十二日到港 十五日啓行　即日收貨 二月十一日下午五時截貨

Discharging Ports: Buenaventura, Cristobal, Barranquilla, Maracaibo, La Guaira, Puerto Cabello, El Guamache, Port of Spain and Paramaribo.

(Cargo for Colon, free Zone, Panama City, Puerto Cortes, Port Au Prince, acceptable with transhipment at Cristobal. Cargo for Santa Marta Cartagena, Kingston & Santo Domingo acceptable with transhipment at Barranquilla.)

香港總代理：香港海運有限公司　電話：5-225046, 5-617123

收貨站：美利公司貨倉　3-648307, 3-648308.

澳門代理：新興公司　電話：2515

SHOWA LINE 昭和海運株式會社

全貨櫃航綫 往美國西岸及加拿大籌埠

★有利雅士輪 M.S. "ELECTRO ACE" (VOY.38)	二月十二日抵港	十二日開行
亞洲雅士輪 M.S. "ASIA ACE" (VOY.92)	二月十四日抵港	十四日開行
★英偉雅士輪 M.S. "DYNAMIC ACE" (VOY.60)	二月廿二日抵港	廿二日開行
光榮雅士輪 M.S. "GLORY ACE" (VOY.23)	二月廿六日抵港	廿六日開行
華利雅士輪 M.S. "FAMILY ACE" (VOY.26)	三月一日抵港	一日開行

★直航：小呂宋

亞拉伯灣全貨櫃快速航綫

箱崎丸 M.S. "HAKOZAKI MARU" (VOY.02/105)	二月十二日抵港	十二日開行
澳大利亞丸 M.S. "AUSTRALIA MARU" (VOY.03/106)	三月七日抵港	七日開行
東豪丸 M.S. "TOHGO MARU" (VOY.02/107)	三月廿一日抵港	廿一日開行

SANKYO LINE

非律賓綫　直航：小呂宋

大成功輪 M.S. "SUCCESS" (VOY.4)	二月十三日抵港	十五中午日開行
海松輪 M.S. "OCEAN PINE" (VOY.3)	二月廿二日抵港	廿二日開行

星馬綫　直航：星加坡、巴生港。

大川丸 M.S. "OHKAWA MARU" (VOY.3)	二月十四日晨早抵港	十五日早上開行
順興輪 M.S. "CRYSTAL STAR" (VOY.3)	二月十九日抵港	二十日開行

BBS The SuperCarriers 百保利輪船公司

		收貨	開航
泰來	TAMARA	10/2	12/2
	MENESTHEUS	25/2	27/2
百保環	BARBER PERSEUS	4/3	6/3

直航羅省、長堤

百保環	BARBER PERSEUS	4/3	6/3
百保通	BARBER TONSBERG	19/3	21/3
大利仕民	TALISMAN	8/2	10/2
天時	TENNESSEE	9/3	11/3

收貨站：電話：12-246121

WILINE 非公會 中東線

往：杜拜、達文、巴連、科威特、亞布扎比

大利多	TELENDOS	4/3	6/3
大朗加	TARONGA	27/3	29/3
多倫士	TORRENS	16/4	18/4

電話：3-7582141

香港至美國西岸貨櫃航綫

	收貨期	開行
太平貨櫃輪 PACIFIC OCEAN	6-12/2	13/2
海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER	21-27/2	28/2
日光島輪 SUNSHINE ISLAND	9-15/3	16/3

香港至澳洲貨輪航綫

	收貨期	開行
圓洲輪 YUEN CHAU	14/2	15/2
蒲台島輪 POTOI ISLAND	3-9/3	10/3

		收貨期	開行
聖寶島輪 SHARP ISLAND	第一次	5-10/2	11/2
	第二次	27/2-4/3	5/3
香港島輪 HONG KONG ISLAND		17/2-24/3	25/3

		收貨期	開行
峨嵋洲輪 NGOMI CHAU	第一次	5-10/2	11/2
	第二次	26/2-4/3	5/3
大嶼島輪 LANTO ISLAND		27/3-2/4	3/4

出口船期

太平貨櫃輪	13/2	蒲台島輪	10/3
海洋貨櫃輪	28/2	日光島輪	15/3

GRANARD LINE

香港至地中海綫

★文昌輪 MAN CHEONG V.37W 二月二十日抵港 廿一日開行

★文豐輪 MAN FUNG V.38W 三月廿四日抵港 廿五日開行

★文達輪 MAN TAT V.39W 四月廿五日抵港 廿七日開行

★：往：塞得港、亞力山大港、比魯特。

總代理：香港東方船務貿易有限公司

貨櫃代理太來船務有限公司

香港皇后大道中廿號會德豐大廈十五樓　5-220606 5-228101-4

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

寶華輪 M.S. PAO HWA　二月十九日由日本抵港　不收出口貨

總代理：協成輪船（香港）有限公司

亞澳快航有限公司　全貨櫃服務

		收貨			
東方大使	ORIENTAL AMBASSADOR	開始	9/2	10/2	12-13/2
澳洲企業	AUSTRALIAN ENTERPRISE	17/2	22/2	23/2	25-26/2
亞洲明珠	ASIAN PEARL	23/2	28/2	29/2	2-3/3
東方專家	ORIENTAL EXPERT	29/2	5/3	6/3	8-9/3

紐西蘭快航　太古、大阪三井、淦華聯合航綫

貴州	KWEICHOW　Lautoka, Suva & Auckland, & Lyttelton	14/2	28/2	26/2
廣西	KWANGSI WELLINGTON　Lautoka, Suva, Auckland & Wellington			

新畿內亞及南太平洋航線

Hupeh	PORT MORESBY, KIETA & RABAUL (Pre Chinese New Year Vessel)	11/2	11/2
Sinkiang	JAYAPURA, MADANG, LAE, PAPEETE, PAGO PAGO, NOUMEA, VILA, SANTO, HONIARA, APIA & TARAWA. (Pre Chinese New Year Vessel)	12/2	12/2

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海民	HAI MING	基隆	十一	永裕
海勇	HAI YONG	台中	十一	永裕
光大	KWANG TAI	高雄	十一	永裕
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
史高夫	PSKOV	澳洲	十一	華林
長立	EVER PROMTER	高雄	十一	利達
華利雅士	FAMILY ACE	基隆	十一	東洋
若浦丸	WAKAURA MARU	基隆	十一	日郵
陶南二號	DONAM 3	釜山	十一	港興
堅合	GREEN HOPE	日本	十一	天祥
阿爾塔維亞	ALTAVIA	高雄	十一	捷成
[illegible]	IBN ZUHR	波斯灣	十一	怡和
基士多寶丸	CRISTOBAL MARU	日本	十一	大三
伊利莎伯羅夫	ELIZABETH ROTH	基隆	十一	日郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十一	海聯
美國太空人	AM.ASTRONAUT	美國	十一	美輪
長野丸	NAGANO MARU	日本	十一	日郵
維賓納	VERBENA	日本	十一	日郵
東方飛鷹	ORT.EXPRESS	基隆	十一	港郵
新加州	ZIM CALIFORNIA	美國	十一	新興行
神戶丸	KOBE MARU	日本	十一	海外
查理士禮士	CHARLES LYKES	[illegible]	十一	怡和
金泰	GOLDPOWER	美國	十一	利達
伏見丸	FUSHIMI MARU	日本	十一	日郵
格連達	GRENDA	日本	十一	天祥
新疆	SINKIANG	新義內亞	十一	太古
布勒治	E.R.BEUGGE	日本	十一	日郵
仙拿	IBN SINA	台灣	十一	怡和
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	十一	新興行
乘風	SING WIND	曼谷	十一	順昌
天保	TEMPO	基隆	十一	川崎
東方烏樂	ORT. IMPORTER	基隆	十一	港郵
長貴	EVER VALUE	美國	十一	利達
哥路高夫	GORODEROVO	設爾士芝尼	十一	華林
利來荷巴特	NL.HOBART	新加坡	十一	捷豐
若松丸	WAKAMATSU MARU	日本	十一	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	日本	十一	藤來
雅詩	ACE	釜山	十一	和平
沙法拉	SARFARAZ RAFIQI	波斯灣	十二	東海
芝加哥丸	CHICAGO MARU	日本	十二	大三
南非好紀錄	S.A. HUGENOT	日本	十二	怡和
大寶石	TAI POO SEK	新加坡	十二	順昌
新鹿	NEW DEER	台北	十二	新僑
愛達得	ATALANTA	曼谷	十二	新興
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	十二	總統
海牙丸	HAGUE MARU	日本	十二	大三
榮富	GREEN FORTUNE	美國	十二	利達
翡翠	EMERALD	日本	十二	怡和
紗好信	MUEHLHAUSEN	歐洲	十二	東亞
海成	RISHI ATRI	台灣	十二	海運
雅斯達快輪	ALSTER EXPRESS	美國	十二	捷成
勝巴	SIMBA	美國	十二	寶隆
大拉蒙	TELAMON	非洲	十二	川崎
有利雅士	ELECTRO ACE	日本	十二	山下
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	日本	十二	川崎
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	日本	十二	大三
愛丁堡城	CITY OF EDINBUNG	歐洲	十二	連行
愛華樂	ADVARA	澳洲	十二	藤來
來利德琪	LLOYD BAKKE	西澳洲	十二	森那美
箱崎丸	HAKOZAKI MARU	日本	十二	山下
[illegible]	SAFINA EISMAIL	新加坡	十二	東方
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十二	東源
泰來	TAMARA	澳洲	十二	百保利
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	基隆	十二	藤來
大巴提	TIBATI	基隆	十二	港郵
若竹丸	WAKATAKE MARU	基隆	十二	日郵
利來長崎	NL.NAGASAK	中南美	十二	捷豐
[illegible]	VIRGINIA SUN	日本	十二	東源
東和	EASTERN HARMONY	西非	十三	新興行
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國	十三	太平
[illegible]	CYNTHIAG	日本	十三	大三
金湖	GOLDEN LAKE	日本	十三	大興
美國百靈	AM.LARK	美國	十三	美輪
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	十三	港郵
[illegible]	TRISAKTI	日本	十三	天祥
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	美國	十三	香島
大成功	SUCCESS	日本	十三	中央
寶利星	BONNY STAR	釜山	十三	新興
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十三	海聯
博多丸	HAKATA MARU	基隆	十三	日郵
[illegible]	STRATHFIFE	釜山	十三	太古
出雲丸	IZUMO MARU	基隆	十三	日郵
東和	EASTERN HARMONY	基隆	十三	新興
[illegible]	CHAR LOONG	台灣	十三	[illegible]
[illegible]	MAKEVERETT	日本	十三	藤來
[illegible]	TAD.OCIOSZYNSKI	歐洲	十四	天祥
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海聯
[illegible]	SELANDIA	日本	十四	寶隆
[illegible]	LETITA LYKES	波斯灣	十四	怡和
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十四	海運
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	基隆	十四	港郵
[illegible]	SL.LEADER	美國	十四	海陸
[illegible]	GHIKAS	日本	十四	大三
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十四	山下
普克總統	PRES.POLK	美國	十四	總統
[illegible]	ADRIAN MAERSK	美國	十四	馬士基
[illegible]	CARDIGAN BAY	歐洲	十四	連行
[illegible]	YUEN CHAU	澳洲	十四	香島
歐洲快輪	EUROPE EXPRESS	基隆	十四	太古
大川丸	OHSAWA MARU	日本	十四	中央
[illegible]	AND.PUSPITA	日本	十五	[illegible]
東方專家	ORT.EXPERT	南洲	十六	港郵
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海聯
[illegible]	EMMA BAKKE	美國	十六	[illegible]
[illegible]	OCEAN ELITE	日本	十六	大三
[illegible]	SL FINANCE	美國	十七	海陸
萬利怡美利	MANOLOEVERETT	日本	十八	藤來
東方快輪	OHIENTAL EXPRESS	日本	十八	天祥
[illegible]	SAMICK	印尼	十八	[illegible]
[illegible]	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十九	馬士基
[illegible]	CRYSTAL STAR	日本	十九	中央
力成頓	SEA.LEXINGTON	美國	十九	天祥
[illegible]	PAO HWA	日本	十九	捷成
[illegible]	BUNGA SURIA	歐洲	十九	寶隆
[illegible]	CROWN CHERRY	日本	十九	川崎
東方專家	ORT.EXPERT	南洲	十九	港郵
和平釜山	HWA.YUNG BUSAN	釜山	十九	和平
銀星	SILVER STAR	釜山	二十	新興行

今日空郵（星期一） 截郵時間

[illegible] 上午十一時
[illegible]、印尼、西澳洲、新加坡、沙巴、[illegible] 正午十二時
[illegible] 下午三時
[illegible] 下午四時
[illegible] 下午五時
[illegible] 下午六時

今日平郵

[illegible]、新加坡、[illegible]、沙巴、[illegible]、北婆羅洲、[illegible]、刁羿、利威特、巴林、伊拉克 下午五時

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
美洲綫				
長貴	EVER VALUE	紐約	十一	利達
嘉康	CHAR KANG	南美	十一	嘉慶
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	加州	十一	港貨櫃
東方烏樂	ORT.IMPORTER	西雅圖	十一	港郵
天保	TEMPO	美國西岸	十一	川崎
金泰	GOLD POW3R	加勒比海	十一	利達
華利雅士	FAMILY ACE	美國西岸	十一	中央
美國太空人	AM.ASTRONAUT	加州紐約	十一	美輪
貿易	SL.TRADE	美國	十一	海陸
新加州	ZIM CALIFORNIA	墨省紐約	十一	[illegible]
查理士禮士	CHARLES LYKES	檀香山美國西岸	十二	怡和
泰來	TAMARA	美國東岸	十二	百保利
有利雅士	ELEC TRO ACE	美國西岸	十二	中央
長茂	EVER SUMMIT	美國西岸	十二	利達
阿爾塔維亞	ALTAVIA	南美	十二	捷成
葡萄牙丸	PORTUGAL MARU	加勒比海	十三	川崎
鑽鳳凰	DIAMOND PHOENIX	美國西岸	十三	太平
海牙丸	HAGUE MARU	基利士多堡	十三	大三
太平洋貨櫃	PACIFIC CONTAINER	墨省三藩市	十三	香島
亞洲雅士	ASIA ACE	美國西岸	十四	中央
海成	RISHI ATRI	加勒比海	十四	海運
美國百靈	AM.LARK	加州紐約	十四	美輪
[illegible]	FROTAKOBE	南美	十四	美邦
[illegible]	ALBERT MAERSK	加州紐約	十四	馬士基
來利德琪	LLOYD BAKKE	溫哥華	十四	森那美
歐洲快輪	EUROPE EXPRESS	南美	十五	太古
普克總統	PRES.POLK	美國西岸	十五	總統
利來長崎	NL.NAGASAKI	南美東岸	十五	捷豐
東方領袖	ORT.LEADER	加州紐約	十五	港郵
[illegible]	KUHD.ZHUKOV	加州墨省	十八	華林
陽興丸	YOHKOH MARU	美國西岸	二十	川崎
長春	EVER SPRING	[illegible]	二十	利達
力成頓	SEA.LEXINGTON	美國	二十	天祥
胡佛總統	PRES.HOOVER	美國	廿二	總統
[illegible]	ADRIAN MAERSK	美國	廿二	馬士基
韓國統帥	KOR.COMMANDER	西雅圖溫哥華	廿四	港郵
歐洲綫				
[illegible]	TRSAT	地中海	十一	連行
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	歐洲	十一	港貨櫃
[illegible]	PROF.SZAFER	歐洲	十一	天祥
長立	EVER PROMOTER	歐洲	十一	利達
東方首長	ORT.CHIEF	歐洲	十一	港郵
哥路高夫	GRODEKOVO	歐洲	十二	華林
榮富	GREEN FORTUNE	地中海	十二	利達
大巴提	TIBATI	地中海	十二	港郵
維賓納	VERBENA	地中海	十二	日郵
伊利莎伯羅夫	ELIZABETA ROTH	地中海	十二	日郵
博多丸	HAKATA MARU	[illegible]	十四	日郵
[illegible]	SELANDIA	歐洲	十四	寶隆
香港貨櫃	H.K.CONTAINER	歐洲	十四	港郵
全運企業	ALLTRANS ENTERPRISE	歐洲	十四	仕嘉
[illegible]	PIONER NAKHODKI	歐洲	二十	華林
澳洲綫				
利來自由城	NL.FREETOWN	新西蘭	十一	太古
新澳洲	ZIM AUSTRALIA	澳洲	十一	新興
愛華樂	ADVARA	澳洲	十三	藤來
新疆	SINKIANG	新義內亞	十三	太古
湖北	HUPEH	新義內亞	十三	太古
[illegible]	YUEN CHAU	雪梨	十五	香島
[illegible]	EMMA BAKKE	克里斐達爾	十九	森那美
[illegible]	CENTAUR	克里斐達爾	廿二	太古
[illegible]	RAGNA BAKKE	克里斐達爾	廿三	森那美
印巴·中東綫				
蒙卡斯特嘉素	MUNCASTER CASTLE	[illegible]	十一	港貨櫃
[illegible]	UNION CARIBBEAN	[illegible]	十一	[illegible]
東方飛鷹	ORT.EXPRESS	[illegible]	十一	港郵
[illegible]	MATHILDE MAERSK	[illegible]	十一	馬士基
榮富	GREEN FORTUNE	[illegible]	十一	利達
若松丸	WAKAMATSU MARU	[illegible]	十二	日郵
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	[illegible]	十二	藤來
[illegible]	KOTA CANTIK	紅海	十二	太平
維賓納	VERBENA	達打	十二	日郵
仙拿	IBN SINA	紅海	十三	怡和
若浦丸	WAKAURA MARU	達打	十三	日郵
伏見丸	FUSHIMI MARU	紅海	十三	日郵
大巴提	TIBATI	[illegible]	十三	日郵
若竹丸	WAKATAKE MARU	紅海	十三	日郵
新鹿	NEW DEER	波斯灣	十三	新僑
東南亞綫				
[illegible]	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	十一	振盛行
東海六	TUNG HAI 6	基隆	十一	東海
大同	TA TUNG	高雄	十一	東海
泰來	TAI LAI	高雄	十一	東海
光大	KWANG TAI	高雄	十二	永裕
茂利怡美利	MURRAYEVERETT	新加坡	十二	藤來
[illegible]	GISO MARU	新加坡	十二	海聯
[illegible]	SARAN	新加坡巴生	十二	[illegible]
翡翠	EMERALD	馬尼拉	十二	東方
堅合	GREEN HOPE	新加坡	十二	天祥
愛達得	ATALANTA	曼谷	十二	新興
格連達	GRENADA	新加坡巴生	十二	天祥
有利雅士	ELECTRO ACE	馬尼拉	十二	山下
神戶丸	KOBE MARU	新加坡巴生	十二	海外
[illegible]	NEW HYSAN	印尼	十三	[illegible]
[illegible]	BENRINNES	馬尼拉	十三	連行
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	新加坡	十三	總統
東美	EASTERN MINICON	馬尼拉	十三	東源
海勇	HAI YONG	台中	十三	永裕
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
環球先鋒	GLOBAL PIONEER	馬尼拉	十四	海運
乘風	SINGGWIND	曼谷	十四	順昌
大成功	SUCCESS	馬尼拉	十四	中央
[illegible]	LICA MAERSK	印尼	十四	馬士基
金湖	GOLDEN LAKE	新加坡巴生	十四	大興
大寶石	TAIPOOSEK	新加坡[illegible]	十四	順昌
[illegible]	TRI SAKTI	新加坡	十四	天祥
大川丸	OHKAWA MARU	新加坡巴生	十五	中央
[illegible]	MAKEVERETT	印尼	十五	藤來
台灣·日本·釜山綫				
天保	TEMPO	日本	十一	[illegible]
華利雅士	FAMILY ACE	日本	十一	東洋
海國	HAI KUO	基隆	十一	永裕
東發	TUNG FAU	基隆	十一	東海
興華	HSING HWA	高雄	十二	海聯
大盛丸	TAISEI MARU	基隆	十二	海聯
翡翠	EMERALD	日本	十二	東方
陶南二號	DONAM 2	釜山	十三	港興
紗好信	MUEHL HAUSEN	日本	十三	東亞
海民	HAI MING	基隆	十三	永裕
雅詩	ACE	釜山	十三	[illegible]
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER	基隆	十四	海聯
亞洲雅士	ASIA ACE	日本	十四	東洋
寶利星	BONNY STAR	釜山	十四	新興行
[illegible]	MAW LA	釜山	十五	新興行
利來長崎	NL.NAGASAKI	基隆	十五	捷豐
東方領袖	ORI.LEADER	神戶	十五	港郵
[illegible]	TAD.OCIOSZYNRKI	日本	十五	天祥
寶島貨櫃	FORMOSA CONTAINER	基隆	十六	海聯
非洲綫				
[illegible]	MATHILDE MAERSK	[illegible]西非	十一	馬士基
[illegible]	NL.SINOUTSKERK	南非	十一	捷豐
布勒治	E.R.BRUGGE	南非	十一	川崎
	KOTA CANTIK	東非	十二	太平
東和	EASTERN HARMONY	西非	十三	新興
南非好紀錄	S.A.HUGUENOT	南非	十三	怡和
喜馬拉雅丸	HIMALAYA MARU	南非	十三	大三
海峽企業	STRAIT ENTERPRISE	西非	十三	藤來

航訊

遠東總代理遠思航空公司透露 約旦航盈利創紀錄 計劃添購新型客機

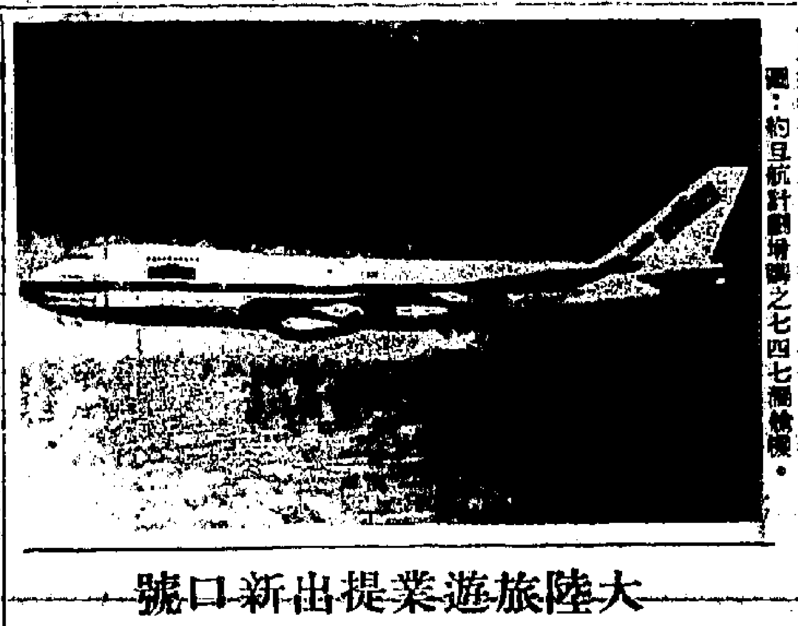
包括三架三星機一架七四七一架七二七

（本報訊）據約旦航空公司遠東總代理遠思航空公司透露：約旦航去年毛利創新紀錄，計爲二億一千七百萬美元，較前年增百分之二十九點七，約旦航線載阿里千多萬：一九七九年該公司載客二十二億乘客——公里，較貨二億六千五百噸——公里較一九七八年各增長百分之二十四及二十六。

約旦航線指出：因油價飆升，營業支出增長百分之三十一點六，該六個一九七九年純利爲九百五十二萬美元（約四千七百六十萬港元），較前年增長百分之十二。

約旦航機隊有十二架噴射機，計爲兩架B七四七——二〇〇SL，七架B七〇七——三二〇C，兩架B七二七——二〇〇及一架，B七二〇B定期航行中東歐洲各主要城市，遠及紐約與遠東。

約旦航線最後指出：在今後數年，該公司將先後購置五架三星客機（TRI—STAR SB—二〇〇——五〇〇），一架新珍寶機（B七四七——二〇〇SL）及一架B七二七——二〇〇以逐漸代替該公司的舊B七〇七，新購飛機皆能省油，載客量大而效能更高超。約旦航計劃增購之七四七爲貨機。



大陸旅遊業提出新口號 堅決執行按質論價 貫澈薄利多銷政策

（本報訊）據民航界消息透露：中國由於不時對外國遊客提高服務收費，受到非議，今日決改致歉，並提出「薄利多銷」的新口號。

人民日報也揭露某些貪婪官員並不情願讓出自己房屋給旅遊當局用來安置遊客。

該報稱，去年共有九十六萬遊客訪問中國，包括十六萬名外國遊客，但是與同一時期全世界共有兩億名遊客的情況相比，是個很低的數字。

觀察家們稱，其餘八十萬名非遊客身份的訪問者中，絕大多數是海外華僑，有些華僑每年返回中國幾次。

該報指出，過去幾年來某些地區不斷增加「過高收費」之舉，已經「損害」了旅遊業的發展，並強調其他國家對此亦有相同經驗。

人民日報堅稱：「我們必須克服在釐定收費方面的混亂狀況，堅決執行按質論價一致原則」，並且要貫徹「薄利多銷」。

觀察家稱，中國當局的態度是全新的，中國旅行社負責人最近對於證相加價一事，在黨報上作了自我批評之後，才採取這種新態度。

人民日報指出，在缺乏旅館的同時，卻未充分發揮現有房屋的潛力。

該報稱：「許多地區的建築物仍未利用，把領導人佔用的房屋讓給遊客使用的問題，某些同志仍然遲疑不決，這種態度是毫無理由的。」

該報又稱，某些人害怕這樣做，有朝一日會招致「麻煩」。

歐洲快輪除夕離港

（本報訊）大古洋行（代理）有限公司代理之歐洲快輪（EUROPE EXPRESS）號貨輪，訂於星期四（十四）由基隆抵本港，停泊A號浮泡上落貨物，訂翌日（十五）啓碇，前往新加坡，檳城，亞多斯，蒙特維多，布宜諾斯艾利斯等地。

邊連尼士週三赴帆

遠行輪船有限公司旗下之邊連尼士（BENRINNES）號貨輪，訂於星期三（十三）由馬尼拉抵香港，停靠現代碼頭收集貨物，訂即日開航，直往馬尼拉。

尚有航訊刊在六張二頁

鳳凰貨運海運公司
DIAMOND PHOENIX 鑽鳳凰
二月十一日截貨
二月十三日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、
羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈5字樓
電話：5-7909633
接貨部：5-763101
分行：公主行609B
電話：5-245997 5-221486

福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5-453911至20
澳門代理：興記行宜安街11至13號 電話2493
往：曼谷、星加坡、庇能、加爾各答吉大港。
	(截)	(開)
茂利怡美利 MURRAYEVERETT	二月十一日	二月十二日
萬利怡美利 MANOLOEVERETT	二月十八日	二月十九日
往：門司、神戶、橫濱、釜山、仁川
新菲島怡美利 JOHNEVERETT	三月十二日	三月十三日
滋利怡美利 MAKEVERETT	三月八日	三月九日
往：星洲,檳加達,三寶壟,泗水,吉大港,庇能.
滋利怡美利 MAKEVERETT	二月十三日	二月十四日
印尼怡美利 TAMURAEVERETT	三月二日	三月三日

港澳飛翼船有限公司
即日預售七天來回票
票價：星期六及公衆假期香港
往澳門廿五元（另加人頭稅八元）
星期日下午二時後及公衆假期澳門
返香港廿五元，平時二十元
香港開由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
澳門開由上午八時起至下午五時正·每半小時開航一班·
售票處：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441·438848
九龍旺角彌敦道麗斯大廈

AMERICAN PRESIDENT LINES
九龍廣東道海港中心1301室 電話：3-697341
美國總統輪船公司
（全貨櫃服務·定期航綫來往）
美加西岸及東岸捷運
兼收波多黎各貨櫃
	香港截貨	貨櫃截數	開行
普克總統 PRESIDENT POLK	13/2 (1200)	13/2 (2300)	15/2
胡佛總統 PRESIDENT HOOVER	20/2 (1200)	20/2 (2300)	22/2
杜魯門總統 PRESIDENT TRUMAN	27/2 (1200)	27/2 (2300)	29/2
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	1/3 (1200)	1/3 (2300)	3/3
亞拉伯灣、東南亞航綫
	散貨截數	開行
菲爾摩總統 PRESIDENT FILLMORE	11/2 (1700)	13/2
麥堅尼總統 PRESIDENT MAKINLY	24/2 (1700)	26/2
專綫服務電話3-7210247
本公司葵涌四號碼頭辦事處 電話：12-268021
收貨站：葵涌四號碼頭 電話12-296121 [illegible]：3-699171
貨艙及艙位部：尖沙咀海港中心1301室 電話：3-699171
提貨紙及海貨單部：尖沙咀海港中心1309室 電話：3-698171

墨西哥國家船務公司
墨西哥航綫
遠東——墨西哥
BARBARA MARIANA V4EB
三月五日抵港 六日開行
貨倉於三月四日截貨
收貨站：香港及九龍貨倉
往：[illegible]、文咸路、阿卡[illegible]科及中美、科林多港、[illegible]、與洛阿勒那斯。
香港代理：福來輪船公司
貨運代理：泰德貨運公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911（20）
澳門代理：興記行 宜安街11至13號 電話：2493

JUMBO LINE
Australia west Pacific Line
澳洲西太平洋輪船公司
南方船務公司代理福來輪船公司
香港干諾道中84至86號先施大廈廿五樓
電話：5 453911至20
澳門代理興記行宜安街11-13號 電話2493
直航澳洲雪梨,墨爾砵,阿德雷特,比利士彬,佛力曼度,落斯曼尼亞
十天到達雪梨（大量貨艙供應）
船名	貨倉截貨	碼頭	開行
Advara	2月12日	2月12日	2月13日
Andros	3月5日	3月6日	3月6日
收貨站：香港國際貨櫃有限公司
葵涌4號碼頭 電話：12 246121.

S.K. LINE
昭榮汽船株式會社
香港——高雄——基隆全新貨櫃服務
華利雅士 FAMILY ACE（VOY.25）截貨：包柄：二月十一日截止 散貨：經已截止
亞洲雅士 ASIA ACE（VOY.92）截貨：包柄：十三日下午五時 散貨：二十二日下午五時 二月十四日抵港
收貨站：現代貨櫃碼頭
總代理 東洋船務有限公司
[illegible]大廈1101室 電話0250241（20）

美國輪船公司
香港——日本——夏威夷——美國東西岸——歐洲
		香港	▲三藩市	羅省	▲紐約	波的摩	費爾支
●美國百靈號 American Lark ★★★	V79	二月14日	三月一日	三月二日	三月15日	三月17日	三月18日
●美國太陽神號 American Apollo	V52	二月25日	三月9日	三月10日	三月23日	三月24日	三月25日
●美國金戈號 American Lancer	V93	三月3日	三月16日	三月17日	三月30日	四月1日	四月2日
●美國寶瓶號 American Aquarius	V51	三月11日	三月23日	三月24日	四月6日	四月8日	四月9日
●美國靈猫號 American Lynx	V82	三月17日	三月30日	三月31日	四月13日	四月15日	四月16日
●美國自由號 American Liberty	V86	三月24日	四月6日	四月7日	四月20日	四月22日	四月23日
●●收櫃香山貨 ★一切貨櫃截貨時間 ★★★一九八零年二月十二日中午十一時
港澳總代理：業初船務有限公司
[illegible]新世界大廈廿四樓(24)樓 電話：5 237071,237031. [illegible] 電話：12-247595

NYK LINE
總代理：日本郵船（香港）有限公司
康樂大廈廿三樓 電話：5-248061
航綫	船名	開航日期	直航
地中海及紅海	VERBENA	2月11日	地中海各埠及紅海各埠
	NAGANO MARU	2月11日	
	TIBATI	2月11日	
	ELISABETH ROTH	2月11日	
	WAKATAKE MARU	2月11日	
	WAKAURA MARU	2月12日	
	FUSHIMI MARU	2月12日	
達打	BRISTOL MARU	3月16日	直航達打
孟加拉灣	BOSTON MARU	2月8日	吉大港,[illegible],仰光,可倫坡·
	WAKAMATSU MARU	2月9日	
東非	IZUMO MARU	2月14日	東非各埠
南非	E. R. BRUGGE	2月10日	南非各埠

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
收貨站：青衣迅捷貨倉 電話12-457112,457387
歐洲定期航綫 ATTRACTIVE FREIGHT RATE
M.S. DAIWA MARU 大和丸
三月三日落貨 三月四日開行
直航：HAMBURG. ANTWERP. ROTTERDAM. AMSTERDAM. HULL. LIVERPOOL. LONDON.
Dublin,La Havre with transhipment at Rotterdam. Bremen, Oslo, Gothenburg, Aarhus, Bergen, Helsinki, Copenhagen, Stockholm, Lisbon, Lezioes, Malmo, Liverpool, London, with transhipment at Hamburg.
HOWA MARU 豐和丸 二月廿九日到港
KARA CAREER 江發快輪 三月廿二日到港
直航：上海
汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-236091/6（6 Line）
澳門代理[illegible] 電話：2797

清潔香港 人人有責·請勿亂拋垃圾

1980 中學會考試題預習專欄

化學（十八）

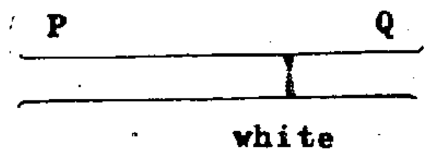
明德出版社朱宏林提供資料

Chemistry (18)

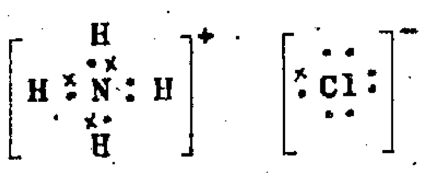
Reginald W. Chu
(Mill & Dale Press Ltd)

Solution to Q. 31

(a)
(i) The substance is ammonium chloride.
(ii) The equation is
$NH_3(g) + HCl(g) \longrightarrow NH_4Cl(s)$
(iii) The ring is formed at a place nearer to Q.



(iv) This is because ammonia diffuses faster than hydrogen chloride (as the former is lighter than the latter.) As a consequence, ammonia meets meets hydrogen chloride at a place nearer to Q.
(v) The electronic diagram of ammonium chloride is,



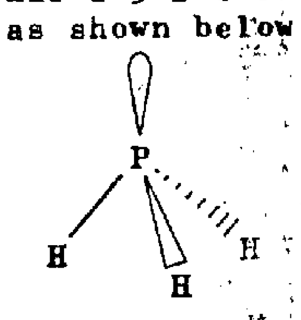
(vi) It will dissociate to give ammonia and hydrogen chloride gases.
$NH_4Cl(s) \longrightarrow NH_3(g) + HCl(g)$

(b)
(i) A is a metallic sulphite;
B is sulphur dioxide gas;
C is sulphur;
D is iron(II)sulphide;
E is hydrogen sulphide gas;
F is sulphur particle.
(ii)(1) $SO_3^{2-}(s) + 2HCl \longrightarrow H_2O + SO_2 + 2Cl^-(aq)$
(2) $Fe + S \longrightarrow FeS$
(3) $FeS + H_2SO_4 \longrightarrow FeSO_4 + H_2S$
(4) $SO_2 + 2H_2S \longrightarrow 3S \;\; 2H_2O$

Solution to Q. 32

(a)
(i) Nitric acid is rather unstable and is readily decomposed by radiation. Brown bottles can absorb some of sunlight, thus slowing the decomposition of nitric acid. So, it is usually stored in brown bottles.
(ii) Concentrated H_2SO_4, being a strong oxidizing agent, readily reacts with hydrogen sulphide which is a strong reducing agent. So, the former cannot be used to dry the latter.
(iii) Aluminium is usually covered with a layer of tough layer of aluminium oxide which is resistant to the attack by nitric acid. However, freshly-prepared aluminium metal does react vigorously with dilute nitric acid.
(iv) Lead(II)oxide will react with sulphuric acid or hydrochloric acid to give lead(II)sulphate or lead(II)chloride respectively; both these lead(II) compounds are insoluble in water, thus stopping any further reactions.

(b)
(i) Phosphorus is a very reactive non-metallic element and combines with many other elements readily; so it occurs naturally as its compounds, rather than in the free state.
(ii) The other allotrope is called 'white phosphorus'.
(iii)(1) The formulae are PCl_3 and PCl_5 respectively.
(2) The oxidation number of phosphorus in PCl_3 and PCl_5 respectively +3 and +5.
(3) Phosphorus(III) chloride molecule has a 3-D structure as shown below:



(iv)(1) Phosphorus is oxidized by the nitric acid.
(2) This is because red phosphorus is more stable at room temperature while white phosphorus bursts into flame spontaneously in air.
(3) It is because nitrogen dioxide gas produced is harmful to lungs if inhaled.
(4) There are three kinds of salts:
sodium dihydrogen phosphate, NaH_2PO_4;
disodium hydrogen phosphate, Na_2HPO_4;
trisodium phosphate, Na_3PO_4.
(5) It is because some of the phosphorus might be left unreacted.
(6) Formula mass of H_3PO_4 = 82
According to the equation below,
$P + 5HNO_3 \longrightarrow H_3PO_3 + 5NO_2 + H_2O$
maximum mass of orthophosphoric acid formed from 31g of phosphorus
$= \frac{82}{31} \times 4.1g$
$= 10.85g$

Solution to Q. 33

(a)
(i) Magnesium oxide would be obtained in the boat at A and copper powder in the boat at B.
(ii) $Mg + CO_2 \longrightarrow MgO + CO$
$CO + CuO \longrightarrow Cu + CO_2$
(iii) The limewater would turn milky as carbon dioxide is present in the exit gas X.
(iv) Yes; because the exit gas X may contain unused carbon monoxide which is poisonous in nature.
(v)(1) No; because carbon monoxide cannot reduce zinc(II)oxide.
(2) Yes; lead metal would be obtained.
$PbO + CO \longrightarrow Pb + CO_2$

(b)
(i)(1) When dry nitrogen and hydrogen gases are passed over a heated catalyst such as iron powder, ammonia gas is obtained.
$N_2 + 3H_2 \longrightarrow 2NH_3$
(2) Hydrogen gas is burnt in oxygen gas to give water vapour.
$2H_2 + O_2 \longrightarrow 2H_2O$
(3) Hydrogen gas is bubbled through molten sulphur, hydrogen sulphide gas is formed.
$H_2 + S \longrightarrow H_2S$
(4) When a mixture of hydrogen and chlorine gases is exposed to diffused light or hydrogen is burnt in chlorine gas, hydrogen chloride is obtained.
$H_2 + Cl_2 \longrightarrow 2HCl$
(ii)(1) Ammonia dissolves readily in water and ionizes to give ammonium ion, NH_4^+, and hydroxyl ion, OH^-; so, the solution is alkaline.
$NH_3 + H_2O \rightleftharpoons NH_4^+ + OH^-$
(2) There is no effect.
(3) Hydrogen sulphide dissolves slightly in water and partially ionizes to hydronium ions, hydrogen sulphide ions and sulphide ions.
$H_2S + H_2O \rightleftharpoons H_3O^+ + HS^-$
$HS^- + H_2O \rightleftharpoons H_3O^+ + S^{2-}$
(4) Hydrogen chloride dissolves readily in water and completely ionizes to give hydronium ions and chloride ions.
$HCl + H_2O \longrightarrow H_3O^+ + Cl^-$

(c)
(i) $2KClO_3 \longrightarrow 2KCl + 3O_2$ ......(1)
(ii) $Ag^+ + Cl^- \longrightarrow AgCl$ ......(2)
(iii) Formula mass of $KClO_3$ = 122.5
Formula mass of KCl = 74.5
Formula mass of AgCl = 143.5
Let the mass of KCl in the given mixture be y g; then the mass of $KClO_3$ will be (1.97 − y) g.
No. of moles of KCl present $= \frac{y}{74.5}$
and, no. of moles of $KClO_3$ $= \frac{(1.97 - y)}{122.5}$
Now, according to equation (1), no. of moles of KCl formed on decomposing $KClO_3$
= no. of moles of $KClO_3$
$= \frac{y}{74.5}$
∴ total no. of moles of KCl in the residue after heating
$= (\frac{y}{74.5} + \frac{1.97-y}{122.5})$ ...(3)
But, no. of moles of AgCl obtained
$= \frac{2.87}{143.5}$
= 0.02
According to equation (2), no. of moles of KCl present in the residue so as to give 2.87g of AgCl precipitate
= no. of moles of AgCl obtained on precipitation
= 0.02 ....(4)
Equating (3) and (4), we have
$\frac{y}{74.5} + \frac{1.97-y}{122.5} = 0.02$
∴ $48y = 35.76$
∴ $y = \frac{35.76}{48} = 0.745$
Hence, % by mass of KCl in the original mixture is
$\frac{0.745}{1.97} \times 100\% = 37.82\%$

中國音樂作品沒有結構嗎？

本港名作曲家屈文中有話說

金東方

最近我訪問羅忠鎔與張已任的文稿刊於本版後頗引起一些行家的注意；爲集思廣益，於是再走訪本港著名作曲家屈文中，以下是記錄：

屈：看了你那篇文章，其中提到了一個久已存在於許多人腦中的偏見，即「中國作品沒有結構」。我希望澄清一下，因爲中國音樂作品已逐漸受到國際重視，而且中國音樂創作正處於發展階段，而數量上未見蓬勃之際過早下結論甚不公平。

要知道，不同的民族，不同的時代，不同的流派，其「結構」概念也是不同的。相當於一匹西馬，以西洋的結構來非議它少了駝峰。中國作品爲什麼用西洋理論來分析呢？

音樂結構是作品的要素，著名音樂理論家留里希HOMIER ULRICH說：「眞正說來，音樂就是曲式。」意思是凡音樂作品都有其結構，只不過有高與低之分、嚴謹與鬆懈之分罷了。中國作品自不能例外。一個人也許不強壯，不漂亮，但不能因此而說他不是人。

柴可夫斯基的作品經過千錘百煉，但是他臨終之前亦曾感嘆他一生之中有兩個遺憾，其一便是「沒有掌握好曲式，你可以從我作品結構中發現漏洞。」大師尙且如此，則發展中的中國音樂作品存在漏洞也不是什麼大不了的事情。

金：那麼，西方的「功克理論體系」，把作品拿來分析，劃成平面圖、立體圖，又把一首龐大的作品歸納成幾個圖表符，這種作法算不算是鑽牛角尖？

屈：如果他有空，他是可以這麼做的，但是我相信眞正的理論應當對創作提供幫助。我對他的理論了解不多，不便多說。

金：你的意思是說，一個理論家，只要他有空，「爲分析而分析」是可以的，然而不能將結構化爲公式，將所有作品都套進某一個公式裏去加以度量。是不是？

屈：是的。不可能將全世界的作品，都納進一個結構模子裏去，故其是否吻合。

金：印度和中國的音樂結構形態彼此就不同，與西方間加是截然兩回事。近年來頗有些西方音樂大師向印度錫他大師拉維・山卡學習（按：拉維・山卡定於下月三日參予香港藝術節的演出）

屈：業麼康他們說得好，產生「中國作品沒有結構」的印象，是由於沒有人下功夫去研究中國作品。所謂結構，基本上不外乎再現性的，即ABA，例如奏鳴曲，和並列性的，即ABCD……，例如狂想曲，那是作曲家按當時情緒發揮的。某個段，這些段落之間可以沒有關連。這在西方比較少見，但中國就很普通。

我正在撰寫一本書「中國音樂創作史稿」，其中將春秋戰國時期的民歌稱爲「中國音樂創作的最初形態」。

金：就是與源自周朝的「雅樂」相對的民間「俗樂」是不是？

屈：是的。我發現那時候的音樂創作形式很豐富，計有「一、分節歌，如國風召南中的「摽有梅」[illegible]；二、[illegible]；三、使用引子、尾聲，如[illegible]中的「九[illegible]」；[illegible]頭作局部變化，如小雅中的「君之車」；五、[illegible]以上不[illegible]的反覆，如大雅中的「大明」，小雅中的「新干」。

又如琵琶古曲「霸王卸甲」與「十面埋伏」，描寫的是同一事實，不過前者從失敗者而勝利者的角度去寫的，這兩首作品都是敍事性音樂。「霸王卸甲」包含「營鼓」、「分營」、「點將」、「整隊」、「排陣」、「出陣」、「接戰」、「垓下」、「別姬」、「[illegible]」、「出圍」、「追兵」、「眾軍歸營」，它們各段內容不同，其中也有個別的局部的再現，但其本上還是[illegible]結構形式在中國音樂中很多，也是中國傳統音樂作品中很重要的結構形態。

金：它既然表現一個故事，一個情節，則西洋的標題音樂可以相比嗎？

屈：不同；上面提到的一些曲牌本身並不包含劇情，也們只是描繪一個畫面或是情緒，沒有角色更沒有人物性格。「霸王卸甲」實際上相當於標題音樂。

所以，說中國音樂沒有結構，這不僅是對中國音樂不敬，也是無知。就我自己來說，在研究中國音樂之時，自然而然地產生一種自豪感。

金：根據我的理解，「中國音樂作品沒有結構」之說，乃是指現代的：接受了西方作曲技法之後寫出來的現代音樂作品沒有結構。你可否舉些現代的中國作曲家作品是有結構的例子？

屈：好的。中國現代作品的寫作主要從兩方面吸取養料，一是中國固有傳統，一是西洋作曲技法。本港作曲家林[illegible]的「青春奏鳴曲」就是典型的奏鳴曲形態，第一樂章快板，第二樂章慢板，第三樂章活潑的迴旋曲式。

又如上海作曲家何占豪、陳鋼的「梁祝小提琴協奏曲」也屬奏鳴曲式。尤其値得注意的是，它不僅使用「呈示、展開、再現」的結構，而且將梁祝劇情「相愛、抗婚、化蝶」揉合在精確的樂曲結構之中。

又如辛滬光的「嘎達梅林」是採用交響詩的原則寫的，他以一首民歌爲素材，置於作品的各個段落——緩慢的引子，悽戚辛酸、嘆息的第一主題，反抗的第二主題，中部戰鬥的主題，嘎達梅林犧牲後沉痛的哀歌，最後是第一主題強調壯旋。這首樂曲充份表現了作者的結構上的功力，將一首簡短的民歌，發展成爲壯旋的詩篇，既統一而又富於變化，可以說是「結構嚴謹」的佳作。

金：你自己的「十面埋伏」交響詩也屬於「結構嚴謹」的佳作，可否述其詳？

屈：（略帶羞澀地笑一笑，又想一想）這首樂曲的結構可以分幾點來說明：一、保持原曲並列特點，也作了大幅度取捨（原作廿一段，概括爲八段）。二、將原曲情景擴展作一主題，這主題一直貫穿全曲。三、使用再現的原則，樂曲結尾強調漢軍勝利後的氣概，結構上爲整個樂曲作了概括。

此外還有魏世渡的「國畫小扎」，張[illegible]明的「黃葉」、「[illegible]」，麥志彪的「夜」等鋼琴小品；在結構上都不拘泥於一般小品的寫作原則，例如使用「倒影式再現」等。

金：一般說起樂曲的結構，想起了我國詩詞的格律，絕、律、平、仄、對仗是詩詞的格律；可是，當那代詩人打破過去的格律，開創了新的時候，同有詞牌、同譜並沒有規定格式，直到作品多了，後人分析歸納成爲不得越雷池半步的各種格律了，至如要求平仄嚴謹的絕律詩了。現代人尤其是北方人要以入聲無規律可循爲苦，主張以現代普通話四聲取代平仄規律，則你是否也有突破傳統音樂結構之想？

屈：東[illegible]，我認爲學會寫作詩詞的人，一定要以傳統格律作爲基礎，到創作之時，就可以衝開格律。音樂作品也是這樣，一首成功的作品也許結構方面存在缺點，但能感動人。「結構」不過是創作的手段，它服務於音樂的內容，內容才是主要的。時代不斷更新，創作者也至求有新的表現形式，實際上也是必須的，但像某些新潮派作曲家把音樂弄成噪音（比如杯碟的碎裂聲）我並不欣賞。

總括一句話，中國作曲家目前的使命是多寫，多演奏，作品多了，從量中演化爲質的昇華，成了氣候了，自然便會形成輝煌時代。我認爲目前還沒有到達對中國音樂作品下結論的時候。

之「遛駱駝沒有駝峰，多麼可笑。」」　金東方作

來自祖國的聲音

愛玫

這屆香港藝術節有幸聽到市政局與成明合唱團聯合主辦的中國音樂作品專場演出，給我留下了極爲深刻的印象，眞想不到在這裏卻能聽到了眞正來自祖國的聲音。

濤曲和節目編排方面是經過精心策劃的，比如大合唱的無伴奏歌「半個月亮爬上來」曲調優美動人，有濃厚的少數民族氣息，發音和諧，感情也投入。「生產忙」把聽眾帶入另一個境界，如同看到一幅歡樂、愉快的豐收畫面。「鳳聲頌」又把聽眾帶到了非洲，見到當地人民爲自由鬥爭，而他們對前途充滿信心。指揮和合唱合作好，效果理想。

陳安妮小姐的獨唱以前在國內也有機會聽過，她音樂圓潤，音色甜美，技巧和感情運用十分好，但那時限於某些客觀原因，她的才華未能得到充份發揮。她來港後報上有她的演出報道和好評，以後聽說她到法國深造又有了很大的提高；這次來港能夠聽到她演出覺得她唱到了「古爲今用，洋爲中用」，已達到了爐火純青的地步了。她天賦好，但是一個歌唱家光靠先天是不夠的，要求有各方面的修養，還要吐字清晰，表情自然以及儀態。陳安妮小姐俱備了這一切的條件。她一出場就把觀眾吸引住了，有魅力和感染力，比如「蘭花花」，表現出蘭花花反抗包辦婚姻，對愛人始終不渝的深情，唱到「我見到我的親哥哥有說不完的話……」感人至深，在聽眾一再要求下她又唱了「克拉瑪依」，聽眾隨着她高昂的歌聲沸騰起來，最後戛然而止，可見她技巧和感情的高度。

音樂會之後我不禁有所感觸：爲什麼現在國內有些歌唱家把祖國的歌曲遺忘了？而大唱其不登大雅之堂的「薔薇處處開」以及外國電影插曲！固然四人幫時期，國內的藝術家被壓抑過久，現在卻又從一個極端走向另一個極端？爲什麼？

我很希望本港的音樂家能回到祖國去演出，去提醒國內的音樂家別把我國寶貴的藝術財富拋棄了。

西班牙國家芭蕾舞團

李錦麗

今屆藝術節中，西班牙國家芭蕾舞團，一連演出八場，此團力強，每晚節目包括法國明高舞，方當樂舞，巴斯克組曲和一套芭蕾舞劇「血腥婚禮」。

前年來港表演法國明高舞的西班牙舞蹈團，服裝設計五彩繽紛，鮮艷奪目，今次舞蹈員衣服則以黑白灰色爲主，巴斯克組曲舞亦用樸實的鄉村服式。跳法國明高舞時取消用「木台」，「發勢」跺鞋。但團員具有獨特風格的舞藝始終震撼台下觀眾。團員有芭蕾舞的基本訓練，結合傳統西班牙舞蹈，邁向更完美的表演藝術。

幾場單人和雙人舞跳得特別精采。以男舞蹈員來說，雖在普通舞台上表演，沒有用木台加強音響節拍效果，[illegible]人目不暇給。舞台一角安排歌手及吉他手現場配唱等，很有地方色彩。幫助拍掌叫喊，刺激節奏加快，聞中高潮。

「血腥婚禮」是全晚較有創作新意的節目。以洛卡戲劇改編而成的芭蕾舞劇「血腥婚禮」故事描寫一對男女新婚，新娘與另一男子李奧納度隱有愛意，歡宴親朋之日，他們雙雙私奔，李奧納度之妻發覺，新郎追捕他們，在郊野裏李奧納度決鬥，一場交纏中，兩人皆中刀而死，留下新娘淒惶而哭。

這套芭蕾舞劇採用不少西班牙傳統舞蹈素材，其中可見李奧納度與妻子表現互相猜忌和責備的雙人舞。

雙人舞蹈設計令人欣賞：第四幕開首，燈光中親友聚頭拍照的一剎那，巧妙地構成一強烈對比；新郎追捕私奔的新娘，眾人目睹變心情，零散地站着舞台。「的得」指尖之聲表示無聲的[illegible]。最後一幕在緊張氣氛下，新郎與李奧納度用「慢動作」跳出來打鬥場面，難度很大，他們表現出色，但略有拖得稍長，反而緊張度衝淡之感，[illegible]。

「騎馬」私奔與追趕一段舞蹈，似乎節奏加快點，更乎合故事情節。前三幕用一些抽象背景，效果極佳。

聲樂名家聯合演唱

本港五位聲樂家，於本月十八日藝術節中，攜手聯合舉辦一場演唱會，唱出中西名曲，顯露各人之才華及造詣。

女高音費明儀早年於中國及法國接受聲樂訓練，不時在本港及赴東南亞各地演唱並授徒，及指揮合唱團。

女高音[illegible]畢業於美國，其後再往[illegible]深造，除了公開演唱外，並任教於浸會學院音樂系。

男高音林祥園曾往[illegible]研習聲樂，多次演出於本港[illegible]之歌劇。[illegible]雅克強在中國及香港[illegible]

合唱曲之夜

三藩由熱愛音樂人士組成的本港著名合唱團，將攜手參加本屆藝術節「合唱曲之夜」，八時在大會堂劇院（二月十七日晚）演出。「明儀合唱團」於一九六四年由費明儀女士創立，以培養[illegible]音樂愛好者，[illegible]對音樂之正確[illegible]，通過藝術實踐[illegible]提高演唱水平，共同努力推廣[illegible]爲宗旨，七十多位[illegible]定期舉行演唱會，曲目內容廣泛而[illegible]。於一九七五年十二月[illegible]演唱[illegible]。

「林祥園學生合唱團」於一九七四年成立，以推廣中西民歌爲目的，自成立以來，對中國民歌尤爲注意，演出各[illegible]。

「雅樂社合唱團」成立於一九七〇年，在創辦人[illegible]悉心指導下，各[illegible]。自一九七一年一月首次在大會堂音樂廳演出外，該團不時定期公開演出，也有[illegible]及電視台合作，目前[illegible]，去年下旬[illegible]參加歌劇「鄉村武士」及「小丑情淚」兩套歌劇演出。

香港中樂團藝術節演出

市政局香港中樂團二月份藝術節音樂會將於二月十五及十六日晚上八時假大會堂音樂廳演出。是次演出由香港中樂團音樂總監吳大江指揮，並邀得[illegible]及著名女高音[illegible]演出。[illegible]

西班牙國家芭蕾舞團

自十一日起演出四場輕歌劇「哥倫布」圖爲該劇作曲家奧芬巴赫攝於一八七八年在紐約時。

新界版

新界各區歲晚大掃除 環境呈一新

葵涌石蔭邨區清潔運動熱烈

官民合力獲成果・打垃圾虫快人心

黎年、劉炳林陳崖 齊盼繼續保清潔

（特訊）葵涌石蔭邨（二區）昨在官民合力下舉行「歲晚清潔運動大會」，在坊衆「棒打垃圾虫」之後，大隊動員，到處播音車配合清潔隊出動，除展開大掃除清潔歡發呼籲，除展開大掃除之外並呼籲居民繼續保持清潔環境，煥然一新。

由荃灣理民府，房屋署石籬邨（二區）辦事處與該邨第八座至第十六座等八個互助委員會等十個機構合辦的此次大會開幕典禮，在該邨第九座球場舉行，敦請荃灣理民府葵涌市鎮主任黎年主禮，並由歲晚清潔運動委員會大會主席陳崖、劉炳林，黃潤榮，甘楓，鄭義琍，陳仲流，王金明，馬郁林，何潘垣，梁潤全及何桓等全體委員聯同剪綵。參加嘉賓有理民府聯絡主任區志强，李炳榮，諮詢委員黎明華，梁警長，余柱鳴坊衆青年，並有舞獅及國術表演等節目助興，全場熱鬧。

大會分由市鎮主任黎年、大會主席陳崖、石籬邨（二區）經理劉炳林、理民府聯絡主任梁大會秘書黃潤榮分別致詞及致送紀念旗等儀式，一致呼籲居民共保清潔。

據黎年主任稱：香港人生活非常緊張，日夜忙於工作，青年人又忙於讀書，換言之，每天不斷消耗精神及體力，但又不知鍛鍊體魄，愛護健康，所謂「健全的體魄，寓於健全的事業」，人必有强健體魄，始能肩負重任；發展偉大事業。現在貴大會率先推行歲晚大掃除，打掃房舍，促進鄰居，須知中國人有許多優良習俗傳統，此歲晚除舊迎新，意莫有美於此也。重視環境衛生，施諸己而利諸人，使大家認識個人健康之重要，藉此激發區內其他居民，相率做尤，重視公共衛生，增進個人體魄，實有賴各位率先力行，倘因貴區推動得力，進而推廣至其他地區，不啻爲香港城市清潔，盡一棉力實功不可沒。黎氏並頂祝大家齊心合力，辦好地方清潔，造福鄰舍。

石籬邨劉炳林經理表示：趁此機會向本邨居民及街坊父老補充及强調一個問題，劉氏稱：我們覺得石籬邨雖然不是所有公共屋邨中最乾淨的一個屋邨，但我們相信這個屋邨已經是合乎清潔標準的一個居住環境，無論是每座樓宇的週圍空地，運動場，花園，休憩場所，樓上走廊等等，都經常保持得好清潔，假如各位有機會經常到過其他屋邨或一般的私人樓宇作一個比較，就會明白這是事實。所以我們希望本邨居民不獨本身要珍惜這個居住環境，同時還要努力督促其他邨民與及自己兒女盡力維繫保持這個環境的清潔，不時自己不做垃圾虫，還要打倒垃圾虫。

陳崖主席特別感謝理民府，房屋署及各互助委員會合作，在兩星期的短促籌備中獲得順利完成，希望今後舉辦更多活動，增進互助互愛精神。

大會最後由甘楓致謝詞後，即展開一項激奮性節目「棒打垃圾虫」，由多高的「垃圾虫」甫告揭幕，即爲青年們熱烈用掃把打低而打到碎爛，大快人心。（田）

元朗洪水橋居民與學界 數百人動員大清潔

派發膠袋收集垃圾

推出海報標語・呼籲注重衛生

梁省德 曠文清 聯主禮

（特訊）元朗區洪水橋居民福利會及區內學界人士，爲響應香港清潔運動，昨晨出動三百名人員在區內舉行大規模清潔，使居民們在年晚期中，把屋內垃圾廢物盡量清除，歡樂渡歲。該項清潔運動至下午已告完畢，隨即由該會會長梁省德太平紳士及主席曠文清主持頒贈錦旗給各服務單位。

參加清潔運動者有：元朗少年警訊，英賢，實覺，伯裘等學校及男女童軍共三百人，所有清潔工具，由市政事務處供應，並派出人員把垃圾廢物運走，洪水橋居民福利會，並印備標語，向居民分發，藉廣宣傳，海報中略謂：洪水橋區，人口稠密，爲保持清潔，防止疾病，爲謀大家健康，必須注重公共衛生，保持環境清潔，市民個個有責，家家衛生，人人健康，請把垃圾廢物，放入膠袋內，送到垃圾收集站。此外，另有大批黑色膠袋派發。清潔工作，經過相當順利，於工作完畢後，各人員並獲該會在雁園酒樓設午餐招待。

至於清潔範圍是，（一）田心路，（女童軍），（二）田厦路（伯裘），（三）青山道（實覺），（四）洪水橋街市（少年警訊），（五）臉桂村（英賢）。

該區負責執行工作者，除洪水橋居民福利會會長梁省德，曠文清，羅維，陳添齊，陳文芬，梁國槐外，尚有校長鄺唐濤，譚鳳鈞，溫榮坤，鍾惠卿及警長林靖符等。（君）

㊀葵涌石籬邨（二區）歲晚清潔運動大會，官民聯合剪綵。㊁葵涌市鎮主任黎年頒紀念旗予大會主席陳崖。右爲房屋經理劉炳林頒旗。㊂洪水橋居民福利會首長及校長指導學生清潔運動出發前合照。㊃元朗區社團聯誼會，昨派棉被、白米及利是封，使區內貧苦人家年晚獲得溫暖。圖左鄧乃文及李松正分發棉被於兩老婦。

荃灣去年發展多方成就 北荃灣區清拆將竣 安置二萬五千居民

理民府呂孝端在荃灣聯青社指出 官民合力社區活動亦成功

（特訊）荃灣新市鎮在過去一年來已獲致多方面的重大成就。其中在發展建設方面，北荃灣區的清拆工作已接近完成，使擴展荃灣市鎮範圍及興建地下鐵路工程齊步邁進。

據荃灣理民府呂孝端在荃灣國際聯青社發表有關荃灣市鎮發展時並指出：當局在上述清拆程序中總共安置居民達二萬五千人，此使該處原日包括污穢木屋在內的環境大爲改善。

呂氏談及荃灣社區方面發展時表示：在區內人士與政府合作之下，荃灣先後舉辦荃灣藝術節，荃灣體育節，荃灣反吸毒運動及荃灣百萬行等，均十分成功。所辦各項目及參加人數亦爲新界之冠。

呂孝端理民官並透露：年來荃灣諮詢委員會及所屬各小組委員會工作日益繁重，預料即將到臨的下一新財政年度將獲立法局財務小組考慮撥款超過二百萬元。此外，荃灣區包括青衣及馬灣三鄉的下年度鄉村小工程撥款，則爲九十萬元。

荃灣國際聯青社是次例會出席有社長盧恩成、周厚澄、陳天煜、陳浦芳、蘇卓明、陳冠成、許劭、陳洗芳、何多青、王德仁、黎明華、黃帶青、鄒柏松、何漢光、莫秀馨、周日如、裴希堯、曾卓明等。（田）

上水舉辦公開新春長跑

接受全港男女健兒參加

（特訊）由大埔區委員會贊助，上水區體育會主辦，社會福利署，上水服務處，邊境區警民關係組，警察少年訓練學校政府康樂處大埔區分處協辦之庚申年全港公開新春長跑比賽，將於下（三）月二日（星期日）農曆正月十六日舉行，即日起開始接受報名，至本（二）月廿一日截止，比賽分男，女子組，凡對長途賽跑有興趣之業餘運動員，年齡在十六歲以上者，歡迎參加。

有關比賽路線：女子組：由坪峯路口——新圍兵房後山小徑——羅山——鶉龍城酒樓——馬會道——新豐路——符興街入石湖墟公共運動場終點，全程六哩（女子組提早在下午一時卅分開始比賽）。男子組：由打鼓嶺昇平公立學校運動場——新圍兵房後山小徑——羅山——鶉龍城酒樓——馬會道——新豐路——符興街入石湖墟公共運動場終點，全程約八哩（男子組在下午二時正開始比賽）。

報名地點：一、上水新成路二十號二樓上水區體育會，每日下午五時半至九時，電話一二：九○二○六三。二、上水新豐路十九號太平洋旅行社（每日上午九時至下午五時）。三、上水新財街上水服務處（每日上午九時至下午五時），電話：一二：九○二二二六。

男、女子組各設冠、亞、季、殿軍獎，五至二十名爲優異獎，其餘實員能跑畢全程者可獲紀念章一枚。

上水區新春長跑比賽，已有歷十年歷史，爲該區每年新春主要活動項目之一，歷屆參加均極踴躍，本屆增設女子組，預料情況更爲熱鬧。（木）

歲晚天寒・貧苦待援 元朗社團聯會展開急賑

派發棉被白米利是封

（特訊）連日冷鋒襲港，氣溫表跌至五度，新界地區更低，天寒地凍，貧弱無依老弱，大有飢寒交迫之感，元朗區社團聯誼會同人，昨特發動一項緊急施賑工作，向區內貧苦居民，派發棉被、白米及利是封，使一般無依無靠的貧苦大衆，在歲晚寒冷交迫中得到一點人間溫暖。該會派發第一批棉被共式佰張，白米三百包（每包伍公斤），另每人給予利是封（每封十元），昨天除於上下午，該會主席鄧乃文太平紳士，副主席林蔭、盧國炘、鍾納、李松等並偕同會方人員，入夜在元朗區內巡視，見有睡宿街頭者，即予派發，甚具熱心。

有關急賑款項，乃由下列各人捐輸，計鄧乃文、陳泰、楊晉培、李松、黃成康、何果滿各捐壹仟元，梁水發、古道誠、黃國城、譚灶、曠文清、曾日興、張興街坊互助會、王忠存、蔡創花店、中龍農聯公司各捐伍佰元，陳泰祥、張德開、梁榮等各捐式佰元。（君）

廿餘官民機構合辦 青衣敬老大慈善會

豐富節目招待老幼

（特訊）新界青衣島上二十多個官民機構及各學校單位聯合舉辦一年一度庚申年青衣區新春敬老慈善大會，經過兩個多月來籌劃下，現已決定於下月二日（即農曆正月十六日）假青衣公立學校運動場舉行，有關節目安排亦經編定。

大會將於下午一時半開幕，典禮由新界民政署市鎮專員主持剪綵，場內並設有遊戲攤位，每一位兒童入場，招待三千份禮物，同時並有慈善獎券，由青衣區內各學校校長評判，當場定出冠、亞、季軍，由主禮官紳頒獎。另設消防事務處展覽，以增兒童知識。

當日下午四時，酒樓同時歡宴五百名老人，並選出一名年齡最高男女長者，頒贈金牌一面留念。大會並將另選出十名年長者，以表敬意。大會前並有舞獅、粵曲、女青年會小童與香港青年會表演遊藝節目及由老人福利會香港青年會合辦表演遊藝節目，使到場老人以娛晚景，增加熱鬧氣氛。

據大會主席王德仁昨表示：爲方便參加老人往返起見，大會特備有旅遊車多部，屆時接送。凡尚未報名參加者，現仍可報名，至十四日截止。

王氏並稱：大會工作是項敬老慈幼事業，此舉推行福利，決定與香港青年會及香港老人福利會合辦，有意義的康樂活動。月十六日及廿二日，香港老人福利會分兩次招待青衣區老人共九十名，遊沙田、郊外旅遊，以及小童群益會活動等節目。（界）

香港管理專業協會 專欄解答

中小型企業管理證書課程 三月開課合在業人士進修

管理專業協會會長致董事合：本人在管理中小型企業的業務上，在執行作業時，由於業務的發展，使我越來越感到力不從心，尤其是在財務管理與市場業務方面，我深感傳統之作業方式已不切實際。故希望獲取新的商業知識，最近聞知貴報會經常舉辦實用的管理課程，故特函貴會，希望介紹一些適合的課程。王國清上。

王先生：首先多謝你的來信，本會最近舉辦實用管理課程，以王先生現時的情況，本會於三月份所舉辦的「中小型企業管理證書課程」至爲適合。

近幾年來，一般人對管理學的態度已有不少改變，在商業競爭越趨劇烈的香港，中小型企業的管理人員不再依循其常識和經驗來管理他們的業務，他們開始了解到一個管理制度不僅對大企業重要，對中小型企業也同樣重要。

爲對中小型企業的東主或負責人提供有關在本港經營中小型企業之知識與技巧起見，香港管理專業協會特於三月開辦一個名爲「中小型企業管理證書課程」的中文課程。

該項課程以實用爲主，使參加者能建立對中小型企業組織之正確認識，內容在重本港中小型企業之特別環境，使參加者能對中小型企業經營之情況有更透徹之了解，並對解決其每日業務運作問題之技巧能互相交流意見與實踐之經驗。

該課程包括五項必修課程（即中小型企業之綜合管理、財務與會計、銷售與市場學、人事管理和訊息傳達等）和四項選修課程（即資料與統計數字之利用、內部行政管理、作業管理與生產管理等）。

該課程每一項目概由富有多年經驗之業務管理專家與中文大學之教授主講，以粵語講授，輔以英語、課程用講授、討論及個案研究方式進行。

證書方面，參加者凡能修畢六項課程（包括五項必修課程及一項選修課程）即可獲頒發一張「中小型企業管理證書」。此外，由於每一單位課程乃屬獨立性質，因此參加者亦可因個別需要而修習若干課程。

王先生，這項課程較適合業務中小型企業東主或業務經理修讀，你參加此課程後，當能使你在業務中的技巧，更能配合中小型企業所需的管理技巧。[illegible]

王先生如對上述課程感到興趣，可致電[illegible]九三四六本會[illegible]

本港新聞

荃灣嘉年酒樓遭賊封 職員移交賬款 歹徒橫加截劫

掠去現欵八千元逃去

（特訊）兩名商賊昨午於荃灣嘉年酒樓[illegible]下，在樓梯間[illegible]職員交[illegible]，持刀在該處拖劫，歹徒搶去現欵八千元，其中一名職員受傷。

荃灣[illegible]昨日下午四時許，[illegible]九[illegible]

[illegible]正將酒樓上午茶市和午市所得的賬欵，合共八千元，分裝入兩個飯盒內，然後登上二樓[illegible]的賬房入數。

當兩人沿樓梯拾級而上時，突然從暗處出現兩名形大漢，攔截去路，並亮出刀[illegible]，強奪去他們手上裝有賬欵的飯盒後，[illegible]而下，奪門逃去。

事主兩人驚魂甫定，急忙追出，高呼「打劫」，惟匪徒已失去蹤影，乃跑回酒樓報警。目前，警方對此案已展開調查，並[illegible]匪黨。（合）

國際社工會議 七月在港舉行

港組成籌備委員會 策劃四日研討會議事宜

（港訊）第六屆國際社會工作人員協會會議，將於今年七月十三日至十六日在本港舉行，爲籌備該次會議，香港社會工作人員協會已組成籌備委員會，由香港社會服務聯會主席[illegible]任主席，並分別邀請[illegible]爵士夫人[illegible]大會正副贊助人，此外，該委員會成員尚有李啓宇（副主席）、曾坤鈺（義務司庫）、李惠妍（義務秘書）、古錦祺、曾振宇、李林美娟、羅[illegible]等人。

發言人指出，該國際會議每兩年舉行一次，在本港舉行尚屬首次，[illegible]

國際社會工作人員協會[illegible]於一九五八年正式成立，並於[illegible]人員及[illegible]作人員協會[illegible]瑞士日內瓦，[illegible]，目前會員已有[illegible]及北美五國[illegible]

[illegible]聯合國社會經濟理事會及兒童福利基金諮詢地位，亦爲國際特赦會會員，更與歐洲共同市場有密切聯繫。

大會主題之決定，乃有鑒於世界各地人民社會意識日漸高漲，社會行動此起彼落，社會工作人員職責在身，需對社會變遷密切關注，並鼓勵人民參與及採取負責任之社會行動，有關社會行之基本認識及原則，早於發年前之國際會議中恒有提及，然而實際執行尚需一套完整之觀念與方法，因此大會期望於本年七月之會議中，對此問題作較深入探討。

關該大會籌備委員會經印備有關資料小冊，凡有意參加人仕，可向香港郵箱五一七一號第六屆國際社工作人員會議籌委會秘書函索。

愛丁堡獎勵計劃 設工作小組研究 傷殘者參與問題

（港訊）愛丁堡公爵獎勵計劃香港執行支部的制度與[illegible]，於（昨）日下午三時分假旺角[illegible]依利沙伯青年館[illegible]愛丁堡公爵獎勵計劃委員會副主席[illegible]主席陳[illegible]太平紳士[illegible]

自七八年加入本計劃以來，首批獲得銅章的，經過年來的努力以及各方的鼓勵，他們證明了身體有缺陷並不足以阻礙他們考取獎章，只要有決心、勇氣和毅力去接受多方面的挑戰，任何年青人均可面對更多的考驗。要考取銅章，他們都必須完成服務、野外鍛鍊、興趣、生活設計或體育等四項活動，無論在個人的智慧、體格、品德修養及生活都有一定的幫助的。

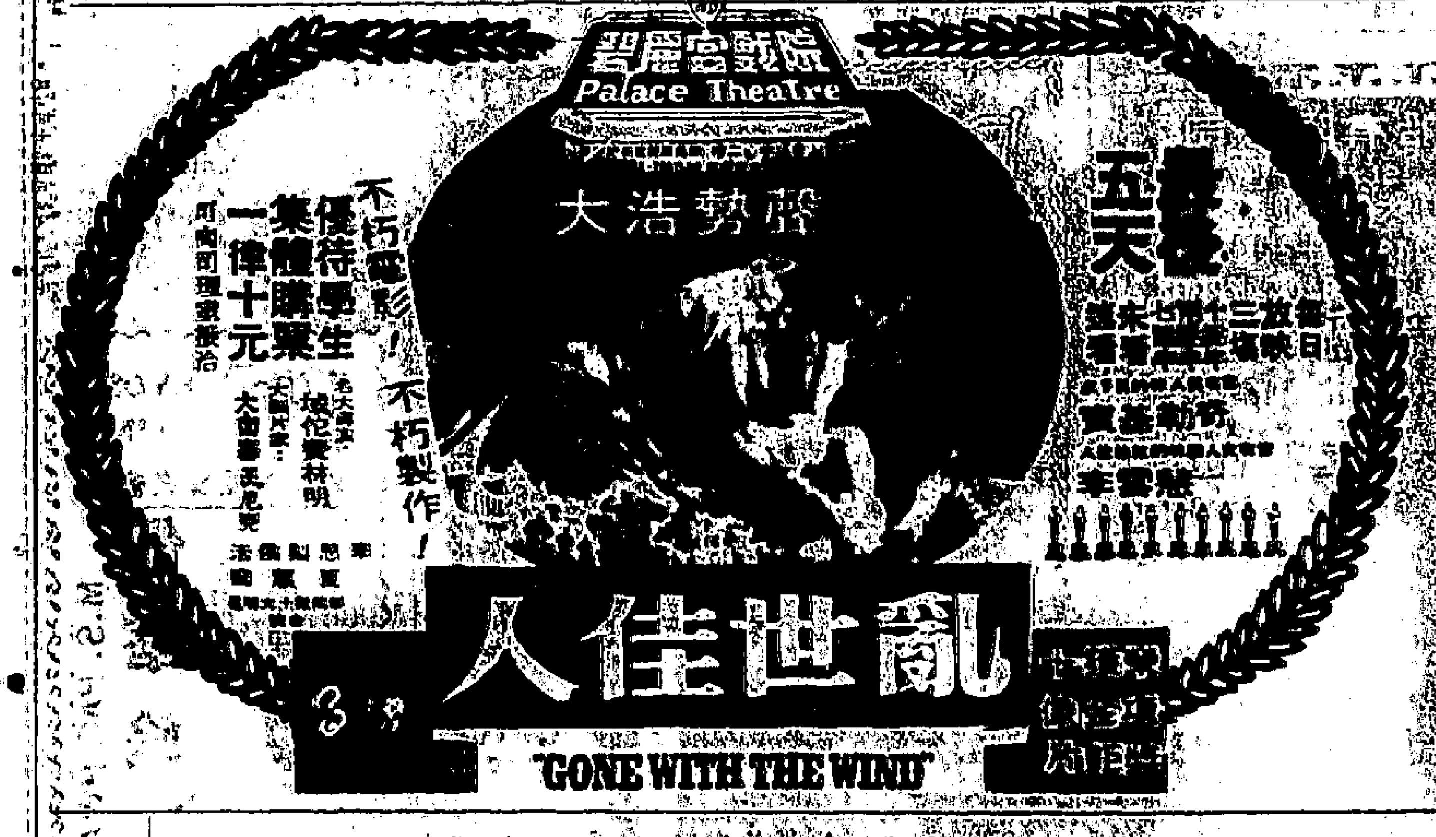
愛丁堡公爵獎勵計劃委員會[illegible]致力推廣該計劃，鼓勵更多傷殘青少年參加。

[illegible]成立工作小組[illegible]專責研究有關傷殘人士參與計劃的問題，並提出多項建議以改善他們考取獎章的機會，有關該工作小組之工作報告，正由委員會審核中，相信經英國總部通過後，能提供更多機會給傷殘人士參加獎勵計劃。

現時，愛丁堡公爵獎勵計劃有二十一個執行支部，直屬於香港獎勵計劃總部，早於一九六二年獎勵計劃首次在香港推行時，本港唯一的已成立的執行機構，當時爲[illegible]愛丁堡公爵獎勵計劃總部[illegible]，現時，該支部[illegible]

[illegible]更[illegible]負責及工作的重責，其中下之執行小組多是與此兩方面有關的機構，它們包括傷殘協會，匡智會啓站學校，荷蘭宿舍，路德會青年中心，以及樂佳實業有限公司等，現會員共約五百人。

清潔香港 人人有責 大家合作 請勿亂抛垃圾。



華僑晚報分類廣告 每天三元

華僑馬經

老吉主编

去週末賽馬投注創紀錄
卅五天投注逾卅四億元
今季可破六十五億大關

年初四睇碼今靜定初八賽馬還三分場

本季賽馬剛三十五天，米總投注已超過三十四億，接近三十五億，換言之平均每天投注有一億。本季共劃六十一天，尚餘廿六天，比賽運廿大天投注，定必是一個高潮。一個高潮，估計必能再增三十億，因此保守的估計，今季賽馬的總投注必可以突破六十五億大關，至可以打破七十億大關。

[illegible]

年初一（即本週末）馬伕放假，兩地馬場暫停操練。

場地之助大亨贏
大熱門九倒其七

老吉的話

上週末快活谷最後第二次賽馬，因天雨地滑，又是在九場賽事中，大熱門祇贏了兩場而有七場倒灶，一切都可以怪天，地有變，受葡萄事也無奈何了。

兩場大熱門是四重彩第六場的「大亨」和尾場的「奮大歡喜」，其中「大亨」原本在陳國勇，大約因久戰無功而馬主將牠轉廄了老廖馬房，老廖的確有一手，一上來就成大熱門，可見馬迷們對他有信心，可是一開閘「大亨」竟然變了小亨，不行頭而包尾，真的嚇到捧場客大吃一驚。

[illegible]

如何能捱得到呢。

新人番賓邁爲老蘇看中，彈一哩長途一直倒灶的「青衣盜」[illegible]

老吉

[illegible]

飛毛腿近況仍佳
大展鴻圖衝刺強

沙田晨操

[illegible]

夏卓賢明招待記者

[illegible]

沙田友

越映越旺 今日仍要請早

金行業 同樂 萬寶 龍門 油麻地 華都 國泰 國民 金門 全壁 樂聲 香港 福星 恒星 國泰 都

性狂熱 DISCO

喊彈出馬 她最夠威

米雪 青春玉女 七情上面作

不論男女 夠熟 不分日夜 夠惹 不分晝夜 夠放 性的士高 夠放狂

夜夜狂歡 玩到氣喘 小生唔怕羞

追求肉體享受，十足丹麥作風，要求性慾滿足

胡麗中 邪氣迫人

陳弓

珠江 銀都 今天五場

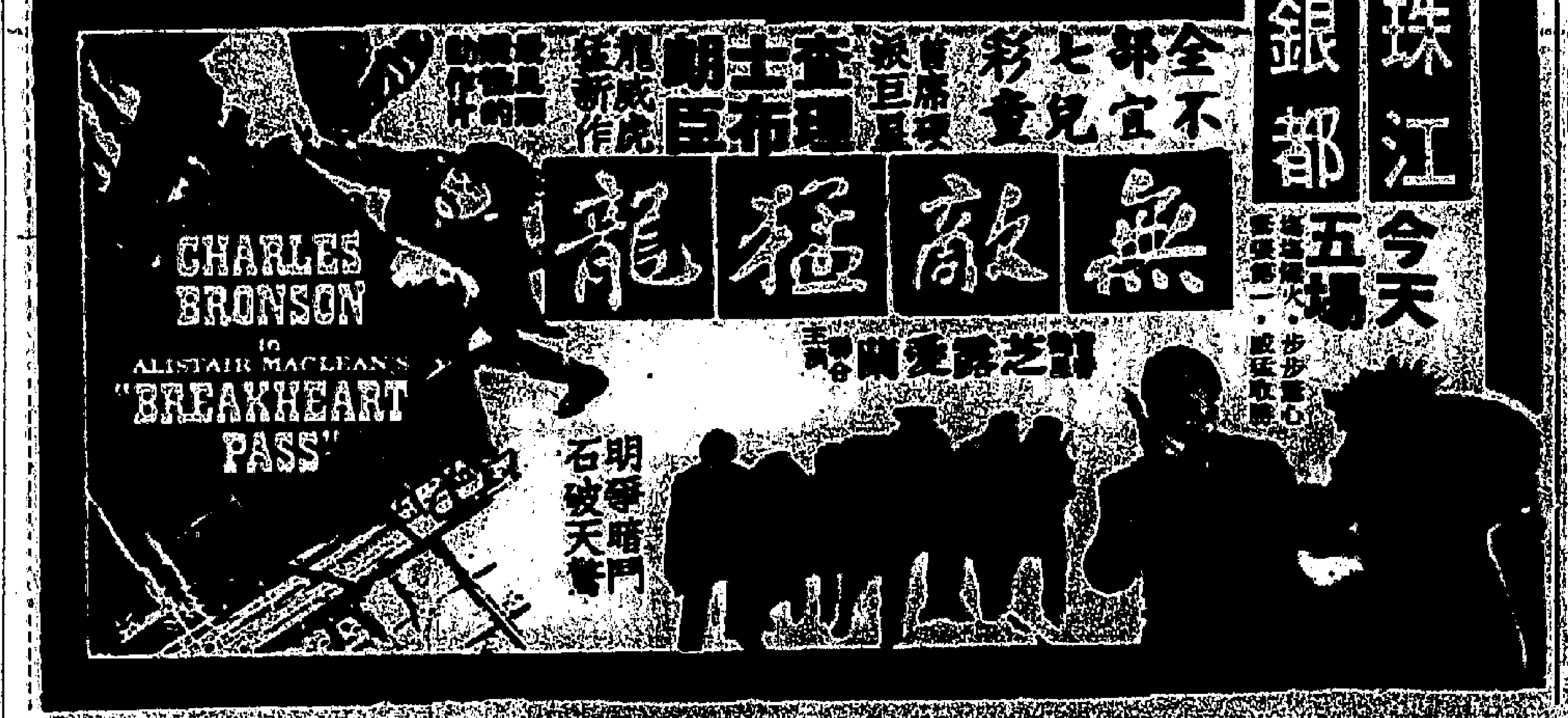
全部七彩 不宜兒童

朝士布 查士布朗臣

無敵猛龍

CHARLES BRONSON in ALISTAIR MACLEAN'S "BREAKHEART PASS"

明爭暗鬥 石破天驚



梁淑 梁雙有 挨年近晚

你有你方

青年人的題材！ 闔家歡的電影！

新春特別節目

百代公司 風行一二十一 六國 ...

最後四天

I'M SHY NOBODY'S PERFECT

麗宮

大滿 大白鯊 榮獲

下期獻映

香港 九龍 國泰 國都 恒星 福星 香港 ...

粵語對白

下期 盛大獻映

麥嘉 光棍七 石天

瘋狂大老千

狂笑猛片喜迎春

八〇年新型動作喜劇

鄭英豪

文華·明珠

前野霜一郎 駕機 撞落兒玉府第

加藤彰

正式成人電影

TOKYO EMMANUELLE

今天盛大獻映

田口久美 前野霜一郎

飛機內 吊車裏 海灘中 馬鞍上 瀑布畔

時間不限 地點不限 隨時隨地

超真係猛！

特藝七彩·片上中文

SOUTHERN CO. LTD.

WINNER 4 ACADEMY AWARDS

BEST SONG

BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID

普慶 東方 今天五場盛大獻映

自有電影以來無此奇妙，無此熱鬧

榮獲四項金像巨片獎

虎豹少年

保羅紐曼 勞勃烈福 嘉芙蓮露絲

康樂家庭

歲晚市面巡禮

賀年糖果已上市 主婦忙於辦年貨

臘味店海味舖其門如市

屈指算算，現有幾天就過農曆新年了，茶樓酒家門前，餅店，百貨公司，超級市場等都佈置一新，年貨，賀年糕果都推出上市。現在正是主婦們忙於辦年貨的時候，記者昨日特走訪海味店，餅家，百貨公司及茶葉莊，由於天氣嚴寒，前往辦年貨的顧客不算多，遠不及去年歲晚那麼擠迫。據說生意平平。

想起買海味過年，多數人都歡喜到西營盤去，那裏海味店林立，貨式齊備，價錢公道，每年歲晚，顧客都擠得水洩不通，今年比較冷落，可能由於天氣寒，一方面又由於各酒樓都以團年宴作號召，普通五、六百元一席，人們對於自己烹飪比前懶了，大家就吃團年飯都到酒樓，所以買海味的人也相對減少了。加上在百物騰貴中，海味都漲了不少價，海味裡江瑤柱漲價最高，大的二百元一斤，小的也要一百七十元，想用它做菜煲湯，真要想過先。

以下是西營盤那間海味店供給的各種海味價目，龍花菇每斤一百五十元，金鉤蝦米六十八元一斤，鮑魚生曬的每斤八十五元，熟的七十元一斤，髮菜每斤三百六十元。吊片每斤四十五元。蠔豉每斤六十四元。鮑魚三十五頭的每斤七百元，五十頭的七百五十元。花膠每斤一百廿元。雪耳每兩三十元。

臘味方面，價錢不算貴，不過貨式欠佳，許多人還要提防的隔年貨推出，只因去年年尾天氣暖，大陸來貨多，市面銷路少，故此買的時候要當心，價錢方面，普通臘腸廿元一斤左右，臘鴨每隻廿九元，臘肉十二元。

講到中式糖果方面，購買的人都減少了，除了蓮子和瓜子，其他中式糖果，人們每喜歡用西式糖果代替，像朱古力，瑞士糖等。以下是蓮香餅家的中式餅果價錢：糖湘蓮子每斤二十二元，各式餅果每斤十二元八角，九江煎堆每斤十二元，龍江煎堆每斤十一元，年糕每斤八元，椰汁糕每斤九元，信豐北瓜每斤十七元六角，芋蝦每斤廿八元，笑口棗每斤八元，鹿角每角十六元，蛋散每斤九元六角，茶泡每斤十九元。

新春期間有親友到訪，香茶奉客是免不了的，而且多吃了油膩東西，濃茶最好幫助消化，信寶茶莊的價目如下：普洱每斤九元六角，鐵觀音每斤十六元，龍井每斤廿四元，壽眉每斤九元六角，六安每斤八元，香片每斤六元四角。

要辦年貨想方便，最好還是到百貨公司，永安公司的各式賀年用品，無論衣著或家庭用品，精美全盒，年果盒，鮮花，名貴花瓶，賀節年花等，式式俱備。年宵市場又為顧客提供豐富的選擇，如中西糖果，山珍海味，林林總總，洋酒部供應大批名酒佳釀，據該公司發言人稱，今年歲晚營業額和去年差不多，糖果盒和拔蘭地酒十分暢銷。

歲晚期間，凡購滿港幣三十元或以上，均奉送精美利是封一包。由二月十二日起至二月十五日，凡購貨滿一百元或以上，可持當日發票往顧客服務部換取玩具猴子或熊一隻，滿二百元或以上，可獲贈玩具猴子一對。歲晚為方便顧客選購年貨，由二月九日起至二月十五日該公司延長營業時間及停止休息。（文）

人們忙辦年貨過新年（上）臘味店前人多擠擁，（下）海味店大批年貨上市。

婚姻講座 石金言

勿要求過苛

任何人都有他的缺點，也有其優點的，我對之所以包括無缺點與缺點的人，……

作裙下之臣也。其次，更及於發美，要嬌滴滴而有魅力。就算擅些條件具備了，又要她能歌善舞，於女紅及廚事，好讓他日大少奶享受一下太太親自下廚作羹湯的滋味。如果自己對英文有相當認識，平日已是夠晒「一級」英語的話，更要女性懂得講英語才算合格。

……又如在相約的機會中，如果女方稍遲赴約，也不起自己的理由，便認為失了自己的面子。……由此類問題，便形成了低品味的對象，這一類的人，往往便會找不到理想的對象了。……何況「一個人」的「我」，大家理解這一點。

連日副食品價昂

上雞每斤十三元，蔬菜亦節節上升

年近歲晚，本來各種副食品，每年在歲晚時候，價格都會步步地漲起的，其原因當然是商家有意將物價略為提高，藉此多賺點利錢過肥年，亦有可能因歲晚時份，家家戶戶都會大量採購物品。於是，凡是歲晚及賀歲的必須品，都會成為搶手貨，在人多購買時，而貨品卻無法及時充裕應付，在此情況之下，商家往往也會將物價提高，所謂物稀則貴便是這道理，又或者某一種物品是過年不能缺少的。也會被商家吊起來賣。總之，在歲晚買任何東西都會比平日貴的。

就講副食品吧，年年歲晚家家戶戶都會備有大魚大肉，雞、鴨、鵝等，因此，每年此時候，各種副食品都會日益漲價，尤其大除夕，很多時一種物品的售價會比平日高出一二倍的。今年自然也不例外。而且，根據目前的情況所顯示，今年的食品，一定會貴到飛起，因為石油接近大幅度漲價時，已引起通脹，各類食品都已經大幅度因此做了一次調整。最近任何東西都加了價。此外，近十多天來，由於受到寒冷天氣的侵襲，在寒風冷雨之下，對農作及漁業打擊很大，因為很多養殖場失收，很多家禽損失很大，而漁船亦因風浪大，無法出海作業，近日副食品的價格……

目前，一些主要的副食品價格已經有點使人吃不消矣。因為，上雞每斤竟售至十三元，鴨每斤九元至十元，鵝每斤十三四元，而鮮魚的價錢，普通魚每斤由四元至五元六角，紅衫和魚每斤七元二角至九元六角，石斑肉每斤二十四元，細蝦每斤十元，白灼每斤十六元，中蝦售二十八元，大蝦普通售四十元，而帶子平均每隻也要二元餘，如果要吃游水海鮮，不但貴，而且貨少，隨時會斷市。

至於蔬菜，由於天寒地凍，很多人都要喜歡打邊爐，因此蔬菜需求大增，但卻因供應不足，價格節節上升，現在天氣仍那麼惡劣，氣溫始終徘徊在七、八度之間，相信會有更多蔬菜會被冷壞的。目前，蔬菜最貴的是菠菜，及豆苗每斤售七元二角至九元六角，其次是芋頭，菜心，芥蘭，菠菜每斤由四元八角至六元四角，而椰菜，蕃茄，芽菜，西洋菜，白菜等每斤是由二元四角至三元六角，……必備的菜式，現每斤由二元八角至三元六角。總之，目前的蔬菜及各類副食品的價格是不穩定的。可能分分鐘有變，所以，大家今年那餐除夕團年飯，如果想弄豐富點時，當要花費不少也。

·物價在今天·

袁傑榮壽宴親友

南粵聯誼會名譽會長，新同樂酒家董事長袁傑榮偕公子袁兆英、兆嵩、兆剛，昨夕假國際酒樓設壽宴款宴親友，情況熱鬧。（宇）圖為袁傑榮壽與公子袁兆英合照。（本報攝）

耆康會柴灣老人中心

歲晚寒衣贈老人

數日來，寒流襲港，氣溫降至五度，市民都加添寒衣禦寒，但可曾想到港島西區有兩位老人卻因嚴寒缺寒衣而倚縮街頭，使人感到心酸。本港一位善心人仕陳陽老太太本著雪中送炭，慈愛心腸捐贈出數百棉衣給老人，並透過耆康會柴灣老人中心於本月十三日（星期三）在柴灣漁灣會堂將寒衣轉贈東區內數百位清貧老人，屆時老人除了獲贈棉衣外，還可以欣賞由中心老人的歌唱節目和茶點招待，相信陳老太太此次義舉之善舉，不但使老人感受到人間溫情外，還喚起社會其他人士對老人的關懷及愛護。

該老人中心亦藉此機會呼籲熱心人士贊助老人服務及青年義工參與，……

灣仔區青少年康樂聯會

新春聯歡 綜合節目 豐富

歡迎區內居民參加

華僑文化

周士心旅美近十年臨別美國畫展紀盛

展出首日作品即被訂藏大半　被迫停展數天提供新品再展

他的畫展，獲得很大的成功，觀衆踴躍，創作新品引人入勝。首日招待會後，被迫延停展三日，因爲他的作品已被愛好者爭藏大半，需補充作品，須待提供新作，重行佈置。此種盛況，在南加州的中國畫展是稀無僅有的。

旅美名畫家周士心，應南加州巴沙甸那文化城，太平洋亞洲博物館的邀請，自一月五日起，舉行其離美定居加拿大前臨別畫展，首日下午二時三十分，由該館中國藝術部全體委員主持招待會。距茶會前半小時，該館畫廊及花園已站滿賓客，他們來自南加州各個城市，遠自聖地牙哥、樂古那海灣，北至三藩市。有些家庭，扶老攜幼，爲了看一看他的作品，很多中外文化團體都致送花籃，也有人親手帶來美麗的玫瑰花，送給他夫婦，以表示親切的友誼。會場擠滿，熱烈感人。大部份作品爲人爭相購藏，因洛杉磯藝術區遠，爲他便選擇，所有被訂作品，館方允許得主當場攜走，因此，招待會結束，會場四壁騰空，竟至無畫可觀。展覽會被迫暫停數日，俾周氏提供新作品，待重行佈置後，始能再度展出。是日參加招待會之貴賓，除博物館全體理事、執行委員外，有當地中外學人，專家，及藝術家知名之士，超過五百人。

周氏的畫展獲致非常大成功，全部作品展出四十幅，首日的出者計有：拜翔、梁梅、平安富貴、綠玉珠、紫藤、山居、池荷、加拿大洛山水、原秋香色、剛毅、易王湖畔生、白石清泉、紫雀、松鼠、鵲羅、錦瓶、秋葉殷、常、岩石、雪泉、遠障、變煌、出帆、消夏入山谷、多卉、月下雙飛、暮春、壽鳴、翎鴨、劍謠、秋賞、白岩、秋林夕照、幽思、浪濤、另奔翔、秋賞等作品有三人預定，完成後藏南加州近年任何中國畫展之紀錄。七海電訊合，據此月特作專題訪問，由文藝記者溫娜如小姐主持。周氏對中國畫發展及其個人創作經驗，闡述甚詳，他說：「一位認真的畫家，必須有長時間的基本功夫，以達到專家水準。其次，必須貴重傳統，而有獨創的個人風格，作品必須含蓄着這個時代特有的精神」。在訪問同時，並放映其他作品的幻片，作氣定從夫，予人印象甚深。該博物館館長 DAVID KAMENSKY 氏稱許周氏成就，除由館方永久收藏他的一幅名作「奔翔」之外，並決定將此展覽延長一個月，至二月底結束。表示充份贊助宣揚中國文化，並使得大衆有更多觀賞機會。他旅美以來歷經九年辛勤努力，致佈振興中國繪畫藝術的種子，他的貢獻，使得衆多的中外友人和學生，[illegible]南加州云。

書畫與陰陽（下）

——徐達之二屆師生書畫聯展序

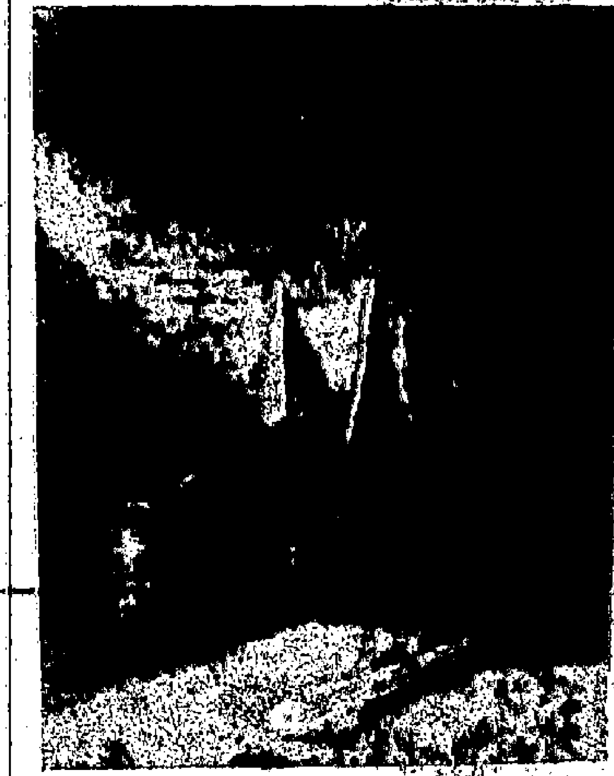
謝禮卿

石濤說：「一畫者，衆有之本，萬象之根」……動之以旋，潤之以轉……能圓能方，能直能曲，能上能下，左右均齊，凹凸突兀，斷截橫斜；如水之就深，如火之炎上，自然而不容毫髮強也」。明白太極、兩儀、四象、八卦，生生不息的易理概念，就明白石濤的一畫論原意。八卦是文字書畫之原。八卦變爲六十四卦，都是由一畫衍生。蔡元定曰：「天下之萬聲，出於一闔一闢；天下之萬理，出於一動一靜；天下之萬數，出於一奇一耦；天下之萬象，出於一方一圓；盡起於乾坤二畫」。乾坤就是陰陽。而陰陽就包括了美學上的矛盾統一，律動變化，强調均衡，比例對稱，調和對比，漸層單純……」等意義。故曰：「吾道一以貫之」。

歷代畫家的用筆，因其人氣質品賦之不同，大致可分爲「陽剛之美」，與「陰柔之美」。「陽氣明而華壁立，陰氣大而風神生；把筆抵鋒，爲於本性」。陽剛者：其雄壯美；陰柔者：其娟秀美。一如人的個性，有內向外向之分，而當又有中含外拓之異。至於畫也是一樣：「其用筆有簡易而意全者，有巧密而精細者，或取氣概而筆迹雄壯者，或取順暢而流快者。縱橫變化，用功乎筆也」（韓拙）。無論怎樣變化，總不離乎陰陽剛柔之理。然而單純陰陽對立並不完滿，必須運用「陰中有陽，陽中有陰」的自然規律，這才是書畫藝術中最重要的概念。

大家都知道：男性屬陽，女性屬陰。但男人不是純陽，女人不是純陰。因爲純陽是神，純陰是鬼。人則是陽中有陰，陰中有陽的。陽多陰少爲男，陰多陽少爲女。若半陽半陰的，便是具有兩性的陰陽人，非加以改造不可。科學的解釋是：雄性荷爾蒙屬陽，雌性荷爾蒙屬陰。男子體內分泌多量的雄性荷爾蒙，同時也分泌少量的雌性荷爾蒙；女子則剛剛相反。此即兩者都要恰到好處。此即「陽中有陰，陰中有陽」的生物論證。人道如此，藝道亦然。書畫都要「剛柔相濟」，「恰到好處」；不宜純剛，也不宜純柔。朱熹謂：「一於剛則不和，一於柔則不振」。蘇東坡謂：「端莊雜流麗，剛健含婀娜」。黃賓虹謂：「剛而能柔，最爲上品」。若果不理解這些，很容易流於偏激。所謂：「質直者則徑挺不遒；剛狠者又倔強無潤；矜斂者弊於拘束；脫易者失於規矩；溫柔者傷於軟緩；躁勇者過於剽迫；狐疑者溺於滯澀；輕瑣者染於俗吏；此皆獨行之士，偏玩所乖」（孫過庭）。這些偏激的毛病——徑挺（生硬），倔強（剽悍），拘束，剽迫（輕浮急促），滯澀，鈍（呆鈍），俗吏（平凡），全是藝術的大忌。就中尤以生硬、剽悍、輕浮急促爲當前的「時弊」，所以不可不知，也不可不勉！

摯友徐達之教授第二屆師生書畫聯展，即將在藝術中心開幕，囑余爲文。余本「寧可無一字以勵進」之旨，草成此篇。達之達人，當能知我諒我！



「農具」（油畫）　洪逸雄作

（本月十八至廿日展出大會堂八樓）

多寶齋名書畫展今夕七時半閉幕

多寶齋古今名人書畫展，三日以來，展出不少名家精作，且每日必有補充，但愛好者一出即選取而去者爲多，而張氏之藏品，層出不窮，再接再厲，使鑑賞家甚爲爽快，新陳之五山濤放鶴圖，改琦之山水人物便面，溥儒之秋光爲色，朱九江之楹聯，劉墉東之隸聯，胡漢閣之狂草，伊汀洲之臨蘇文帖，王秋齋之章草，趙之謙之楹帖，王蓬心之山水，朱鶴年之山水扇面，趙望雲之山水人物，梁山之變虎，吳偉業之山水長卷，楊辛壑之山水之蕉閣圖，梁朱文侯之三羊開泰，余子澗之皆綠山水便面，蕭顯家然之蘇武牧羊，皆精采百出，不能盡述，藏品豐富，各擅其勝，希愛好者親臨會場，則享受更不盡，因會期至今天已是第四天，下午七時半便告閉幕云。

竹刻小言

——獻給秋田竹刻社開幕

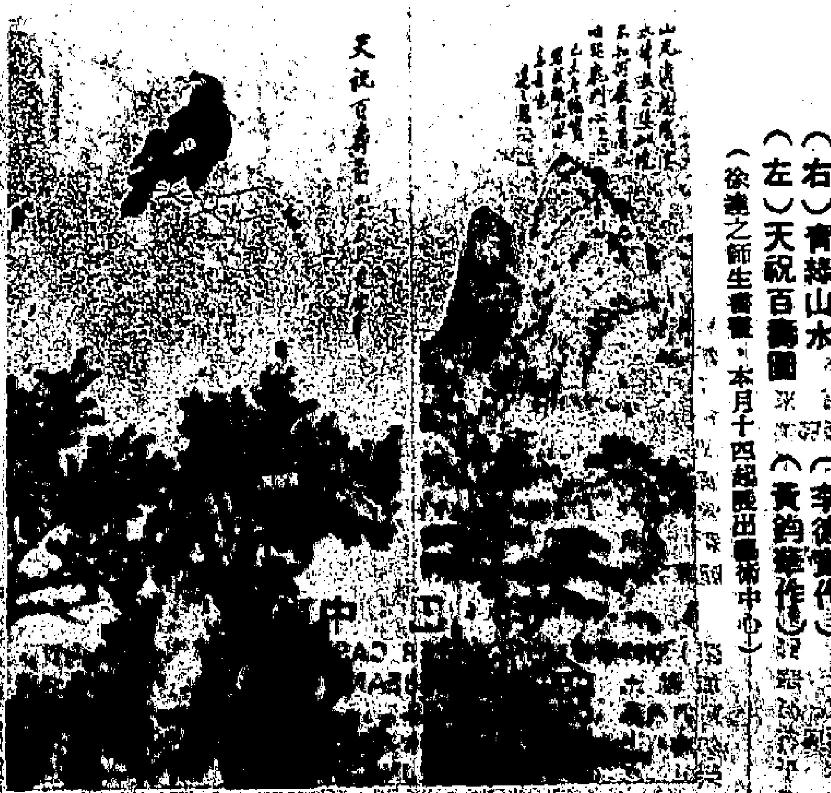
何達根

竹刻，是我國獨有的雕刻藝術。甚麼是竹刻呢？就是以竹作材料，在上刻上人物，花鳥走獸，圖案文字篆物。因爲竹子都是有紋的，在竹上要刀，有留青、淺刻、深刻等法，用刀如用筆。若刀法不熟練，往往因此而「走刀」，失却本來面目。所以竹刻，比之木刻更爲困難。[illegible]……光澤[illegible]……愛的原因。一件好的作品，往往要化很多時間才能完成，甚至數月之久。在今天看來，似乎太費事了。大多數人現時都忙于找生活，花太多時候去做一件竹刻作品，實在不化算；更遑論從頭學起？所以竹刻藝術，有漸趨衰落的傾向，是不足爲怪的。吾友胡君仿石，并不以此爲然。多年來，默默地從事這門不爲時尚的藝術，鍥而不舍，所謂人棄我取，大有君子之風；此外，對後覺扶掖，也不遺餘力。吾友澳洲兄，從遊短短數月，已能獨立完成一件作品。中規中矩，于此可見一斑。曾見胡兄手製臂擱、筆筒、竹扇不知凡幾，每一件都花去不少時間與精神，尤其是竹扇一項，雕花不少繁力去刻劃，然後才可塑造成形，[illegible]……與此[illegible]……數月前，胡兄有兩件作品，已蒙台灣博物館收藏：其一，是沈尹默先生書「其逸」二字臂擱；其二，是國父孫中山先生「博愛」竹臂屏。于此，可見仿石兄造詣之不凡。這不僅是他個人的光榮；同時，也是香港藝術界的光榮。最近胡兄在二月三日尖沙咀星光行，開設「秋田竹刻社」，對外開瑞中國藝術爲宗旨，歡迎批評指正。因此，寫這篇小文介紹，并祝這朶藝術奇葩，在不久的將來，放出燦爛的光彩。

周士心近作勞幹題詩：

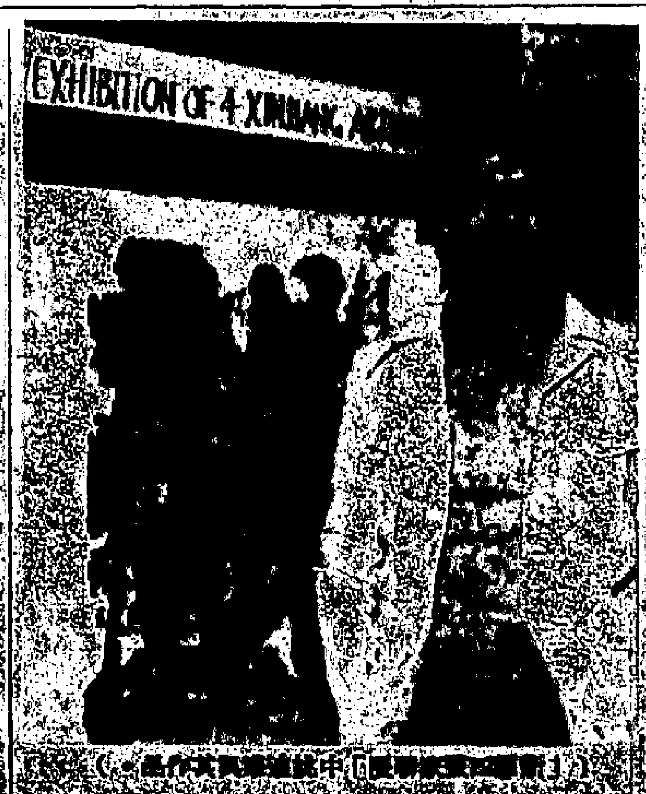
「秋雨秋山近，滄江釣渚深。漁氛人不識，含笑問雲林。」

一枝祝和平



（右）青綠山水（李德寶作）（左）天祝百壽圖（黃鈞華作）

（徐達之師生書畫，本月十四起展出藝術中心）



無限風光在新疆

四畫家作品聯展

現在怡東畫廊舉行

[illegible]……參觀的……中國的西北，……通過……四位……之作品……新疆的……閉幕（2M）之怡東畫廊，世界貿易中心二樓，……風光的河山，新疆民族人物特寫……都是……至……日止。

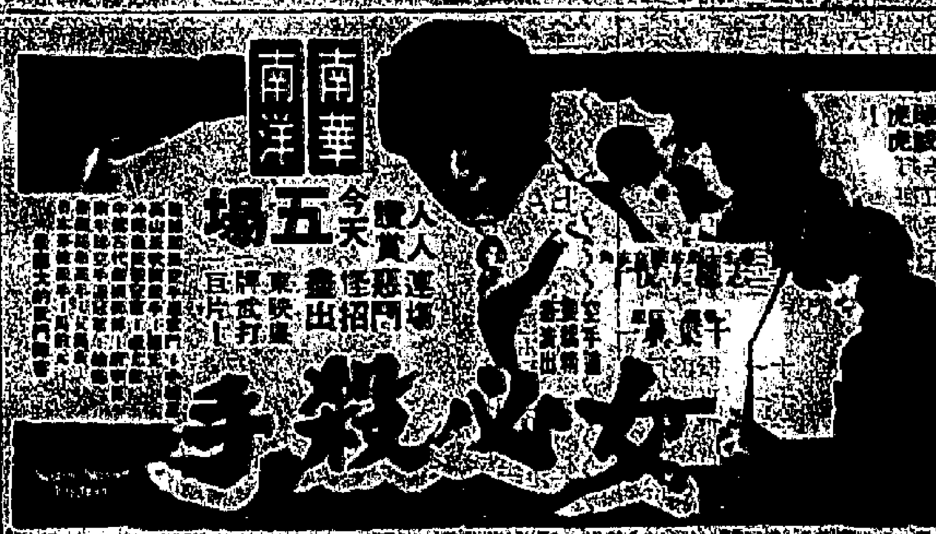
名刻竹家胡仿石簡介

胡仿石，在我國傳統竹刻藝術中，與當代名家鑿石同樣，獨樹一幟。名家秋田：……竹刻……如明之朱三松，清之吳之璠，……胡君仿石，號之……初無師承，……刻竹，……經如游絲，……白沙五百竹，……神氣……會賢達……已於二月三日在九龍尖沙咀星光行開設秋田竹刻社，特爲簡介如此。

拓展華僑留美福利　融合中美文化交流

我國前國立西北聯大法商學院國際法教授，現任美國歸化公民福利總會會長劉磐石博士，應紐約州推行中國文化教育起見，舉辦……大企劃組織及經營工作系統，現正進行籌辦具體辦法，以謀求成立……

淨化香港　人人有責　大家合作



體育

昨總督盃複賽爭持激烈
1—0 東方淘汰海蜂
雙翼齊飛楊楚森傳中瑟頓頂入

（特訊）昨日總督盃半準決賽第四場東方對[illegible]，在政府大球場進兵，經過九十分鐘劇戰，東方以一比〇力挫海蜂。頭場序幕戰雙方預備組聯賽，東方勝海蜂三比零。昨午購票入場觀衆三千三百四十四人，收入二萬零五百廿九元。

東方派頓與楊楚森分任左右翼，卡路士掛帥，奧拉利正中衞，進攻時開上火綫打雙中鋒，陣式爲四二四，胡錦良右中衞，曾英全右後衞。麥菲利、夏理臣鬆傷。海蜂何錦培右中衞，朴炳徹壓後打正中衞，黃德祥左中衞，胡輝明中鋒。東方精銳盡出，全隊恢復水準，一對翼表現出色，成爲贏波功臣，上半場雙翼齊飛，楊楚森過關斬將，底綫傳中，瑟頓飛身頂入，東方就憑此球奠定勝利。海蜂兩翼被東方後衞拑制，不能切入底綫拉開來打，從中路硬攻，犯兵法之大忌，以堅攻堅，難有建樹。朴炳徹先後被奧拉利、馬文拿釘牢。下半場海蜂調整陣容，陳鴻平入替何錦培踢左後衞，策動進攻，朴炳徹開上火綫作箭頭，胡輝明改任正中衞，攻勢始有起色，施維山、文九鎬先後近射失機，海蜂痛失兩個扳平機會。東方亦有一還彈入球良機，徐國安勁射，孔憲恩飛身撲出，卡路士再射中柱出界。昨戰東方攻守均較海蜂出色，贏波是合理戰果。東方晉準決賽四強，奪獎金九千元，連同每場波入球獎金四千元，東方勝一比〇，獨得四千元，全部共獲一萬三千元獎金，尚有門票收入，並不計算在內。東方將與加山爭奪總督盃決賽權。

兩軍對壘

開賽後海蜂搶攻，被東方後衞擊退。六分鐘胡輝明中路卅五碼遠射，越正中門楣高飛出界。十一分鐘東方反撲，左輔位卅五碼得一間接罰球，岑志強搶交胡錦良衝射，偏出右上柱邊界外。十六分徐國安左輔位廿二碼叩關，偏出左上柱旁七碼界外。廿一分鐘胡輝明右輔位十九碼抽射，偏出左上柱旁七碼界外。廿四分鐘梁兆華助攻，底綫妙傳，瑟頓右輔位擺出，在敵衞三文治式包夾下十碼衝射，中人臂皮球越左上角門楣出界成右角球。廿九分鐘楊楚森扭過文九鎬左翼位寬至底綫，起左腳作美妙傳中，遠柱左柱門前落下，瑟頓右輔位六碼鯉魚擲水式伏地衝頂入右下角，一比〇東方首開紀錄。卅三分鐘海蜂反攻，黃德祥左路底綫十九碼主罰間接罰球，攪交朴炳徹，左翼位十七碼衝射中內屏風人牆擋出成右角球。卅六分鐘徐國安左輔位十九碼勁射左下角，孔憲恩撲球甩手成右角球。四十四分鐘胡錦良開右角球，瑟頓中路十七碼在胡輝明監視下，轉身抽射，越右上角門楣高飛出界。上半場東方以一比〇領先。

易地再戰

海蜂調整陣容，陳鴻平入替何錦培踢左中衞，黃德祥改任右中衞，朴炳徹打中鋒，胡輝明正中衞。東方以原陣應戰。下半場一分鐘陳鴻平左翼位斬罰球傳入禁區，混戰中施維山中路入碼無人看管下，抽射彈地波滑油，失一良機。四分鐘楊楚森右翼位傳中，卡路士左輔七碼衝頂，偏出右上柱邊界外。五分鐘馬文拿鏟跌胡輝明，被黃牌警告。七分鐘卡路士右輔位闖入禁區，十七碼人叢中抽射，偏出左下柱邊界外。十四分鐘梁兆華在左柱旁底綫前七碼打雙飛起腳過高，球證吹罰間接罰球，朴炳徹右輔位七碼主罰罰球，直接勁射中下路，李度撲出，門前兩碼雙方展開肉搏戰，結果李度倒地撲牢，球證吹罰海蜂衝門犯規。廿三分鐘海蜂換人，梁偉民入代黃德祥踢中堅，文九鎬踢正中衞，胡輝明右中衞。卅分鐘東方調整陣容，傅振邦入替楊楚森踢右翼，卅一分鐘瑟頓中路廿五碼衝射，越左上角門楣高飛出界。卅四分鐘曾英全右輔位連過兩關，殺入禁區回傳徐國安，中路十九碼勁射右角，孔憲恩飛身撲出。卡路士左輔位七碼底綫斜射，中右柱彈出界外，無功而退，卅六分岑志強攔跌朴炳徹，被西牌警告。四十一分鐘朴炳徹左輔位直入禁區，十五碼衝射，偏出右下柱邊界外。四十三分鐘馬文拿阻擋朴炳徹，海蜂中路廿七碼得一罰球，朴炳徹衝射，偏出右下柱旁，七碼界外，四十三分鐘海蜂傾巢而出，一窩蜂衝門，東方人牆擋出不遠，文九鎬中央突破，十碼無人看管下挑射，越正中門楣飛天出界，失去最後扳平機會。東方卒以一比〇淘汰海蜂。（七趾）

兩陣如下：

東方
李度
梁兆華 岑志強 馬文拿 曾英全
徐國安 奧拉利 胡錦良
瑟頓 卡路士 楊楚森

海蜂
孔憲恩
文綿棠 鄧兆明 文九鎬 蔡衞祥
黃德祥 胡輝明 何錦培
張錦全 朴炳徹 施維山

昨總督盃複賽東方淘汰海蜂。雙方厮殺劇烈有火藥味。圖爲下半場海蜂狂攻門前混戰，東方門將李度撲球不遠（上）張錦全（十一號）及胡輝明衝門踢倒李度，雙方球員一度劍拔弩張，幸未釀成門毆場面。

公開籃球聯賽
消防今戰南華

公開籃球聯賽，今晚在修頓場上演兩幕，相當可觀，七時半（甲一）[illegible]，八時半（甲一）消防對南華，門券售三元，[illegible]學生二元。

今晚三場比賽，是頗有可觀者，南華與消防本來是強隊之一，但是先後失手，可見新軍各新血的進步相當可觀，今晚南華消防相遇，大家都會盡力作戰，希望能打得勝敵，消防仍擁有梁志忠、陳惠民、彭志強、王希和、阮來福各人等，技術相當，但勁道似乎欠些，故此演出不及去屆，南華則有盧永強、陳長瑞、盧家衞、姜文渭、陳長瑞、羅拔倍等，平均來說還是南華平均好一些，但兩雖如打快波，將會使消防吃力作戰，但如南華能漸復水準，則仍佔贏面多些少。

昨日足球戰果

△總督盃
東方 勝 海蜂 一比〇

△預組
東方 勝 海蜂 三比〇

△乙組
荃灣 和 卜公 一比一
九街 勝 保齊丸 一比〇
神和 勝 星島 三比〇
警察 勝 九巴 二比一

△丙組
警察 勝 中華 三比〇
港會 勝 中青 三比一
星島 勝 瑞聯 五比〇
大田 勝 華雄 四比一
羅遮 勝 怡和 一比〇
港青 和 電話 零比零
天天 勝 脊滙 三比〇
首飾 對 光華（腰斬）

美國著名黑人賽跑家戴雲堡，一九六八年墨西哥奧運會奪得百十高欄金牌。他現在參加寧靜湖冬季奧運會，可能得到滑雪冠軍。

岑才生議員（上）及陳靈玲校監分別在陳氏教育機構屬校聯合運動會中致辭。

岑才生在陳氏教育機構屬校周年運會中透露
市局不斷創新猷 增建七室內場館
并勗選手努力向上，將體育精神帶入學業中

（特訊）市政局正計劃增建七個多用途室內運動場，以增強現有設於香港仔、長沙灣、摩士公園、東啓德及界限街的五個室內運動場的陣容。市政局議員岑才生昨午在陳氏教育機構屬校聯合田徑運動大會頒獎禮時作上述透露。

陳氏教育機構屬下又一村陳樹渠紀念中學、深水埗陳樹渠紀念中學及香港仔陳維周紀念中學，每年均舉行聯合田徑運動大會，本年度已爲第四屆，賽程分別於本月一日及十日兩天舉行，參賽健兒超過一千餘人，比賽項目達七十項之多。三校師生千餘人均到場參與其盛會，場面熱鬧。

岑議員在頒獎後致詞稱：

貴機構屬校一向注重學生群體生活及體能訓練，參與各項校際比賽，成績卓著。在現代社會，每一種工作都需要具有精神與體力才可應付。一分精神，一分事業。健全的精神，寓於健全的體魄，這是必然的。此外，貴機構各校組成各種青少年紀律性、服務性隊伍，訓練成績也令人欽羨，例如交通安全隊連獲四屆服務冠軍，參加校際運動比賽亦造獲佳績，把各位同學在學校生活中帶到社會實際方面，達到教、學、做合一的目標，此點更爲可貴。

市政局近年來大力推展本港體育及青少年康樂活動，不斷與本港各體育團體聯合舉辦各項球類、游泳、單車等訓練性活動，使廣大市民獲得更豐富的康樂活動，並經常舉辦大規模體育比賽活動。市政局轄下各區體育場館每日均全部被租用，可見市民對各種活動日益愛好。始自一九七〇年，市政局已訂下了長遠的目標，提供康樂、體育和文娛活動各方面的設施，俾市民享受。一九七九年一月啓用的香港仔室內運動場，可供港島西南區十六萬人使用，同年二月灣仔運動場開放後，使本港目前已擁有具備世界標準的田徑設備。因此市政局不斷興建運動場所，以供市民使用，被譽十三層的摩利臣山伊利沙伯體育館將於今年五月落成，具備國際一流的設備，可供各項國際性比賽，另外還有紅磡體育館，座落紅磡火車站鄰近，可容觀衆一萬二千五百人，全部設備均由專家設計，可供世界錦標賽之用。此外市政局亦計劃興建七個新的多用途室內運動場，以增強現有分別設於香港仔、長沙灣、摩士公園東啓德和界限街五個室內運動場之陣容。上述各項措施的目的及宗旨正與貴機構各校教育方針不謀而合。今天本人十分欣慰的心情參加盛典，感到十分榮幸，希望各位同學繼續努力，並且將體育精神帶到學業之上，力爭上游，前途自必光明遠大。」

運動大會由教育司署體育組、政府康樂體育事務處及體育界先進梅美瑞、白宇瀛、容德根、黃紀康、麥國樹、高威廉、吳輩英、李小洛、高惠邦、招孝淑嫻、陳永堯及黃楊子璇等擔任顧問，並敦聘教育司署體育組高級督學劉溥斌擔任總裁判長。

大會會長陳靈玲校監在致詞時指出：該機構屬校向以「德智體羣美」五育作爲教育方針，每年一度之運動大會，爲該校遴選學生提供「公平競爭」的機會，從而發揮青年人「積極、進取及自信」的精神。

陳校監又讚揚參賽健兒全力以赴的體育精神，在嚴寒的天氣下，仍能創出佳績，破大會紀錄者達十九項之多，全場總冠軍由又一邨陳樹渠紀念中學奪得。

以下爲陳氏教育機構學校聯合運動會之重要成績：

全場總冠軍又一邨陳樹渠

團體分組冠軍
男甲—深水埗陳樹渠
男乙—深水埗陳樹渠
男丙—又一邨陳樹渠
男丁—又一邨陳樹渠
女甲—又一邨陳樹渠
女乙—深水埗陳樹渠
女丙—深水埗陳樹渠

個人全場冠軍：
男甲—李董明（深）
男乙—黃貴華（深）
文廣雄（又）
男丙—張國仁（又）
男丁—盧永樂（又）
女甲—陳婉瓊（又）
女乙—黃敏儀（深）
女丙—劉玉蓮（深）
步操比賽冠軍又一邨陳樹渠

市政盃小球 今四場戰事

乒總今開執委月會

香港乒乓總會定於今晚七時在會所召開執委月會，到時將會討論關于多項重要事務，包括國際邀請賽，省港澳三角賽，各項錦標賽，春節聯歡會等重要事務。

馬拉松排球 昨各場成績

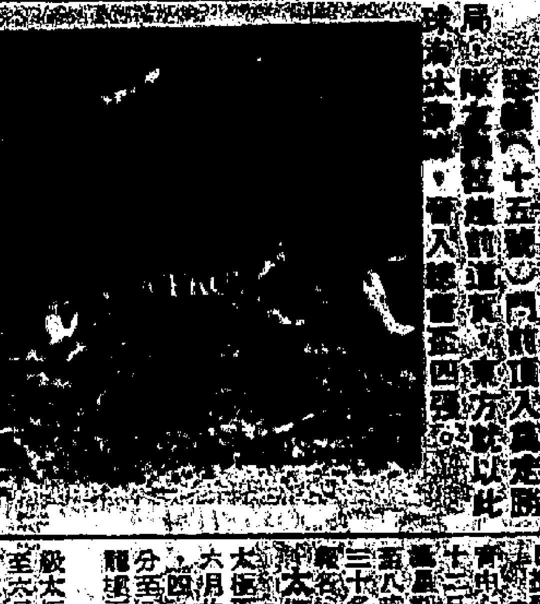
甲組足球聯賽第二循環
愉園可勝欠穩 駒騰有力搶分
季初首度相逢愉園曾勝一比〇

[illegible]

中西區康體活動

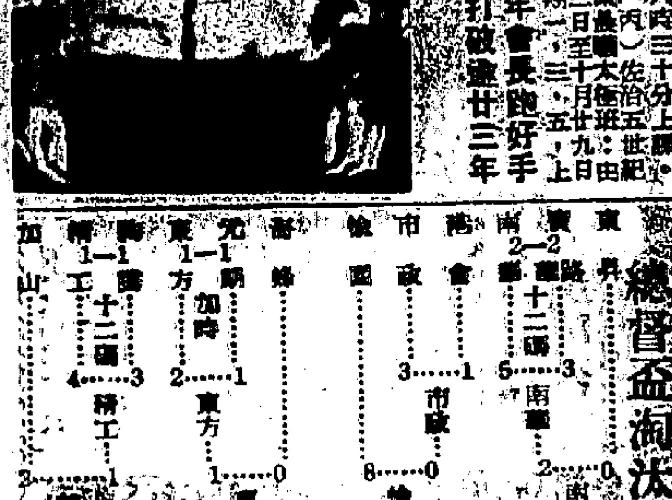
昨全港公開田徑賽
男子一萬公尺 杜維爾創新猷
締卅一分廿八秒七粉碎廿三年來紀錄

（特訊）青年會長跑健將杜維爾，昨日在灣仔場全港公開田徑賽男子一萬公尺的田徑賽，以卅一分廿八秒七創全港新猷，粉碎已保持達廿三年的一九五六年十二月廿三日所創的紀錄卅一分四七秒六。[illegible]



昨全港公開田徑賽男子一萬公尺，青年會長跑好手杜維爾以卅一分廿八秒七，創全港新猷，打破達廿三年田徑紀錄，彌足珍貴。

總督盃淘汰賽形勢表



聯邦褒獎狀—洪樹泉：爲新界區先條拯溺創會人之一，極力推動及鼓勵會員在新界區担任沙灘水上安全服務工作。日前李基輔頒褒獎狀。

華僑教育

1980 中學會考試題預習專欄

中國歷史（十八）

雄風出版社陳日華提供資料

（5）兩宋之制度與學術（續）

（三十五）略述宋代田制與稅制之大略情況。

（一）宋代之田制——

（1）宋初之均田制——北宋建國以來，仿唐初之舊制，命官分詣諸道均田，鼓勵農民開墾荒地，所墾地即爲永業田，惜推行不力，成效甚低。

（2）授田制——宋太宗至道二年（966 A.D.），太常博士陳靖上奏請按土地肥瘠，將屯田分爲三品，由司農借給種糧、耕牛，招募逃亡復業，計口授田。上田人百畝，中田百五十畝，下田二百畝，五年後收租，以百畝計算，十取其三。後因豪強兼并，一遇水旱，又致戶口散失不能計而廢。

（3）方田均稅法——由於賦稅重，農民不堪負荷，勢官豪強逃稅避役，政府租稅損失頗大。神宗時王安石變法，附方田均稅法，革其弊，惜新法失敗，此法又告吹，農商逃亡之農民且增多。

（4）營田制——南宋因領土削小，經費支出浩繁，高宗乃採用免欠租及免耕牛稅之法，鼓勵農民歸業。

①紹興三年（1133）以來，規定凡業產二年外，許人請領，如田主歸業，十年內請領者改充職田，仍然還給原田主耕種。

②將大批官田租給民戶佃耕。以五頃爲一莊，召客戶五家相保爲一甲，推一人爲甲頭。

③每莊由政府給耕牛五頭，另給種子、農具，每戶則給菜田四十畝，又貸本錢七十貫，分二年償還，不收利息。佃戶均免諸雜役科配，然收租與官府對分。

④此法使放棄土地之農民重新耕作，農業得到一定程度之恢復。

（5）公田制——南宋因軍費以國用不足而權勢多田之家又是該役所不及，乃實施限田。

①以官品大小限官戶所佔田數，由政府備價買其限外所有，名爲「公田」。

②「公田」由政府招民戶耕佃，收租以供軍餉之需，置官田以總其事。

③此法本意抑制豪富，惜奉行不善，反爲民害。

（二）宋代之稅制——

宋代稅制，分賦稅、差役、商稅三種。徵納限期如唐制，夏、秋二季徵收。夏稅可延至十月，秋稅可延至明年二月，但其徵納之法，有所謂「支移」、「折變」，最足擾民。納租本有所定，但政府卻令百姓移此輸彼，移近就遠，是謂「支移」不願支移者得加繳運費；所輸物品，本有所定，政府令百姓改輸與原輸物品價格相同之其他物品，不計物之有無，是爲「折變」，故使人民增加負担。

（1）賦稅：

①分田之賦——政府之田地，交由人民耕種，所收之租稅。

②民田之賦——人民私有土地之租賦。

③城郭之賦——即戶稅，地稅之類。

④丁口之賦——成年人口稅。

⑤雜變之賦——牛革、蠶毛之類土產稅。

（2）差役：即唐代「租、庸、調」制以外的力役。地方政府有事，徵攤百姓服務。公物之運輸、賦稅之督課追欠，盜賊之追捕亦包括在內，其中名目繁多，人民之負担日益加重。

（3）商稅：

①過稅——兩宋對鹽、茶、酒、香料都實行專賣，非專賣之商品，諸州縣均置官收商稅，凡過路貨品，每千錢課二十，是爲「過稅」。

②住稅——在當地出售之物品，每千錢課三十，是爲「住稅」。

③國際貿易稅——亦即關稅。政府在廣州、杭州、泉州、明州四港設市舶司，管理海外貿易，凡海舶入港，抽取入口商稅十份之一，是爲「國際貿易稅」。

（三十六）試簡述兩宋學校制度與科舉制度之概略。

（一）兩宋學校制度之概略——

兩宋學校大概有中央官學、地方官學、書院三類。

（1）中央官學——

①主要有國子學、太學、四門學校及武、律、算、書、畫、醫學等，國子學之學生多爲高官子弟，其他各學則爲中低級官吏子弟及平民，孝、武、畫三科皆爲前代所無。

②神宗時，王安石設「太學三舍法」欲以代替科舉，爲國育才。徽宗時曾廢科舉，官學大盛。

③南宋高宗復建太學的用太學三舍法。但自南宋中葉以後，太學受政治影響而廢弛。

（2）地方官學——

宋初地方官學甚少，仁宗時范仲淹、歐陽修、宋祁等倡議州縣興學於是地方官學大興。教學內容以講求經旨明禮朝行爲主。徽宗時，獎勵教育，凡州縣學生成績優良的，給予免役。

（3）書院——

①書院本爲私人講學地方，其組織類似學校科目，教材均由山長自定，不受官府條文拘束。

②教學宗旨，修身重於求知，教師必須是學行俱優的碩學大師，給學者作良好楷模。

③宋代著名書院有白鹿洞書院，應天府書院，嶽麓書院，石鼓書院，號稱四大書院，此外尚有嵩陽書院，茅山書院則較有名，這些書院環境優良，學者都以刻苦的精神研究學問，就造人才很多，其對教育與學術的影響力實非官學可比。

（二）兩宋科舉制度之概略——

宋代科舉，分貢舉、制舉二種，貢舉由禮部主辦，初無定時，英宗時始定三年一試，制舉則沒有定時視其需要由皇帝下詔臨時舉行。

（1）貢舉：

①貢舉試由禮部負責主考，有進士、明經、明法、學究、開元禮、三禮、三史、三傳五經、九經等，但以進士科最盛，其他各科不爲人所重。

②士子欲求進士及第，須經州縣試，禮部試，最後參加殿試及[illegible]爲「及第」。

③考試內容[illegible]

（2）[illegible]

制舉試宋代歷朝都有設[illegible]可應試優者中選授以官職，太[illegible]時分設「賢良方正，能言極諫」，「[illegible]可爲師法」，「詳明吏理，達於教化」三科，仁宗時增[illegible]

娛樂圈

龍翔敬老演粵劇 演員演出落力緊湊 藝術指導應記首功

是演粵劇裡眞正的摒除六柱制，量材派戲，以角色適合為主，不作明星式的吹捧，是好現像。

朱侶

香港電台龍翔劇團，於本月六日及七日與大專會堂聯合主辦敬老粵劇晚會，且由本港多間唱片公司贊助演出，使老人家們獲得兩晚免費娛樂。

龍翔劇團每星期在港九新界各區演出兩晚至三晚者，當此天寒地凍的晚上，在露天公園球場等演出，不要說演出者要冒風寒，連看戲者也要受風吹凍冷之苦也，所以普通的老人家雖然是大戲癮，也會裹足不前的，所以在大專會堂演出就是一件美事來了，何況各區社會服務還有包車來接送呢！所以到大專會堂看戲的老人也十分多。

除了社會服務部所安排的老人去看戲外，還有一些粵劇迷是到各唱片公司門市部去取票的，他們爲了滿足戲癮，也不怕風寒，路途長遠，有遠自西環、柴灣者。

龍翔劇團該兩晚演出的是一個粵劇「英雄碧血保河山」由李芬芳，勞韻妍，林友榮，吳非傑，陳炳球，何惠珍，李再庭和陳永康等演出。

最近實驗粵劇團提倡取消什麼六柱制，其實事在人爲，並不在口頭喧嚷的，以「龍翔」而言，就是箇個角色都適合派去演，誰也不能以戲多戲少來推辭，以今次的「英雄碧血保河山」來說，演員裏就沒有了何楚鬟，記得上次演出「胭脂井」時何楚鬟是演艷光可鑑的張麗華，現在因戲路不適合她所以就沒有她了，這是一個好現象，希望「龍翔」能貫徹這個宗旨，讓多些人有演出的機會，如果還在死守着誰個是主角，不理年齡角色是否適合都要她來演的，這就沒有進步了。

「英雄碧血保河山」是六場戲的，乜以下二幕來節省佈景落幕的時間，所以在戲的演出上有連貫，連觀衆的看戲情緒也給牽制着，於是在感覺上便有一氣呵成之妙。

以整個戲的處理是不過不失，佈景有職業的水準，演員演出上個個落力。當然了他們參加演出的都有十年以上的班身了，所以演出上都很有水準。如果他說演員似乎對他們有偏愛，其實最重要的還是李婉湘和任大勳這兩位指導，如果他們設計得好演員能演出他們的要求那是重要的，如果他們在場口上，在身段上設計得不好，那整場戲甚至整個戲都無甚可觀了。

所以這個戲除演員演出落力可讚外，作舞合藝術指導的也應記一功。不過對於勞韻妍演的田志良在第三場裏大班跌下山後，忽然想起父親田國柱臨別的囑語時，勞韻妍應該背合，然後才轉過身來亮相，這樣就更能起作用。

地鐵明起全線通車 雅麗珊郡主應邀主禮 麗的新聞部現場直播

特別爲主持地鐵全綫通車啓用儀式而來港的雅麗珊郡主，明（十二日）上午十時二十分在多位政府首長陪同下，將會由尖沙咀乘搭地下鐵到港島金鐘道地鐵新站，由此揭開香港交通新的一頁。麗視新聞部將會現場直播，由李景基旁述。

在現場直播雅麗珊郡主主持地鐵啓用儀式之前，麗視新聞部特製一百分鐘的「全綫爲你通行」特輯，介紹地鐵在通車前的警備工作，維修及保安措施，車廠的設備與工作人員的大概工作程序等，使觀衆對地鐵有更深的印象。

蘇珊哥麗在動作喜劇「傻妹勇擒大老千」中，策動男女將，大破老千陣。

神怪特技片「一九八零月宮寶盒」洛地麥杜靠巨人之助，找到魔師收藏靈魂的大鳥蛋。

根據本世紀最大刦案眞人眞事拍成的「龍虎大賊少爺手」中，飾刦案策劃人的男星彼得福克。

林子祥吳正元冷戰 導火綫是摩登土佬

林子祥與吳正元最近陷入冷戰狀態，導火綫由「摩登土佬」而起。

「摩登土佬」是林子祥應陳家蒸之邀，爲邵氏所拍的新片，片中他是男主角，並主唱有五首插曲，由所屬之EMI唱片公司灌錄，故在其最新個人大碟中，該大碟就以「摩登土佬」爲名，配合電影上映，在農曆新年前隆重推出。

吳正元是EMI的市場推廣經理，爲公爲私，都希望爲「摩登土佬」好好宣傳一番，但偏偏林子祥最不喜這一套，由於他的不合作，兩個相愛的人乃爲公事而發生磨擦。過去已曾有過類似事件，但這次卻鬧得很不開心。

由於關乎個人原則，林子祥與吳正元目前仍處於僵局。

林子祥的性格很特別，他喜歡唱歌，演戲，但不喜歡宣傳，與一般娛樂圈的藝人有點不同。

林子祥初自美返港時，只集中於歌唱方面發展，目前則是歌、視、影三棲，卻原來據他稱，他自小便是電影發燒友，從讀書時代至今，每逢有關電影的書籍，他都愛不釋手，以前不拍電影，是因爲未有適當時機而已。

林子祥拍「摩登土佬」，與陳家蒸合作得非常愉快，此片拍攝期間，他不單演戲，更經常與陳家蒸多方傾談，互相提供意見。

沙治奧馬天奴 善執導艷情片

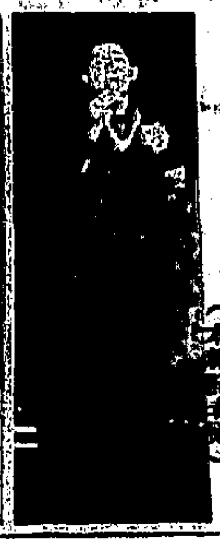
意大利大導演沙治奧馬天奴所執導的「銷魂夢中人」共由三個故事組成，「星期六」，「星期日」，「星期五」。

沙治奧所執導「銷魂夢中人」的「星期六」一節，女主角是愛蓮芬芝，內容講述一位日本女郎到意大利出差做針灸，結果愛上一名男子，後來跟隨她回返日本結婚，養一羣日意混血孩子。

年前上映的「銷魂夢」及「銷魂春夢」，都是沙治奧的精心傑作，此外如巴巴拉貝芝的「水怪」，哥狄奧卡仙尼的「勇辭探」，愛蓮芬芝的「桃色大屠殺」，烏蘇拉安德絲及史泰西傑治合演的「食人族歷險記」等，都是這位意大利導演作品的一部份。

林子祥在「摩登土佬」中的扮相。

十大中文金曲頒獎



十大中文金曲得獎歌星表演時刻，區瑞強自彈自唱「陌上歸人」，張德蘭演唱「茫茫路」，陳百強唱自己作曲的「眼淚爲你流」。（本報記者攝）

伍家廉和鄧景[illegible]擔任司儀，下圖爲大會[illegible]頒獎給「茫茫路」填詞人盧國沾。（本報記者攝）

李麗珊主演的[illegible]已完成拍攝了。

文豪克茵公主會，在「[illegible]」[illegible]演公主。

本屆冬季奧運會 麗的獲獨家播映

本屆在美國普萊西湖舉行的冬季奧運會，麗的電視獲得獨家播映權，麗的第二台，將於本月十八日開始，至廿七日，一連十天，在晚上九時三十分播映各項賽事，此節目亦將會在麗的第一台的新聞時間播出。

「驅魔人」大導演 威廉法烈堅談拍片

「驅魔人」及「[illegible]」的導演威廉法烈堅，拍完「龍虎大賊少爺手」，敘述一九五〇年發生在美國一宗大刦案，威廉說：「我很喜歡拍些刦匪題材[illegible]……」[illegible]

歡樂今宵內容 今屆世姐亞軍亮相 新食譜介紹貂鼠肉

本屆英國小姐、威爾斯小姐及蘇格蘭小姐，將抽來港作爲期三天的觀光訪問，定於今（十一）晚在「歡樂今宵」節目中亮相，並接受訪問。一位芳齡十九歲金髮的英國小姐施佳娜，是英國的世界小姐亞軍，三位佳麗到訪，是肩負「英國親善大使」的使命，訪問東南亞八個國家，促進兩地居民的友誼。

一個平日鮮見的食譜在今晚「歡樂今宵」特別介紹貂鼠肉，這種貂鼠專程由北京運來，經名廚泡製成可口的美味食譜。

最新款的新地蛋糕大賽精彩內容過程，安排在節目中播出，本港新地精英共選一賞，各顯才華，泡製新款的新地。此外，並介紹大陽台的「香港人香港事」，短劇、快訊、鮑立及陳奕[illegible]演唱流行曲。

一九八〇月宮寶盒的男女主角。

「銷魂夢中人」[illegible]

一九八零月宮寶盒 集神話精華濃縮而成

神話故事具有永恆性的感染力，即此不久，由「灰姑娘」改編成的電影，在本港大大受落，就說明這個道理。

這種類型的故事，最大的優點即是不同年齡，不同身份的人都會同樣接受，所以此巨製片[illegible]不惜動用巨資開拍了「一九八〇月宮寶盒」。

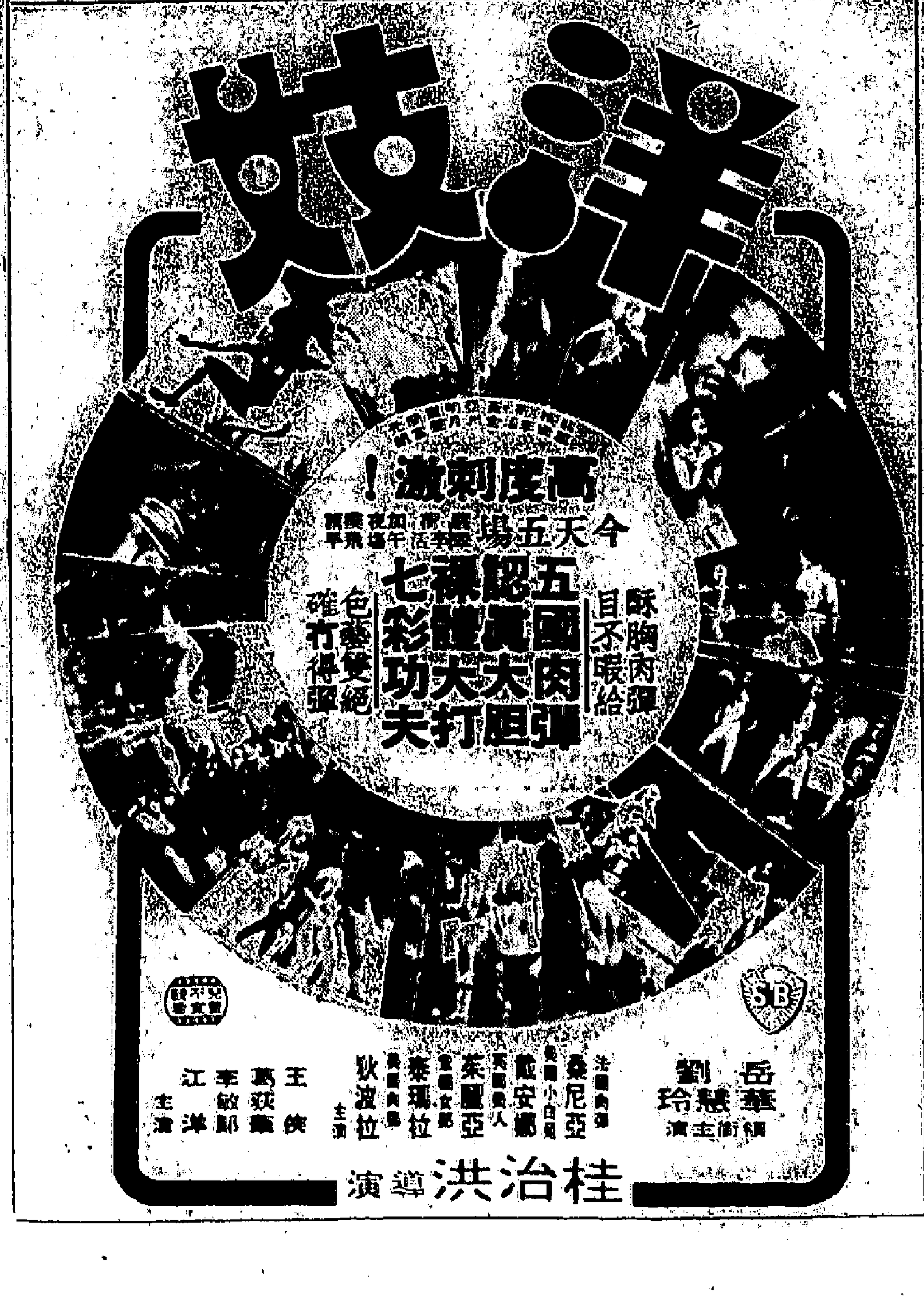
此片劇情、卡士與當時的「月宮寶盒」完全不同，綜合了「天方夜談」一千〇一夜故事中最精采的部分，如阿拉丁神燈、八寶之盜等重新組合編綴而成。

此片外景乃是依靠埃及、土耳其等[illegible]，袖珍仿造出八達王城。

[illegible]特別動用了一萬來大戰，用電腦動畫手法，處理神燈飛越重重山，以及收伏在瓶中的巨人放大縮小的神奇鏡頭。

貓頭鷹今談情人節

「貓頭鷹」今（十二）晚提早介紹有關情人節的趣談及節目，讓有情人共渡一個富有羅曼蒂克的節目。今晚節目中，[illegible]



藝文

詞林雅故

記胡景萃丈

茹香

往識來寓香江，得納交於「碩果社」及「朔望社」諸賢。二社多爲中山黃汪灝君董理之。碩果社月必一集，朔望社以月之朔望二日爲雅集於市樓。胡翁景萃，每集必偕，恂恂然儒者之風也。翁於詩於書於駢儷文字，皆學有根柢，而於詞尤深致力焉。時余以流居未定，弗克萃礪於學，翁常勉之，與言詞，則承示曰：「消詞，「樂楷」可學也，選本，則龍榆生「近三百年名家詞選」可讀也。」余雖不喜「浙派」，然龍氏選本，固有裨於世之學者。翁言成定論，而余負敎良多矣。

翁字景萃，名應鏞，號兆鳴。祖籍廣東韶山，移居南海佛山。早年執敎香港漢文師範。日寇犯港，翌年賦歸，參與後方建設工作。日降後，重返港澳間，與當代畫人高劍父兄弟、陳樹人，及鮑少游丈遊，詩畫酬應，不絕如縷。暇則傳覽叢書，手不釋卷。不戀名利，嗜酪好杯中物而已。中歲悼亡，兒女未長，遂至生事日蹙，以短其生。天喪斯文，交親大息。時爲一九六五年正月十九日，年六十二。翁生平著作，無自定本。從碩果社集得其詩詞若干首。董學明諸大家，以文沈爲範。偶成飄爲友獵蹤敝，故流傳甚妙。錄其酒後臨泉一律云：「飛醉來看沼上荷。晚風吹摺幾重波。鬢眉自顧添新雪，頭面偏憐勝昔酡。月下疑同三太白，水中散作百東坡。一泓便是明明鏡，照見當年春夢婆。」燈下詩云：「西風忽復透帷邊。無月獨來照獨眠。曾是夜寒能我共，不勝秋怨落君前。烏絲小字悄如水，背眼何人事似烟。多謝復光聊可接，邊鍋披卷亦茫然。」秋夜讀書詩云：「秋夜耿不寐，四壁候虫吱。寒燈緊向人，聊復與留册。嗟此鐘聲餘，中有與麼跡。斯世多異才，得用乃發賊。搔首成一笑，幸無寃覺道。」

溪春，調寄鷓天曉角詞云：「涼雲帶雨，冉冉過南浦。九十芳如夢，銷魂地，東風路。玉笙無覓處，留君空有語。帆影一江孤下，都似爲，送行去。」

山樓夜酌，朝中措詞云：「餘寒銷後碾花殘。畫遲小樓間。向晚疏煙簾外，笑看幾簇烟鬟。國人漸老，都忘何世，愛住空山。檢點聲前鬢髮，醉來獨倚危欄。」

覓句，法字木蘭花詞云：「初消宿酒，自向前階閒負手。踏遍花陰，撿得滑秋昨夜心。星辰依舊，人似驚鴻西畔否。倘使如今，只恨塵杯不肯深。」

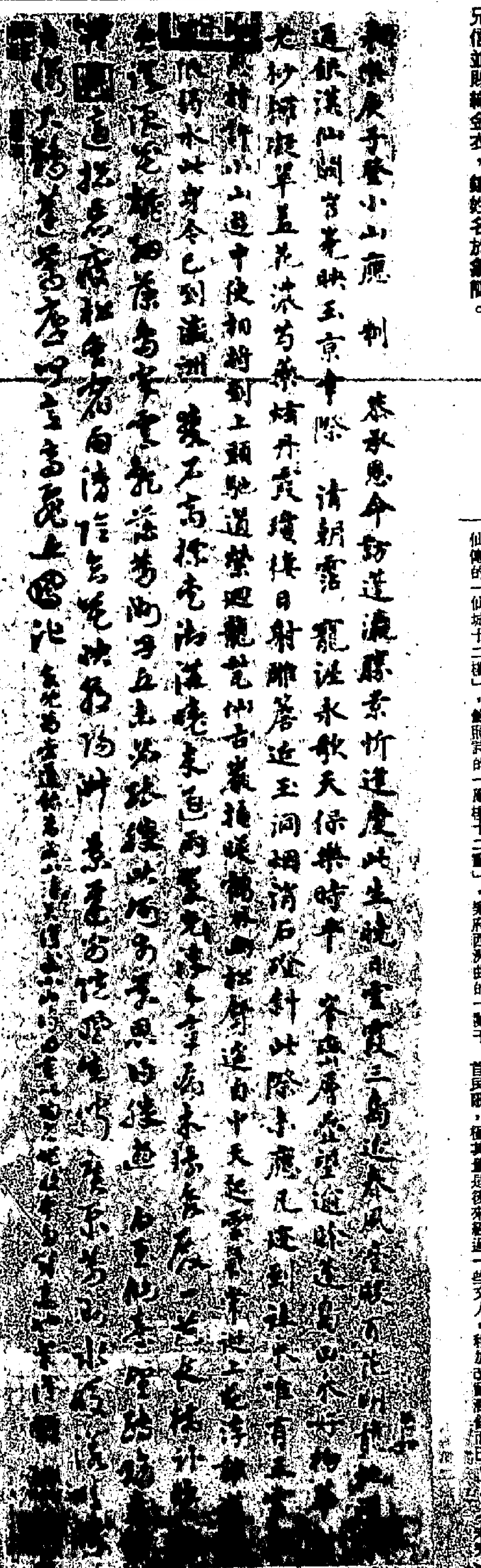
閨中秋亡婦，蝶戀花詞云：「記得嫦娥曾避面。萬里雲衣，猶是深深見。珍重此情塵不淺。人生料已辭靈見。可惜月明今夜逕。五十年來，老矣今猶健。兒女亦思嫘與覲。如何與你同消遣。」

過錦城懷杜老，調寄滿江紅詞云：「山水無多，枉負汝平生行跡。須到處三百背錫，雖杯冷炙。老去尚爲嚴武客，歸來本自謂芳國。惜從前誤叩富兒門，須先白。詩縱好，狂堪惜。才甚大，皆皆逆。況無端倚醉，偶然呵叱。或許先生如譏笑，誰知此事論胸臆。問潛柴今日也無聊，空匪色。」此爲供職後方時所作。

翁遺作尚多，以陋於聞見，不克畢其至善，務存其人而已。翁之子若女，皆卓然有成，振其家業。無負翁教，敢可喜也。

沈粲楷草合璧

沈粲，字民望。明成祖時，自翰林侍讀，進大理寺少卿。工書，與兄沈度齊名，時號大小學士。兄倡並賜織金衣，鐫姓名於象簡。



太湖石・英石・蠟石

丘參

住宅內裝飾點綴的物品，除了字畫而外，還有石山。大的可以陳設在園林庭院之間，小的可以陳設在盤盆几案之上。這種中國的特有藝術，雖是小巧，但也別有工夫，非具藝術天下，那末，裝點起來，而且多游各地名山大川，增加識見，以小喩大，當然不是不會好的。所謂胸中邱壑，以小喩大，當然不是足不出戶的庸夫俗子，所能了解。蘇州半園，有一座石假山，高不過丈餘，周圍也不過數丈，而嶽麓林泉，一一具備，還可以曲折而登，蜿蜒而下的。據說那是出自元朝名畫家倪雲林之手，怪不得與別不同了。

富豪第宅，在園林裏，裝設一座假石山，此風古已有之。三輔黃圖載：「梁孝王築兔園，園中有百靈山，山上有膚寸石，落猿巖，栖龍岫等。」白居易太湖石記也說：「奇章公嗜石，東第南墅，列而置之，厥狀非一。」香港地狹人稠，居住的地方，多是層樓疊閣，空間很少。但有些人家，還會就軒前一角，一般稱爲騎樓的，將亂石堆砌起來，更引自來水灌注其中，作流泉瀑布。那只是愁懷聊勝於無而已。往時，友人黃翁，住在九龍城，他老人家喜歡讀書吟詩。在花園裏，裝點了不少湖石。可惜時移世易，人去樓空，一切都改觀了。

大抵假石山之制，大的多用太湖石山，而盤上小景，則多用英石。所謂英石，是產於廣東英德縣的，方興紀要稱：「英州含光真陽之間，石英石，各有峰巒，嵌空穿眼，宛轉相通，其質稍潤，扣之無聲。」僞英率，列几桌，無不奇巧玲瓏。」一雲林石譜也說：「英石有微青，灰黑，淺綠，純白等色，皆峰巒聳拔，以皺，瘦，透，秀，四[illegible]

[illegible]

李果吉竹石立軸

李果吉，字吉六，番山人。善畫山水蘭竹，饒有古法。清初順康之際，深爲世重。

古樂府木蘭詩的研究（三）

蘊[illegible]

再其次是詩中「策勳十二轉」那一句。潛人閻若璩就因爲這一句，而引出唐朝所行之策勳制度來，謂很據唐志：「官勳凡十有二級，最高爲上柱國。」因此，而指這詩是作於唐朝時代。那一個不甚可靠的斷定，我在上文早已提過了。但正因爲有這一說，於是近代許多學者，又從「策勳制度」那方面研究起來，綜合各家的意見，有如下的三說：（一）、策勳制度雖確立於唐，但也已始於魏周，所以因這一句，以爲這詩便是唐朝人的作品，是不對的。（二）、「策勳制度」，雖頒定於唐武德七年，而其制度早已大備於隋。隋定勳級爲十一級，唐沿隋制，加一級。雖然北魏孝武帝時的爾朱榮，已自稱「天柱大將軍」，但有否策勳的制度規定，尤其是，是否分十二級，尚不可考。那末，從這些字句上提出爭論，是多餘的。（三）、這詩由南朝梁代時已流傳下來，在百餘年當中，又經過得而復失，所以詩的句子，也有些字，在各刊本中，參差不同。這顯示着，總有經過後人傳鈔錯誤，或任意改竄的地方。那末，「策勳十二轉」，是唐代的官制，會不會是唐人將這句詩潤色修改。因爲詩中有些句子，一般人都疑爲經後人修改過的，那還在趙宋時，嚴羽的滄浪詩話中，已有道及：「木蘭詩最古，然朔氣傳金柝，寒光照鐵衣之類，已似太白，必非漢魏人詩也。」由此推論，假如「策勳十二轉」句，也眞是後人加以竄改，或者由於詢句上的形式修整，而將原有的三個字，改作「十二轉」，用來對下句的「百千強」，那末，就果到後來的考據家聚訟紛紜了。

總括上面的三個論點，各有各的理由，但都是從「十二級」的策勳制度問題，加以推辭臆斷的。假如不受這個問題的吸引，從另一方面去理解它，又如何呢。按「策勳」二字，不一定要指當制度言，只是論功行賞的意思罷了。左傳桓公二年稱：「凡公行，告於宗廟，反行，飲至舍爵策勳焉，禮也。」古來戰勝而回，例有飲讌和獎勵，是一定的。但「十二」這兩個字，是否數目字呢？我們知道，在文字結構方面說，是以三代表多數的。例如「衆」字，上從目，上從三人，表示多人聚之衆。又如「森」字，從三木，是形容樹林多的意思。諸如此類，都不是將「三」來作實在的數目，而是用來作形容詞的。尤其是，從文學的角度上看來，我們更可以常常見到，將數目名詞，用來作誇張寫法，而不是用來作實數的。例如李白詩：「白髮三千丈」，「桃花潭水深千尺」，從未聞有人考訂過，三千丈長的鬚是什麼人的鬚，千尺深的潭是那一個地方的潭。因爲大家都了解到，那「千」字不過是形容詞罷了。又如白居易詩：「千呼萬喚始出來」，也從來沒有人將那「千」字和「萬」字，說作當時江州司馬，喚了那歌女一萬又一千聲的。也因爲大家都了解到，那「千」字和「萬」字，都是用來作誇張寫法的形容詞，而不是確實的數目字。因此，所謂「策勳十二轉」，那「十二」這兩個字，會不會一定是指確實的數目而言呢？例如神仙傳的「仙城十二樓」，鮑照詩的「鳳樓十二重」，樂府西洲曲的「闌干十二曲」，大概都是用來作虛數，而不是一定名符其實的。何況木蘭詩裏，好像和「十二」有着不解緣般：軍書是十二卷，同行是十二年，策勳是十二轉，爲什麼有這樣的湊巧。如果說所有「十二」，都是確實的數字，那末，「十二卷軍書，卷卷都有爺名」，是不很合理的。同行十二年，和「壯士十年歸」，是有點出入的。策勳十二轉，萬的根據策勳制度來說，也未免太高。所以，要將詩中的「十二」，來推測考據，以這首詩的年代，那一個很容易被誤解的問題。人們的口頭禪，說「十二分高興」的意思，會不會當時的口頭禪，也習慣用「十二」來形容多呢，[illegible]

木蘭詩，這一首從來便衆論紛紜的歌辭，我在上面，對其人，其地，其時的三個問題，都提出研究過了。現在，再將這詩的寫作技巧，細加分析。由於這點，我們更可以領略到，這是一首很優美的詩歌，也是千古以來，盛傳人口的。

這詩在詩句上，運用着排比，層疊，首尾相承，對偶，重疊等手法。例如「朝辭爺孃去，暮宿黃河邊。不聞爺孃喚女聲，但聞黃河流水鳴濺濺。旦辭黃河去，暮至黑山頭。不聞爺孃喚女聲，但聞燕山胡騎鳴啾啾。」這是排比的句子。又如「東市買駿馬，西市買鞍韉，南市買轡頭，北市買長鞭。」「爺孃聞女來，出郭相扶將。阿姊聞妹來，當戶理紅妝。小弟聞姊來，磨刀霍霍向豬羊。」「開我東閣門，坐我西閣床。脫我戰時袍，著我舊時裳。」這是層疊的句子。又如「軍書十二卷，卷卷有爺名。」「出門看火伴，火伴皆驚惶。」這是首尾相承的句子。又如「朔氣傳金柝，寒光照鐵衣。」「將軍百戰死，壯士十年歸。」「策勳十二轉，賞賜百千強。」「當窗理雲鬢，對鏡貼花黃。」這是對偶的句子。又如「問女何所思，問女何所憶。女亦無所思，女亦無所憶。」這是重疊的句子。

至於句序上，少的四句一韻，多的二十四句一韻。例如「唧唧復唧唧」至「女亦無所憶」，[illegible]這都是四句一韻的。「萬里赴戎機」至「壯士十年歸」，[illegible]在句式的整齊上，有平有仄。在句式的整齊上，有些像「古體」，有些像「近體」，有些像「律絕體」。而句子則除大部份五字句外，更多雜有七字句和九字句，[illegible]別是在修辭上，運用着誇張，烘托，譬喻，借喻等等表現法，正是「比」，「興」，都融會其中，可謂極變化多端，生動活潑之能事。詩裏又常常運用民間習用語言，亦即所謂口語，那更充分[illegible]它是一首民歌，極其量是後來經過一些文人，稍加改竄潤飾而已。（未完）

工人世界

青年職工週末同樂 研究交友婚姻問題

工業福音團契舉辦多項活動 協助工友分析自己認識社會

工業福音團契定於三、四月間舉辦多項工友活動，計有：心理興趣班，週末同樂會及擇友與婚姻講座等，歡迎工友踴躍參加。

心理興趣班內容包括「了解自己」，「良心值幾多錢？」「被人『裝』點好？」「性」，「戀愛」，「婚姻」及「鬼神之說」等等。第一期爲個人心理，定於三月五日至廿六日舉行；第二期爲社會心理，定於四月二日至卅日，逢星期三晚在深水埗東沙島街一六七號三樓活泉堂舉行，每期費用十元。

週末同樂會定於三月一日至四月十九日逢星期六晚舉行，內容千變萬化，環境優美及與人相處之道等主題，地點是深水埗基隆街三二六號B二樓工業福音團契，每次收會費三元。

擇友與婚姻講座定於八〇年三月四日至廿五日（逢星期二）晚上七時半至九時半在鯉魚門道十號福音閣舉行，該講座爲工友認識明白自己的重要影響，戀愛與亂愛的分別，與擇偶須知，婚姻的意義和價值等，內容包括講授，討論，遊戲，問題解答。

對上述活動有興趣的工友，可電三——七八〇三一一內線十七洽。（暐）

你想找尋工作嗎？

勞工處介紹職業

（請按址往勞工處登記）

勞工處本地就業輔導組，現有下列職位空缺，歡迎求職者[illegible]

瑪麗醫院雜工多名

薄扶林，男女均可，年十八至四十五，體格好，能操流利粵語及書寫簡單中文，月薪一千一百七十五元。

會務員一名

荃灣，男性，年三十以下，中三程度，具一年經驗，月薪一千二百元。

品質控制技術員一名

荃灣，男性，[illegible]

幼稚園教師一名

[illegible]

轉運模樣文員一名

[illegible]

接待員一名

[illegible]

速記員一名

[illegible]

教師一名

[illegible]

印刷技術員（多名）

[illegible]

機械技術員練習生（多名）

[illegible]

[illegible]

年晚理髮例收雙工 服裝用品乘機加價

工人家庭對繁文縟節未能免俗 室內粉飾除舊佈新忙煞了主婦

香港儘管充滿新潮的氣氛，許多俗例也被認爲多餘，無形中已經淘汰；但一年一度的農曆年關，卻仍然相當重視，要比現代和新曆元旦重視得多。因此，每屆農曆年關，一般華人家庭，無論貧富，都會在此階段舊佈新之頃，把家內粉飾佈置一番，購置些過年所需的東西，買來些發財花，四季橙之類，一切都以「好意頭」做目標，當然已婚的工友們，特別是上了年紀的鑾子，對「對利是」的俗例，欠不得。

此外，便是理髮過年，小孩子們更要着新衫，買新鞋，「逗利是」，這是他們一年一度最高興的日子，故任何工友家庭，過年的花錢都不會少。

許多工友都說，他們的收入不會怎樣的加價，就算有得加，都是很微，甚或象徵式的；但現在甚麼都貴了，比起去年同期，不少東西都漲了百分之五十甚至百分之一百，好比「利是」吧！今年也得升值了。

部分工友又說，由昨天（農曆廿四）開始，全港理髮價格，無論上海和或廣東髮的，都已經改變，原是十元的理改廿元，新潮髮年日收卅餘元的，要收七十元；女子電髮等開要超過百元，這個不知是什麼世界？

又說，如果免除俗例，不重視理髮過年，不要對利是，把農曆年關作「破舊」運動，像新曆年一樣，那麼，大家都可以節省不少金錢。事實上，不少工友由於應付農曆年關的急需，由於平日沒有什麼積蓄，一份雙糧又有限，甚至本不願意預支的，便不得不出高利借貸，或到典當押賣，這種苦處，就不是局外人道。所以，他們在新春大家說着「恭喜發財」的時間，他們只有心裏苦，苦笑吧了。（編）

北角青年中心 舉辦獨木舟營

香港青年協會北角青年中心將於三月一日至二日在西貢大網仔舉行獨木舟營，歡迎十四至廿五歲在職青年參加。如欲知詳情，可到北角電廠街北角新都西座商場，或致電H六一三七六九北角青年中心。

今樂府

香港第一台

（中波）七八三千赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞天地。（錦南海域天氣報告）。

八時，「香江之晨」，廿五分，天氣報告，四十分，天氣報告。

九時，新聞簡報，天氣報告，三分，「記者日記」第廿五回，卅分，「太平山邊步」。

十時，新聞簡報及天氣報告，繼續「太平山下漫步」。

十一時，新聞簡報及天氣報告，「民間故事」：「靈仙李子長」第四回，卅分，「十又二分一」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今日本地及外來生牛價格及外來生豬價格報導，[illegible]繼續「十又二分一」，卅分，新聞報導，[illegible]天氣報告及臺南海域天氣報告。

[illegible]律」，廿八分，天氣報告，日記，十五分，下午[illegible]。

二時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「故夢依依」第三回。

六時，新聞報告及羅湖海域天氣報告，十五分，粵語流行曲，卅分，體育雜誌。

七時，新聞報告及天氣報告，十分，音樂小曲，十五分，「中國音樂花園」第十七輯，四十五分，「耿星選唱」。

八，轉播香港藝術節粵劇組主辦在大會堂音樂廳演出之粵劇「燕歸人未歸」由香港藝術粵劇團羅炳榮、鳳凰女、許海泉、飄大伯、劉月峰、任冰兒等合演「至完場為止」。

十二時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目。

[illegible]央市場蔬菜價格概況」。

九時，「ALBERT AU 區瑞強」「[illegible]」。

十時卅分，「耳聽八方」。

十二時，新聞簡報及天氣報告，今日本地及外來生牛價格及外來生豬價格報導，「點唱二〇〇」。

一時，新聞報告，天氣報告及臺南海域天氣報告，繼續「點唱二〇〇」。

二時，新聞簡報及天氣報告，「聽吓唱吓，一樂也」。

三時，新聞簡報及天氣報告，繼續「聽吓唱吓，一樂也」。

四時，新聞簡報，天氣報告，「青春交響曲」，「香港流行榜」。

五時，新聞簡報及天氣報告，警察通訊，五分，猛人動態，五十五分，漁農產品批發市價報導及香港漁市場鮮魚批發市價報告，五十八分，節目預告。

六時，黃昏的旋律。

七時，美麗的音符。

八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「燭光下」。

九時，「醉人的音樂」，四十五分，「五十年代音樂會」，「新[illegible]片介紹」。

十一時，新聞報告及天氣報告，十分，體育快訊，十五分，夜夜笙歌，招聚國際新聞報導，[illegible]漁民天氣報告，繼續「夜夜笙歌」。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，報告電台波段及全日廣播完畢。

分，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」。凌晨二時卅分，播完畢。

香港第二台

（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，天氣報告，潮汐。

七時，新聞及天氣，繼續「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，卅分，新聞，天氣報告。

八時，新聞及天氣，繼續「朝朝諧聲早晨」，廿五分，天氣報告，卅分，新聞簡報及天氣報告，繼續「朝朝諧聲早晨」，四十分，天氣報告，五十分，「中[illegible]」。

香港第五台

（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「朝朝諧聲早晨」，十五分，天氣報告，潮汐，卅分，新聞簡報及天氣報告，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「今晨節目」。

七時，「消長妙韻」。

九時，「京曲選唱」。

十時卅分，「商業實務英語」第廿一課。

十一時，「空中舞台」：雛中花（芳艷芬、鄭碧云、吳君麗），宋江怒殺閻婆惜（新馬師曾、鄭幗寶），山伯臨終（陳寶風），寶玉夜雨訪晴雯（新永榮、梁玉卿），閨怨（李寶瑩）。

二時，「廣播劇選播」「鬼馬金刀」第十六回，卅分，「婦女天地」，今日精選及聽歌有獎。

三時，家常便飯，十五分，妙韻旋律，卅分，趣當年。

四時，美的天地，卅分，主婦談。

五時至凌晨二時卅[illegible]

商業第一台

六時，新聞簡報，卅分，新聞報告及海域天氣報導，繼續哈囉早晨。

七時，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

八時卅分，新聞簡報，（繼續哈囉早晨！）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續與你在一起）。

十時，新聞簡報。

十一時，新聞簡報，卅分，新聞簡報。

十二時，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

二時，新聞簡報，（繼續午間小聚）。

三時，新聞簡報，十八樓C座。

三時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。

六時，新聞專題及十種股票報導，卅分，新聞簡報，樂韻點點夕陽下。

七時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

八時，新聞簡報，卅分，新聞簡報，（繼續廣播天地）。

九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，電影故事。

十時，新聞簡報，精品，卅分，新聞簡報，唱片。

十一時，十點半劇場。

十二時，新聞簡報，（繼續臨顯前施施然），卅分，新聞簡報，（繼續臨顯前施施然）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

商業第二台

六時，新聞簡報，天氣報告，早晨老友記，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記）。

八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。

十時，新聞簡報，賞心樂事，卅分，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續賞心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續賞心樂事）。

十二時，新聞簡報，播天使。

一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續播天使），卅分，新聞簡報，（繼續播天使）。

二時，新聞簡報，年青人時間，卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

三時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

五時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，（繼續年青人時間），卅分，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，快樂時光七八九，卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

八時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

九時，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九），卅分，新聞簡報，（繼續快樂時光七八九）。

十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。

十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。

十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續關西蒙唱片室），卅分，新聞簡報，（繼續關西蒙唱片室）。

凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

綠邨電台

七時，生活與你，卅分，天氣報告及節目預告，四十五分，宗教節目。

八時，天氣報告，十五分，漁民天氣，福音廣播，卅分，天氣報告，粵曲，九時，突圍直播室。

十時，音樂點滴，卅分，天氣報告。

十一時，樂迷天地，卅分，漁民天氣。

十二時，妙韻寄心聲，卅分，天氣報告。

一時，寓事寓言，專曲，卅分，粵曲。

二時，時代曲，卅分，漁民天氣，祖國音樂，卅分。

麗的第一台

七時，早晨節目。九時，節目介紹。

十二時，午間新聞，節目介紹，卅分，節目預告，節目終止。

三時，追蹤，雷雨。

四時，下午茶。

五時卅分，廿分，好戲連場：八美（上集）。

五時卅分，奇女子。

六時，銀河大鐵道，麗目九九，女兒。

七時卅分，新聞五分，五十分，沈勝衣。

八時，浮生六劫。

九時，猛劍鳴。

十時，貓頭鷹時間。

十一時，當年今日。

十一時，新聞，天氣及粵語流行曲，報導。

凌晨零時，巨星，便衣。

三時卅分，天氣報告。

四時卅分，天氣報告，音樂粵曲點唱，四十五分，佳音。

五時卅分，天氣報告。

六時十五分，時代曲，卅分，天氣報告，四十五分，狗消息，粵曲，佳音處。

七時卅分，實地轉播同力球賽事直至完場為止。

麗的第二台

一時，完播曲。

八時——十二時，

四時，閣目仔時間：哈林小丑隊，大力水手，FANTASTIC FOUR，木偶奇遇記。

六時，快樂家庭，新聞摘要，卅分，的士夢熱。

七時廿五分，當年今日，卅分，新聞及天氣報告。

八時，香港杏林，九時卅分，英國足總杯。

十時卅分，紀錄片（中文字幕），（中文字幕）。

十一時卅分，今晚午夜場：CHALLENGE OF THE GLADIATOR

凌晨一時十分，全日播映完畢。

無綫翡翠台

八時「民間傳奇」，九時，粵語長片「夜光杯」（上）。

十時卅分，「神勇法醫官」。

十一時卅分，「科學展望」。

十二時，「射鵰英雄傳」。

一時，午間新聞，十五分，「芭蕾舞曲」，四十五分，午間電影「兩傻遊天堂」。

三時卅分，「大亨」，四時卅分，「飛鷹」。

五時，「小青蛙」，卅分，「香蕉船」，六時，「淘氣學生妹」，卅分，新聞及天氣報導。

七時，「奪告」，五分，「翡翠劇場」之一「風雲」。

八時，「離別鉤」，九時，「歡樂今宵」。

十時卅分，新聞簡報，四十分，「翡翠播映」。

凌晨十二時十分，「小旋風敖犬郎」，一時十分，國語片「大醉茶花」（通長）。

總統・華盛頓・北角國賓・國華・金冠　旺角麗聲　北角國都

今天五場獻映　米雪・胡中豐・林琦・雷霆 主演
DISCO 性狂熱

今五場映　嘉禾創業十年紀念作
成龍主演傑作
師弟出馬
大除夕午夜場全線
慘痛的戰爭

今天請早　成龍主演傑作
嘉禾十週年紀念作
師弟出馬
大除夕午夜場全線獻映
慘痛的戰爭

影都・倫敦・利舞台　大華
最後四天日夜五場
皮亞李察
小小羅曼史
下期：小小羅曼史

大爆滿！五場請早
THE TOY BOX

豪華・新大華・華聲
狂滿 今天五場 請早
THE EROTIC GAMES OF A PLAYBOY
公仔生猛睇到心郁

英華
今天五場
花花公子手記
武士盟

新都・快樂・寶石・富都
今天五場聯映　羅亞黛 歌莉嘉
TEASER SCORES AGAIN
風流情女（宿舍女郎）

國際太平・紅磡
今天五場　成龍主演
師弟出馬
師弟出馬

凱聲・紐約・國泰・樂聲
第二週五場映
國際機場一九八〇
AIRPORT '80

金門・民樂
今天五場獻映
DISCO 性狂熱

南昌・國寶
今天六場
師弟出馬
的士高性狂熱

寶珍・麗華・嘉禾・皇都・皇后
連日爆滿
成龍
師弟出馬

今天獻映　嘉禾創業十週年紀念巨作
成龍 主演
師弟出馬

南華・南洋
今天五場續映
揚威國際武打名片
女必殺手

普慶・東方
今天五場
BUTCH CASSIDY AND THE SUNDANCE KID
虎豹小霸王
一九八〇月宮寶盒

金茂坪・華富閣
五場獻映
師弟出馬

新光・龍華・恒星・油麻地・福星
今天五場聯映
DISCO 性狂熱

今天五場
凶兆續集

娛樂・寶石・明月・黃金　荔園・長洲・李鄭屋・宮
今天五場
連環腿力人把大魅迷四野
洋妹

今天五場
香港觀衆大讚特讚 五國肉彈大脫特脫
洋妹

文華・明珠
今天五場
敢作敢為話脫就脫
東京艾曼妞

京都・城多利
第四週獻映
爭霸

今天五場獻映
無敵猛龍
BREAKHEART PASS
CHARLES BRONSON

海運・百樂・珠江・銀都
大滿特滿
國際機場一九八〇
每分鐘心驚肉跳！

今天五場
嘉禾十週年紀念作
師弟出馬
成龍主演傑作

華僑日報分類廣告　收費廉　效力大

合理收樓與縱容收樓

爲防止業主利用法律漏洞去投機取巧，政府對業主的收樓要求請小心審訂，且須延長收樓後准予再度出租或出售的年限，以保障住戶的利益，以達到壓抑租金、地價上升與及炒樓活動的目的。

歲暮趕工應旺反淡使人愁！

反映主要工業接單少、工業出口競爭力退步與世界經濟不景的壓力不斷增大。如情況持續下去，對就業當有影響

每年例在農曆歲底前的一個月間，本港製造業多會因「搶水」過年而提前將部份訂單趕製出口，但今年這種例常性的趕運現象卻表現得頗爲冷落，各廠紛紛有提早收工及春節後延遲開工的跡象，此外，從近日各海運出口綫的付運實況也反映出今年歲底各業開工應旺不旺的劣勢。另方面，目前一般廠家的存單非但與新單來疏，對於新春開工有不利影響，近期歐美各地買家對港貨需求均感不前，意味了往後工業實況殊非良好。

由於商場銀根奇緊，廠家加緊籌款渡歲與及新春假期前清理訂單的關係，在一月底前的半個月間，本港各行工業的開工情況略有增加，平均開工率約達七成半至八成左右，而且有個別工廠須要加開夜班生產。

寒流持續襲港及同鄉潮助銷下 年宵消費市場素描

禦寒衣物、家庭電器及臘味、中式糖菓銷市尚稱理想、洋酒、年花落行需視尾市而定。

海味銷量雖減落行仍平穩，鮮果、西式糖餅及皮鞋價高減銷難免

年關在即，羊年將瞭，猴年即始，市民採購年貨已晉最高潮，在冷鋒持續襲港，加上陰雨天氣，寒冷與同鄉潮的刺激下，各種年貨銷售普遍增加，尤其是毛衫、手套、和臘味等禦寒衣物及中式糖菓、臘味等銷市最爲暢旺，致令年宵節市氣氛倍感濃厚。

美節約氣油效果正見功

耗油減一點六

（華盛頓電）美國人去年的汽油消耗量居然少於前年的——這還是承平時代及沒有阿拉伯石油禁運的年頭，首次出現的美國人減少汽油消耗量之事。

根據不牟利的名叫美國公路使用者聯合會的報告，估計美國人去年的汽油消耗量較前年減少百分之一點六。

上述報告說：全美一億五千四百萬輛汽車、卡車，及巴士，去年每輛平均耗去汽油七百九十七加侖，少於前年的八百四十一加侖的平均耗油量，全年因此省下的汽油約合二十億加侖之多。

該會主席柯爾諾今天說：公路上的行車平均速度有所降低，駕用汽車及卡車的情況增多，並非必要不用車的人也增多。他因此說：美國人「自動節省汽油的辦法已見功」。

去年間香港紡織對美出口的減少 反映美紡織衣競力復振

由於美國紡織衣成本不太昂貴，本地販商轉而增加推銷本國產品，使入口商減少向外訂購，今年港產輸美是否繼續減少，值得注視。

去年香港紡織品對美國輸出數量比前年減少，基本原因不在於美國政府加強限制入口，而在於美國紡織衣工業已有足夠力量應付亞洲地區紡織品在美國市場的競爭。於是美國的販賣商轉而增加推銷本國的產品，美國入口商也就減少向外訂購。今年輸美是否繼續減少？值得注視。

香港紡織品對美國輸出，劃分四大組。第一組棉質及人造纖維紗和布匹，第二組棉質及人造纖維衣服，第三組棉質及人造纖維製成品和雜項製成品，第四組羊毛紡織品及衣服。

中東市場來單復見增加

停訂多時存貨枯竭促使

過往透過伊朗轉口的市場，目前紛紛直接向外訂貨，使本港與中東之間呆滯貿易現狀露出曙光，伊朗一綫雖未改善，但該國商家也向附近地區求貨，港貨去銷發展潛力未可忽視。

伊朗政局動盪已持續多月，令到本港與伊朗之間貿易幾陷於停頓，甚至透過伊朗轉口至其他中東地區的貿易也受打擊，及至最近情況始見改善，是過往透過伊朗向外訂貨的國家紛紛直接向外訂貨，使本港與中東之間呆滯貿易現勢再次露出曙光。

一週經濟大事

萬國寶通財務「熱線定期存款」

「熱線定期存款」利率表（最低存款額港幣五萬元）

存款期	利率	存款期	利率	存款期	利率
廿四小時通知	13.75 %	二個月	15.375%	六個月	14.00 %
一星期	14.00 %	三個月	15.25 %	九個月	12.75 %
二星期	14.75 %	四個月	14.50 %	一　年	12.25 %
一個月	15.625 %	五個月	14.25 %		

利率如有更改，恕不另行通知。

定期存款熱線：5-273128

熱線專員：劉家驥先生　黃雄明先生

萬國寶通財務有限公司　FNCB FINANCIAL LTD.

萬國寶通銀行附屬機構　A wholly owned subsidiary of Citicorp

總行：軒尼詩道1號熙信商業六樓　電話：5-273021

旺角分行：彌敦道636號銀行中心1215室　電話：3-846968

萬國寶通集團是世界最大金融機構之一，分行一千九百多間，遍佈九十多個國家，資產總值港幣817,000,000,000元

滙豐財務有限公司
滙豐授信財務有限公司

香港上海滙豐銀行直屬機構

定期存款利率行情

期限	滙豐授信財務	期限	滙豐財務及授信財務
廿四小時通知	13.25%	十八個月	12%
兩星期	15.125%	兩年	11.75%
一個月	15.625%	三年	11%
二個月	15.375%	四年	10.5%
三個月	15.25%	五年	10.5%
六個月	14.375%		
十二個月	12.25%		

最低存款額：滙豐財務：$1,000　滙豐授信財務：$50,000

滿過一年期限之存款，每半年付息一次。

滙豐銀行各分行均代辦理

查詢電話：5-7908221・3-959614

香港灣仔軒尼詩道77號禮頓中心十樓

華僑經濟

年關前各業清帳對資金需求若渴
銀根緊態晉最高潮

同業拆息一度逼近二十厘大關。估計這種季節性的銀根緊況會在舊曆除夕前緩和下來，但以目前本港內外經濟情況來說，新春過後銀根與息價會有大鬆的可能。

踏進舊曆「尾禡」過後，各行各業清理年帳已屆最高潮，市面銀根更趨緊俏，拆息情況固然增多，街外暗息高昂，整個銀根的緊態，比諸去年有過之而無不及。

今年舊曆年尾的銀根緊勢，事實已比去年提早來臨，也比去年顯得嚴重些。早在農曆的十二月初開始，個別工商行號已需手收帳過年，暫停放出新帳，要求以現金交易的十分普遍。由於商場的銀根告緊，銀行的客戶對資金需求殷切，使銀行業內頭寸也被拉得很緊，同業拆息經常在十三、四厘的水平，週前已升至十五、六厘，而去週，銀根緊態更為明顯，各業對資金需求晉最高潮，影響所及，週一業內廿四小時通知拆息為十五厘七五，隨後逐日拔升，週三升至十七厘半至十八厘，週四為十八厘七五，週五為十四厘七五，週六為十四厘七五。隔晚鈔拆息的升勢更厲，週一為十五厘七五至十六厘，週二最高為十七厘至十七厘半，週三為十八厘半，週四最高叫至二十厘，但一般多以十九厘六二五成交，週五為十八厘二五，週六為十四厘七五。一些財務公司在近三週以來，亦連番調升存款利息以吸收資金以應急需，去週財務公司一個月期存款利息拔至十五厘半至十五厘七五的高水平。在週前，由於港元頭寸吃緊，使好些外商銀行及財務公司要拋售美匯換取港元頭寸，以致市上美匯價一再下跌，二月二日銀行業內美匯收市價為四八三點三〇至八三點六〇港元。港元頭寸吃緊，美匯應急而致兌率下跌的情形時有發現，這是正常的現象。但去週卻一反常態，港元頭寸需緊，而且做價還節節回升，但美匯的拋售卻少，週幣其他主要外幣對港元的比值亦轉升。週一美匯兌價為四八四點二〇，週二拔至四八五點三五，週三為四八六點六〇，週四為四八六點六〇……

今年舊曆年關銀根形勢緊得早，貸款利息升得急，主要原因之一是年來銀行利率一再提高，特別是去年八月大幅度加息之後，使得本地的貸款利率已進至高水平，英商銀行的優惠利率十四厘半，使一般銀行對工商業貸款利息起碼在十六厘以上，中小廠家受打擊較大，個別有較明顯的增加，令到好些批發行業對客戶的信貸逐步收縮，二是過去幾個月來黃金及股票市場炒風漫興，特別黃金價格的暴漲暴跌，使部份資本短少的投機者確得焦頭爛額，同時部份工商動用本業資金進注金市，股市也告增加，以致部份工商業的資金被套緊，三是年關迫近，銀行固然收縮信用……

……點五〇，週六為四八五點七〇。英鎊在週初的兌價為一一點〇一五，至週五升至一一點一八五，馬克在週初兌價為二七七點〇五，週五升至二七九點六〇，日元在週初時兌二〇一點一〇，週五拔至二〇二點五〇。港元對十五種主要外幣的匯兌率相應轉低，週一為九十五點二，週四跌至九十三點九，週五回升至九十四點二，但比週前的九十五點一，還下跌了〇點九。

為了減少銀根的緊張，上週好些行業拋售存貨套取現金週轉，例如有些百貨公司正大力削價推銷冷天貨，一些加工式的小型廠，將出口的成衣存貨劃價向本港市場推出，據悉也有個別棉織廠及製衣廠且將棉紗布疋向市面回拋套現，這為過去所少見的。

一般行業也習慣過年，加上今年各業收賬信貸提早，故造成近週來市面銀根奇緊的局面。

本文見報之日已距離舊曆的十二月廿五日，各行各業清理帳項的最高潮亦逐漸緩和下來，銀根的壓力相信會轉鬆一些，同業拆息預期會稍為回降，但這並不表示今後本港的銀根緊形會因年關的過去而出現大鬆的可能。雖然在近兩個月來，消費性商品輸入有放慢的跡象，但整個入口情形仍然是無多大改善的。其次，在剛發表的一月份貨幣供應的增長仍大，反映了各業對資金的需求未減。本港的利率基本形勢還是易升難跌的，況且最近美國的利率由高峰回降之後，最近又出現回升的趨勢，也令到本港利息回降的可能性減少。另方面，以今年來的經濟情況來說，本港的通貨膨脹之壓力仍是方興未艾，投機活動必須繼續採取收縮政策，預料當港元仍受抑壓，投機性資金流入仍多，外地資金必須繼續採取收縮政策……過後，初步估計，短期內銀行利率仍會停留在現水平上，加息的可能性均不高，但倘若上述不利因素繼續惡化的話，進一步加息也不是沒有可能的。（張錦超八〇、二、九）

一週金鈔概況
金價走勢反覆
港匯指數下挫

港金週六收市三九三四，全週上升三十九元，波幅四百一十三元。

去週金價走勢仍然頗為反覆，升跌幅度都甚大，但交投已較前平靜，尤其是本港，因年關在即，銀根緊絀，資金入市已不多，預料到農曆新年後才有轉旺的現象。

週一無外圍行情報盤，但人心向淡，因週三國際貨幣基金會賣金，市場人心觀望，金價開市稍為報低後全日反覆向下，以三八三二收市，下跌六十三元。

週二亦受賣金消息影響，市場異常平靜，金價至收市時只上升八元。雖然世界政經局勢動亂，但金市人士對較早前的金價大崩跌心有餘悸，不敢大幅抬高金價。

週三港金大幅上升一百一十八元，並無特殊消息刺激，主要是國際貨幣基金會賣金前夕的敏感性反應。有消息傳出，代表中東油國購買黃金的西德一家銀行將在今次拍賣中大量落標，因近來國際局面動亂，尤其是中東地區更成為亂局的焦點，故此中東油國有意資金於購金保值，刺激好友趁拍賣前吸納，加上一些空倉客急忙補倉，形成金價大幅上升，是日開市價為四千元，收市三九五八，波幅九十二元。

週四金價再漲一百九十九元，收市價四一五七，曾上四千關，金價遭高主要是由於賣金反應佳所刺激。國際貨幣基金組織第四十二期拍賣黃金結果，共售四十四萬四千安士，每安士售價七一一．九九至七一八．〇一元（上期五六一至五六四．〇二元）；平均每安士售價七一二．一二元（五六二．八五），標額一百九十四萬安士（一百三十四萬二千四百安士）。

連過天下跌後週五金市受獲利回吐下跌一百六十五元，另方面，德黑蘭的美國人質可能會獲得釋放亦有刺激。收市價為三九九二，全日波幅四十三元。

週六開市時過隔紐約走勢偏高，但隨後傳出蘇聯軍隊月尾撤出阿富汗的消息，金價遂反覆下挫，最後以三九三四收市，全日下跌五十八元，波幅為一百零四元。

全週金價以週四四一八三最高，週二三七七〇最低，波幅四百一十三元。週六收市價三九三四，全週上升三十九元。

去週外匯多告上升，週六收市時每百美元兌四八六．三〇港元，上升三元，每英鎊兌一一．三五港元，升二角半，每百馬克兌二八四．八五港元，升二元五角，每萬日圓兌二〇六．一五港元，升二元，人民幣仍穩，每百港元買價為人民幣三〇．七一，賣價三〇．七八。港匯指數週六為九四．四，全週下跌〇．七。

附表一　九九金（每両合港幣）

日期	開市	收市	最高	最低
四日	三八八〇．〇〇	三八三二．〇〇	三八九五．〇〇	三八三〇．〇〇
五日	三八二〇．〇〇	三八四〇．〇〇	四〇四〇．〇〇	三七七〇．〇〇
六日	四〇〇〇．〇〇	三九五八．〇〇	四〇五〇．〇〇	三九五八．〇〇
七日	四一五〇．〇〇	四一五七．〇〇	四一八三．〇〇	四一四〇．〇〇
八日	四〇一〇．〇〇	三九九二．〇〇	四〇三五．〇〇	三九九二．〇〇
九日	四〇三八．〇〇	三九三四．〇〇	四〇三八．〇〇	三九三四．〇〇

附表二　美元（每百合港幣）

日期	美匯最高	最低	美鈔最高	最低
四日	四八三．八〇	四八二．八〇	四八二．五〇	四八一．〇〇
五日	四八四．五〇	四八三．八〇	四八三．五〇	四八二．三〇
六日	四八六．七〇	四八五．七〇	四八五．三〇	四八四．三〇
七日	四八七．八〇	四八六．五〇	四八六．六〇	四八五．五〇
八日	四八七．八〇	四八六．〇〇	四八六．〇〇	四八五．〇〇
九日	四八六．三〇	四八六．〇〇	四八四．八〇	四八四．二〇

副食品在寒冷下俏升

但價格大升。由於市民消費力疲弱以及回鄉潮的影響，節市將較去年遜色。冷寒氣天來近，加增求需民市激刺，減稍量供上加，佳頗勢銷成形

按照往年的情況，市民在年關前備錢過年，但今年卻因天氣驟冷，旺態提早約。因為多商人擔心，旺態提早未必是一件好事，因為今年以來物價大漲，市民收入升幅追不上物價升幅，消費力無形中不斷下降；而更重要的是，即將到來的農曆新年假期，將會掀起規模龐大的回鄉潮，市民不但用錢大增，而且大批市民回鄉消費，對本港副食品市場帶來打擊。目前副食品售價頗高，而市民購買量甚多，用錢……

副食品市場在過去幾個月來頗為疲滯，主因是市民消費力沉弱，天氣應冷不冷，難以刺激市民的購買興趣，由於各品種供量充足，價格亦處於低位。但在近十天八天間，寒流襲港，氣溫頗低，市民食慾大振，市面火鍋燒仔菜盛行，對各類副食品需求增加，故此市勢有明顯的轉旺。近期副食品市場的旺態是年來少見的，這主要是天氣驟冷所致，而不是市民消費力突然轉強的結果。

一個原因是由於寒流的影響，部份副食品供量減少，形成供求緊張，市銷流暢，其中以魚類、水產品及蔬菜的供量減幅最顯，而價格升幅亦以這幾類最為突出。

年，市民例在年卅晚的團年飯和年初二的開年飯食番餐，以示慶祝，故此，副食品市場在農曆新年期間將會熱鬧一番。

偷有幾天便是農曆新年，按照往年的習慣……

三鳥

從近日間的三鳥市勢，可看出今年節市將難以樂觀，往年在節前的七、八天，便有市民預早購買三鳥，一來可避免到時買不到貨，二來恐後市價格上升，三來可在這七八年間將三鳥養得肥些。但從近日間的市勢，三鳥市仍然平靜無奇，主要原因是目前價格太高，加上有部份家庭由於將有三數人回鄉，過節氣氛減少，對三鳥需求自然減少。三鳥市近來的一個特點是銷勢轉淡，價格頗高，原因是新界農民及攤商故意囤貨，以在需求增加時高價出售，而不希望在節前大量推出而致價格下跌。不過，部份商人認為到節日期間大量推出的情況下，在市民消費力低弱的情況下，價格亦有下跌的可能。近日大陸雞價已提高成九百元，新界雞每担更達九百七十元，無論鷄項零售價均在十三元左右，零售價每斤十二、三元，而鷄價格亦升至……

急凍雞年中，因寒流襲港助銷之關係，百貨業經營由慘淡而興旺，經銷商由失望而致見振心……

近日間淡水魚價格亦持續上揚，其中以鯇魚升勢較勁，批銷價每斤為十五至十六元，零售價漲到十八元，價格之高為前所罕見，此外，大魚每斤要十二元，鯪魚十元左右。每斤亦要十元至十一元，米鴨則為八元，谷鴨七元大角。

蔬菜價格為近期間升勢最勁的品種，新界菜心零售價每斤高至大元至大元五角，批價亦要五元左右，為前所罕見的高價，此外，白菜零售價每斤三元，菜心六元，紹菜二元，生菜、唐蒿及菠菜均要四元五角左右，價格如此高昂主要是由於寒流影響，蔬菜生長緩慢，上市量大減，但需求則增加，故此刺激價格向上攀高。據天文台預料，在近期內天氣仍將持續寒冷，如果屬實的話，供量將會再度減少，再加上……

[illegible]

年關近眉睫天氣寒刺骨購備禦寒衣自奉贈親友
樂了百貨商 苦了回鄉客

天氣失常，先暖後冷，百貨節市先淡後旺，禦寒衣物十分暢銷，部份貨價暴漲，毛衫及手套等且有斷碼斷市現象，連帶電熱水器、電暖爐、暖水袋等銷市亦轉興旺，皮鞋價太昂，落行欠理想。

年宵市場巡禮

羊年將盡，猴年復始。百貨年宵節市已晉高潮，由於冷鋒過境襲港，天氣持續寒冷，市民紛爭前往購置毛衫、毛氈、棉被等自用抗寒，致令百貨節市氣氛倍感濃厚。

一般百貨商人對年宵節市頗為重視，可惜入冬以後此間天氣有如多行夏令，氣溫經常徘徊在攝氏二十度上下，致令一般百貨商紛爭搶前推行大減價以廣招徠，儘管如此，直至農曆臘月上旬，百貨銷售心，過年以上之銷售商對年宵節市俱失信心，並大都見，大部份銷售商對年宵節市俱失信心，並大都停止繼續吸入存貨以冀資金被壓，部份經營者則望天打卦，盼望寒流南下，以刺激市道好轉。

倏天無絕人之路，週前寒流突然襲港，冷鋒相繼而來，氣溫連日持續低降，未及購備禦寒衣物之港民紛爭前往補購衣物以抗嚴寒，呆滯多時的百貨市道急轉活態，毛衫、手套、圍巾、卡曲、毛氈、棉被一下子成爲搶手貨，幾經搶購，一些價錢相宜，質地較好之毛衫、手套竟致斷碼、斷市的地步。

喜，紛紛將倉底陳年存貨推出應市，一度曾清貨大減價」、「徹底清貨大減價」等招牌彼皆是，處處可見，一般經營者認爲機不可失，爭於將手頭存貨以七折至九折，甚至四至五折出售，致令羊毛衫、毛背心、薄絨衫、毛冷手套、羊毛頸巾、皮褲、皮帶、棉袍等成爲近三兩年來所罕見之暢銷貨，電熱水器、電暖爐、暖水袋、價格高昂等禦寒用品銷售……

每逢歲晚，皮鞋銷市亦必興旺，但今年皮鞋的年宵節市生意，皮鞋市場亦例必興旺，由於過去一年來皮鞋售價較去年同期漲約五成，售價價格飛漲……皮鞋需求因實用物品佔據消費者資金，以致消費者購買力不從心，影響所及……

淡，以往皮鞋價格比較實惠的港人，已較往年淡，許多往歲晚購置皮鞋的港人，最近……

化粧品、家庭電器用品已成爲時髦的禮物，在此……

按理年晚送禮人數減少對百貨業節市會有一定程度的影響，不過，最近兩年掀起了一股回港消費的熱潮，不少港人將平日平價購買得的衣著用品、電器及金器等贈送親友，此種無法計算的衣物……家庭電器等物品回鄉饋贈親友，……回鄉送禮……不足……今年歲晚所帶來的助力，及大陸的進口限制……乃成爲百貨業年宵節市的強力支持者。尤其是……減收百貨日用品及食品的入口關稅，因此香港的百貨品及年宵品上的需求……

禦寒衣物出奇旺市，連帶領呔皮帶銷情亦告增多。

百貨年宵節市先淡後旺，無疑是寒流襲港及回鄉潮助銷所賜，正所謂樂了百貨商，苦了回鄉客了。

定期存款

六個月 16% 年息

三個月 15% 年息

以上爲優待利率，每人最高存款限額爲二百萬元。
一年或以上及大額者面議，條件特優。

日本信用保証財務有限公司
（政府註册接受存款公司）

香港總行：中環置地廣場告羅士打大厦17字　電話：5-266415

銅鑼灣分行	電話：5-7902669
筲箕灣分行	電話：5-685136
西環分行	電話：5-479148
香港仔分行	電話：5-538231
官塘分行	電話：3-440264
新蒲崗分行	電話：3-283175
旺角分行	電話：3-940253
油麻地分行	電話：3-677048
尖沙咀分行	電話：3-698395
深水埗分行	電話：3-815391
荃灣分行	電話：12-434187
元朗分行	電話：12-762146
葵涌分行	電話：12-200121

日本聯號：日本信用保証株式會社，創業21年，資本八十八億日幣，日本國內分行有138家，海外分行在紐約，羅省及台北

JCG總行大厦
東京銀座4丁目
Tel：(03)563-6231

本公司總行已於1月14日遷往
中環置地廣場告羅士打大厦17字

道亨銀行

道亨銀行代收
建利財務有限公司存款
利率行情

一個月	15.625%	一年	12.00%
二個月	15.375%	年半	12.00%
三個月	15.25%	二年	12.00%
六個月	14.375%	三年	11.50%

最低存款額港幣五萬元

道亨銀行所有分行均接受上列存款

總行	5-447141	觀塘分行	3-487323
銅鑼灣分行	5-773934	旺角分行	3-948324
中區分行	5-251341	新蒲崗分行	3-253706
跑馬地分行	5-756250	深水埗分行	3-877337
北角分行	5-719876	油麻地分行	3-686814
西區分行	5-488767	紅磡分行	3-635236
西灣河分行	5-460113	荃灣分行	12-244821
青山道分行	3-872954	上水分行	12-908425

建利銀行國際集團成員

華僑晚報
每天三元
分類廣告
費廉效大

遠東銀行
創立於香港一九一二年

香港
總管理處及總行：德輔道中6號　電話：5-246011
灣仔支行：駱克道29號　電話：5-239650
北角分行：英皇道382-384號　電話：5-706231
灣仔支行：軒尼詩道41-43號　電話：5-278341
西區分行：干諾道西48-51號德甯大厦　電話：5-436322

九龍
九龍分行：長沙灣道94號　電話：3-7790171
新蒲崗分行：新蒲崗景福街74-76號　電話：3-270145
大角咀分行：大角咀道123-127號　電話：3-950181
油麻地分行：彌敦道580號康街大廈　電話：3-841191
紅磡分行：紅磡灣中心B座　電話：3-330137

新界
荃灣分行：沙咀道203號　電話：12-430115

海外分行
[illegible]　電話：914128
[illegible]　電話：92361
[illegible]　電話：918817
[illegible]　電話：69655
[illegible]　電話：234-7030

附屬公司
遠東財務有限公司　電話：5-246011
遠東銀行（信託）有限公司　電話：5-246011
澳門遠東銀行有限公司　電話：3323

獲多利有限公司
筲箕灣辦事處今天開業

爲加强對顧客之服務，敝公司特於下址增設筲箕灣辦事處：

香港筲箕灣道121-131號
金寶大厦二樓
電話：5-685239
經理：許健明

新辦事處全體職員均樂意爲閣下提供以下各項服務：

- 查詢港元存款利率
- 接受港元存款
- 查詢可轉讓港元存款証利率
- 查詢外幣存款利率及滙兌率

請隨時駕臨洽商或賜電查詢。

一九八〇年二月十一日

獲多利有限公司
香港上海滙豐銀行全資附屬機構
港幣存款利率行情

期限	利率	期限	利率
廿四小時通知	13.25%	三個月	15.25%
兩星期	15.125%	六個月	14.375%
一個月	15.625%	一年	12.25%
二個月	15.375%	兩年	11.75%

（最低存款額HK$50,000）
歡迎隨時查詢有關「可轉讓存款証」利率

總辦事處	中環和記大廈六樓	電話：5-263095
中環辦事處	中環和記大廈三樓	電話：5-213166
西區辦事處	德輔道西60-64號	電話：5-480336/7
旺角辦事處	彌敦道625號	電話：3-854027/9
官塘辦事處	瑞寧道56號地下	電話：3-423243
筲箕灣辦事處	香港筲箕灣道121-131號金寶大廈二樓	電話：5-685239

銀行指南
BANK DIRECTORY
逢星期一出版

BANQUE DE L'INDOCHINE ET DE SUEZ "INDOSUEZ"

總行
香港中環德輔道中11號
麗山大厦地下，24及25樓
電話：5-265411(17線)

西區分行
香港德輔道西29至31號
電話：5-484155

油麻地分行
九龍彌敦道494至496號
電話：3-309311

荃灣分行
九龍葵涌行前路2至4號
電話：12-276161

觀塘分行
九龍觀塘牛頭角道345號
電話：3-416828

跑馬地分行
香港成和道49至49號A
電話：5-754194

旺角分行
九龍旺角道29號
電話：3-940181

軒尼詩道分行
香港軒尼詩道117至119號
電話：5-276411

北角分行
香港英皇道126至128號
電話：5-620906

東方匯理銀行
一八七五年創立

歐聯財務集團（香港）
INTER-ALPHA ASIA (HONG KONG) LIMITED

港幣存款利率行情(% p.a.)

通知存款	14.000	三個月	14.750
二星期	15.750	六個月	14.125
一個月	16.000	一年	12.250
二個月	15.250	二年	11.750

永亨銀行
WING HANG BANK, LTD.
AFFILIATED WITH IRVING TRUST COMPANY NEW YORK
經營一切銀行業務
歷史悠久 信用昭著

總行	皇后大道中161號	電話：5-4345111
中區分行	皇后大道中228號	電話：5-260331
金銀貿易場分行	孖沙街12-18號二樓	電話：5-444421
西區分行	德輔道西139-141號	電話：5-488118
筲箕灣分行	筲箕灣東大街141號	電話：5-696223
柴灣分行	興華邨安興樓514-516號	電話：5-573131
油麻地分行	彌敦道507號	電話：3-841540
深水埗分行	長沙灣道57號	電話：3-802244
觀塘分行	輔仁街22號	電話：3-424114
葵涌分行	葵興路100號	電話：12-294411

總行增設最新型安全保管箱優待顧客贈租半年

香港商業銀行
THE COMMERCIAL BANK OF HONG KONG LTD
一九三四年創立

總行	德輔道中120號 香港商業銀行大厦	電話：5-458111
西區分行	文咸西街68號	5-435091
西環分行	卑路乍街162號	5-463217
銅鑼灣分行	渣甸街69號	5-7906726
九龍分行	彌敦道711-713號	3-960236
九龍城分行	衙前圍道15號	3-820147
新蒲崗分行	彩虹道66-68號	3-265127

經營一切銀行業務
代理滙遍全球

總分行均代辦本行全資附屬機構
香港商業財務有限公司
香港商業銀行（海外）有限公司
香港商業銀行（代理）有限公司

各種港幣及外幣存款利息優厚手續簡便

廣安銀行
KWONG ON BANK LTD.
總行：皇后大道中137-141號　電話：5-436231

香港分行
銅鑼灣分行：怡和街12-14號　電話：5-776072
西區分行：大道西224號　電話：5-496321
香港仔分行：香港仔大道106-112號　電話：5-538135-7
筲箕灣分行：筲箕灣道62號　電話：5-681141-2
堅尼地城分行：卑路乍街47號　電話：5-460185-7
九龍分行
旺角分行：彌敦道728-730號　電話：3-944317
海洋中心分行：尖沙咀海洋中心　三樓3345號　電話：3-663371-2
深水埗分行：南昌街140-144號　電話：3-805358
大角咀分行：大角咀道173號　電話：3-964167-9
土瓜灣分行：土瓜灣道291號　電話：3-642313-4
紅磡分行：蕪湖街78A號　電話：3-633301
九龍城分行：衙前圍道37號　電話：3-824187
油麻地分行：佐敦道19-21號　電話：3-858995
觀塘分行：裕民坊149號　電話：3-432266
荃灣分行：青山道495號　電話：12-247121-4

與日本富士銀行合作　聯號遍設全球

為照顧消費者利益

富麗龍高級豪華遊覽團

專家策劃 專業導遊 專人領隊

佳寧集團

新春旅行團絕不臨時加價

集團經營穩健妥善可靠

直屬分行 直設海外 直接處理

富麗菲島

Mabuhay Pilipinas Deluxe 富麗菲島

行程包括：
暢遊馬尼拉市區近郊，文化村千島縮影，碧瑤渡假勝地，艾蘭廸旅遊區，百勝灘激流飛瀑，大谷地火山湖，蠔島樂園等地，及於全港獨有之富麗號遊艇上欣賞落日晚霞美景。

膳宿豪華：
全程多晚夜總會席間欣賞精彩表演節目，膳食俱以中菜為主，住宿酒店俱為五星級大酒店，設備完善，享受一流。
鄉村大酒店(Philippine Village Hotel)
艾蘭廸夏宮假日大酒店(Tropical Palace)

$1580

出發日期：

2月	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29
3月	3	6	9	12	15	18	21	24	27	30
4月	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29
5月	2	5	8	11	14	17	20	23	26	29

$1950
六天曼谷芭提雅豪華團
逢星期六出發

$1950
六天清邁曼谷,芭提雅豪華團
逢星期四出發

富麗泰國

富麗泰國

行程包括：暢遊曼谷市區，佛寺，古城，鱷魚潭，玫瑰花園，水上市場，皇宮，國家動物園，雲仙樂園，芭堤雅，珊瑚島，清邁（美人窩），泰皇夏宮，素貼山，雙龍寺等地。

膳宿豪華：
膳食以中菜為主，享受多晚不同情調夜總會，如漢年，麒麟，娜蘭（泰式）及嘉樂斯夜總會等，住宿豪華之芭提雅假日大酒店，清邁寶龍大酒店及曼谷市之曼赫頓大酒店等。
本團搭乘泰國國際航空公司豪華廣體空中巴士，全為早機出發，夜機返港，更likely由香港可直飛清邁，便捷非常。

富麗馬，星，泰

富麗 馬星泰

行程包括：
暢遊吉隆坡湖濱公園，國會大廈，回教寺，默廸卡體育館，參觀橡膠工場之製作及乘吊車至馬來西亞之渡假勝地——雲頂高原並享受特別安排之雲頂遍覽獨有節目，遊遍山中湖，清水巖，體育館，高爾夫球場等地，而新加坡則暢覽飛禽公園，裕華園，花芭山，雙林寺，南洋大學及聖陶沙島等地，泰國佛都曼谷方面，遍遊水中市場，皇宮佛寺，鱷魚潭，芭提雅，珊瑚島等地。

膳宿豪華：
膳食以中菜為主，享受多晚豪華夜總會，如雲頂酒店之雲華宮，新加坡之阿波羅，曼谷之漢年夜總會等，全程住宿一流豪華大酒店如新加坡凱悅，曼谷茵他，吉隆坡總統及雲頂大酒店等。

$2990 九天
$2490 六天
逢星期一出發

$2390 九天
$2190 七天
逢星期六出發

AMI
馬尼拉國際航空公司贊助

富麗寶島

富麗 寶島

行程包括：
暢遊台北故宮博物館，陽明山，野柳，烏來，石門水庫，芝蘭城，六福村，日月潭，溪頭，彰化，嘉義，台中，珊瑚潭，台南，高雄，澄清湖，佛光山，梨山，天祥，太魯閣，花蓮等地，其中六福村啓用於1979年8月，佔地175公頃，飼養奇禽異獸數逾千頭，而珊瑚潭中水道縱橫，堪山攬勝，秀麗清幽。佛光山禪門勝地，莊嚴宏偉，巍峩壯觀。

膳宿豪華：
遍嚐各式中菜，享受豪華夜總會及民俗舞蹈等，住宿一流酒店，適合嚴格要求。

請向各大旅行社查詢

寶華旅業

菲律賓、碧瑤七天豪華團 HK$1580
行程包括：海上遊船、多晚夜總會、住宿五星豪華酒店、專人領隊
2月：2,5,8,11,14,17,20,23,26,29日
春節六天加班團
2月：13,14,15,16,17,18,19,20日

四季風旅行社

票務部：5—451094
旅遊部：5—432277

佳利旅運

5-244682　5-247888

日本旅遊：機票十酒店 $1750
台灣旅遊：機票十酒店 $850
夏威夷七天逍遙遊 $3800
代理富麗菲律賓、泰國、台灣、馬星泰高級旅行團
承辦菲律賓，泰國個人探親手續

華威旅運

5-786362　5-787268

菲律賓七天豪華團	$1580
台灣九天豪華團	$2390
台灣七天豪華團	$2190
泰國六天豪華團	$1950
馬星泰九天豪華團	$2990
馬星六天豪華團	$2490

承辦菲律賓個人探親手續

安寶國際旅運

5-266481-3

日本七天豪華團：
本州：HK$3500
南北九州：HK$3500
澳洲十天特選假期：HK$6900
夏威夷七天列島遊：HK$4600
代理各大航空公司機票

見聞會社

見聞增廣
享受好時光

康誠

菲律賓
七天豪華團 $1580
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆新年加開 2月14,15,16,17,18,19

泰國	台灣
五天 $2090	七天 $2190
六天 $2290	九天 $2390

飛龍旅遊

歡樂美加西岸團15天
歡樂全美加團21天
日本本州七天豪華團
韓國四天週末遊
北海道六天豪華團
日航八天豪華遊

健的

菲島七天豪華團 $1580
2月2,5,8,11,23,26,29日

曼谷	台灣
六天豪華團 桂河橋／芭堤雅 $2250	八天 $2290 九天 $2390

大東旅遊

代理 富麗各線豪華團 各大航空公司機票
代辦各國簽證及
定期舉辦美加、歐洲、東南亞各地旅行團。

康泰

全泰國·清邁
逢星期四、日出發

多明尼加旅運公司

dta
代辦移民多明尼加及快証
富麗旅行團：星馬泰、菲律賓、台灣
代售英國及各地廉價機票

韓日七天豪華團

韓日七天豪華團	韓國四天團
3月：15	3月：15
4月：3,5	4月：4,5

台灣七／九天團	菲律賓七天團
3月：1,30	2月：20,26
4月：4,19	3月：3,9,15,21,27

KTS Travel

福康國際旅遊

菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

好世界酒樓

菲島碧瑤7天遊$1580
曼谷芭提雅6天遊$1950
馬星6天遊$2490
馬星泰9天遊$2990

怡安旅運

星馬八天、星馬七天
星馬泰十二天

泰國	曼谷六天	$1950	逢週六出發
	清邁六天	$1950	逢週四出發
台灣	九天	$2390	逢週六出發
	七天	$2190	逢週六出發

菲律賓七天 $1580
2月5,8,11,14,17,20,23,26,29　3月3,6,9,12

ots 海外旅遊機構

富麗各線旅行團
參加者獲贈精美旅行喼一個 價值HK$100
出發日期：請參與以上廣告
精美行程表電索即寄

先達旅運

代理
富麗各線豪華團
辦理各國簽證
及各大航空公司機票

星輝

菲律賓
2月5,8,11,14,17,20,20,23,26,29.
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30.
2月13,14,15,16,17,18,19,20
曼谷芭堤雅桂河橋七天 $1650

利華旅運

富麗高級遊覽團特約代理
台證$130 特快$150 十天出證
台北機票十酒店四天$850
西門町東亞及永安飯店贊助天天出發
專人接機住宿三晚兩人一房紹德享受
＊加強服務辦公時間延長至晚上七時＊

永威旅運

菲律賓 $1580
泰國 $1950
富麗豪華團
馬星泰 $2490
台灣 $2190
代理

榮泰旅遊公司

韓國
日本福岡
五天超級豪華旅遊團
全程乘航中華航空公司豪華客機

多來美旅運

台灣環島七天 $1680
菲律賓碧瑤七天 $1580
曼谷芭堤雅桂河橋六天 $1790
日本本州溪城七天 $3180
馬星泰九天 $2990
夏威夷檀香山七天 $3400
代訂酒店廉價機票及各國特快簽証

利達

利達旅遊 leader
保証服務一流

樂意旅遊

一切旅遊事宜
樂意為君服務

正正邪邪

何行

這一篇：見利忘義的人

高浪吃好早餐，他們吃好早餐後，李麗嬌用一天不知在忙什麼？有時是在上午就出去的。她在看報時，忽然想到了，她問：「親愛的，你的柔道同學做私家偵探的？你可跟他到長洲去看一看。狄克那間別墅，現在是住了什麼人，這別墅是他的朋友的。亦知狄克是回來了，又住到那邊去，他認爲我不會想到他這樣大膽，的會去住這個地方的，我却偏偏會想到的。」

「他是住在那邊，我們怎麼應付呢？是我們離開這裏？」高浪說：「現在我們是在逃避他，誰面又不能和他開什麼談判的，這是十分傷腦筋的事。」

「你要想和狄克開談判？」李麗嬌笑說：「你爲何如此天眞，現在我們祗有打擊他，首先是正當來，我早已留心幾個存戶損失最大的，知道幾個存戶地址和電話，你朋友一探到她在那邊，立刻通知，他們也去找他算賬，他要應付他們也來不及，同時警方亦會找他，勢必教他又非離港不可的，其次我們亦用其他方式逼他走，他一走我們是可以不必如此擔心吊膽了。」

高浪點點頭說：「這樣我們之間的結越打越深，而是無法解開了，但亦祗有這樣的一條辦法。」

「當然是這樣，你還想其他的安善辦法？」李麗嬌說：「首先狄克見到你，勢必一架，在他心目中，你是第一個混蛋，由他口中聽到，你在銀行任經理，完全是他以友誼待你，亦可以說是幫你忙，你是在此之前是失業和困頓的，一籌莫展。」

「他是全權委托你，你却是在舞弊，再監守自盜，末了你還溜掉他的女友而背叛他，什麼怨責他是都結在你身上，你向他解說也解說不清楚，所以我要你做柔道防身。」

「倘若朋友要和我打，我不還手。」高浪搖搖頭說：「這事是我錯，亦許是會滑在我們過去的友誼份上，這事會能解亦說不定的，不能往壞的地方想。」

李麗嬌聽了高浪說完，格格笑個不停，似乎沒有再比這事好笑了，她指指自己鼻尖說：「倘若沒有我這個女人擁在中間，你們可能是會再合作的，有我在內就不行。」

「不少好朋友，往往爲了女人而勢不兩立，我對你們二人之間，我背叛狄克，並不是你引誘我，是我看中你那二十萬元，沒有一點，那是我也欺騙你。」

「我說你別太幼稚是對的，你怎還想和狄克和好？照說你在社會上混了這樣久，對這種事不該不懂的。」

高浪是沒有出聲了，他們在談笑上，李麗嬌的見解是比高浪要高的，他不出聲，可是李麗嬌却是笑笑說：「可是狄克，至少是恨你奪他所愛的，你下午就教你這個私家偵探的同學，去進行探查吧，地址和那邊情形我寫給你。」

（三十五）

天邪劍

賀蒙·著　秋風·圖

這一回　懷絕技街頭賣藝　顯神功震撼江湖

老小二這時正六神無主，得此救星，雖覺不好意思，也只好致謝了。他叫她不必結賬，可以入他的賬，她笑說：「老爹，你不用跟我客氣，你是個老實人，銀子來得不易，我這一頓菜，大約夠你做半個月工錢了，這銀子你拿去，多餘的給你喝杯酒好了！」

老小二堅決不肯，她想了想，笑說：「那我就先多謝老爹了。」

掌櫃的自然教訓了老小二一頓，說走江湖的什麼事不敢做，一個年紀輕輕的女子，懂得什麼醫病，十不離九是騙人，老小二肯定是上當了。老小二想到這半個月工錢可能被騙，自然心痛，又惦記着老伴和兒子，未到下班就向掌櫃請假先回家去。

老小二走的很快，但快到家時却把腳步放慢了。他回到家門口，覺得屋內很靜，感到是不吉之兆，關了門，見到女兒便急問：「你娘和哥哥怎麼了？那位姑娘呢？」

「噓！」小玲輕噓一聲，道：「娘和哥哥都睡了，那位姐姐眞有辦法，娘與哥哥本來都呻吟不停的，姐姐先給娘把了脈，用長長的針刺了娘幾個地方，娘就能坐起來，姐姐給娘吃了兩顆藥丸，又用針刺了娘幾下，娘便睡着了；哥哥痛得流汗不止的，姐姐扇他，踢他，又打他，我正要勸阻，哥哥忽然不叫痛了，向姐姐致謝，姐姐叫哥哥先去抹乾淨身子再說，並問他怎麼還不結婚，有些病，只有妻子才方便醫的，我告訴姐姐，哥哥是有個要好的姑娘的，因爲我家窮，所以無法接得嫂嫂過門，姐姐說不要緊，她不止會醫病，療傷，還會做媒，她會替哥哥想辦法的！」

「你哥哥到底怎樣了？」

「他敷了藥，睡了，姐姐說，她們會睡到午夜之後才醒，叫我燒好稀飯，吃過稀飯，再敷一次藥，明天就什麼都沒有了！」

「眞這麼快？」

「不知道，姐姐是這麼說的！姐姐說，明天她會再來看我們。」

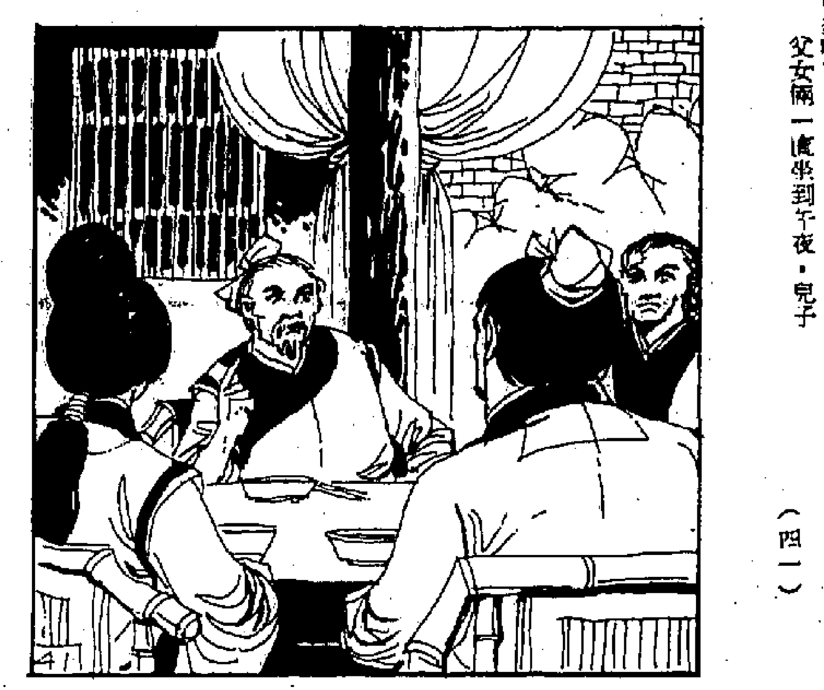
「小玲，你怎麼燒這麼多稀飯？你放了什麼東西進去？」

「是姐姐叫的，姐姐說這稀飯，爹和我也該吃，對我們都有好處！那是姐姐放進去的東西，我也不知道是什麼！」

老小二再不懷疑小玲了，掌櫃的話曾使他懷疑與担心受騙，聽了女兒的話，反而抱怨掌櫃的多事了。

父女倆一直坐到午夜，兒子先醒了，他看到爹便叫一聲，小玲叫他細聲，不可吵醒娘，爹問清楚經過，不斷嘆息，不久，小玲聽到娘叫，扶她去大解了一次，幾個人便聚在一起吃稀飯，談及凌小玉的醫術，小玲告訴娘，姐姐會替哥哥想辦法把嫂嫂接回來。哥哥嘆息道：「太遲了，不可能了！」

（四一）



逃出俘虜營

·西蒙·

十六：姊夫告密

挖掘地道的方法是行不通的了，逃亡委員會便將挖掘地道的工作停頓下來，過了幾個月還沒有想到其他的辦法。其中有五個俘虜，他們一死心不息，繼續挖掘，一直將地道挖通到營外，一片森林邊緣那裏，結果掘了出去，後來衞兵發現了那個出口的地洞，立即向長官回報。

當天晚上，俘虜營一個德國副官，帶同一名翻譯，召集各營俘虜點名，他高高站在一個木箱上，對着一大羣俘虜，好像學校的教師在課堂上課，他用打雷似的聲音說：「你們眞是小孩子心性，別以爲你們掘那麼二條地道，就可以瞞着我們，須知我們德軍的智慧是遠勝於你們的，你們平日一舉一動，我們都知道得很淸楚，我勸你們不要再挖掘地道了，就算給你們逃得出去，英國距離這裏那麼遙遠，你們也是難以返回英國的，你們這樣做是太傻了。」俘虜們都在竊笑。

這個副官得意地笑了笑，他這種笑是冷笑，隨着就大發脾氣，他吼叫着說道：「你們笑甚麼？你們儘管笑吧，你們別以爲挖一條地道，就能逃得出去，還是趁快罷手的好。」他訓完了話就昂昂然離開了。

就在那個晚上，有個衞兵在鐵絲網外面，拿着一枝探筒探測地道，不料他踏着個偽裝的洞口，一聲，整個人跌了下去，那個洞有一個人深，大概他跌痛了，大聲叫起救命來，事後他向那個副官報告，說那個地道洞口，給偽裝的泥土掩蓋了，那個副官聽了他的報告，爲之啼笑皆非。

有一個名叫彼得的波蘭人，他參加英國空軍作戰，於一九四二年夏季，他駕機空襲德國，在漢堡上空被納粹防空部隊擊落，把他解到林斯多夫俘虜營，有一晚他和一個英國空軍小隊長，不知他們用甚麼方法，破壞了俘虜營的鐵絲網，雙雙逃了出去，他們向東而走，晝伏夜動，忍受着飢餓，在路上跑了兩夜，去到里俄，暫時藏匿在他的姊夫家裏，等候接應他們的地下游擊隊，然後透過他們到史塔林，照計劃可經由瑞典回去英國。可惜他們這個計劃却打不響，原來他這個姊夫早已給納粹德國警察收買，他和那個英國空軍小隊長，躲在他家裏時，他却向德國警察告密，於是雙雙被捕，解到林斯多夫俘虜營，受到極其冷酷的待遇。

不久，彼得又想設法逃出去，營中的俘虜都奇怪他，既然第一次失敗了，爲甚麼又要逃？難道不怕死麼？這一次彼得坐言，他要獨個兒逃出去，而且他拒絕攜帶太多的乾糧，也不要甚麼地圖和證明身份的文件。

香港竹枝詞

半個詩人

巴士

巴士加價後，搭客並無減少，無他，乃一兩錢，不算得什麼也。正是：

只因油費需加價
搭客何能有怨言
大啟眉頭烟霧重
禁烟之地竟抽烟

一曲銷魂

鳳三

八：必須慷慨一下

張琳祇吐出了「同學」兩字，回到母親身邊，母親對她道：

「我們必須特別一些，你可以告訴你的同學們，你不能作主，由母親作主。」

「你準備說些甚麼呢？」

「我要考慮，明天答覆你。」

張琳站起去注意兩桌上的賭客了。她心裏以爲老師生日正是剛好的機會，爲了女兒的前途，必須慷慨一下，反正這一陣收入不俗呢！

當叔叔回來後不久，張琳也返房了，她知道沒有一定打通宵。明天醒來是十點，她洗了浴即穿上新的T恤，仍穿迷你裙，那天不必去學歌，後來她坐在樓中飲「食帶」上的時代，吃着餅干飲着鮮奶，十一點，她得到李維的電話：

「早晨，張琳！」

「有甚麼事？」張琳有些奇怪，問道：「取銷了！」

「不不不，早些會面如何？張琳！」

「十二點還不早嗎？我剛剛起身，候到十二點是很痛苦的，我告訴你！我今天八點就起身，我知道你此刻沒有事！」

「十二點正我到，你不可以看看報紙嗎？」

「那末，我準時候教了。」

「教你甚麼？」

「我不能用準時候光，因爲……」李維改說下去。

「怎麼不說了？李維。」

「是聽別人說的，我有幾個電影界的朋友，有天有人說：請肉彈吃飯，可以用「準時候光」，候她到光呢？哈哈哈哈，我不來了。」

「你怎麼如此下流？」

「對不起，我出口後以爲不妥，所以不會說下去，我等你來，再道歉。」

「再見！」

張琳收線後，感到這傢伙還風趣，他是中學畢業生，因病錯過到美國求學的機會，他父親在世時是一個中型橋系機構的股東兼經理，他是他們父母最小偏憐的幼子，他母親繼承股權，兩個姐姐出嫁了，大哥在美國立業，早已娶了白種嫂嫂，有個比他大二歲的姐姐在美國求學中，他二十一歲，愛好時代曲，在姚嫻的學生中，他家經濟情形最好。

叔叔出來了，彼此說了聲「早晨」，他對她道：「我去飲茶，拜拜！」

叔叔走後半小時，母親出來，她入洗手間，女兒到工人房找阿珠，告訴她自己不在家中進膳，與同學有約，商議恭祝老師壽辰之事，女工道好：「我聽到你最近在老師那邊錄下的音，唱得眞好，你幾時可以去做歌星，小姐？」

牛公主任

遙遙無期

村中人語

收樓

業主如何才能收回樓宇，空樓多了，還愁客易，收樓也便容易了。

人太多了

現時的移民政策，對還是不對。移到別國不妨，移進香港來則不必了。

交通問題

服務欠佳，因交通擠塞。無路可行，縱然多千百輛車也無用處。

封案

利用法庭，而去打封者。收受禮物等于接賄乎。

點滴留痕

·翠瑩·

偷情恨（八）

「媽，我自由自在地玩一個時候，玩夠了便會結婚，但對方總要是十分超的，一切與衆不同的，否則何必要她？我寧願和跑車一起，我可以和事業一起，和音樂一起呀！」

「聽你越來越放了我可不准的！」

「但，媽，妳也希望有個好媳婦，不希望我離婚吧？」他翹翹手笑笑。

「大吉利是！別說這些不吉祥話？」

「那便不要追我結婚！」他親了母親一下。「親愛的媽——妳眞好，我眞不願早婚。」

兆文好不容易才推却了母親的催迫，却想不到，一次很偶然的在同事家中遇到有冷艷之稱的李妮芙，兆文眞的十分稱心滿意了。

可惜得妮芙瞧不起他，最大的原因是他家裏很有錢，他可以一切不勞而獲。

兆文爲了要博取妮芙的好感，他很努力，他學會了許多好習慣，好生活，他還努力表現了自己的許多優點和創作能力。

如此情形之下，妮芙才和他有了普通的往還，兆文知道妮芙很靜，很純，她的氣質像美麗的詩句，而且個性溫柔，眞是無一不是可愛。

他希望上天會把她創造得這般美，這般淸。

妮芙愛靜，愛音樂，愛學習，現在也許加了一個兆文的影子，這是她最近的心情。

那也是兆文努力了半年的代價，今天他們一起同遊。

「妮芙，妳住在大衛家中，不嫌吵嗎？」

「習慣了便不覺怎樣，幸好我住的房門很大，聽到孩子哭了，我便關上房門。」她嫣然一笑。

「妳願意搬出來麼？」他輕聲說。

「不，我能夠在大衛家中寄住，已經是太好了，何況我很快便會離開。」

「妳要離開？去哪裏？」他急切地追問。

「希望到美國去。」她那雙明眸望了過來。

「妮芙——」他的心突然悶了，他拖着她的手說：「我——」他又悶又亂，不知說甚麼好。

「怎麼啦？」她清脆悅耳的聲音。

兆文回望着她苗條的身段，玉女型的身軀，長長可愛的自然頭髮，圓圓而黑大的眼睛，笑得是那麼的清，那麼的靜，那麼的甜。

「我希望妳留在香港，和我一起。」他鼓起勇氣。

「我可沒這般想過——」她羞澀地垂下頭。

「——妮芙——我愛妳——」他遽然伸手摟着她的腰膊。

鐵劍風雲

·陳甄·

八：生死之戰

[illegible]「丹書鐵券是什麼東西呀？」[illegible]

[illegible]天魔女已屠殺武林，稱王稱霸，各擁大江南北，武功之高，無敵之爭，罕見罕見了！」

「後來怎樣？」「怎樣……」

昆正雲說道：「金主有意投効，自然是大宋……恢復趙家柴氏的世代相傳的「丹書鐵券」的……黃袍加身，率領一班野心勃勃的將領石守信等十人，篡國自立，國號宋。」

「這趙匡胤的天下得來得太容易了，害了柴氏的江山，有點不好意思，於是勸漢高祖到邦定天下而符封功臣的故智，把丹書鐵券頒給柴家，叫他世世代代收執，以作柴家佑大一副大家座的護符。「書」一字就是趙宋的皇帝不敢欺負柴家之……得「小旋風」柴進，他家中就藏有「丹書鐵券」，只須把這鐵券拿出來，官府正眼也不敢瞧一瞧。

……鐵券」。在漢代原作「金書鐵券」，只是劉漢和趙宋都不守信義，屠殺功臣，雖有了鐵券封王，不免被戮。石守信被鐵券封侯了。而柴進呢，他是柴氏之後，其遭遇在「水滸傳」中寫得很清楚，也給抓了去，幾乎喪了命，柴進給抄了家，鐵券給沒收了，柴家從此中落。

直到冲天魔女投効金人，金主也師趙匡胤的故智，恢復了柴家的「丹書鐵券」。

（一一二）

京華風俗錄

談正統的臘八粥

周簡段

眼瞧，已是臘月了，別的不想，一下子又想起北京的臘八粥來。據我所知，臘八粥主要是佛教的食品，「永樂大典」卷本「析津志」云：「是月八日，禪家謂之臘八日，煮紅糟粥以供佛飯僧。都中官員士庶，作朱砂粥，」只傳聞禁中亦如故事。」

這裏說「紅糟粥」、「朱砂粥」，只是說其顏色稍紅而已，事實上「紅糟」、「朱砂」又如何能煮粥呢？「紅樓夢」中寶玉跟黛玉講「香芋」故事，對臘八粥曾作過絕妙的介紹，但是對於所用的材料，談的還很簡單，要知臘八粥的詳細用料，還得看富察敦崇的「燕京歲時記」，文云：

「臘八粥者，用黃米、白米、江米、小米、菱角米、栗子、紅江豆、去皮棗泥等，合水煮熟，外用染紅桃仁、杏仁、瓜子、花生、榛穰、松子、及白糖、紅糖、瑣瑣葡萄，以作點染，切不可用蓮子、扁豆、薏米、桂元，用則傷味。每至臘七日，則剝果滌器，終夜經營，至天明時，則粥熟矣。除敬先供佛外，分饋親友，不得過午。用紅棗桃仁等製成獅子、小兒等類，以見巧思。」

這可以說是正統的，標準的臘八粥了。但人們也不一定拿宮廷筵席的臘八粥，過去小時候在北京居住，家中臘八粥，絕對是少不了放栗子的，一小撮薏米的，這就違反了正統的原則，似乎是野狐禪的臘八粥了，但是有一點却十分重要，即一定在臘八日清晨時吃，那是要紅眼睛的。這是「揚州夢大全」上的戒律，所以記得當年時，這天起得特別早，這自然是十分貪嘴的緣故，但怕紅眼睛恐怕也是很重要的吧。

「傳聞禁中亦如故事。」就是在明，淸時宮裏也要過臘八，熬臘八粥，道光皇帝愛新覺羅，旻寧的「養正書屋全集」中就收有一首「臘八粥」詩說甚麼「一陽初復中大呂，穀粟爲粥和豆煮」等等，詩很雋詠，不多引了，只不過說明，淸宮中也有臘八粥而已。淸代最有名的是雍和宮的臘八粥，「光緒順天府志」記云：「臘八粥，一名八寶粥，每歲臘月八日，雍和宮熬粥，定制，派大臣監視，蓋供上膳焉，其粥用米麥果品和蔬而熬。」

（上）

季候風

文：黃華信
圖：楚子

六十五：伊人不見

馬恰竟然找不到金燕，初時還道她到酒店附近買東西，她對此地，人生路不熟，那知到晚上，金燕還沒有返酒店，他突然想起了陳自力，難道陳自力找到她，……會令金燕走了，……感到可能出了什麼事，陳自力這個人是什麼來歷，他不大認識。

這一晚，馬恰再撥電話，金燕還沒有回來，本來金燕也答應等他，在接綫生處留下了訊，她要晚上才返，可是金燕要晚也沒有返酒店去。

第二天，天才亮，他便趕到酒店來，他放心不下，可是酒店的職員說，金燕小姐已經回來，她退了房，拿了行李去了。馬恰打個電話，連忙問道：「她可曾說過到哪裏去？」酒店職員道：「她說是搬到朋友家中居住。」這倒奇了，她那有什麼朋友，有是有的，是陳自力，陳自力已搬到莎妮家了，如何會跟了她去。

馬恰道：「可有人與她一起？」職員却道：「沒有，……金小姐出門，便坐上的士。」馬恰心下想，金燕這個女人眞是神秘莫測，算了吧，突然來了，又突然走了。

男女間的事情，馬恰一向不大放在心中，她來時並無預兆，去時也是如此，但是一陣風，然後在自己身邊逗留幾天，也應該滿足了。

他淡淡一笑，也不再放在心中了，他不認真留戀，可是別人並不一樣，陳自力這個人，在此地，也害了金燕，安置了莎妮，他對金燕却是迷戀，他便是這麼狹隘，凡不屬于他的女人，別個男人不得沾手，除非他把她放棄了，他有錢，風塵女人多會在鈔紙之前低下頭來。

這一晚陳自力在莎妮家，可以說已安排妥當了，在天亮之前，已教人把金燕擄了去，而且移交最早的一班機飛返南洋，馬恰如何得知。

陳自力對馬恰還是仇恨未消，……他是擁有勢力的人，在南洋，是個大亨，其實他大幹見不得天的生意，在此地，他也有不少爪牙，只是他們行動秘密，……在此生根，作狡兔三窟之計，……他現在對付馬恰，馬恰怎料到他是這樣一個人物。

……馬恰這個人雖然沒有什麼實學，……近日來金價漲跌，動輒過百塊錢，……金市升跌無常，馬恰買入了二百両，……這是買空賣空的勾當，只要看得準，一般賺錢，眞是十分容易，他入了貨，便在等候消息，……

他聽到金市才開，便慢慢上升，心中稍為寬慰，他已多天沒有投機了，……

螢火點點

·眾棠·

四八三：雙重性格的角色

從開始拍攝影片最後部份的外景，芬芬都很重視。雖然，她不是大衆公司的主要演員，也不管理行政事務，但她是該公司的一份子，一條支柱，她就要把公司支撐起來，讓它繁榮興盛，這樣自己也光榮。在「十八層大厦天外天」裏，她是女主角，還在片上唱幾首心愛的歌曲，對于演戲的準備工夫，她確乎做到十足，閒來，她就研讀劇本，研究角色的心理狀態，和她所要表現的性格。她經常找徐可研究角色，後來，她找董展韶，在分析角色的內心世界來說，老大的確有一手，……

芬芬在片中扮演的尤妮，具有雙重性格，她原本是個富家千金，少女時期熱愛藝術歌曲，她的愛侶（馬良演）也是富家少爺，熱愛音樂，他們有共同的興趣，彼此門當戶對。但是好景不常，尤妮父親的事業，……家道中落，變得貧困，尤妮，在父母的干預反對下，不再和愛人來往，並揮淚斷絕情絲。然後，爲了照顧家庭，她跑到夜總會去做歌女，在一個音樂手兼作曲家（余可爲演）培養下，……打出天下，成爲著名女歌星，後來還成爲女明星，……他已是個從美國回來的富商公子。他跟妻子吵架，來夜總會玩樂，見到尤妮，……

兩人舊情復燃，她把培養自己……的音樂手拋掉，竟做了前度愛人的外室，她這樣做既有幾分……，但更重要的一層是爲父報仇……！她要報復，……後來，也是那培養了她的音樂手，把她從恩怨中拉了出來。

……她在做女歌星時，懂得利用自己的女性本錢，……見到舊愛人時，又表現出她迷人的手腕，……芬芬演這角色，……但她和戲中角色的情況不同。

花鳥蟲魚集

蟹爪水仙

圖雯

（答讀者來信一則）

圖雯先生：

你好！客氣說話不多講了，希望你能早日回答以下問題：

（一）本人想培植蟹爪水仙，但又不知道如何選擇及其培植方法，又在什麼地方可以買到蟹爪水仙頭？

（二）選擇鬱金香球莖時，以什麼標準爲佳？

（三）風信子是如何栽種的？又應如何選擇？

（四）除了金魚外，有什麼魚在冬天不須暖管而能過寒？

最後多謝先生抽空回答以上的問題。

祝　工作愉快

讀者　欣然上
一九七九年十二月六日

（答欣然讀者）栽種蟹爪水仙是用水仙頭經人工雕刻後而成的，不是可以像某些花卉一樣種出來就是如此的。你想買蟹爪水仙不難，可在年宵花市中有售，至於其雕刻方法，說來話長，現時已過了雕刻蟹爪水仙的時候，而要圖文並茂，在這裏無法簡短的告訴你，第二年的十二月初再詳爲介紹吧。如有興趣，可先買一個蟹爪水仙，細細觀察其雕刻情形，有了印象之後，第二年看了圖文便容易入手了。

選擇鬱金香，以其球莖越大越好，球莖沒有病害，完整，飽滿，球莖充實者爲佳。

風信子的選擇亦如此。

至於栽種法，若風信子還來時經過人工處理的話，那很易辦，只要把它埋入土中，不要把土壤蓋過其球莖便行，風信子需要充足陽光，陽光少則生長不良。

冬天不必暖管飼養的魚，除金魚外，日本錦鯉（又稱錦鯉），南金皮，白雲金絲等等。其他的一時之間想不起了。

浪花集

玄幻

·白玫瑰·

「吃慣了就不覺得有很特別的感覺，你覺得什麼都好吃起新鮮感，香港也實在很多地方都有好吃東西。」

「總之，香港人有食福，好像食物都應該是好的，如東不好，才是令人感到不應該和奇怪似的。」

「雞鍋飯」送來，范妮說：「不吃了，等會兒吃不下的。……」

「這裏的雞鍋飯是人人讚好的，你一定要嚐嚐，再飽也不差這一個。」杜珊莎給她換上。

「好吧！等車子到了九龍城，我提早下車散散步，讓肚皮消消化。」范妮吃飽了，又連聲叫好吃。

晚飯後，到天星碼頭，兩人分手時相約明天再通電話。

「你還要陪我出來逛逛，買件灰色的絨大衣。」范妮說。

「當然陪你，你決定那一天，我們再見好了，等你電話。」

范妮過了海乘的士在亞皆老街「九龍城會所」前下車，步行入雅息士道，轉入金巴倫道，放緩散步助消化，六時天色已暗了。

冬季天黑得早，……她身旁經過幾部的士駛入兩間「別墅」，不由心內暗忖：「……」「香港人比馬來人更熱情呢。」……「香港人表面熱情，而骨子裏冷淡，馬來人表面冷淡而實心中如火燒。」

她想着到了住處的鐵閘前，發伯不在前面，便按門鈴。

發伯走出來開門。「發伯，乾媽有出街嗎？」范妮隨口問。

發伯看她一眼，強笑，反問：「怎麼一進門就問太太有沒有出街，你在街上看見她嗎？」

范妮也看他一眼才說：「我看見一個女人的臉，很像乾媽……在九龍城道邊過的士，可惜，轉眼就不見了，好像……」她看見發伯的表情有異樣。

（七十二）

這是21世紀

萬歲！萬歲！

·稚名·

然後他們又爲他放下那塊黑板。在他們完成這項任務之前，蔡嘉理已給隔離了。然後，又給他們拉近地球的時候，蔡嘉理纔開始恢復知覺，咀巴裏面，一味在泡泡作響，說不出話。不過，他知道自己已經安全了。同時，……病房裏的動務兵……便把那氧氣罩拉掉，眼睛依然覺得模糊一片，但他却未能向上一望，那動務兵已經忍不住他的好奇。

「朋友，你的耳朶才有聽覺？」他低聲問。

蔡嘉理……驚了一驚，那動務兵趕忙低下頭去。

「究竟出了什麼事？誰使你變成這個樣子的，朋友？」

「什麼？」蔡嘉理驚聲發問。

「你不知道？」

「什麼？你說什麼？」

「那末，請你等一陣。」

那動務兵三步拼作兩步的走向一個供氧的……，約莫五秒鐘，然後再次回到蔡嘉理的床邊，希望可以看清楚一點四周的情景。

「朋友，我已經回來了，這是「神遊」，但我却撿不得清晰記憶。」

「什麼？」那動務兵問。

「我從臘發飛了出來。」

「但是，你並沒有留下你的臘發啊。」

「這麼說來，我就是不能「神遊」了。我已經完全忘記了一切，我一點記憶力也沒有。」

當那動務兵遞給他一張裏面是一個臉孔塑了花的人的照片時，蔡嘉理馬上露出了驚惶的神色。那是……的臉孔，面頰，下巴，鼻子和眼睛都給糊了花的，但在兩邊眉毛之間，却剩上了……三個字，蔡嘉理怔怔地凝視了那照片一會，才知道那是他自己的鏡子，那臉孔是他自己的。

（二四）

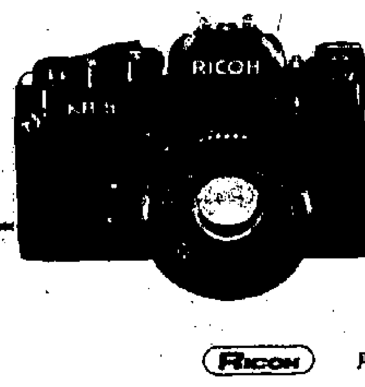
理光相機 騰龍鏡頭

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由二月一日至二月二十九日止

凡刊登華僑日報或晚報分類廣告九元 贈送抽獎券一張，多刊多送



頭獎壹名

RICOH KR-5 SLR CAMERA 理光單鏡反光相機

TAMRON ADAPTALL BBAR 35-80MM F2.8-3.5 MARCO ZOOM 騰龍快速對焦微距鏡頭

總值 HK$ 2,088.00

特別獎伍名

各得理光 35 EF 內藏閃燈袖珍35米厘相機乙部

每部價值 HK$ 488.00

RICOH 用理光照相準確

TAMRON 選騰龍佳作入沙龍

每日讀者超過百萬 惠刊廣告收效宏大

抽獎公佈日期：三月五日

租賃

旺舖平租 灣仔太原街64號地下前面舖位出租 月租一千元 電話737895 周洽

旺舖招租 德輔道西240號舖面連閣 電H一七七六三七七三

健威出租 健威花園B座206室已有入伙 出租

舖位招租 英皇道百麗池對面地下舖位 各行業 半閣 平租 ③333128

巴炳頓道 1A號 三房二廳 ⋯ 時H 438844

商業樓租 上環五號地下 ⋯ 電5-439519洽

寫字樓租 西街650呎 租五千四利 電H 228863 徐小姐

寫字樓租 九龍 有電梯 適合各行生意 電⑤440083 張君洽

旺舖出租 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨 門前可停車 請電 5—239859 5—226917 洽

黃竹坑廠房招租 五千呎工業大廈12樓 大街四號 電話三○○九

寫字樓 大量中區灣仔大小單位出租即可入伙 歡迎業主委托 H 438283 H 438286 香港代理

高級梗房 近彌敦道永安公司 大小間 熱水冲涼 可有仕單身女 食宿 K 691025

租賃 九龍

廠租元半 荃灣德士古道興業工廠 四千餘呎 ③841966

旺舖平租 南昌街35號地下連閣18 ⋯ ③360916

旺舖出租 旺角 街227號地下 一千二 ⋯ 洽

信和中心 旺角 一樓六百尺 ⋯

50元寫字樓 專人負責代聽電話 代收信件 供應寫字枱 彌敦道607號2409A ③314311

旺舖招租

尖沙咀舖招租 士巴利路 地下千一呎 現改 ⋯ 洽

旺舖招租 旺角新填地街281號

牛頭角大廈 小梗房四 ⋯

沙田工業大廈 位處火炭區最佳位置樓高十三層，單位五十尚餘六個單位，本廈取用最現代設計建築邁進先進高級工業。地下合多種用途 即可入伙·即可生產·訂租請速·電⑫六二一四六五（假日照常）

街市旺舖 四仟餘元（免頂）

地下廠房廉租 荃灣沙咀道榮豐工業大廈 地下5千餘呎·樓高19尺6寸 本月入伙·不限行業 電日3-801382;晚3-039107

出讓

薄扶林花園 第五座F高層526呎 ⋯ 電話12-902741洽

吉舖平售 英皇道北角 ⋯ 業主 ③333128洽

堅道39萬 近明心台 ⋯

銅鑼灣舖 ⋯

急需中環 寫字樓 ⋯ 電H-四四五五

歡迎參觀 帝城大廈 ⋯

惠安苑 北角英皇道連車位 ⋯

醫務所出讓 港中區 ⋯ 電H 228826周洽

南豐新邨 平售 南豐新邨位於鰂魚涌太古谷花園洋樓 交通方便環境特佳 平通本區 474呎起租售特平 珠城地產 H 613898 H 613687 即南豐新邨街口 歡迎委托成交最快佣金全免服務週到

太古 置富 香港仔 健威 花園 中心 大批上客戶 物業委托 業主免佣 歡迎致電 急需 以 辰安 有限公司 地產部 H 四四五五四四五五四

出國廉讓 洛克大廈 高層 ⋯ 請電 ⋯

中源 中心 高33萬

海傍 大廈A 3高 C 27萬 5

均益 5期中層 連裝

碧瑤灣 ⋯

堅尼 地道 ⋯

富豪 ⋯

半山交吉洋樓 麥當奴道 66號10C 1300呎 即時交吉 請電⑤225807⑤220639 陳小姐

半山肇輝台 司徒拔道七號騰鳳閣 1B 2100呎 連有蓋車位，交吉售：$1,900,000 請電：好世界投資有限公司 ③698291余小姐洽

旺角 高尚 K九五四二八一

出讓

一樓 旺角 ⋯

定安大廈 ⋯

天台出售 ⋯

屯門力生 510呎 廿二萬元 ⋯

錦田私家地 ⋯

荃灣榮豐 工業大廈 ⋯

旺角唐樓 ⋯

元朗唐樓 ⋯

旺角順興 15大樓 ⋯

偉恒昌式期 ⋯

工廠出售 官塘 ⋯

住宅工場樓 ⋯

錦綉花園 平多利 ⋯

新界換地證 ⋯

屯門力生 ⋯

元朗新樓 ⋯

旺舖廉讓 九平佰租 ⋯

燒臘飯店讓 ⋯

五房一廳 平出售國 ⋯

元朗富景 ⋯

荃灣旺舖 ⋯

住宅單位 士瓜灣 ⋯

東主出國 尖沙咀旺舖招頂 電話 K 六九七九○八

石屋出讓 ⋯

購不交吉 亦合 交吉 三合 ⋯

尖沙咀樓售 漆咸道豐景大廈B座 ⋯ 電：753300 ⋯

廠房地下吉售 葵涌青山道梨木道 5342呎連大車位 特價$226萬 大業⑤445171 經紀免）

紅磡舖位 ⋯

旺角商廈 ⋯

威達中心 ⋯

彌敦中心 ⋯

世界花園 ⋯

元朗洋樓 ⋯

青山洋樓 青山別墅壹樓約1500呎 三房兩廳連車位吉售 電話：⑤445545 ⑤445752 順華有限公司洽

租讓

旺舖 四川 ⋯

堅道交吉 ⋯

港澳樓舖 代理 ⋯

洋樓租售 ⋯

啟事

催收租 ⋯

大贈送 ⋯

聲明 ⋯ 一九八○年二月八日

退股聲明 本人自一九七九年十一月一日起已全部退出香港協昇有限公司（Keep Sing Ltd）股東及董事職位今後協昇有限公司對外一切業務銀行錢銀來往債務等均一概與本人無涉前本人爲協昇有限公司對香港裕民財務有限公司（Bumiputra Malaysia Finance Ltd）及嘉華銀行（The KA WAH BANK LTD. Central Branch）簽署的一切文件担保書等自一九七九年十一月一日起宣佈全部無效特此聲明 李觀霖（Li Koon Lam）ID NO E 237872

英皇道997 995 993 惠利寶利利大廈 得 各業主鑒：本管理委員會 ⋯ 召開 ⋯ 業主立案法團 第四屆管理委員會啟 一九八○年二月十一日

貓狗

狗 上海街式九九號 畜禽貓 吳風 850662

狗 狗貓 25元 古氏 北角 電617042

永安狗店 專營外國進口名犬靚貓 批發零售犬貓用具藥品飼料 專場繁殖名犬貓備各類犬貓借種 寄養訓練美容保健出口訂購買賣交換 歡迎參觀 致電查詢 店址：中環德輔道中200號（新永安公司對面）H 447378

壽山狗場 連獲香港狗會十屆繁殖家冠軍 TEL：H 530868 訓練 寄養 小犬 出售 面對深水灣公園17C 西邊山壽村山壽

總統狗店 專場繁殖世界各種類名犬出售 承接犬貓寄養訓練借種及救風 批發狗貓一切用品及藥品 代客診狗貓免費保健服務 店址：銅鑼灣謝斐道500號即總統戲院對面H 778206 7904042 歡迎詢問

新盤介紹（香港及九龍）

山頂半山區

西摩道27號A中層售800呎

堅道安業大廈海景高層630呎連140呎露台交吉

麥當奴道崇華大廈高層建築2400呎海景

中西區

堅尼地城珍珠閣A座 ⋯

列提頓道53號住宅單位 ⋯

司徒拔道松柏新邨全層 ⋯

羅便臣道31B號 ⋯

銅鑼灣

⋯

北角區

⋯

鰂魚涌區

⋯

筲箕灣區

⋯

薄扶林區

碧瑤灣21座中層 建築1520呎有車位吉售

工廠大廈

⋯

大坑道

⋯

跑馬地區

⋯

灣仔區

⋯

商業旺舖（香港及九龍）

⋯

高尚住宅

油麻地區 ⋯

尖沙咀區 ⋯

旺角區 ⋯

何文田區 ⋯

牛頭角官塘區 ⋯

紅磡土瓜灣區 ⋯

長沙灣深水埗大角咀區 ⋯

美孚新邨 ⋯

新界區 ⋯

全幢樓宇（香港及九龍） ⋯

招租 香港區

旺舖招租 英皇道336號 ⋯

（住宅樓宇） ⋯

招租 九龍區

（住宅樓宇） ⋯

（商業樓宇） ⋯

（工廠大廈） ⋯

（舖位） ⋯

（單位） 太子道283號七號車位$300

☆碧瑤灣 ⋯

城多利道 ⋯

堅尼地城海旁「珍珠閣」尚餘小量單位發售

高級住宅 材料上成 即將入伙 無需裝修

旺角大南街18至22號「泰安閣」現貨洋樓發售

年期長久 交通便利 設備齊全 建築面積 由487至554呎

歡迎委託·佣金特廉

☆可代辦樓宇分期付款☆

恒生銀行信託有限公司

代理物業租售

出售（香港區） 出售（九龍區）·招租

香港 德輔道中77號2樓 電話：5-255011 ▪出售：內線 423, 426 ▪招租：內線 429, 244, 379 236

九龍 彌敦道618號7樓 電話：3-314411 ▪出售：內線 344, 350 ▪招租：內線 322, 349, 321

華僑日報分類廣告收費廉效力大

夏利文 地產有限公司
洋樓出租
碧瑤灣1130呎連平台
淺水灣道2100呎吉售
賈關士里豪華大廈全
赤柱山柏麗園1700呎
醫院道榮華大廈700
呎連前後平台租售
洋樓出售
九恒柏園複式樓2350呎
九龍塘翔苑1400呎
又一村金閣1310呎
何文田巴富街洋樓
1450呎向南高低層
連車位由115萬起
皆老街旺舖850呎吉
另閣樓750呎
西貢大網仔兩層獨立
別墅3000呎另游泳
池共萬多呎風景靚
亞接洽處：
中區會德豐大廈③
電話⑤二四九三一七八一七樓

K640223
健威花園 35萬 餘租2500起
灣景中心 506呎 459呎30餘萬
金龍台 60萬 94萬 115萬
太古城 39萬
百福花園 35萬 100萬
薄扶林 29萬
浣沙花園 49萬
大廈單位特平出讓
委托免佣看樓往健威
9字B8座晚H757967
美安H643564 H645100

漢記
黃金大廈 深水埗
德福花園 九龍灣
得運大廈 土瓜灣
偉景閣 廣播道
碧滿閣 香港仔
碧麗大廈 舖位
益豐大廈 舖位
利榮大廈 商場位
得運大廈 商場
鴻光街銀漢街舖

收不交吉
港九大小樓舖無須看樓
大埔道160A地下
永成 臨K770660 K774860

購不交吉 天祥
港九唐樓或舖吉交均可成全
K847890 K310032 夜K923823

德成地產行
代理買賣物業 服務中環 按揭
9759·29686

浩棧地產
代理買賣 歡迎委託
結志街24號 ⑤-443955

物業 交易公司 專欄
買賣租樓 唐樓洋樓
我哋幫你手 任你選到好

薄扶林花園
一座B535呎中層23萬
二四座A815呎海景45萬

帝城大廈
萬邨道527呎兩房一廳高36萬

恒達樓
洛克道500呎高快入伙38萬二

南天大廈
英皇道800呎兩房兩廳南36萬

海傍大廈
卑路乍街430呎高層海景27萬九

灣景中心
459呎兩房一廳海景36萬 高層B6

百福花園
家福閣650呎高層36萬

寧安閣
太古城720呎中層4638萬 800呎高層海景南56萬

紅磡
800呎高層中心 600呎南低層46萬

廣州
5樓481呎22萬

新龍園
八鄉元朗別墅式1350呎28萬

新明 地H7908246 產H7903598

新明地產
誠懇可靠
H7909387 H7903598
★歡迎業主委託★

帝城急讓
最靚單位急讓 459呎 505呎 隨時 30餘萬
免佣付印花 交通便利 700餘元 特平 日H645100 夜H757967

灣景平讓
最靚單位 南海 景 萬

購不交吉
紅磡或九龍塘 荃灣 深水埗 七十五層 屋宇買賣

樓宇租售
康業服務有限公司
☎5-444161（十線）
歡迎委託快捷妥當

美譽物業信託
港九樓宇買賣租賃專人負責忠誠服務歡迎委托請電：
K692153 K696165

力企
荃威花園
J04高層607尺售304萬
O02高層531尺加4平
O04高層607尺南30萬
K02高層543尺加數
M02中層531尺售仟
H228506 H237394 H234906

力企
德福花園
U12高層609尺西南讓
U02中層571尺西北讓
N14底層562尺東32萬
K14高層562尺售北讓
A21中層603尺東北讓

力企
薄扶林花園（實盤）
6 5 4 3 2 1 座座座座座座
E D A C C D B D C Q B C
高層車東西南海東有東南東東 中層
H228509 H234906 H237394

力企
置富花園
7座E 底層518 尺東南售30萬
13座D 高層518 尺西南海景讓
10座G 底層694 尺東北草原讓
11座B 高層694 尺東南海景讓
10座E 高層518 尺西北海景讓
14座H 高層518 尺西北售34萬
17座C 中層694 尺西北海景讓
16座B 高層694 尺西南海景讓
20座H 底層518 尺西南售34萬
18座H 高層518 尺東南售35萬
H228509 H237394 H234906

力企
太古城特平
高高高高建建建興興順順寶寶寧青齊
安安安安安安安安安安安安安安松宮
E F H B E B D D F E F D C D 多 G
H228509 H237394 H234906

力企
荃灣中心
南寧G 中層490 尺西南照價讓
南寧H 高層490 尺東南加一仟
昆明G 高層490 尺西南照介讓
昆明F 底層404 尺東南照價讓
昆明A 中層490 尺西北照價讓
太原D 高層404 尺向北照價讓
太原C 高層404 尺向西照價讓
太原A 高層490 尺西北照價讓 H228509
濟南C 中層404 尺西北照價讓 H237394
南寧F 中層404 尺東南加二仟 H234906

力企
官塘旺區（平租）
迅達B 工業大廈 6樓
敬運R 工業 8樓
七海商業
H228509 H237394 H234906

台證 特快 100
合法攜帶 百貨
包賺·包銷包退貨
世界機票 台北610
得其利旅行社 假日照常 旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字
③849562③851245③859555（歡迎同業託辦）

海外旅遊機構
免費代辦各國簽證及世界各國平機票
皇后大道中35號商業大廈603室⑤—246196—7 ⑤233847

美國	1200	英國	1750	溫哥華	1200	台北	550
紐約	1600	巴黎	1750	多倫多	1600	東京	1020
荷蘭	1650	南美	2000	椰加達	1700	星馬	1430
澳洲	1450	巴西	3000	馬尼拉	500	曼谷	950

電子錶 大特價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
25元男庄表40元計時秒表
一向有售·女庄表·太陽表及鬧表

出口價
LCD 男錶 $25起
LCD 女錶 $25起
男庄計時秒錶 $26.5起
電子鬧錶 $47起
太陽能 1／100秒錶 $46元起

旅遊

海天之友國內旅行團

2月22：	桂林、陽朔、廣州七天	$1480
2月22：	清遠飛霞洞、星湖、佛山六天	$600
2月17、20：	廣州龍洞四天	$400
2月20：	七星岩、龍洞五天	$480

報名處：香港中環德付道中206號地下信還齋服
油麻地窩打老道3號A地下永成洋印
深水埗大埔道106號地下天亮冲印
電話：12—217547　12—225608

特平機票
英美加包機·泰證特快 $100
（專人協辦美國·澳洲簽證）
HK-LAAX/SFO $1300
康樂旅遊公司 中環先施公司對面 ⑤443055⑤441531

平價機票
美加珍寶747平
美加台特快簽証
專寄行李 外埠
成功旅運公司 德輔道中嘉華銀行大廈506
歡迎詢問 5·440550 448271

居港五年以上申請入籍可領
英國護照
中華民國護照220 綠印同價
美加澳洲英法國星馬泰代辦各地簽証
菲航假期 $1490探親自由團 14天$1090
世運旅遊公司⑤456566
中環德輔道中國際大廈三樓320室

包賺包銷 包退貨
台灣
合法百貨可賺機票
世界各地機票簽證
特快台證各地旅遊
海明威旅運公司 ③—958547 ③—958807
彌敦道655號胡社生行801室假日照常

機票 595
平正快
簽証 120
九龍旺角登打士街43D號達利商業大廈
3／F 美華旅遊
（歡迎同業託辦）
3—301373

免費代辦各國簽證四季平機票
皇后大道中35號商業大廈906室 ⑤239147 ⑤254272 ⑤254276

美國	950	加拿大	950	英國	1300	荷蘭	1530
紐約	1390	溫加連	800	日本	550	巴西	2950
澳洲	1300	星加坡	750	台北	350	南美	2000
歐洲	1350	馬尼拉	340	曼谷	410	巴黎	1530
台灣團	950	美加團	4650	曼谷團	1490		
星馬團	2050	菲島團	900	歐洲團	5200		

免費代辦各國特快證·免費代訂各地酒店
香港德輔道中158—162號通用商業大廈M4 ⑤454811（4線）亞洲旅運

美國 980	溫哥華 950	巴西2950	星加坡 750	★美加回港特價機票
歐洲1400	英國1340	曼谷 410	馬尼拉 380	乘747機在港付款
紐約1400	巴黎1530	日本 580	椰加達 810	在本公司美加各地分
雪梨1850	南美美2250	台北 350	漢城 750	公司取票·安全妥當

唯一旅遊有限公司
電話：3-304361-2, 3-318800
順德、石岐、翠亨村
二天 $335
2月13（滿）、25、3月1、8、20、27日
江門、新會、翠亨村
二天 $339
2月23日（尚餘少數名額）、3月1、8、15、22、29日

HATA BONDED 保障
此標誌表示屬香港旅行社協會保障，乃閣下旅遊之保証。計劃外出旅遊，請認明此標誌。

金門 K319151—3
台灣百貨
旺角登打士街56號 栢裕商業大廈20字2010室

聯星 3-945743 946554 947265
台灣 九天豪華團
年初一 $2050
僅餘數位，只限持証者參加
星期六、日辦公至下午四時
假期夜後電③-786739
彌敦道677號旺角恒生銀行大廈801室

華僑日報讀者 七海旅行團
本港旅遊·澳門旅遊
台灣旅遊·日本旅遊
韓國旅遊·泰國旅遊
星馬旅遊·菲島旅遊
每週有團出發
廉價機票服務中心
代理各地特廉機票
直接發售歡迎垂詢
專用電話 ☎：5-447130
歡迎社團工廠委託安排行程
香港國際大廈1702室 電話：5-447137

舞
太子10生学更代英 道元女藝軟快保 北個性術班三師 大千世界 教隨待心沙咀文家包教 >40成888大士餘師助會

英人教授 精個別高低程度英語 H62243
鋼琴教授 專業教師或理授中尖鋼教沙琴師 K679407
二月速成 結他 手風琴 尖沙咀或中區K679407
英人小姐 尖沙咀 別會話個 K670272
幼師速成 供應托兒所幼稚園保育員 K201051
會考英文 K—2207
英人話會 不限程度 K889623
教授命理 E75—903314
英美人仕 個別會話 鋼琴 英語
教授鋼琴 來教 到府
古琵琶 粵曲 各種樂器 H741231 K789758
官塘鋼琴 K768884
英美教師 H764002
學 H463284 H775284
九龍學 K—938001 保送考牌 成績高
招生
山友行 K801154 K802761 K812610 K209286 K256196
品用軍營岩爬營露行旅山郊外露營專一唯港香

郊外野營	$7990（天三十）團美加美洲新春	16/2	絕靠請登
地外用品	$1370（天六）團尋寶寧洲灣台	12/2	對登用地
旅遊露營	$1470（天七）觀然自遊環島寶	19/2	防山風風
遊樂包快	$1250（天七）探險攀萊奇色黑	27/2	水鞋帽類

·號14座30仙大廈·號38街限界角旺：部市門·售零發批品用外戶·

港九 樂聲琴行 主辦
專師 教授 古典結他 民歌結他 電琴 鋼琴 提琴 樂理
香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065
香港：德輔道西279號⑥468646⑥469580
九龍：亞皆老街120號B ③037968③037662

青年會油蔴地中心
簿記 編鈎 絲花 帶珈 瑜伽 結他
彌敦道466號恩佳大廈4樓（敦煌酒樓對面）電③315415③317667查詢

小提琴 私人教授 九1至 ... 名師良教

鍾應堂 掌相命師

英文專人教 成

英語小組 尖沙咀 早晚 月費 六個人 別民話 小組 會話 加拿大 英美

自我催眠 12數種

蕭史法書中心 蕭正芳 K685026 K684729

洛書照訓

油畫 個別授 周末兒童 美術會考 素描水彩 訓練畫師 彌敦道546號旺角大樓16樓D座③850403

中國醫學院
初級班 高級班 研究班 學士班 鍼灸班
九龍彌敦道佐敦道口立信大廈五樓 二月廿五日開學
招 六十六期 男女學員
院長：譚寶鈞 教務長：伍卓琪 學士班主任：包天白 針灸班主任：賴永和

德誠烹飪學院
師資最好★學科最多
★教授最認真★
八週年紀念半費優待
彌敦道554號 K—849248

德法 速成專 烹飪科 學院
☆名廚負責師傅擔任教授☆
凡學全科八折優待
彌敦道49·4號21樓K306427K300110

海燕藝術學院
歌唱 鋼琴 結他
教師：李燕、宋進、陳裕明等
旺角文華戲院九樓K951437·962824

樂風音樂中心之家
梁日昭·洪必慈主理
鋼琴 結他 電子琴 口琴 古箏 二胡 琵琶 笛子 長笛 提琴 鼓
太子道園藝街一號地下③803325
彌敦道487號四樓③314059

International College of Toronto, Canada's oldest secondary school for foreign students is accepting applications for the Spring semester. A spacious college building, modern facilities, Sony Language Laboratory, and Wang computer training give a great advantage for further university study. Grades 12 and 13 offered with a totally international enrolment of 300. For further information phone Mrs. J. Weldon, Registrar, at 5-715309.

羅馬鋼琴學院
樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室拿著名廠新鋼琴
九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓
電話：K九五七五三一　K九六二五零八

暗瘡
醫藥

奇峯菲傭 不滿可換
香港德輔道中明大廈六〇六室 H247585 257512

有經驗 菲籍 女傭
為你服務公司從事菲傭介紹已有八年之久
近假日酒店（K671931）

裕安菲傭
獨一無二電視錄影
⑤4582555⑤4583351

女傭中心
⑤401761⑤496162

富達菲女傭 包做到滿約
中環萬宜大廈731室 ⑤229079 ⑤225964

何以碧利菲 傭受僱最多
H228143 H221300

做報專數稅門

專門報稅做數 按月入帳 申請CO
香港華人行大廈1802室 電話5-246226 5-248231

待聘

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，小字卅四個）定為一個位，每天收費六元，列字如超逾一個位，即多出字數按一個位遞增計算，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。

華僑日報 分類廣告

大字四個 小字卅四個 每天六元

①總社香港荷李活道一〇六至一一六號
②中區分處畢打街香港華人銀行地下
③北角英皇道一二七號地下
④九龍旺角彌敦道上海街四九七號地下
⑤九龍佐敦道44A左邊地下東益號

本報擴大廣告服務 設代收廣告處

西環	西環街坊福利會	電話：5-871663
灣仔	軒尼詩道244—246二樓蘇軒文具公司	電話：5-747766
銅鑼灣	銅鑼灣霎東街九號A地下（文海圖書公司）	電話：5-793915
何文田	亞皆老街二四號M地下佳造圖書唱片公司	電話：3-037195
紅磡	紅磡新街20—22號C·友誠書局	電話：3-621616
九龍美孚新邨	美孚新邨第三期吉利徑17A平台	電話：3-741532
荃灣	荃灣美安街三號二樓正康公司	電話：12-429081
屯門	屯門新墟一號地下衛光書局	電話：12-812675
大埔	廣福道二號地下永誠地產代理公司	電話：12-671800
元朗	元朗第四座21—22號地下元朗區社團聯會	電話：12-760683
時間	每日下午五時半截稿	又見本館

內科婦科兒科
中醫吳榮
對面K641447

葉玉欽 家傳推拿
指壓秘方推理新舊骨痛手腳痹四肢
G座按8字診早十晚八電H741491

脫除黑痣

痣墨脫包
H275134

心理治療

神經衰弱
專醫焦慮不安失眠頭痛心悸等症狀以中藥治療無副作用請下午五時後電K963627謝國華約診

永勝
848480 848767 436193 436125 369569 816054

搬運

遺聲明失

遺失聲明

遺失啟事

遺失

國際針灸研究院
教學 治療
九龍尖沙咀金巴利道35號金巴利中心1501室電話：③682236

中聯
5-635157 5-627922
3-333532 3-333560
3-632345 3-628647

之誠

大道中82號 寶光珠石
電話 H 453101 453111

珠寶

3-957235 3-922389
40元 60元 80元

招

幸運
3-707036 3-708019 5-704084 5-705074

吉慶祥

本港新聞

東區副民政主任透露 立案法團互委會 可同在大廈設立

兩者工作並無衝突

（特訊）同一大廈內，可容許業主立案法團，以及互助委員會兩個組織共同工作，因為兩者可並行不悖。東區民政處副民政主任陳惠林氏昨晚在「權宇管理研討會」上作以上透露。

他說：較早時候，一般人甚多都誤解，有業主立案法團存在則不能及甚至誤會不再准許互助委員會之成立，又或既有互助委會工作則無須業主法團。但其實兩者並不衝突。

昨晚之研討會曾請法律援助處秘書郭小明及社會福利署社會保障部符其濤分區主任吳湘帆分別講解法律援助，讓務法律指導，另公共援助，高齡津貼及傷殘津貼之申請辦法等等，並備意見並即席答各代表解答疑難問題，直至深夜始散。（立）

權宇管理研討會上陳惠林致詞（本報記者攝）

觀塘聯合醫院 籌劃擴建院舍

觀塘獅子會捐贈利經費

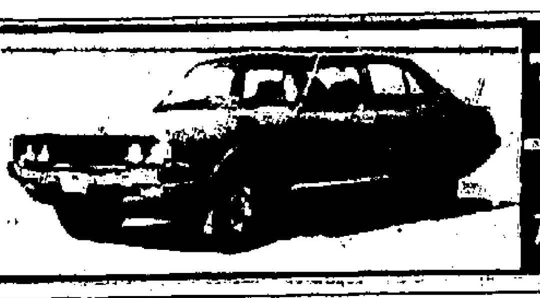
（特訊）觀塘獅子會，以商近歲事，昨日上午十時由會長李梓棠、副會長黃貴隆、前會長傅朝奉、鄧振芳、盧政治、林術輝、黃慶平赴觀塘聯合醫院，救世軍油塘老人宿舍及基督平安診所幼兒院，致送福利經費，及禮物代金。

聯合醫院執行秘書鄧昭平談稱：該院以觀塘區人口增至七十萬，現經擴增至六百四十張病床，仍感不敷需求，院方現正計劃擴建院舍，包括設備需要逾二億元，如能實現，可望增加至一千三百四十張病床。（宇）

保護自然 環境美觀
小心防止 山火發生

圖：觀塘獅子會副會長黃貴隆致送支票與聯合醫院，由執行秘書鄧昭平接領（本報記者攝）

汽車 買賣專欄



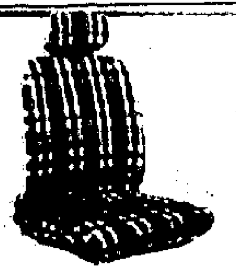
迅誠車行
79積架XLS自動冷氣 79寶馬316冷氣告拔 79保時捷924自動冷氣 78愛快速1.6自動冷氣 78寶馬525自動冷氣跑車 77平治200冷氣房車 77平治280S自動冷氣 76愛快L房車 75寶馬520自動冷氣 75雅迪80GL自動冷氣 74平治280S自動冷氣 73勞斯萊斯LWB自動 71平治250SL冷氣跑車 69勞斯萊斯開篷跑車 平治300自動冷氣
電話：606769 H七七九七二六 H七七七二五

D0 C980 CD280 好車 讓牌 每三仟 H 71237 計8855

運大車74年廠讓紹特輝五萬煌冷氣K 380205

汽車出讓 七八年本田深圳四門司城捉波一萬鬮仟元讓請電五二四一五一丘先生

折九晚歲 椅套由48.5起
日本名廠「實芳」椅套任揀250元
按裝音响·膠邊·電動窗·百葉簾
永成行 九龍深水埗保安道30號地下 TEL 3—864620



聘請

兼職女文員 辦出口文件或做會計詳函近照電話地址深水埗郵箱8255號

高薪聘請 男女職員 多名旺角區公司工作供膳食應徵者請寄履歷近照本報1218信箱

特殊學校 聘請 教師 須有教育司認可資歷附履歷近照電話函山三三九三號側蒸華學校洽

社會工作 者 社會工作 校全職須持教育司證書及資歷證件到山三三九三號側蒸華學校洽

聘請女文員 某地產公司聘女文員多名中學程度履歷薪金電話址函本報708信箱

徵聘教師 九龍塘某小學聘中英文兼音體科教師須已受洗基督徒函九龍塘嘉道理二號

元朗留宿 女傭 年40至50 體健薪金壹仟元二年假一天 12-7 6 L 5 7 4 洽

招請文員 荃灣區製衣廠招請女文員，有意者請函旺角郵箱7987。

英專教師 九龍某英專聘早午晚師附履歷相片電函本報一二三六箱

女售貨員 誠聘 售貨員負責存貨工作經驗佳者優先另佣金勞工假期 電⑤24107 內線14

學生兼職 七時至八時 港灣區 早上 請三晚上七三七至八時 H 有時 和記洽

急聘校工 港小學 附近照電話寄函本報一式三四信箱 香港者校

誠聘教師 某英中學下學期低班數學兼科一名 深水埗區 函本報一二三四信箱 有意

急聘幼師 幼師及校務兼補習有經驗者請撥電話H 93四八二號九洽 七六或函堅道

出入口行 聘請 女文員兩名有出入口打字經驗有意函政信箱一〇九四近照七號寄郵懷

急聘幼師 美孚區幼稚園聘經驗幼師及助教多名電函美孚街104 C 七樓

技工生手 美科機器廠康樂街三一九二四九七一19二近 老街35號側

聘請教師 新界某中學聘請英史地數等科教師函附履歷詳列本報1233號信箱

律師樓 大埔某律師樓聘請書記員有經驗一名近照將履歷寄本報信箱七一九 電話分行

聘請書記 荃灣某幼稚園急聘書記兼辦公室事務 時間 12—25321主任洽

聘女幼師 新九龍城區有經驗者優先 電K〇三三三

荃灣英專 夜英專三月份聘英文數學各一名有意請電四〇八八〇七

營業代表 聘文 具經驗 優先中學程度者 本報9947號信箱 有意請寄

聘數打字 文員 能處理出入口文件及一般電話薪酬GPOBOX 3711號

聘女練習 生中區工作經驗不拘 請寄履歷電話薪酬G.P.O BOX 3711

聘女幼師 葵涌區 聘女教師及助教經驗不拘喜愛兒童晚八至十 時 報電話⑤3741 933

助理編輯 中文雜誌聘女性助理編輯中英流暢能寫 有意函履歷照易文 上環郵箱33606

急聘教師 荃灣中學下學期低年級中英文及世史教師一名有意者電話: 1四〇六四三二日

請女助教 中學程度請到大角咀祥街47號地下洽

請練習生 兼職或全職女均可 九龍界 急請電K六九八八九六 小姐洽

聘請文員 中五程度 懂打字履歷近照函香港郵箱四四號 七樓C YEUNG

唧油技工 招聘唧油技工或補師一名住沙田上水為佳薪金面議 牌均可 NT 67443 何 洽車房

士多請人 年齡或15至17歲每日上午工作四小時 九龍太子道274號 面洽到午

釘線技工 年釘線技師及二九優先經驗無線 六九誠致電

無線電員 電驗合讀彩色電視有工 K優先具電視車牌 六九八八九六 洽意證作

請管理員 時有經驗 K工作45 8有意者至 0至55 4十八 5歲 8六 時小

港九職工 學司急 本公 港九區文員 西廚 清潔 女 售貨 切肉手 電③360106 郵洽訓練

幼稚園助教 官塘中三以上 歷電話寄九龍 十二樓B 炮仗街40履

聘請女傭 北角水道三十一號 聘請大二 來晚或留宿 電話⑤六三二六 一五 黃

女指壓員 廿歲以上 生手熟手可教 有意薪酬以 K 690339

誠聘教師 元朗區中學誠聘 高年級物理及低年級英文 科教員學歷薪 預具高 理業電12—742628范大文

請練習生 中環某寫字樓 請練習生 不拘性別年齡 中學程度 有假期 薪金及 電話附近照 寄香港郵政總局信箱 一六三號 寄履歷及須

聘地理教師 鋼琴 職缺 聘請 師須學位 三日主任F 地1教 月近到 F.4英中 近聯職 並能 理 會 一六八二號信箱 函本報

學工校社 紅十字會學校 聘請社工 具認可 社會工作 系學歷 文憑 官塘 校址 請函附 證書 近照寄 五號

請練習生 中環某公司 請練習生 具中五程度 年齡十八 以上 有心向上 刻苦耐勞 有意者請 附履歷近照 寄華僑七〇四 信箱洽

文員簿記 男或女性識復式簿記打字及珠算有意者詳書履歷所須薪酬附近照寄香港禮頓道一〇五號耀生行有限公司約洽

聘請小學教員 某私立小學聘請教員有意者連同學歷證書及近照相片電話地址寄香港一七十號信箱收

機器維修 或半熟練工壹名年滿十九歲好學勤奮有志者請備身份證每日九時至下午三時到荷李活道110號本報機房區君洽

某大日本商行
聘請女性該帶裝配員及包裝員共數十名，年齡18至23歲，無需經驗，工作時間星期一至五由九時至五時，星期六九時至十二時；公衆假期休息，月薪800元另加勤工獎100元，並供應免費午膳及廠車接送，試用三個月，期滿加薪，有經驗者薪金面議，有意者請附履歷電話照片寄荔枝角道802號應通工業大廈10樓美亞公司

送貨 打什 中環某大公司聘打什送貨 年青力壯 健強 體格 薪金面議 有意者請函 七〇三 號信箱

見習生 見習珠寶行 大量誠聘 男女見習生 多名 不拘學歷 誠意耐苦 有意者 請電話 九龍尖沙咀 信箱

營業代表數名 中區某大商行擬聘營業代表推銷法國名廠金筆鐘錶等雜物。應徵者請詳述履歷及對何種商品有經驗，並寄香港郵政總局信箱1011號

中區洋行 聘 寫字樓 一外勤 ...

聘請會計 某大公司會計部聘請 全職會計 及有經驗 工作 香港郵政總局信箱

國際性貿易公司 須中英文 健康 有經驗 面議 ...

尖沙咀商行 急聘業務員 男性 乙名 須有經驗 上進 能 耐勞 赴 早 市 ...

尖沙咀區某大表行聘請
㊀女性會計：需會計專科畢業兼有主理全盤會計三年以上經驗爲合。
㊁女助理會計：英中五或以上程度有社會經驗更佳。
㊂男女性英日語售貨員：需有鐘錶售貨經驗。
㊃男性練習生多名：有升職機會晚上可求學。
應徵者親書詳細履歷附近照地址電話寄銅鑼灣怡和街13號地下德信表行收

天然冲印 ①男女售貨員 ②男性相熟練者 ③相片冲印 ④寄字樓 ... 有意者請 ...

營業助銷女職員
高級健康飲品誠聘營業助銷員多名負責推廣介紹及顧客等工作（不用售貨）全職或兼職均可全職者月薪HK$1400每週工作47小時請具函詳述學歷近照聯絡電話寄香港郵箱832號或電H 444822潘小姐洽

急聘信差
中區外資銀行急聘信差一名中學程度能說普通英語有意申請者請親筆英文履歷附近照電話寄G.P.O BOX 9879 HONG KONG

誠聘教師 某書院誠聘 文史數英科 教師 ...

生產部主管
某出口美國行急聘
現任生產部主管 先取 錄熟悉 成衣 生產 組織 ...

香港聾人福利促進會
誠聘行政助理
負責處理文件及秘書職務，需中學畢業，中英文良好，識打字，以有工作經驗爲佳，起薪依經驗而定，請寄中英文履歷至香港灣仔軒尼詩道15號溫莎公爵社會服務大廈九〇一室。申請截止日期爲二月二十五日。

平售鋼琴 大鋼琴全新德國來貨 首期600元 ...

鋼琴廉讓 名廠鋼琴 ...

近人詩詞百餘種 ...

影印機廉讓 ...

鋼琴出讓 ...

出讓

想從事廣告嗎？
年40歲以下性別不拘英語流暢無經驗者薪二千五有經驗者薪面議請開明履歷函本報信箱726號

天然公司 ①上午 ②初男 ...

印刷寫字樓業 外勤助理 文務助理 畫部助理 ...

民興藥房 ...

信差 男性五歲至廿年十六 ...

三小時以上工作 歡迎星期六日現譽兼職
九龍區最高級新張多利來夜總會誠聘各部門年青女職員時間上午10時選擇合適時間上班月薪1500元至10,000元歡迎試工可天天支薪有意者請到旺角彌敦道麗聲戲院皇冠酒樓隔鄰748'A'電梯按12再上一層③954339陳先生洽

商業

東方專影

晒圖

屋舖地板

夜冷針織廠
大部毛料、線球毛片毛料、打紗機、衣車、打大風泵名廠大冷氣機、窗口機、打字機、計數機、文具櫃、鋼字枱、牛角鋤、工咕鐘、地毯、膠絲及一切生財用具平沽
新界荃灣橫窩仔街44—50號3字A座（即海林大廈）

夜冷建築機械杯碟平沽
GRADER D50 古斗仔 RH5 SO&K
大幫杯碟瓷板靈鉛器皿水泵鷄頭火爐萬國仔風炮風鑽刨木機探土機灌漿泵機石泵渠筒等什物
一律平沽藍地新慶村泰宇地盤洽

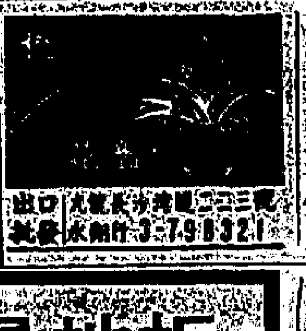
夜冷燈飾大平賣
大幫酒樓水晶吊燈壁燈七彩射燈各種新款燈飾一切大平賣限日沽清歡迎參觀
旺角洗衣街一一一號地下洽

中國舊貨 名貴 工藝品

拆樓酒家 平沽

古董 字畫 讓

清潔打臘 乾洗地氈
水晶 地板 聯安公司⑤444221 ⑤441615



年桔名蘭批發
有大量金橘四季桔金蛋果盆栽名蘭十多款批發歡迎市民欲賺年尾錢來電12—790303 12—768030 12—722808洽

商務調查
代理追收任何錢債貨款空頭支票租務糾紛男女姦情證據及調查一切有關商業秘密等
灣仔洛克道114-120 高洛商業大廈12字C室電話H 272530H 272619

精紗布仔牛染 ...

油印中心 中英打字 ...

通渠 改廁 ...

百葉窗簾 ...

修專洗衣機 零件充足 ⑤712440 ⑤471660 第一工程

香港金幣 ...

民衆裝飾 ...

宏記鐵器 ...

雲櫃翻新 ...

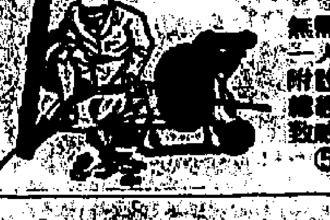
特藝速印 ...

天然水晶地板
天然機構·用料一流·專業人材
H 785375

漏水 ...

遠東 打臘 地板 水晶

水晶 車磨打臘 翻補樓板 乾洗地氈 立運公司 H 749835 H 724717



美國馬可通渠機（蛇皮）
無需拆牆 不用拆牆 一人操作 保到渠通
附設：通渠保養服務
總經銷：
致威發展有限公司
⑤—749304—5

潔精 洗 粉 渠 水
歡迎試用速送貨
照常朝九至晚十電
K935350K 953734
K 934452日本行洽
荔枝角道87號14樓

漏水 ...

三件頭西裝原價四百餘元減售198元包改稱身
西裝跳樓
◀另有肥佬西裝平賣▶
九龍青山道一零四號地下（即警署街口）聯美洋服

鋼寫字檯 國泰第一 鋼具品質
國泰公司寫字大廈114號 電話5-231676
分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

一鳴製造廠 電話：3-938050 3-938613
深水埗醫局街一四一號

水晶 柚木 地板 翻新 地板平價 壽用五年 麗的公司
K 874680 K 870590

地毯清潔 ...

聯邦私家偵探 有限公司 英國偵探總會會員
攝影錄音跟踪代收債款 離婚證據商業調查保密
商標精密儀器絕對保密
彌敦道611號11字五月花上

浴缸換新衣 經濟兼省時
浴缸換噴 生鏽不用換新 妥當方便
電話貿豪冷氣5—752522 5—752527

水晶地板
華美水晶地板工程公司

水蒸洗地毯 地板打臘殺蟲
晶 張H—276015 記H—282941

初學徵鋼琴 ...

賢淑女伴 ...

大量收購 ...

美滿婚姻 ...

真正徵求 ...

粵女徵友 ...

誠徵女友 ...

徵求

萬能角鋼 ...

東方公司 ...

乾洗地毡 打臘抹窗 新華清潔公司K 312062

清潔打臘 洗地抹窗 遠近歡迎 新力 H 746192

中英偵探社 ⑤459919 ⑤459998

小販財路
金猴面世萬象奔騰身寵物可辟邪裝飾或饋贈人見人愛，賀年產品銷路廣賺錢快推銷易來貨有限欲購從速可回尾☆榮譽新設計香港分銷處：灣仔莊士敦道188號二樓C（功夫樓下）⑤729415葉奕

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼	九龍佐敦道代理信箱號碼	中區辦事處信箱號碼		旺角辦事處信箱號碼		北角分處信箱號碼
8	904	600	653	1174	1401	1653
14	914	601	659	1175	1406	1654
15	917	603	660	1176	1409	1657
18	923	605	662	1177	1450	1659
23	926	608	665	1178	1453	1664
24	932	610	669	1188	1458	1669
25	933	611	672	1197	1459	1673
32	940	612	680	1198	1499	1675
35	942	613	681	1209		1693
39	945	620	685	1115		1694
41	944	622	689	1212		1679
	998	623	692	1213		1680
	999	634	693	1221		
	1000	635	695	1213		
		638	696	1221		
		642	700	1222		
		644	704	1225		
		646	708	1223		
		650	709			
		652	712			
			717			
			897			
			900			
			883			

專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽九龍打鼓嶺道48號請電K 778065 大明行

徵求廠房 ...

樂聲琴行 最合理價 代客轉售 鋼琴 H 742740 H 468646 K 692360 K 037968

幸福婚姻服務
總行九龍河內道2號5樓③689986
中環李寶椿大廈510室⑤452456
軒尼詩道330號12樓C⑤726886
創立九載男女衆多供選 平日委托義會確勝一籌
總行10-9時分行10-6時
英文BOX4692 AUSTIN TX78705
囍

合作 ...

誠徵女友 ...

賢妻良母 ...

徵求金幣 ...

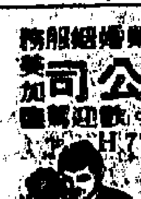
淑女知音 ...

古陶瓷鋼 ...

誠徵鑑定 ...

鋼琴 ...

真善美婚姻服務公司 ...
H 770404—763006 K 672894—690724



收字畫 古今 軒尼詩道246二樓 H七四七七六六 ...

收買 塑膠機 現金高價收塑膠機 工廠五金啤車機 ... 分批K 620789

招標 ...

誠徵女伴 ...

古董商 古物收藏家 時人書畫家 注意 古陶瓷 字畫展覽 ...

學助畫救 囊善解請

補習 英數 會考優異 1980 ... K 807051 ...

中大預科 ...

補習老師 ...

中大美籍 ...

香港大學 ...

港大預科 ...

補習

結伴旅遊 ...

徵求女友 ...

女徵男知己友 ...

歷史悠久＊專業旅遊

康泰旅行社有限公司

中環大道中70號連卡佛大厦1010室
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室
電話：5-211411　3-676111
星期日中環上午九龍下午照常辦公

全泰國

古都大城
清邁、桂河橋
曼谷、芭堤雅

五天＄1690　七天＄1750　八天＄1990
逢星期四、六、日出發　復活節加班4月3,4,5,6日
乘泰航直飛清邁　節目全港最多　六晚夜總會
曼谷住凱悅大酒店　芭堤雅假日大酒店
暢遊全泰最佳風景：泰北風光、清邁、苗人村、雙龍寺、泰皇夏宮、桂河橋、大成佛統、古城、鱷魚潭、素貼山、三寶宮廟、芭堤雅、著名佛寺、皇宮、戰俘紀念墓園、玫瑰花園、黑佛寺、古都大城（世界十大遺蹟）
分社直營　CI簽證全港最快

全泰國、全台灣旅行團
本社之參加人數全港最多
爲什麽會最多人參加呢？原因如下：
①人數愈多，成本愈低，薄利多銷，②行程對辦信譽好，參加者自然多
芭堤雅週末團 1690
住最高級之
逢星期六出發

全台灣

高級豪華團
七天＄1850
九天＄2050
復活節加班4/4 5/4 6/4 7/4 8/4
中華航空公司鼎力贊助・　逢星期一、六出發
增加成本200元，減少行車16小時。
我們的售價略高，但我們的成本全港最高，節目最豐富
旅遊最講享受，一分錢一分貨，貪平不如在家看電視
長短兩程內陸機　台北～花蓮　高雄～台北
全程住圓山，希爾頓等一流大酒店
暢遊：影城、阿里山、雙溪公園、芝蘭城、高雄、溪頭、陽明山、墾丁公園、明潭、花蓮、彰化八卦山、台中、橫貫公路、台南・

中大旅遊

5-431331-3
中環德輔道中李寶椿大廈103室
《欲免向隅　報名從速》
中國旅遊　中大籌謀
（本中旅社委託代辦各團）
代購前往上海直航機票
單程費用：＄750
交通工具：國泰直航飛機
出發日期：2/2、2/2
額外服務：可代安排住宿及旅遊
省內線旅遊
翠亨香州雍陌溫泉一天遊　17/2、24/2、9/3
佛山西樵從化廣州五天團　15/3
佛山星湖從化廣州七天遊　28/3、30/3
江門新會兩天觀光遊　1/3
順德中山兩天旅遊團　15/3
廣州江門新會西樵四天遊　16/2、19/2
復活節省外線旅遊
北京杭州八天觀光團　1/4、10/4
桂林南寧七天風光遊　2/4
《代購世界各地機票》

信譽卓著・一致推崇

百樂旅運社有限公司

香港德輔道中121號周大福商業大厦9字
5-444007　3-7211178
九龍尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1009室
（星期日下午九龍分社照常服務）

全泰國

清邁・桂河橋
曼谷・芭堤雅
七天＄1680　八天＄1780　九天＄2050
獨家主辦・團團獨立・泰國分社・直接安排
清邁赴曼谷採用豪華直通車
全程選用市中心一流大酒店
五次高級夜總會賞輕歌妙舞
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期二、六、日出發：
2月2,3,5,9,12,17,19,22,24,26
3月1,2,4,8,9,11,15,16,18,22,23,25,29,30
4月1,3,5,6,8,12,13,15,19,20,22,26,27,29

全台灣

阿里山・溪頭
六福村・墾丁
九天高級遊＄1950
獨家主辦・團團獨立・台灣分社・直接安排
全程住宿最高級一流大酒店
三次高級夜總會噹各式名菜
花蓮內陸機免長途跋涉之苦
經驗領隊隨團出發沿途服務
逢星期六、日出發：
2月3,10,14,16,17,24
3月2,9,16,23,29,30
4月3,4,5,6,12,13,19,20,26,27

全泰國豪華團

曼谷・桂河橋・芭堤雅・清邁
遊著名佛寺，泰國黃大仙，水上市場，玫瑰花園，鱷魚潭，古城，古都大城，國立動物園，芭堤雅，珊瑚島，桂河橋，佛統大佛塔，金龍鐘乳仙洞，戰俘紀念墓等名勝。
● 獨家直接主辦，團團獨立，專人領隊。
● 兩晚芭堤雅，四次夜總會，全新行程節目豐富。
● 芭堤雅住假日，曼谷住第一。
● 乘泰華客機，早機去，晚機返。
七天＄1630　八天＄1750　逢星期一、二、六日出發

博覽旅遊　歡樂優悠
博覽旅遊公司
電話：5-434133 5-438871

全台灣豪華團

阿里山・墾丁・溪頭・梨山・野生動物園
遍遊全島之精華，如花蓮，橫貫公路，梨山，台中，溪頭，日月潭，阿里山，高雄，墾丁公園，陽明山，故宮，野柳，野生動物園，芝蘭城等名勝。獨立成團，專人領隊。
● 兩程內陸機往返花蓮，減少行車時間十小時。
● 成本全港最高，眞正全台灣環島遊。
● 住圓山及希爾頓等一流大酒店。
● 日本航空公司鼎力贊助，早機去，晚機返。
七天＄1680　九天＄1850　逢星期六、日、一出發

信賴的標誌

超鵬旅行社有限公司

九龍尖沙咀加連威老道46-48號恒隆銀行大厦二樓
電話：3671091-3 694345-8
香港中環德輔道中61-65號香港華人銀行大厦1603A
電話：5266681-4（電梯按16字）

菲律賓七天＄1490
暢遊馬尼拉名勝、大高地、火山湖、蠔島樂園、艾關袖、文位村、豪華賭場、百勝灘、多晚精彩夜總會、飛機往碧瑤、住宿五星級大酒店。
逢星期一、四、日　依時出發
新春加班：六天＄1650
2月14,15,16,17,18日

曼谷七天＄1750
暢遊桂河橋、芭堤雅、水上市場、著名佛寺、鱷魚潭、玫瑰花園、古城、珊瑚島、金龍仙洞、佛統、多晚夜總會，住宿一流大酒店。
逢星期六依時出發
新春加班六天＄2250
2月15,16,17,18日

台灣　九天＄1980　七天＄1780
暢遊烏來、故宮、陽明山、花蓮、天祥、梨山、台中、高雄、澄清湖、溪頭、日月潭、六福野生動物村、芝蘭城、野柳、住宿一流大酒店，乘中華航空公司　逢星期六依時出發

星城旅遊有限公司

5-220069-0　5-210189-0

菲律賓　碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島
七天豪華團＄1590
出發日期：
2月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
農曆年加班：2月14,15,16,17,18,19日
香港德輔道中廖創興銀行大廈1301室

台灣
七天豪華團＄1780
九天豪華團＄1980
住宿：圓山大飯店，財神、芝麻及亞里山賓館及多晚不同夜總會。
出發日期：
2月15,16,17,18,19,23
3月1,8,15,22,29

日本（本州）
七天豪華遊＄3280
暢遊東京、箱根、富士山、名古屋、京都、奈良及大阪勝地。
住宿：新宿太子酒店、山中湖及新阪急大酒店。
出發日期：
2月2,9,16,23
3月1,18,15,22,29

美加
美國西岸十天　＄5990
美加西岸十三天＄7990
出發日期：　2月14日
3月14日

馬星泰
超級團　十一天＄3590　七天＄2890
暢遊三國名勝，雲頂高原，及芭堤雅等勝地，多晚不同夜總會，住宿一流大酒店。
出發日期：
2月9,13,14,15,16,17,18
3月1,15,29

Thai 泰國豪華團　泰航贊助

清邁　芭堤雅、曼谷七天豪華團
S2290
• 暢遊清邁、泰北美人窩、素貼山、雙龍寺、玉佛寺、鱷魚潭、水上市場、玫瑰花園及珊瑚島等名勝。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機（直航往清邁）
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
2月7,14,15,21,28
3月6,13,20,27日

曼谷　芭堤雅、古城豪華團
五天S2090　六天S2250
• 暢遊各大佛寺，水上市場，玫瑰花園，古城，鱷魚潭及珊瑚島。
• 來回均乘搭泰航A300豪華噴射客機。
• 膳宿一流，節目豐富。
• 回程可延期留後及代訂酒店。
2月2,9,14,15,16,17,18,19,20,23日
3月1,8,15,22,29日

簽證省時　報名從速

HATA BONDED 保障

美國西岸
中華之光
11天細賭城
＄6,290.
3月13,27日・4月3,17日
遊覽觀光（RENO）利來市世界最大賭城及MGM豪華表演

台灣
中華之光
8天阿里山＄2,035.
內陸長短兩程客機逢星期日出發
7天南北遊＄1,925.
香港直飛高雄
由南至北，可免舟車勞頓之苦
復活節加班4月4,5,6日

泰國
＄1,650.
7天桂河橋、大城古都
逢星期三、六出發
乘座三星式廣體豪華客機

泰馬星
10天＄2,850.
12天＄3,150.
逢星期日出發
復活節加班4月4,5,6日
乘坐新航豪華客機
住宿吉隆坡總統大酒店
新加坡聖淘沙阿波羅大酒店

日本本州
6天＄3,050.
乘搭日本航空公司豪華客機
日本九州＄3,350.
韓日　8天＄3,380.
韓國　4天＄1,990.

菲律賓
碧瑤、百勝灘、大谷地、蠔島樂園
7天＄1,580.
住宿馬尼拉花園，松園，菲律賓鄉村大酒店
3月6,12,18 24 30日
4月5,11,17,23,29日

＊欲免向隅＊請從速報名＊　四季風旅行社　＊旅遊部電話：5-432277＊

遊菲島星晨好
菲律賓（碧瑤）夏連娜貴賓團
七天特價只收＄1590
暢遊馬尼拉市區名勝，大高地火山湖、蠔島、碧瑤夏季國家海灘、艾關袖、度假勝地、蘇島文化村、海上賭場、百勝灘急流瀑布，多晚精采夜總會，住宿五星豪華酒店，如馬尼拉花園大酒店，夏宮假日大酒店等。本團並採用豪華噴射客機，獨立成團，依時出發。
出發日期：2月8,29,
3月3,6,9,12,15,18,21,24,27,30
4月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29
5月2,5,8,11,14,17,20,23,26,29

台灣七天特價豪華團
遍遊台北，台中，彰化，日月潭，溪頭，梨山，花蓮。住宿嘉年華大飯店、日月潭飯店。專人領隊，日機出發。
逢星期日，一依時出發。
連証＄1850
台灣九天阿里山豪華遊
逢星期六出發。
＄2190

新航加州假期
美國西岸十天豪華團
美加西岸十三天豪華觀光團
遍遊檀香山，三藩市，洛杉磯，荷里活影城，迪斯尼樂園，聖地牙哥，溫哥華，拉斯維加斯等。
3月14　4月3,24
5月22　6月25,
7月23
特價＄5590—＄7990

馬星泰十一天超級團
馬星六天超級團
暢遊聖陶沙島，吉隆坡，檳城，雲頂高原，曼谷，芭堤雅，珊瑚島，鱷魚潭等名勝，多晚夜總會，住宿一流大酒店，專人領隊。逢星期六出發。
特價十一天＄3190
六天＄2490
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26　5月3,10,17,24,31

美國夏威夷七天豪華團
暢遊檀香山，茂宜島火山國立公園，威基基海灘，住宿豪華大酒店，一流夜總會。逢星期六出發，專人領隊。
3月1,8,15,22,29
4月5,12,19,26
5月3,10,17,24,31
6月7,14,21,28
特價＄4490

阿里耶本州
特選七天豪華團
暢遊日本東京，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋及大阪，行程輕鬆而緊湊，節目多采多姿，住宿一流豪華大酒店，超値享受，專人領隊。行程包括美加度，寶塚，多晚夜總會
逢星期五出發。＄3190
復活節獨立團：3月30,4月3

韓日七天豪華旅遊團
行程包括漢城、民俗村、景福宮、東京，淺草，銀座，箱根，富士五合目，山中湖，名古屋，京都，奈良，大阪等。專人領隊，住宿豪華大酒店。
逢星期六出發　＄3330
韓國四天超級豪華團
逢星期六依時出發
＄1990

星晨曼谷遊・1010話一流
芭堤雅　桂河橋
七天貴賓團　＄1850
行程包括：遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，高屏鐘乳石洞，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨及鱷魚湖，多晚夜總會，兩晚芭堤雅，住夏宮及納萊大酒店。
逢星期六，日，一出發。
2月24
3月1,2,3,8,9,10,15,16,17,22,23,24,29,30,31
4月4,5,6,7,12,13,14,19,20,21,26,27,28,
5月3,4,5,10,11,12,17,18,19,24,25,26,31
特點：
● 專家策劃，行程一流。
● 直接經營，穩健妥當。
● 團團獨立，專人領隊。
● 最佳導遊，賓至如歸。
新加坡航空公司鼎力贊助

星晨旅遊有限公司

Morning Star Travel Service Ltd.